

POGODA
Dzisiaj będzie częściowo słonecznie z możliwością przelotnego śniegu, wiatry wschodnie z prędkością od 10 do 15 mil na godzinę. Najwyższa temperatura do 35 F (1 C).
Jutro przeważnie pochmurnie, możliwość śniegu lub deszczu, temperatura do 30 F (-1.1C).
Wschód słońca o godz. 6:49 rano, zachód o godz. 5:21 po poł.

POMOC DLA STARSZYCH OBYWATELI

Izrael Wycofuje Się z RPA

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * Poprzyjmy Waltera Kozubowskiego (str. 4)
- * W hołdzie Tadeuszowi Kościuszce zdjęcia z uroczystości złożenia wieńca (str. 16)
- * Ald. Roman Puciński zasłuził na poparcie (str. 4)
- * Program wizyty Ojca Świętego w Polsce (str. 13)
- * Dialog Amerykanów polskiego i żydowskiego pochodzenia (str. 6)
- * "Polska zamrażana" felietony Marka Skwarnickiego i Józefa Hennelowej (str. 7)
- * J. Kaczmarek — Artysta nieroztropny — M. Wierzyński (str. 28)
- * Ze spotkania z Walterem Kozubowskim — zdjęcia (str. 16)
- * Uniwersytet Letni Kultury Polskiej w Rzymie 1987 r. (str. 5)
- * O ustawie imigracyjnej i News and View (str. 16)
- * E Słosarska — "To warto przeczytać" (str. 6)
- * Jerzy Jastrzębowski — Kurdowie (str. 7)

Czy Koniec Współpracy Militarnej?

Jeerozolima Nie Chce Ryzykować Ekonomicznej Pomocy Washingtonu

Jeruzolima (CT) — Izrael ujawnił w czwartek, że zamierza anulować umowę z Republiką Południowej Afryki w sprawie dostaw broni i technologii militarnej. Ostatnie pociągnięcie podyktowane jest obawą że utrzymywanie z rządem w Pretorii ścisłych więzów militarnych może spowodować wstrzymanie amerykańskiej pomocy dla Izraela. Decyzję w sprawie stopniowego wycofywania się z południowoafrykańskiego rynku, podjęli w początku tego tygodnia premier Yitzhak Shamir, minister spraw zagranicznych Shimon Peres oraz minister obrony Yitzhak Rabin. Shamir wybiera się w przyszłym tygodniu do Washingtonu gdzie zapewne pytany będzie zarówno przez administrację, jak i Kongres w sprawie związków militarnych z RPA.

Decyzja Izraela powzięta została by uprzedzić amerykański raport, (który ukaże się 1 kwietnia) z wykazem państw, które korzystają z amerykańskiej pomocy ekonomicznej i utrzymują zarazem wymianę militarną z Pretorią. Kongres zamierza zmniejszyć pomoc finansową (Ciąg dalszy na str. 17-ej)

AIDS To Kara Boża Mówi Gierasimow

Moskwa (Reuter) — Ministerstwo spraw zagranicznych ZSSR podało w czwartek, że 19 osób mieszkających w ZSSR chorujących na AIDS to cudzoziemcy, a jedna osoba to obywatel Kraju Rad.

Na konferencji prasowej Genadij Gierasimow wypowiadając się na temat przyczyn śmiertelnej choroby powiedział "może ona być uważana za dopust Boży za wątpliwą moralność naszych czasów."

Rzecznik przypomniał, że homoseksualizm uważany jest w ZSSR za przestępstwo i karany wyrokami do 5 lat więzienia. Zarówno homoseksualiści, jak i narkomani wstrzykujący sobie preparaty najbardziej narażeni są na zakażenie AIDS.

Jedną z chorych jest dziewczyna, która zaraziła się przez użycie zakażonej igły. Gierasimow utrzymuje jednak, że nie ma w ZSSR problemu skażonych strzykawek.

Kong. Michel Za Przyznaniem Pomocy Dla Contras

Washington. (CST) — Prezydent Reagan ma dużą szansę, by jego propozycja przyznania \$105 mln dla nikaraguańskich partyzantów była jeszcze do czerwca tego roku zatwierdzona przez Kongres — oświadczył republikanowski przywódca w Izbie Reprezentantów Robert H. Michel.

Z drugiej strony, Biały Dom musi liczyć się z porażką, jeśli dochodzenie w Kongresie "potrwa do czerwca lub lipca, później przyjdą sierpniowe wakacje i zaraz skończy się bieżący rok fiskalny bez uchwalenia pomocy finansowej dla partyzantów" — oświadczył kong. Michel.

W ubiegłym roku Kongres przyznał \$100 mln, z których \$60 mln otrzymali już partyzanci w Nikaragui.



CHICAGO—W spotkaniu z klerkiem miejskim Walterem Kozubowskim ubiegającym się o ponowny wybór na to stanowisko wzięli udział przedstawiciele największych polonijnych organizacji bratniej pomocy. Od lewej: Regina Oćwieja—wiceprezesa Zjednoczenia Polskiego Rzymo-Katolickiego, Walter Kozubowski, Helena Zielińska—prezesa Związku Polek w Ameryce i mec, Alojzy A. Mazewski—prezes Związku Narodowego Polskiego oraz Kongresu Polonii Amerykańskiej. (foto: Vic Modliński)

Spotkanie z Walterem Kozubowskim

Chicago (inf. wł.) — W czwartek, 12 lutego br., w godzinach popołudniowych, odbyło się spotkanie z kandydatem na klerka miejskiego Walterem Kozubowskim, przedstawicielem Polonii metropolii chicagowskiej, zorganizowane przez specjalny komitet, w którego skład wchodzi reprezentanci wszystkich niezależnych organizacji polonijnych bratniej pomocy.

Walter Kozubowski, który przez dwie kadencje jako klerk miejski doskonale wywiązuje się ze swych obowiązków, zabiega obecnie o poparcie wyborców w nadchodzących prawyborach.

Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej i Związku Narodowego Polskiego mec. Alojzy A. Mazewski, zaapelował do zebranych o zwiększenie swej aktywności w następnych 12 dniach poprzedzających prawyborcy i czynne włączenie się w kampanię przedwyborczą szczególnie jeśli chodzi o popieranie kandydatów polskiego pochodzenia. Zbliżające się prawyborcy są niezmiernie ważne dla Polonii Amerykańskiej mieszkającej w Chicago, bo zadecydują one o przyszłości miasta.

"... Nie możemy pozwolić na to, by nas popychano i lekceważono. Gremialny udział wszystkich w prawyborach 24 lutego, szczególnie zaś głosowanie na kandydatów polskiego pochodzenia Partii Demokratycznej, będzie najlepszym dowodem dla tych wszystkich, którzy nie chcą się z nami liczyć, że Polonia nie pozwoli się lekceważyć i solidarnie popiera swoich kandydatów."

Prezes Mazewski zwrócił uwagę, że szczególnie ważne dla Polonii w nadchodzących prawyborach są dwie kandydatury: Waltera Kozubowskiego na klerka miejskiego i Romana Pucińskiego na aldermana 41-ej Wardy. Są to ludzie wypróbowani, doskonałi fachowcy, a co najważniejsze, wywodzą się z naszej grupy etnicznej i musimy zrobić wszystko, aby zwyciężyli swych oponentów.

Do zebranych przemówił również senator stanowy Tadeusz Lechowicz, który poparł apel prezesa Mazewskiego o gremialny udział w prawyborach, przede wszystkim zaś poparcie kandydatów polskiego pochodzenia. Sen. Lechowicz podkreślił, że obecny mayor zdecydował się nie poprzeć kandydatury Waltera Kozubowskiego nie dlatego, iż nie wywiązał się on należycie ze swych obowiązków, ale prawdopod-

dobnie sądząc, że łatwiej jest zignorować Polonię i kosztem jej przedstawiciela zyskać sobie poparcie innej grupy etnicznej. Musimy więc udowodnić naszą siłę i dać znać niektórym politykom, że Polonia nie da się pomijać w sprawach dotyczących przyszłości miasta, powiatu czy też stanu.

Senator Lechowicz apelował, abyśmy obecnie w dniach poprzedzających prawyborcy osobiście włączyli się w kampanię wyborczą, rozmawiali ze znajomymi, członkami rodziny, współpracownikami przekonując ich nie tylko o konieczności udziału w prawyborach, ale również poparcia kandydatów demokratycznych: Jane Byrne — numer 10, i Waltera Kozubowskiego — numer 15, jako kandydatów na mayora i klerka miejskiego. Dodatkowo, bardzo ważną jest sprawą, aby poprzeć ponownie wybór ald. Romana Pucińskiego.

Walter Kozubowski wrzucony przyjęciem i okazaniem poparciem dziękował za dotychczasową akcję, prosząc o dalsze poparcie. Jako syn Polonii Amerykańskiej dumny jest ze swego pochodzenia i chciałby nadal służyć miastu i jego mieszkańcom. "Polonia Amerykańska od samego początku naszego miasta służyła mu i dbała o to, by się rozwijało, było zasobne i by mieszkańcom żyło się tu bezpiecznie. Polonia nie może obecnie pozwolić na to, by odebrano jej to prawo, dlatego musimy wszyscy aktywnie włączyć się w akcję przedwyborczą, a we wtorek, 24 lutego, gremialnie podążyć do urn wyborczych i poprzeć naszych kandydatów."

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

42 Ofiary Walk z Komunistami Na Filipinach

Manila (Reuter) — Na Filipinach rozpoczęły się krwawe najazdy munistycznej partyzantki. W czasie czwartkowego ataku nie wiesz w prowincji Capiz zabity został lokalny urzędnik i trzech wieśniaków. Bombowy atak Nowej Armii Ludowej spowodował również obrażenia 10 cywilów i policjanta w Davao City.

W wyniku wymiany ognia z policją drogową 2 rebeliantów odniosło rany wszystkim 10-ciu udało się po zajęciu uciec autobusem.

Od niedzieli w walkach z komunistyczną partyzantką zginęły 42 osoby.

W Poniedziałek Dzień Prezydentów

W związku z tym, że w poniedziałek 16 lutego obchodzimy Dzień Prezydentów, jako święto państwowe, "Dziennik Związkowy" nie ukaże się. Następnego wydanie "Dziennika" ukaże się we wtorek 17 lutego. W związku ze świętem wszystkie biura federalne, stanowe powiatowe i miejskie będą zamknięte. Świątują również pracownicy Związku Narodowego Polskiego i "Dziennika Związkowego" — biura będą zamknięte.

Zniesienie Sankcji Wobec Polski?

Washington (CT) — Administracja prezydenta Reagana nosi się z zamiarem zniesienia istniejących jeszcze sankcji ekonomicznych przeciwko Polsce — powiedział zastępca sekretarza stanu John Whitehead, który przed dwoma tygodniami złożył w PRL oficjalną wizytę.

Jeden z przedstawicieli administracji dodał także, że odpowiednie decyzje w tym kierunku mają zostać podjęte pod koniec bież. miesiąca.

Od czasu lipcowej amnestii i uwolnienia więźniów politycznych, PRL dążyła za wszelką cenę, by Washington zniósł istniejące sankcje, a przede wszystkim wprowadził dla Polski klauzulę najwyższego uprzywilejowania, co znacznie poprawiłoby stan kulejącej polskiej gospodarki.

"Podczas swej wizyty zapytałem Jaruzelskiego, jaką USA mogą mieć pewność, że po zniesieniu sankcji rząd polski ponownie nie zamknie uwolnionych więźniów politycznych" — powiedział Whitehead. — "Jaruzelski zapewnił mnie, że zgodnie z aktualną polityką, Polska nie zamierza nikogo zamykać w więzieniu za przekonania polityczne".

"Otrzymałem od Jaruzelskiego bardzo stanowcze o tym zapewnienie" — powiedział zastępca sekretarza stanu USA.

Whitehead twierdzi także, że zarówno Lech Wałęsa, jak i kard. Józef Glemp usilnie nalegali, by Washington zniósł istniejące jeszcze sankcje.

Na spotkaniu z amerykańskim gościem Wałęsa stwierdził, że "sankcje są szkodliwe dla narodu polskiego, a nie dla komunistycznego rządu". Wałęsa dodał też, że rząd polski używa sankcji amerykańskich jako wymówki, by usprawiedliwić zły stan gospodarki PRL.

Po raz pierwszy od pięciu lat Jaruzelski złamał swoją zasadę nierozmawiania z zagranicznymi politykami, którzy wcześniej spotkali się z Wałęsą.

Jeden z dyplomatów z bloku wschodniego powiedział, że ostatni gest Jaruzelskiego i spotkanie się z amerykańskim gościem po jego rozmowach z Wałęsą świadczy o tym, jak bardzo Warszawie zależy na poprawie swych stosunków z Washingtonem.

Wśród przedstawicieli amerykańskiego Departamentu Stanu istnieje duży rozdźwięk, czy znieść sankcje, uznając postęp w Polsce w dziedzinie praw człowieka za dokonany, czy utrzymać je, by w dalszym ciągu wywierać presję na Warszawę w kierunku kolejnych ustępstw politycznych.

Pierwsza Ofiara AIDS w NRD

Berlin, NRD (Reuter) — W Niemczech Wschodnich doniesiono w środę o pierwszej śmiertelnej ofierze AIDS. Podano tym, że 14 innych osób zarażonych jest śmiertelnym wirusem.

Nowy Plan Ubezpieczeń Medicare

Prezydent Reagan Poparł Propozycję Sekretarza Zdrowia

Washington (CT, CST, Reuter) — Prezydent Reagan poparł wczoraj plan ubezpieczeń zdrowotnych dla 30 mln Amerykanów w starszym wieku. Decyzja Prezydenta położyła kres walce w lonie administracji, jaka rozgorzała z powodu propozycji przedłożonej 20 listopada ubiegłego roku przez sekretarza zdrowia i opieki społecznej, Otisa Bowena.

Plan Bowena oparty na programie ubezpieczeń Medicare zapewniłby "bezpieczeństwo osobom starszym, nieuleczalnie lub przewlekłe chorym, które czasem są zmuszone do "dokonania wyboru pomiędzy chorobą i bankrutem."

Zgodnie z propozycją, korzystający z ubezpieczeń Medicare mogliby dopłacać \$4.92 miesięcznie lub 59 dol. rocznie do podstawowej składki wynoszącej 17.90 dol. ("Part B") i zagwarantować sobie w ten sposób, iż nie będą ponosić większych kosztów leczenia niż 2,000 dol. rocznie.

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Dzieci w RPA Aresztowane Bez Sądu

Johannesburg (ST) — Wprowadzenie stanu wyjątkowego w Republice Południowej Afryki w czerwcu ub. roku pociągnęło za sobą liczne aresztowania, których szczegóły były do niedawna niezbrane. Nie ujawniono publicznie, iż wielu uwięzionych wówczas nie miało ukończonych 12 lat.

Niezależnie od rządu grupy szacują liczbę więźniów czterechwójni na 25 tys. osób, z których 10 tys. przebywa podobno nadal w areszcie.

W Genewie zeznawała niedawno przed komisją praw człowieka ONZ Audrey Coleman, prezes organizacji pomocy rodzicom uwięzionych. Coleman oświadczyła, że w ostatnich 2 latach nastąpiła eskalacja prześladowań dzieci w RPA.

Coleman określiła liczbę nadal uwięzionych nieletnich na 4,000. Podkreśliła, że dzieci trzymane są razem z kryminalistami, nierzadko gwałcone i bite przez współwięźniów. Rodzicom notorycznie odmawia się prawa do odwiedzania swoich dzieci w zakładach karnych.

Na ostatnim posiedzeniu Parlamentu, minister prawa i porządku, Adriaan Vlok przekazał posłom listę 4 tys. osób — dzieci i dorosłych — zatrzymanych po wprowadzeniu stanu wyjątkowego autorstwa prezydenta Bothy. W spisie tym znaleźli się jedynie uwięzieni przez okres co najmniej 30 dni. Warto dodać, że nazwiska te uzupełniły listę 3,300 więźniów, ujawnionych publicznie we wrześniu ub. roku przez byłego ministra tego resortu Louisa le Granga.

Vlok zaznaczył, że zaledwie 281 zatrzymanych było w wieku pomiędzy 11-14 lat, a tylko 3 dzieci nie skończyło 12. Minister zaprzeczył też jakoby dzieci traktowane były na takich samych prawach, jak kryminaliści i powiedział, że podlegają one prawom stanu wyjątkowego.

"To bardzo smutna historia" — skomentowała dane znana opozycjonistka parlamentarna, Helen Suzman. — "Aresztowania bez sądu, zwłaszcza jeśli obejmują one dzieci w cywilizowanym kraju — za jaki podaje się RPA — są po prostu skandalem".

Irańczycy Strzelają Do Swoich

Washington (Reuter) — Były pułkownik armii irańskiej oznajmił na konferencji prasowej, iż irańskie siły powietrzne przed kilkoma dniami przy pomocy amerykańskich rakiet typu "Hawk" zestrzeliły własny samolot nad Zatoką Perską.

Behzad Moezi zbiegły w 1981 roku do Francji powiedział reporterom, że w ciągu sześciolletniej wojny z Irakiem wojska irańskie zestrzeliły już 55 własnych samolotów.

"W ten właśnie sposób amerykańska broń, a w szczególności rakietki typu "Hawk" są używane w Iranie" — stwierdził Moezi.

"Radary zamontowane na samolotach nie działają, a także systemy radarowe nazemne w większości są niesprawne" — utrzymuje irański pułkownik.

Zestrzelony przed kilkoma dniami odrzutowiec "Falcon," był już 55 samolotem, który Irańczycy wzięli za maszynę przeciwnika. Incydent ten miał miejsce w prowincji Chuzystan, a na pokładzie znajdowało się pięciu wysokiej rangi przedstawicieli armii irańskiej.

"Dzisiejsza armia irańska ma zaledwie 65 myśliwców odrzutowych, podczas gdy za szacha na uzbrojeniu armii tego typu samolotów było 380" — stwierdza pułkownik Moezi.

Według ocen zbiega z Iranu, kraj ten w wyniku dotychczasowej wojny z Irakiem stracił już ponad 150 tys. żołnierzy. Pentagon natomiast straty irańskie uważa za mniejsze, bo zaledwie 45 tys. poległych.

Skonfiskowano Heroinę Wartości 28 Mln Dolarów

Lerida, Hiszpania (Reuter) — Policja zarekwirowała w środę 40 funtów heroiny w położonym w północnej części kraju mieście Lerida. Wartość narkotyku po cenach obiegowych wynosi ok 28 mln. dolarów. Policja aresztowała 8 osób zamieszanych w handel heroiną — dwóch Turków, czterech Kolumbijczyków i dwóch Hiszpanów.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA
Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tyjące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wstróbe, żoć, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wstróbe, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wstróbe, żoćdek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na ziele i alabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618



SAN FRANCISCO—Były argentyński generał, Guillermo Suarez Mason przed sądem w San Francisco, przesłuchiwany był w sprawie wniosku o ekstradycję jego osoby do Argentyny. (UPI)

Wojewnik Travel Agency
Oferuje tanie i wygodne przeloty do Polski CHARTEREM Lotu oraz liniami KLM, Lufthansa, Pan Am, Swissair, Sabena, SAS
Wypełnia formularze podatkowe
INCOME TAX
5809 W. Fullerton
889-1641

VIDEO TRANSFER
There's still time before the holidays to transfer your home movies to video tape. Great gifts! We also video tape weddings, birthdays, etc.
DVM VIDEO PRODUCTIONS
299-3045

Skupujemy i Sprzedajemy Książki
Ewa Sułkowska Bierzwin
Księgarnia SPOTKANIA
6105 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Tel. (312) 889-2214

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZEDŹ
677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE
MÓWIMY PO POLSKU
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

F. A. Ossendowski

LENIN

WYDANIE TRZECIE
Poznań, 1930

117

— Stulecia historii natworzyły tam legend bez liku! Do nich wpłynęła jeszcze jedna, nowa, czerwona, najszlachetniejsza legenda. Wasza legenda obrońców praw proletariatu, towarzysze! Kto nie zna Kremlu? Oczywiście, myśli i serca całej Rosji będą skierowane na was! Wasz głos przebrzmiał z jego białych murów na cały kraj, na cały świat! Mówicie: „honor, kapitulacja, opuszczona placówka”. Jaki piękny poryw! Tak mówił też Kutuzow, broniący Moskwy przed Napoleonem, a jednak cofnął się, oddał stolicę na zniszczenie, lecz zwycięzcy nie sądzą, towarzysze! Honor wodzów widzę w zwycięstwie, nie w śmierci bohaterskiej, bezmyślnej, niepotrzebnej, wspaniałej, a nie raz szkodliwej! Jeżeli wy, pomni na honor, umrzecie na szubienicach, kto zastąpi was? Kto poprowadzi rewolucję i losy proletariatu ku ostatecznemu zwycięstwu? Tak myślałem z troską i bólem przedtem, nim przedstawiłem wam plan przeniesienia się do Moskwy, na Kreml... Wasze bohaterstwo płomienne posiało we mnie zwątpienie.... Teraz będę słuchał, co wy powiecie, bo tylko to jest woła najlepszej części proletariatu, dumy rewolucji!...

Cały Komitet Wykonawczy, komisarze, nawet stojący na czatach żołnierze otoczyli Lenina, cisnęli się do niego, jak owce do pasterza, jak dzieci do ojca, bili się w piersi, krzy-



MARYNARZ FLOTY PROLETARJACKIEJ

— Prowadź nas! Za tobą pójdziemy wszędzie!
Nawet Trockij i Kamieniew wolali, wymachując rękami:
— Niech żyje Lenin — wódz!
Dyktator spostrzegł to odrazu i, podniósłszy rękę, uci-
szył zgłęb.

— Niech legenda nie opuszcza całkowicie Smolnego Instytutu! Czuję, że żądacie tego i żądanie jest sprawiedliwe i mądre. Postanówmy więc, żeby czerwony sztandar naszej partii powiewał nadal nad tym pałacem, gdzie po raz pierwszy proletariatu rzucił potężne, władne słowo o dyktaturze swojej. Tego hasła bronić będzie oddany sprawie, mój stary druh, wypróbowany bojownik, natchniony wódz — Zinowjew i nasi wierni towarzysze z „czeki”, tej pięści proletariatu, — Wołodarskij i Urickij! Oziarnością swoją, pracą i odwagą zapiszą oni w historii nowe imiona najszlachetniejszych!

Nowe krzyki i wiwaty przeniosły się po sali, wylały się do kurytarzy i brzmiały długo, biegnąc dalej i dalej.

Lenin przeszedł do swego gabinetu, szybko chodził z kąta w kąt, zacierał ręce i, krzywiąc usta, syczał:

— Raby, bydlę ciemne...! Buntownicy ślepi...!

Z wściekłością kopnął stojące na drodze krzesło i, od-
czuwając straszliwe wyczerpanie, upadł na kanapę.

— Taka godzina równa się pięciu latom życia! — syknął przez zaciśnięte zęby.

Długo nie mógł się uspokoić. Zrywał się i biegł po pokoju, rozkładał ręce i mówił do siebie:

— Umrzeć! Najłatwiejsza rzecz! Koniec i spokój....

Niczego innego nie życzyłbym sobie, lecz nie mogę... Muszę przebić ciemność, muszę przerząbać las! Będzie to mo-
jem dziełem. Nic nie zbuduję nowego i wiecznego. Będę szczęśliwy, jeżeli mi się uda zmusić ludzkość, by nie oglądała się poza siebie, lecz patrzyła w przyszłość, tylko w przyszłość, zrzuciwszy urok grobowców. Zacznie wtedy kielkować myśl o nowym ustroju społecznym i wyłoni się w czyn, który

trwać będzie do czasu, aż zaginie pamięć o mnie. Uczynię wszystko, aby ją wrzeźbić we wspomnieniach ludzi miłością, czy nienawiścią, zachwytem lub pogardą, błogosławieństwem pokoleń, czy ich przekleństwem! Pragnę stać się nowym

„świętym” proletariatu, aby tajemniczy związek pomiędzy mną, nawet umarłym, a żywymi trwał. Wobec takiego celu

nizkie pochlebstwo przed tłumem, cały ten fałszywy ohydny, obłudny obietnice i płynące stąd własne upokorzenie niczem jest, — niczem też jest życie moje i życie milionów ludzi!

Wiek nasz czi rozum i wielkość, połączone w jednym geniuszu. Mnie wystarczy kult dla mego rozumu! Wyznawcy usiłują zawsze naśladować tego, którego ubóstwiają. Niechże naśladowają! Dopomóżcie to im do zrzucenia na zawsze nie-
znośnych więzów przeszłości z jej przesadami, pomyłkami i starymi trumnami!

Położył się nawznak na kanapie i, wpatrzony w sufit, usiłował więcej o niczym nie myśleć. Dochodził go głuchy hałas. trzask desek, loskot rzuconych na ziemię ciężkich przed-
miotów, nawoływanie, okrzyki ludzi, turkot samochodów.

Domyślił się, że towarzysze zarządzili już pakowanie do-
kumentów Rady komisarzy ludowych i przewiezienie plik papierów i skrzyń na dworzec kolejowy. Nie wiedział jednak

dyktator, że wśród pracujących zamieszkało się kilku przygodnych pomocników, nikomu nieznanym; przyszłi z ulicy, gdzie przed Smolnym Instytutem stale gromadził się tłum ciekawych ludzi, nie mających ani przytulku

bezpiecznego ani pracy.



PRAWO JAZDY

pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. „INSTRUCTION PERMIT”.

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980

Po co ponizać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCYJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?



POLAMER

SPECJALIŚCI OD WYSYŁKI

DO WSZYSTKICH PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH
POLAMER DODAJE UPOMINEK!

ZNIŻKA!!

KAŻDA PACZKA LOTNICZA I MORSKA NADANA W POLAMERZE
DO KOŃCA LUTEGO UPOWAŻNIA DO ZNIŻKI PRZY WYSYŁCE
NASTĘPNEJ PACZKI!



BIURO PODRÓŻY POLAMER OFERUJE

Czartery LOTU do Polski \$430 w jedną stronę — \$699 w obie strony • PAN AM — przeloty z Polski dla młodzieży (do 25 lat) od \$230. • Czartery PAN AM do Warszawy i Krakowa od \$450 w jedną stronę i \$719 w obie • Niskie ceny przelotów do Polski liniami zachodnimi tylko dla tych, którzy kupią bilet w lutym (bilet jest ważny cały rok) • Tanie przeloty po USA: Nowy York od \$49, Miami od \$79, a dla osób starszych przeloty po USA już od \$25. Tłumaczenia • Załatwianie wiz i zaproszeń. • Rozliczanie podatku-income tax.

POLAMER JEST NAJWIĘKSZYM DEALEREM PKO

PIĘĆ BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE — dzwonić GŁÓWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9

3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE. TEL.: 342-9851

4425 S. ARCHER AVE. TEL.: 523-2008

5508 W. BELMONT AVE. TEL.: 794-0200

5246 W. FULLERTON TEL.: 637-7737

Czynne od poniedziałku do piątku 10-8

Sobota 10-5 Niedziela 10-3



**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI
DOKTORA WILKA SĄ
USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TLE NERWOWYM.**

Porównanie Wiedzy
Chiropraktycznej z Medycyną

Wiedza chiropraktyczna stosuje takie metody, aby pomóc w konserwacji dobrego zdrowia w sposób naturalny. Pamiętaj, że jedna uncja sposobów zapobiegawczych jest warta całego funta leczenia.

Gdy kupisz nowy samochód, to fabryka daje ci broszurkę, "jak należy obchodzić się z tym samochodem." Jeśli nie będziesz przestrzegał wskazówek, to stracisz gwarancję. Czy wskazówki dla ludzi powinny być inne?

Wiele ludzi stara się zapobiec bólowi mięśni, niestrawności, problemom oddechowym, bólowi głowy za pomocą symptomatycznej ulgi zażywając pigułki, które nie korygują stanu rzeczy.

Wręcz na odwrót — 100,000 ludzi umiera, a 1 1/2 miliona rocznie udaje się do szpitali z powodu nadużycia leków.

Korzystaj z bezpiecznego sposobu poprawy swego stanu zdrowia metodą chiropraktyczną.

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na jeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania
piątek, 13 lutego

Gr. 127 ZNP, Tow. Dmowskiego — zebranie — godz. 7:30 wiecz., Dom K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.

Polsko-Am. Klub Białego Orła — zebranie i prelekcja lekarza — godz. 7:30 wiecz., Household Bank, 590 S. Roselle, Schaumburg.

Komitet Skarbu Narodowego — zebranie — godz. 7:30 wiecz., Dom Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Tow. Narod. Korony Polskiej i Grajowanie — instalacja — godz. 7:30 wiecz., sala PLAV, 3024 N. Laramie.

DKF — film "Kalibabka" reż. J. Dymka — piątek, godz. 8:30 wiecz., niedziela, godz. 6:30 wiecz., 4439 W. Fullerton.

sobota, 14 lutego

Bal serduszkowy — godz. 8:00 wiecz., restauracja "Teresa II," 4751 N. Milwaukee.

Koło Karpatczyków — zabawa karnawałowa — godz. 8:00 wiecz., Dom Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Koło nad Wartą — zabawa taneczna — godz. 8:00 wiecz., 4758 S. Pulaski.

Wykłady Wydz. Humanistycznego PUNO — od godz. 11 do 3 po poł. — 3242 N. Pulaski, informacje — 777-9359.

Wieczór Róży Nowotarskiej godz. 7:30 wiecz., Dom K.P.A., 5844 N. Milwaukee.

Stow. Mieszkańców Jackowa — bankiet — godz. 8:00 wiecz., Wonderland Ballroom, 2936 N. Milwaukee.

Litwini w Chicago — święto niepodległości początek 9:00 rano, 4192 S. Archer Ave. oraz 2555 W. 47th St., także 6141 S. Archer w Garfield Ridge oraz 10350 S. Pulaski, Oak Lawn.

Klub Wola Przemysłowa — zabawa serduszkowa — godz. 8:00 wiecz., 5835 W. Diversey.

niedziela, 15 lutego

Aeroklub Polski — zebranie — godz. 7:00 wiecz., 5835 W. Diversey.

Klub Parafii Zasów — zebranie — godz. 2:00 po poł., sala Paradise Hall, 1758 W. 48th St.

Tow. Obywateli Starszych im. Jana Pawła II — zebranie wyborcze — godz. 10:15 rano, 4619 S. Wolcott.

Tow. Wiara i Ojczyzna, Gr. 1474 ZNP — zebranie — godz. 2:00 po poł., Dom Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Zaborowian — instalacja — godz. 2:00 po poł., 5835 W. Diversey. Związek Przyjaciół Wsi Polskiej, Koło M. Rataja — Walentynki — godz. 2:00 po poł., 3242 N. Pulaski.

Tow. H. Sienkiewicza, Gr. 1975 ZNP — zebranie — godz. 3:00 po poł., Dom K.P.A., 5844 N. Milwaukee.

Korpus Pomoc. Pań — zebranie — godz. 2:00 po poł., Dom Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Tow. Jedność, Gr. 77 ZNP — zebranie — godz. 2:00 po poł., Dom Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park.

Tow. Króla W. Jagielly, Gr. 2206 ZNP — zebranie — godz. 2:00 po poł., sala Holstein Park.

INWESTYCJE, INWESTYCJE, INWESTYCJE!!!

Zainwestuj pieniądze w firmie John Hancock Distributors. Porównaj nasze procenty z procentami w banku. Proszę dzwonić i pytać o Mirosława Kwieka

Dom: 296-4816
Praca: 825-4060

Paczki do Polski z dostawą do domu
A-01 6kg wędlin (żywiecka, wiejska, szynkowa, boczek, kabanos, krakowska) . . . \$39
A-04 2kg kawa ziarnista, 2kg herbata syпка, 20 par rajstop . . . \$38
A-49 1kg kawa, 1kg herbata, 3kg wędlin (krakowska, szynkowa, wiejska) . . . \$36
A-50 10 par rajstop (różne kolory), 10 par rajstop we wzory . . . \$14
A-51 4.65 kg proszek do prania automatyk . . . \$11
Zamówienia i opłaty do: POLEX Ltd (Export)
23-25 Sherbrooke Rd., London SW6 7QJ, England

\$265*
już od
Z CHICAGO DO WARSZAWY
Obowiązuje pewna restrykcja
Oferujemy Następujące Usługi:
• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144
* Bilet musi być wykupiony w obie strony

TANIO, SZYBKO I DOBRZE
Zalutwiz Tylko w
CENTRAL TRAVEL
3210 N. Central
(Central i Belmont)
* Wysyłka paczek, pakujemy na miejscu
* Zaproszenia, potwierdzenia notarialne
* Sprawy konsularne i imigracyjne
* Bilety lotnicze i czartery
* Income Tax dla osób indywidualnych i dla firm
Biuro otwarte
7 dni w tygodniu
Tel.: 725-8000

STATE FARM INSURANCE
Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital
RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812
Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

UWAGA!
POWRACAJĄCY DO POLSKI
Chicago — Warszawa
TYLKO \$365.00
Dzwono po rezerwację
(312) 286-0405
Maxi Discount World Travel
3084 N. MILWAUKEE AVE.
Czynne: 7 dni w tygodniu
Cena biletu w obie strony tylko \$549.00
Podane ceny są aktualne do końca bieżącego roku, jeśli rezerwację zalutwiz do końca lutego.
Mówimy po polsku i angielsku

WEDDING VIDEOS
By
CHAPEL VIDEO
Beautiful Videos
At A Reasonable Price
532-0610

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

Nasze codzienne połączenie z Warszawą

Jeżeli planujesz wyjazd do Polski w tym roku to; poszukaj linii lotniczych, które oferują Ci najdogodniejsze połączenia z Chicago. Obsługa pierwszej klasy i niskie ceny wychodzą na przeciw wszelkim oczekiwaniom oszczędnego turysty. Lufthansa zapewnia wszystkie te warunki. Podróż Lufthansą będziesz dobrze wspominał i na zawsze mile pozostanie Ci w pamięci.

Lufthansa oferuje codzienne odloty typem samolotu 747 z Chicago do Frankfurtu, skąd następnie masz natychmiastowe połączenie z Warszawą.

Po dodatkowej informacji i rezerwacji zadzwoń do swojego biura podróży lub bezpośrednio skontaktuj się z Lufthansą.

Lufthansa
John Hancock Center, Suite 3020, 875 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611;
Tel.: (800) 645-3880
Warszawa, Hotel Victoria-Intercontinental, Królewska 11;
Tel.: 27-54-36

Szklka Kontaktowe \$99 Komplet
Oprawki od \$39
Podwójne szklka bez linii . . . \$ 99
Szklka Varilux . . . \$139

NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU

10% zniżki na okularach i szklkach kontaktowych (z tym ogłoszeniem)

Badanie wzroku \$2000 włączając badanie na glaukomę

LABORATORIUM NA MIEJSZU MIĘKIE SZKLKA KONTAKTOWE

- Natychmiastowe naprawy
- Koloryzacja
- Twarde szklka polerowane na oczekaniu
- Miękkie szklka kontaktowe dla osób mających astygmatyzm
- Miękkie szklka kontaktowe dwuogniskowe

OBŚLUGA TEGO SAMEGO DNIA na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK
OPTOMETRYSTA
przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po poł.
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po poł.
Tel.: 456-2271-2272

Jesteś #1 z nami
CHICAGO
POSTma
CHEVROLET

\$1000
Do
Rabat*

Pytaj o Marka Chachula
U mnie otrzymasz najlepsze transakcje na nowe modele Chevroleta (MÓWIĘ PO POLSKU)

NOWY 1987 CHEVY CAVALIER Otrzymasz \$1000 rabatu w gotówce*	NOWY 1987 CHEVY CAMARO Otrzymasz \$1000 rabatu w gotówce*	NOWY 1987 CHEVY CELEBRITY Otrzymasz \$1000 rabatu w gotówce*

'85 Chevy Cavalier CS 4-drzwiowy klimatyzacja, automatyczny, stereo \$6995	'84 Merc. Topaz GL 4 drzwiowy auto, klimatyzacja \$4995	'82 Olds Cutlass LS 4-drzwiowy, pełne wyposażenie \$3595
'85 Chevy Cavalier Type 10 2-drzwiowy, stereo, lamana kierownica \$6995	'84 Pontiac Trans AM Pełne wyposażenie 29,000 poświad. mil \$9295	'81 Chevy Citation 4 drzwiowy V-6 silnik \$1495
'84 Pontiac J 2000 Sunbird \$5195	'84 Chevy Chevette 4-drzwiowy, automatyczny, klimatyzacja, stereo \$3495	'78 Chevy 1/2 Tony Pickup 6 cylindrowy, 3 biegi \$1495
'84 Olds Regency 98 Brghm 2 drzwiowy pełne automatyczne wyposażenie \$8495	'83 Olds Cutlass Supreme 2 drzwiowy, pełne wyposażenie, automatyzowany 8 cyl. 305 \$6795	'77 Olds Cutlass 2-drzwiowy, silnik V-8 \$495

4530 S. ARCHER AVE., CHICAGO 927-4822

CHICAGO
POSTma
CHEVROLET
MON.-THURS. 9-9
FRI. 9-5:30
SAT. 9-5

* Specyficzne warunki i ograniczenia. Zobacz sprzedawcę by dowiedzieć się o szczegółach. Oferta na ograniczony czas. Wcześniej sprzedane nie kwalifikują się. Jedna oferta na jednego klienta.

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA

Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251
Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE • ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • KOSMETYKI

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Catej Polski • Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



ANTONI SZPLIT, Zarządca

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny

MACIEJ WIERZYŃSKI—Zastępca Redaktora Naczelnego; JAROSŁAW CHOŁODECKI, ELŻBIETA URBANSKA,

ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, MARZENA TORZECKA I ELŻBIETA WISNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE		DO INNYCH KRAJÓW:	
Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00	Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00	Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00		

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

Poprzyjmy Waltera S. Kozubowskiego

Od sześćdziesięciu już lat, tradycyjnie, jedno z trzech głównych stanowisk w administracji miasta piastuje przedstawiciel Polonii. Najczęściej było to stanowisko klerka miejskiego (sekretarza miasta). W nadchodzących prawyborach o prawo ponownego kandydowania na klerka miejskiego z ramienia Partii Demokratycznej zabiega zdolny i doświadczony polityk polskiego pochodzenia WALTER S. KOZUBOWSKI, który piastując ten urząd przez dwie kadencje udowodnił, że nie tylko doskonale wywiązuje się z powierzonych mu obowiązków, ale potrafił zaoszczędzić miastu i jego mieszkańcom miliony dolarów.

Walter Kozubowski usprawnił pracę swego biura. Unowocześniąc załatwianie spraw przez skomputeryzowanie większości operacji, zapewnił daleko idące oszczędności administracyjne, a przez usprawnienie sposobu sprzedaży miejskich licencji na samochody, przyczynił się do tego, że obecnie do skarbu miasta wpływa znacznie więcej pieniędzy niż poprzednio, bo coraz trudniej jest nieuczciwym mieszkańcom uniknąć kupna licencji miejskiej.

Doceniając zainteresowanie mieszkańców sprawami administracyjnymi miasta Walter Kozubowski postarał się o to, by mieli oni dostęp do wszystkich dokumentów miejskich, do informacji dotyczących uchwał Rady Miejskiej, nowych zarządzeń i przepisów. Dzięki właśnie Kozubowskiemu nie trzeba już szukać tych dokumentów w aktach miejskich, wystarczy poprosić o nie w lokalnym oddziale Biblioteki Miejskiej.

Walter S. Kozubowski udowodnił niejednokrotnie, że jest prawdziwym przedstawicielem swych wyborców, a służbę publiczną, jako klerk miejski, spełnia rzetelnie i z poświęceniem.

Niestety, nie wszyscy doceniają zasługi Kozubowskiego. Zamiast poprzeć wzorowego,

odpowiedzialnego i wypróbowanego urzędnika, mayor Washington bardzo mocno popiera innego kandydata, nie posiadającego zupełnie doświadczenia. Chcąc przypodobać się jednej grupie etnicznej, ofiarą polityki chicagowskiej paść ma reprezentant Polonii, nasz kandydat WALTER KOZUBOWSKI.

Dlatego też sprawą niezmiernie wagi jest to, aby każdy bez wyjątku mieszkaniec Chicago polskiego pochodzenia, w nadchodzących prawyborach głosował za ponownym wyborem WALTERA S. KOZUBOWSKIEGO na stanowisko klerka miejskiego.

Przegrana naszego kandydata będzie nie tylko wielką stratą dla miasta, ale przede wszystkim policzkiem dla Polonii, która stanowi bardzo dużą grupę mieszkańców miasta i zasłużyła sobie na to, by mieć swojego przedstawiciela we władzach miejskich.

Nie możemy pozwolić na to, by odebrano nam głos w sprawach administrowania miastem, a najlepiej zaznaczymy swą obecność w mieście gremialnym udziałem w prawyborach 24 lutego i głosowaniem za naszymi kandydatami.

Nie wolno nam zmarnować ani jednego głosu, mamy obowiązek jako obywatele tego wspaniałego kraju korzystać z największego przywileju, jakim jest udział w wolnych i demokratycznych wyborach.

Polonia musi udowodnić w nadchodzących prawyborach, że każdy kandydat na jakiegokolwiek stanowisko musi się z nią liczyć, że nie pozwoli sobie na to, by ją lekceważono.

Wybór WALTERA KOZUBOWSKIEGO na następną kadencję, jest KONIECZNY. Dlatego też wszyscy Amerykanie polskiego pochodzenia powinni spełnić swój obowiązek obywatelski i GŁOSOWAĆ!

Ald. Roman Puciński Zasłużył Na Poparcie

Nigdy jeszcze w historii naszego miasta nie było aż tylu kandydatów na 50 stanowisk radnych w Radzie Miejskiej, jak obecnie. Niewątpliwie sprzyja temu specyficzna sytuacja polityczna związana z układem sił zarówno wewnątrz Partii Demokratycznej, jak też w administracji miejskiej.

W następnych dniach zajmiemy się rozważaniami dotyczącymi kandydatów na aldermanów, zarówno polskiego pochodzenia (a jest ich w tym roku bardzo wielu), jak też przyciągając Polonii i tych wszystkich o których wiemy, że dobrze spełniać będą swe obowiązki, przede wszystkim godnie reprezentować i bronić interesów mieszkańców dzielnic, z których zostaną wybrani.

Na czoło listy kandydatów ubiegających się o stanowiska aldermańskie, wysuwa się najbliższy nam, najbardziej związany z Polonią i to nie tylko w Chicago, były kongresman, kandydat na senatora i mayora Chicago ald. Roman Puciński, który zabiega o poparcie wyborców 41 wardy.

Nie ma chyba w metropolii chicagowskiej ani Amerykanina polskiego pochodzenia, ani Polaka, czy nawet przedstawiciela innej społeczności etnicznej, który nie znałby alda. Romana Pucińskiego. Jako alderman, członek wpływowych komitetów miejskich, jeden z przywódców i głównych rzeczników miasta, ald. Roman Puciński niezmiernie zabiega o dobro wszystkich mieszkańców. Chętnie uczestniczy w spotkaniach i imprezach licznych organizacji, aktywnie i z pełnym poświęceniem pracuje w organizacjach polonijnych, przede wszystkim, jako niezmiernie energiczny prezes Wydziału na stan Illinois Kongresu Polonii Amerykańskiej.

Ald. Roman Puciński wywodzi się z patriotycznej polskiej rodziny. Od wczesnego dzieciństwa poznaje historię i tradycje obu narodów: amerykańskiego i polskiego. Wiernie służy swej ojczyźnie Stanom Zjednoczonym w czasie II Wojny Światowej, jako lotnik w Lotnictwie U.S. Później, daje się poznać, jako zdolny dziennikarz, pracując w redakcji "Sun-Times" przez 20

lat, aż do momentu wyboru do Kongresu U.S.

Jako ustawodawca przez sześć kadencji swego urzędowania, kongr. Roman Puciński zabiega o sprawy swych wyborców, stara się, by zapewniono przywileje polskim weteranom, by dzieci szkolne z rodzin biedniejszych mogły otrzymać pożywne posiłki w szkołach.

Jest jednym z najbardziej aktywnych członków Kongresowego Komitetu powołanego w celu zbadania zbrodni katyńskiej.

Od pierwszych dni po objęciu stanowiska alderman 41 wardy, energicznie pracuje na rzecz mieszkańców, których reprezentuje, dbając jednocześnie o interesy wszystkich mieszkańców Chicago. Ma duże zasługi w rozstrzygnięciu trudnych problemów chicagoskiego szkolnictwa publicznego, a ostatnio, bardzo stanowczo występuje przeciw podnoszeniu miejskich podatków realnościowych podkreślając, że będą one zbyt wielkim obciążeniem dla emerytów, którzy zmuszeni są utrzymywać się z pensji emerytalnych.

Ald. Puciński zasłużył sobie na poparcie nie tylko całej Polonii, ale wszystkich mieszkańców wardy, aby koniecznie wzięli udział w wyborach 24 lutego, oddając swój głos ald. Romanowi Pucińskiemu.

To I Owo

Każdego roku w lecie odbywa się w Hadze niecodzienna impreza — dzień konia. W tym dniu na ulicach miasta odbywają się uroczyste parady, a czteronożne piękności są rozpieszczane do granic możliwości. Kulminacyjnym punktem imprezy jest wystawny obiad dla koni przygotowany na dziedzińcu hotelu Indes. Jadło w tym dniu podaje się koniom na... srebrnych talerzach.

☆☆☆☆

Na kaliskich plantach, które powstały na zasypanym przez hitlerowców korycie jednej z odnóg rzeki Prozny, położono tablicę pomnik przypominającą, że hitlerowcy zasypani tu także tysiące książek z bibliotek publicznych i prywatnych. Jest to prawdopodobnie jedyny pomnik książki w Polsce.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Dyplomacja Amerykańska Wobec Polski

NOWY DZIENNIK, N.Y. — W dzień po wygłoszeniu przez prezydenta Reagana oświadczenia o stanie państwa, udał się do Polski John Whitehead, zastępca sekretarza stanu, z oficjalną wizytą.

Przed odlotem do Warszawy, Pragi i Sofii, Whitehead w towarzystwie Thomasa Simonsa, podsekretarza stanu do spraw Europy Środkowowschodniej i ZSSR, odbył w Waszyngtonie konferencję prasową. W ogólnych zarysach przedstawił na niej cele swojej podróży do Polski.

Zarówno ówczesny Prezydent, jak i wystąpienie Whiteheada w zakresie spraw polskich nie są zadowalające.

Spółczesność polsko-amerykańska chciałaby usłyszeć ponownie z ust Prezydenta Stanów Zjednoczonych, że obalenie podziału Europy i przekreślenie stref wpływów w świecie stanowi jedne z głównych celów polityki. Nie jedyny oczywiście, ale jeden z najważniejszych. Tymczasem, po okresie emocjonalnej retoryki wobec wprowadzenia w Polsce stanu wojny, delegacji "Solidarności" i likwidacji niezależnych związków zawodowych pisarzy, dziennikarzy, artystów i innych, problem ten zniknął z prezydenckich wypowiedzi. Nie było go już we wrześniu 1984 r., kiedy w przemówieniu wobec Zgromadzenia Ogólnego Narodów Zjednoczonych Prezydent wymienił sześć problemów regionalnych, czyli punktów zapalnych i niebezpiecznych dla pokoju, czekających na uregulowanie, ale zabrakło punktu siódмого, jakim była sytuacja w Europie Środkowowschodniej. W tegoż rocznym orędziu ostrzegł wprawdzie Prezydent przed sowiecką prostą determinacją ekspansji siły i wymienił dziewięć krajów objętych lub zagrożonych sowieckimi wpływami, ale nie zaliczył do nich Polski i Europy Środkowowschodniej. Nie było nawet retoryki o potrzebie przywrócenia krajom tego rejonu pełnej suwerenności. W ostatnich latach skończyły się też spotkania prezydenta Reagana z przedstawicielami Polonii.

Jeśli Biały Dom był ośrodkiem, w którym rodziły się nowe, dynamiczne idee, dotyczące przyszłości Europy Środkowowschodniej, to rola taka zmalała do minimum. Z Waszyngtonu natomiast zaczęły nadchodzić wiadomości o odstąpieniu sprawy polskiej na boczny tor. W koncepcjach sekretarza stanu Shultza szukanie możliwości porozumienia się z Sowietami w sprawie broni strategicznych stało się głównym zagadnieniem, któremu podporządkował wszystkie inne.

Dla społeczności polsko-amerykańskiej, kierowanej przez Kongres Polonii Amerykańskiej, problemem najważniejszym jest utrzymanie sprawy polskiej na międzynarodowej agendzie. Nie załatwiono jej należycie po II Wojnie Światowej, na skutek błędów polityki sojuszników i sowieckiego imperializmu. Światło nadziei, jakie zabłysło z Białego Domu na kilka lat, jest w obecnej fazie trudno dostrzegalne, jeśli jest w ogóle widoczne.

Z wyjazdem Whiteheada do Polski wiąże się nadzieje na zdynamizowanie polityki amerykańskiej w tym rejonie.

Z jego wypowiedzi jednak wynika, że podróż ta ma ponownie charakter zwiadowczy. Naszym zdaniem, Kongres, rząd i myślna politycznie część społeczeństwa amerykańskiego mają doskonałe rozeznanie polskiej sytuacji. K.P.A. wielokrotnie przedstawiał punkt widzenia Polonii Amerykańskiej na rozwój sytuacji nad Wisłą, chociaż po ostatnim spotkaniu z Whiteheadem nie ogłoszono komunikatu.

Niezbędna wobec Polski jest taka polityka amerykańska, która pomoże narodowi w odzyskaniu sił gospodarczych i politycznych, aby mógł nadal dopominać się o swoje prawa wewnętrzne i międzynarodowe. Jeśli naród będzie świadomy, że ma za sobą poparcie Stanów Zjednoczonych i Zachodu, będzie czuł się bezpieczniejszy wobec sowieckiej dominacji i dotychczas

Rośnie Eksport Brazylijskiej Broni

(Reuter) — Czy chcecie kupić czołgi? Samoloty? Wyrzutnie rakietowe? Okręty wojenne? Samochody opancerzone? Bomby plastikowe? Polowe racje żywnościowe, przygotowane zgodnie z islamskim jadłospisem? Proszę bardzo! Brazylija ma to wszystko, a nawet więcej niż potrzeba.

W ciągu zaledwie dziesięciu lat Brazylija wyrosła na jednego z największych w świecie eksporterów broni, sprzedając swój sprzęt militarny do 40 krajów. Począwszy od Libii i Iraku, a skończywszy na brytyjskich Królewskich Siłach Powietrznych.

Większość z tych krajów zakupiła brazylijski samolot treningowy zaprojektowany i wykonany przez Embraer Aircraft Company, z siedzibą w Sao Jose des Campos, 60 mil na wschód od Sao Paulo.

Brazylijscy eksperci od spraw obrony twierdzą, że sprzedaż samolotu "Tucano" Brytyjczykom jest największym sukcesem przemysłu zbrojeniowego tego południowo-amerykańskiego kraju.

Podpisany kontrakt wartości \$162 mln stanowił największą sprzedaż produkowanej w Brazylii broni dla kraju uprzemysłowionego i posiadającego własny dobrze rozwinięty przemysł zbrojeniowy.

"Nasz samolot "Tucano" dla brytyjskiego RAF-u wygrał w bezpośredniej konkurencji ze szwajcarskim "Pilatusem" — oznajmia z dumą rzecznik firmy Embraer, Antonio Augusto de Oliveira. "Wygraliśmy nie tylko dzięki niższej cenie, lecz także pieczętom skomplikowanej budowie samolotu i jego prostej obsłudze."

Wielka Brytania ciągle konkurująca z Brazylijczykami na militarnym rynku Bliskiego Wschodu, zamówiła w Brazylii 135 samolotów odrzutowych typu "Tucano."

Zamówienie Brytyjczyków podniosło do 550 liczbę samolotów tego typu sprzedanych zagranicznym odbiorcom i tym samym jest to najlepiej sprzedawany samolot treningowy na świecie.

Dzisiejszy przemysł zbrojeniowy Brazylii zatrudnia w 350 zakładach ponad 100 tys. ludzi. Większość z nich znajduje się w rękach prywatnych, choć rząd np. kontroluje większość akcji kompanii Embraer.

Według ocen ekspertów w 1984 roku Brazylija przegoniła Izrael i znalazła się na piątym miejscu światowej listy dostawców broni. Pierwsza czwórka to Stany Zjednoczone, Związek Sowiecki, Wielka Brytania i Francja.

Tylko w roku ubiegłym eksport brazylijskiej broni przekroczył sumę 2 mld. dolarów, co stanowi większą wartość niż sumy uzyskane z eksportu kawy — głównego do tej pory sposobu pozyskiwania zagranicznej waluty.

Dla porównania ZSSR wyeksportował broni wartości \$10 mld., a USA za sumę \$8 mld.

Inaczej niż inni sprzedawcy broni, Brazylija nie stawia swym odbiorcom żadnych warunków politycznych, nieudanych prób wchłonięcia go w komunistyczny system. Jeśli naród zmocni się gospodarczo i otrzęsnie z atmosfery beznadziejności, silniej będzie opierał się reżimowi — który do historii Polski przejdzie jako reżim represyjny — i bardziej stanowczo będzie się domagał zmian.

Narodowi polskiemu, w jego dzisiejszej sytuacji geopolitycznej niezbędna jest świadomość amerykańskiego poparcia i amerykańskiej obecności, w wymianie handlowej i kulturalnej, we współpracy naukowej, w turystyce, w dyplomacji. Niezbędne też jest przekonanie, że o bliższych i dalszych losach Polski nie będzie decydować — nazwijmy ją — "oś" między Moskwą i Washingtonem. Od czasów prezydentury Kennedy'ego taki stan nigdy nie istniał, niezależnie od tego, czy w Białym Domu rządziłi demokraci czy republikanie. Byłoby tragedią dla Polski, dla Europy i Stanów Zjednoczonych gdyby ta zasada traktowania narodu polskiego jako suwerennego, choć w nadzwyczaj trudnej sytuacji, została złamana teraz, za rządów prezydenta Reagana.

W sprawie polskiej potrzebne są decyzje. Dlatego "zwiadowczy" charakter wizyty sekretarza Whiteheada budzi w nas niepokój.

(b.w.)

cznych i nie zabrania odsprzedzają swej broni krajom trzecim.

W 136-stronicowym katalogu rozdawanym potencjalnym klientom przez rząd brazylijski czytamy, iż "Brazylija nie może zezwolić na sprzedaż swych produktów na rynki krajów trzecich, gdyż byłoby to naruszeniem suwerenności państwa kupującego sprzęt militarny."

Handel bronią wstrzymany jest jedynie z Republiką Południowej Afryki oraz "z państwami bezpośrednio znajdującymi się w konflikcie wojennym."

W wydrukowanym po angielsku, francusku, hiszpańsku i arabsku katalogu, znaleźć można "produkty potrzebne do wojny," począwszy od czołgów a skończywszy "na wojskowych racjach żywnościowych przeznaczonych dla krajów islamskich i przygotowanych zgodnie z islamskim jadłospisem."

Poza Brytyjczykami do głównych odbiorców brazylijskiej broni zalicza się kraje Środkowego Wschodu, Afryki i Ameryki Łacińskiej. Wkrótce klientem Brazylii ma stać się Arabia Saudyjska, która po serii testów z czołgami brytyjskimi, zachodniemieckimi, amerykańskimi i brazylijskimi zdecydowała się na zakup tych ostatnich.

Największym odbiorcą brazylijskiej broni jest jednakże Irak, który używa wybudowanych w kraju nad Amazonką pojazdów opancerzonych i wyrzutni rakietowych typu "Astros," ulepszonej wersji budowanych w Związku Sowieckim wyrzutni "Katiusza BM-21." Broni tej używa Irak w swej długoletniej wojnie z Iranem. Następnym państwem pod względem wielkości robionych zakupów jest Libia, co często doprowadza do irytacji administracji w Waszyngtonie. Jeden z zachodnich dyplomatów w Brazylii stwierdził, że niedawno przybyli tu Amerykanie, by wyrazić swe zaniepokojenie tym faktem, lecz "Brazylijczycy ich kompletnie zignorowali."

Zarówno Irak, jak i Libia używają samochodów opancerzonych "Cascavel" i "Urutu," przeznaczonych do przewożenia wojska a produkowanych przez jedną z kompanii w Sao Paulo, której dyrekcja z dumą twierdzi, że sprzedada już przeszło 5 tys. tego typu pojazdów. Wśród klientów tej kompanii jest także Paragwaj i Kolumbia, gdzie w listopadzie 1985 roku partyzanci użyli "Cascavela" do wyłamania bramy Pałacu Sprawiedliwości w Bogocie.

Jednym z najbardziej ambitnych, ale i kosztowych produktów wytwarzanych przez brazylijski przemysł zbrojeniowy jest samolot myśliwski AMX posiadający własny system naprowadzania na cel. Jest to przedsięwzięcie brazylijsko-włoskie.

"My zbudowaliśmy dwa prototypy, a włosi cztery" — mówi Augusto, rzecznik firmy "Embraer." "Mamy zamówienia na 87 tych samolotów od brazylijskiego lotnictwa, lecz mamy nadzieję, że sprzedamy ich co najmniej 200. Masową produkcję rozpoczynamy na początku 1989 roku."

Odrzutowy AMX ma być sprzedawany na światowym rynku o \$10 mln taniej niż inne tego typu samoloty. "Testy wykazały" — twierdzi Augusto — "że samolot ten okaże się conajmniej takim sukcesem, jakim był "Tucano."

Użytkownicy "Tucano," którego z czasem z treningowego przerobiono na samolot bojowy, dodają mu na pokład kilka ton bomb lub kilkanaście rakiet, twierdząc, że maszyna ta sprawdza się w każdych warunkach. Do nich należy też Honduras, kupując w ubiegłym roku 12 sztuk tych myśliwców.

Honduras sąsiadując z Nikaraguą znajdują się w punkcie, gdzie zbiegają się nici interesów wielkich mocarstw światowych.

Brazylija natomiast jest jednym z ośmiu państw zrzeszonych w tzw. grupie Contadora, której członkowie podejmują szereg inicjatyw pokojowych dla zażegnania istniejących konfliktów w Ameryce Środkowej.

Brazylija nie widzi w tym jednak żadnej sprzeczności.

"To są dwie różne sprawy" — twierdzi wysoki przedstawiciel brazylijskiego rządu. "Mamy ogromne długi zagraniczne i musimy eksportować, by spłacić odsetki. Tylko po to to robimy."

(ZAU)



**NIEZALEŻNY KANDYDAT NA MAYORA
RON BARTOS**
WPISZCIE JEGO NAZWISKO
NA PRAWĘJ STRONIE KARTY I
WYBIERZCIE
RON BARTOS
MAYOREM CHICAGO

- NIEZALEŻNY (DEMOKRATA) KANDYDAT !!
- NARESZEĆ KTOŚ NOWY !
- WYSOKIE KWALIFIKACJE !
- RON JEST PRZYWÓDCĄ—NIE POLITYKIEM !
- TERAZ MACIE MOŻLIWOŚĆ WYBORU !
- GŁOSUJCIE ZA POSTEPEM DLA CHICAGO !!!

RON BARTOS
KANDYDAT NA MAYORA CHICAGO !!!

**Najładniejsze i najtańsze róże
w Chicago**

"Say it by flowers"

914 N. Damen Ave.
(pomiędzy Chicago i Augusta)
Tel.: 384-0580



Otwarcie w piątek 13 lutego
100 pierwszych róż za darmo

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Plać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia
Dwie lokacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

COOK BROS. WHOLESALERS
**DO NASZYCH WIELU POLSKICH
PRZYJACIÓŁ I KLIENTÓW**

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz **BEZPŁATNIE KATALOG**.

**240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)**
Nasz adres: **421-5140**

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;
Sobota 8 rano do 4 po poł.; Niedziela — zamknięte

COOK BROS. WHOLESALERS
(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

CUSTOM BEDDING
2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

PRAWDZIWI SKŁAD SUPER DYSKONTOWY
**NIE ZAWRACAMY NIKOMU GŁOWY
JEDYNIEM DOBRA JAKOŚĆ
I FANTASTYCZNIE NISKIE CENY**




Duży Wybór
SEGMENTÓW

W licznych stylach i kolorach,
importowanych z Jugosławii,
Niemiec i Kanady
SUPER NISKA CENA \$569



MEBLE DO POKOJU WIZYTOWEGO
Duży Wybór Stylów i Kolorów
SUPER NISKA CENA \$489

MEBLE DO SYPIALNI
Duży wybór stylów i kolorów. Są one produkcji amerykańskiej, importowane z Europy, "formica" i na wysoki polysk.
SUPER NISKA CENA \$359



- TRIPLE DRESSER
- CHEST
- TWIN FRAME
- MIRROR
- HEADBOARD



WERSALKI

W Stylu Polskim
w Cenie Super Dyskontowej!
\$189

Jeśli potrzebne są wam meble lub łóżka i materace—
WSTĄPCIE DO NAS I OSZCZĘDZAJCIE!

Uniwersytet Letni Kultury Polskiej

— Rzym 1987 —

Fundacja Jana Pawła II organizuje w dniach 29 czerwca-18 lipca 1987 roku, w Domu Polskim Jana Pawła II w Rzymie, Uniwersytet Letni Kultury Polskiej.

Program:
Węzłowe problemy polskiej literatury, polska literatura i sztuka na Emigracji, historia Polski, sztuka polska, polski film i teatr, analiza życia społeczno-religijnego polskiego społeczeństwa, panorama Polonii, myśl religijno-moralna Jana Pawła II.

Przewidziana jest audyencja u Ojca Świętego w Castel Gandolfo.
Wycieczki: zwiedzanie Rzymu, katakumb, muzeów watykańskich, Monte Cassino, Neapolu, wyjazd do Asyżu.

Warunki Uczestnictwa:

1. Dostateczna znajomość języka polskiego, umożliwiająca aktywny udział w wykładach i konwersatoriach..
2. Ukończony 18 rok życia.
3. Koszt uczestnictwa: wykłady i konwersatoria, mieszkanie i wyżywienie w Domu Polskim Jana Pawła II oraz wycieczki wynosi 500 dolarów USA. Przy zapisie obowiązują przedpłata w wysokości 150 dolarów USA.

Złozszenia:

Należy kierować do dnia 31 marca 1987 roku, na następujące adresy:

Kraje pozaeuropejskie:
Polski Instytut Naukowy
3479 Peel Street,
Montreal PQ H3A 1W7
Canada

Kraje europejskie:
Polski Instytut Kultury
Chrześcijańskiej
Via di Porta Angelica, 63
00193 Roma — Italia

**Propozycja Nadprogramowa
Wycieczka Do Polski**

Trasa wycieczki: Warszawa-Lublin-Sandomierz-Kraków-Wieliczka-Zakopane-Wadowice-Oświęcim-Częstochowa-Warszawa.
Odlot z Rzymu do Warszawy 20 lipca, powrót do Rzymu 28 lipca. Koszt wycieczki łącznie z biletem samolotowym Rzym-Warszawa-Rzym, wynosi 800 dolarów USA. Szczegółowych informacji udzielają Instytuty przyjmujące zgłoszenia.

Osoby pragnące wziąć udział w wycieczce proszone są o wpłacenie 200 dolarów USA, jako wpisowe.

**Mayflower
1987 Tours**



Zaplanowane Święta
Ponad 80
z Chicago i Przedmieść

**MAYFLOWER TOURS
WYCIEZKI STATKIEM**
31 Paźdz • 8 dni **\$1283**
przełot samolotem włącznie dwie osoby w pokoju

Escapada na Florydę
Luty, Marzec,
Kwiecień • 9 Dni **\$469**
dwie osoby w pokoju

**Festiwal Tulipanów
w Holland \$149**
2 dni dwie osoby w pokoju

Specjalne odloty we wrześniu
Audyencja u Papieża
Jana Pawła II
Miami, Nowy Orlean, San Antonio,
Phoenix, Los Angeles,
San Francisco i Detroit
Zadzwoń lub wyslij dzisiaj
zamowienie na kolorowe broszurę

Nazwisko _____
Adres _____
Miejsc _____
Stan _____ Kod. Poczł _____
1225 Warren Ave.
Downers Grove,
IL 60515
(312) 960-3430
**Mayflower
Tours**
LUB ZADZWOŃ DO SWOJEGO
LOKALNEGO AGENTA



IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879

Zalatywamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Pączki z Dostawą do Domu



**PRAWO
JAZDY**
Jesteśmy Jedyną i Najstarszą
Polską Szkołą Posiadającą
Uprawnień Nauczania Kierowców
Na Wszystkie Kategorie
Kursy Dla Wszystkich Od 15 do 90 Lat
Ceny Dostosowane Do Potrzeb Klienta
BIURO PODRÓŻY
5538 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641 736-5522
5752 S. Pulaski Rd. Chicago, IL 60629 581-1200

**Słynne Ziola Ks. Franciszka
Na Przeziębienie i Kaszel**

Na kapryśny okres zimowy polecamy Mieszankę Ziołową No. 5 jako świetny środek na różnego rodzaju przeziębienia, zapalenie oskrzeli, astmę itd.
Mieszanka ta, przez specjalnie naukowo zestawione zioła, jest rzeczywiście niezrównana w swej dobroci i skuteczności, gdyż szybko uśmierza kaszel, bóle w piersiach, znakomicie ułatwia, odrzucanie flegmy, obniża gorączkę, wzbudza apetyt i przyczynia się do uodpornienia przeciw nowym przeziębieniom.

Mieszanka No. 5 jest doskonała dla dorosłych, ale stokroć jeszcze lepsza dla dzieci, że względu na swe wartości wzmacniające i pobudzające organizm do aktywniejszego działania i odporności.
Duża paczka z tekstem polskim i angielskim kosztuje wraz z przesyłką \$5.98.
Po wszelkie informacje dzwońcie: HE4-2766 lub piszcie: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, IL. 60629.

Essential
KARATE
We produce students like
• Cairo
• The 1st
• 13 year
• old to
• compete
• in Men's
• Brown
• Belt
• Division.

\$99.00 FOR 12 WEEKS
For 1st 50 New Students Only
&
Tae Kwon Do
Self-Defense for Men, Women, Children
FREE UNIFORM PAK
• 1 UNIFORM
• 1 MOUTH GUARD
• 1 GROIN CUP
• 1 WORK BOOK
• 1 SCHOOL PATCH
Master Instructor - Ben Peacock
• 5th Degree Black Belt
All Students are Computer Evaluated
1045 South 25th Bellwood, ILL. 547-6261
Hours: M-F 5:30-9:30 Sat. 1-4
If you want the best, you should be at 3 Circles Karate School.

**\$ PŁACIMY GOTÓWKĄ \$
ZA STARE**
ZABAWKI • KARTY POCZTOWE • FOTOGRAFIE
• PRZEDMIOTY WOJSKOWE I POLICYJNE • SZTUCZNA BIŻUTERIA • ZEGARKI
• CERAMICZNE FLAMINGI I PANTRY • MEBLE • I INNE DROBIAZGI
EARLY TIMES ANTIQUES & COLLECTIBLES
5930 N. Elston (róg Mason i Elston) 763-4610 dzwoń w j. ang.

POLECAMY Jay-Jay CHILDRENS WEAR
2775 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 772-8833


**NAJWIĘKSZY WYBÓR DZIECIĘCEJ I MŁODZIEŻOWEJ ODZIEŻY W CHICAGO
NADZWYCZAJNA OKAZJA!!!**

**Wszystkie Zimowe Płaszczki, Kurtki i Kombinezony Narciarskie
Dla Chłopców i Dziewcząt**

1/2 CENY! Przykładowo: Szuksowe Spodnie Dla Dziewcząt i Chłopców Reg. do \$18.99 4-7 \$8.88 8-16 \$10.88	50% ZNIŻKI Spodnie Wyjściowe Dla Chłopców Reg. do \$19.99 4-7 \$9.88 8-18 \$10.88	1/2 CENY! Ciepłe Orlonowe Podkolanówki Wartości do \$2.60 TERAZ 99¢
---	---	---

Sukienki, swetry, piżamy oraz cały towar zimowy musi zostać wyprzedany po obniżonych cenach.
Nie możemy tu wszystkiego wymienić — Prosimy przyjść i zobaczyć sami
Otwarty 7 Dni w Tygodniu Mówimy Po Polsku

**WE WTOREK, 24 LUTEGO WYBORCY
POLSKIEGO POCHODZENIA W 30 WARDZIE
WYBIERAJĄ BURT SILLINS
ALDERMANEM 30 WARDY**



GDY ZOSTANIE WYBRANY,
TO BĘDZIE WALCZYŁ O:

- Ulepszenie usług miasta na rzecz obywateli
- Zredukowanie i sprawiedliwe wyrównanie ciężarów podatkowych
- Polepszenie warunków nauki w szkołach
- Utrzymanie na pełen czas biura usług dla mieszkańców Wardy
- Utrzymanie stałej łączności między mieszkańcami Wardy z aldermanem
- Umożliwienie starszym obywatelom korzystania z różnych programów, z których nie korzystają obecnie
- Zapewnienie obywatelom bezpłatnych porad prawnych

KIM JEST BURT SILLINS? Jest polskiego pochodzenia • Kształcił się w Lane Technical High School oraz w North Park College i ukończył studia prawnicze • Przez szereg lat był nauczycielem, a od blisko 10 lat wykonuje zawód prawnika i jest obrońcą publicznym • Jest członkiem krajowych organizacji prawniczych, a w szczególności także jest członkiem polsko-amerykańskiej organizacji prawniczej—The Advocates Society, oraz Klubu Polskiego w parafii św. Franciszka z Asyżu.
BURT SILLINS JEST POTRZEBNY POLONII, MIESZKAŃCOM WARDY I NASZEGO MIASTA!!!

Paid for by: Citizens to Elect Burt Sillins Alderman of the 30th Ward, 2941 North Cicero Avenue, Chicago, Illinois 60641

Dialog Amerykanów Pochodzenia Polskiego i Żydowskiego

Uwagi i Komentarze Przedstawione Przez Wiceprezesa Kongresu Polonii Amerykańskiej Kazimierza Łukomskiego Odnośnie Oświadczenia Członków Dialogu Polsko-Żydowskiego Na Konferencji w Dniu 27 Stycznia 1987 r. Zorganizowanej Przez Amerykańską Fundację Instytutu Studiów Polsko-Żydowskich

Oświadczenie członków chicagowskiego dialogu Amerykanów polskiego i żydowskiego pochodzenia reprezentuje wysiłek przełamania okresu podziałów i napięć jakie charakteryzowały stosunki pomiędzy obu środowiskami, przestając ich dorywcze współdziałanie w obopólnie je interesujących zagadnieniach.

Jest ono wynikiem przekonania grupy działaczy obu środowisk, że spowodowane to jest w głównej mierze przez głęboko zakorzenione uprzedzenia, utrudniające — a nie wręcz uniemożliwiające — wzajemne zrozumienie doświadczeń i uczuć wywołanych dramatycznymi wydarzeniami Drugiej Wojny Światowej. Stało się też oczywistym, że przewyższenie zaistniałej sytuacji wymaga uczciwej, beznamiętnej, nawet jeżeli często bolesnej analizy wzajemnych ocen złożonego zagadnienia stosunków polsko-żydowskich.

W całym poprzednim etapie, Amerykanie polskiego pochodzenia byli bardzo wyczuleni na głosne oskarżenia Polaków o zacieki antysemityzmu doprowadzający ich do współpracy z Niemcami w ich dziele ludobójstwa narodu żydowskiego, jakie były ponawiane w licznych książkach, publikacjach, filmach i telewizji. Doprowadziło to do wytworzenia stereotypu Polaka zażartego anty-semitę, którego jednym z bardziej drastycznych objawów było powszechnie w środowiskach masowego przekazu, niepraw-

dziwe i obraźliwe określanie niemieckich obozów masowej zagłady jako "polskich obozów śmierci".

Polacy i Amerykanie polskiego pochodzenia byli oburzeni. Wzburzało to reakcje anty-żydowskie nawet wśród tych, którzy ich przed tym byli pozabawieni. Wywołało to wzajemne oskarżenia i rekrimina-cje.

Kolejną konfrontację spowodował film Lanzmann'a "Shoah", który przez wielu krytyków filmowych oceniany był jako "akt oskarżenia polskiego katolicyzmu o obojętność, jeżeli nie współdziałanie, w zbrodni popełnionej przez Nazistów na milionach Żydów (abe Fuentes, Chicago Tribune, 13 lutego 1986 r.). Paryski dziennik Liberation posuwał jeszcze dalej tytułując obszerny omówienie filmu jednoznacznie: "Sąd nad Polską". Czas był najwyższy na naszą zdecydowaną reakcję.

W oświadczeniu wydanym w lutym 1986 r., Kongresu Polonii Amerykańskiej potępili film Claude Lanzmann'a jako "jednostronny i świadomie zniekształcony," a jako taki przedstawiający "nader niecisłą i zdeformowaną wizję" tego dramatycznego okresu współczesnej historii. "Film przedstawia oderwanie od totalnego terroru wprowadzonego przez hitlerowców na terenie okupowanych przez nich krajów Europy, a szczególnie Polski, gdzie 3 miliony chrześcijan Polaków zginęło brutalnie zgładzonych

w ulicznych egzekucjach, w nazistowskich kaźniach i więzieniach, w obozach koncentracyjnych," stwierdzając oświadczenie KPA. "Zostali oni tak samo zamordowani jak 6 milionów europejskich Żydów, wymordowanych w ramach planu 'ostatecznego rozwiązania kwestii żydowskiej'."

W tej sytuacji zdawaliśmy sobie sprawę z pilnej konieczności przewartościowania błędnego koła obopólnych uprzedzeń i oskarżeń, oraz podjęcia wysiłku wzajemnego zrozumienia z natury rzeczy odmiennych ocen skomplikowanego zagadnienia stosunków polsko-żydowskich w całym ich historycznym rozwoju, oraz rozwinięcia naszych stosunków i współpracy w obronie praw ludzkich i godności człowieka.

Do tego zmierzają oświadczenie chicagowskiego dialogu Amerykanów polskiego i żydowskiego pochodzenia. W jego założeniu, nie jest ono próbą definitywnej oceny stosunków polsko-żydowskich. Jego celem jest tylko zadośćuczynienie dotychczasowych napięć i obniżenia poziomu nieraz żłdwiwej retoryki, aby tą drogą umożliwić szerszy zakres współpracy w obopólnie interesujących nas zagadnieniach.

Zdaję sobie przy tym sprawę, że oświadczenie podlegać będzie krytyce w obu naszych środowiskach. Jestem jednak przekonany, że dalsze badania naszej wspólnej historii, oraz rozwój naszej współpracy, udowodnią słuszność naszego stanowiska.

Oświadczenie Członków Dialogu Polsko-Żydowskiego Amerykanów Polskiego i Żydowskiego Pochodzenia w Chicago Odnośnie Stosunków Polsko-Żydowskich Na Tle Filmu "Shoah"

Z chwilą kiedy pierwsze komentarze prasowe na temat filmu "Shoah" (Zagłada) ukazały się w Chicago, powstała obawa, iż może on wzmoć napięcia pomiędzy społecznościami Amerykanów żydowskiego i polskiego pochodzenia. Biorąc pod uwagę, grupa czołowych działaczy Komitetu Żydowsko-Amerykańskiego (American Jewish Committee) oraz wpływowych reprezentantów Polonii Amerykańskiej, a wśród nich przywódcy Kongresu Polonii Amerykańskiej, zdecydowali, żeby po obejrzeniu filmu podjąć dialog oparty na wspólnie przeżytych doświadczeniach. Poniższe oświadczenie uczestników dialogu zawiera omówienie jego wyników.

Uważamy, że dialog był konieczny dla utrzymania istniejących płaszczyzn porozumienia pomiędzy oboma społecznościami, oraz dla przedyskutowania indywidualnego, jak i zbiorowego odbioru filmu. Żydzi amerykańscy i Amerykanie polskiego pochodzenia popierali się wzajemnie w przeszłości w sprawach o szczególnym znaczeniu dla ich społeczności; pragnęliśmy więc kontynuować duch tej współpracy.

Nasz dialog koncentrował się na reakcjach, jakie film "Shoah" wywołał wśród jego uczestników i na problemach jakie z tego odbioru wynikły. Wymiana wzajemnych wrażeń przyczyniła się do wytworzenia lepszego obustronnego zrozumienia. Każda z grup potrafiła też ocenić odczucia i myśli drugiej strony, demonstrując w ten sposób, żeśmy się wzajemnie słyszeli i rozumieli.

Tak więc Amerykanie polskiego pochodzenia wyrazili swoje współczucie dla społeczności żydowskiej żyjącej w bólu i poczuciu ogromnej straty 6-ciu milionów Żydów, podanych systematycznie zagładzie. Przyznali oni również, że to co przeżyli Żydzi w czasie Holocaustu było niepowtarzalne i unikalne — że Żydzi zostali skazani na zagładę tylko dlatego, że byli Żydami. Polacy dzielili też gniew żydowskich partnerów dialogu wywołany brutalnością i przewrotnością hitlerowskich zbrodni. Rozumieli oni także oburzenie, jakie odczuwają Żydzi z powodu obojętności świata wobec tych zdarzeń, jak też opuszczenia ich narodu przez przywódców państw alianckich, podobnie jak i innych, znajdujących się przy władzy.

Słyszeli oni także wyrażony przez Żydów amerykańskich uraz na tle zakresi i charakteru antysemityzmu w Europie Wschodniej, oraz rozumieli ich gniew wynikający z faktu, że niektórzy Polacy pokazani w filmie, którzy byli świadkami zagłady Żydów, zdradzają wciąż tradycyjne antysemickie nastawienie.

Ze swej strony, Żydzi amerykańscy wyrazili swoje współczucie i zrozumienie wobec bólu i poczucia straty 3 milionów chrześcijan — Polaków z rąk hitlerowskich, z których wielu zginęło w tych samych obozach śmierci co Żydzi. Obie grupy wykazały całkowitą jedność w ich potępieniu hitlerowskiej polityki rasizmu, jak też programowi zniszczenia środowisk polskiej inteligencji oraz jej przywódców, tak, żeby Polacy mogli przeżyć tylko jako wyzuta z człowieczeństwa niewolnicza siła robocza w służbie hitlerowskiej Rzeszy.

Żydzi amerykańscy rozumieli również niepokój i oburzenie Polaków, że "Shoah" może być błędnie potraktowany jako definitywna wersja dzieł tamtych czasów: niepojętego terroru. Polacy uważali, że film nie jest bezstronny, ponieważ nie ukazuje wysiłków czynionych przez niektórych Polaków by pomóc i uratować Żydów przed zagładą. Uczestnicy dialogu uzmysłowili też sobie fakt, że tylko w Polsce za ratowanie i pomoc Żydom groziła kara śmierci i to nie tylko osobom bezpośrednio w to zaangażowanym, ale także ich rodzicom i dzieciom.

Pomimo to, około jedną trzecią z pośród 6,000 "sprawiedliwych", których dotąd uczczono w Yad Vas-

hem Memorial w Izraelu za bohaterstwo w ratowaniu Żydów, stanowią Polacy. W odczuciu Amerykanów polskiego pochodzenia, film, poprzez pominięcie polskich cierpień i pomocy udzielanej Żydom, sugeruje błędnie, że wszyscy Polacy byli bierni w obliczu zagłady Żydów i że współdziałali z Niemcami w ich eksterminacji. Dodatkowo działają na rzecz tego fałszywego wrażenia błędy i opuszczenia w angielskim tłumaczeniu tego, co mówią na filmie polscy rozmówcy.

Nie było naszym zamiarem uzgodnienie naszych odmiennych interpretacji historii. Interpretacje te różnią się na temat zakresu antysemityzmu w Polsce. Byliśmy zgodni co do tego, że antysemityzm istniał w Polsce przed, podczas i po okupacji hitlerowskiej. Uważamy jednak za bezsporne, że nie był on zjawiskiem powszechnym i że przeciwstawiali się mu i potępiali pewne kręgi społeczeństwa polskiego.

Wspólnie zgodziliśmy się, że nie zawsze jest możliwe dla amerykańskich Żydów i Amerykanów polskiego pochodzenia ustalenie pewnych faktów i ich znaczenia, ale że jest złym i szkodliwym stosowanie stereotypów, takich jak sugerowanie, że wszyscy Polacy są antysemitami i przypisywanie Polakom powszechnej winy. Żydzi amerykańscy przyjęli z satysfakcją przekazywane przez Amerykanów polskiego pochodzenia uczestniczący w dialogu potępiali antysemityzm, w jakiegokolwiek postaci by się on przejawiał.

Zamierzamy dalej kontynuować nasze wysiłki w dziedzinach, co do których się zgadzamy, takich jak: zwalczanie antysemityzmu i antypolskich stereotypów; popieranie praw ludzkich i demokratycznych wolności dla Polaków, oraz Żydów zamieszkujących w Rosji Sowieckiej, włączając w to prawo Żydów do wyznawania swojej wiary i emigracji; popieranie inicjatyw uczczenia Holocaustu w jego właściwej, historycznej perspektywie; ściganie zbrodniarzy hitlerowskich; popieranie liberalnej imigracji do tego kraju; zapewnienie azylu Polakom, którzy o to zabiegają; oraz działanie na rzecz zachowania państwa Izraela.

Pragniemy przekazać naszym społecznościom niedwuznaczne i wiarogodne przesłanie o wartości naszych stosunków. Podstawą wzajemnego współzycia obu środowisk jest doświadczenie i wizja pluralistycznej Ameryki. Otwartość życia środowisk tego kraju pozwala nam wyjść ponad konfliktową przeszłość. Dlatego też będziemy kontynuować i rozszerzać atmosferę dialogu i współdziałania we wspólnym wysiłku na rzecz rozwoju praw ludzkich, godności człowieka i wzajemnego zrozumienia. Wspólna dla nas jest droga tworzenia naszej przyszłości w Ameryce.

Powyższe oświadczenie podpisali czołowi działacze Komitetu Żydowsko-Amerykańskiego (American

Jewish Committee), oraz Polonii Amerykańskiej, między innymi Kongresu Polonii Amerykańskiej: **Jerry Biederman**

Były Prezes, Oddział Chicago, American Jewish Committee.

Ś.P. Edwin Cudecki

Były Wiceprezes Fundacji Kopernikowskiej; Były Przewodniczący Rady Etnicznej Stanu Illinois

Howard Gilbert

Przewodniczący Krajowej Komisji Żydowskich Spraw Społecznych, American Jewish Committee.

Sharon Greenburg

Członek Zarządu Oddziału Chicago, American Jewish Committee

Mathilda Jakubowski

Członek Komisji Stanowej Illinois dla Spraw Stosunków Międzynarodkowych

Mitchell Kobelinski

Prezes, Oddział Chicago, Amerykańska Fundacja dla Studiów Polsko-Żydowskich; Prezes Fundacji Kopernikowskiej.

John Kulczycki, Ph.D.

Professor Historii, Uniwersytet Stanu Illinois

Marcia E. Lazar

Prezeska, Oddział Chicago, American Jewish Committee; Wiceprezeska, Oddział Chicago, Amerykańska Fundacja dla Studiów Polsko-Żydowskich.

Jonathan Levine

Dyrektor na Rejon Środkowo-Zachodni, American Jewish Committee

Kazimierz Łukomski

Wiceprezes, Kongres Polonii Amerykańskiej

Lucyna Migala

Wiceprezeska i Dyrektor Programu Rozgłośni Radiowej WCEV; Dyrektor Artystyczny i Kierownik Zespołu Chóralnego "Lira"

Ks. John T. Pawlikowski

Professor Etyki Społecznej, Katolicka Unia Teologiczna; Członek Krajowej (U.S.) Rady Upamiętnienia Holocaustu

Alderman Roman Puciński

Prezes, Wydział na Stan Illinois, Kongres Polonii Amerykańskiej

David G. Roth

Krajowy Dyrektor do Spraw Łączności Międzyetnicznej, American Jewish Committee

Rabbi Herman E. Schaalmann

Były Prezes Krajowy, Centralna Rada Rabinów Amerykańskich; Wiceprezes, Oddział Chicago, American Jewish Committee

Esta G. Star

Wiceprezeska, Oddział Chicago, American Jewish Committee; Przewodniczącą Komisji dla Spraw Międzywyznaniowych, American Jewish Committee

Ewa Tyczynska-Meyerhoff, D.D.S.

Wiceprezeska, Oddział Chicago, Fundacja Kopernikowska

Wojciech Wierzewski, Ph.D.

Redaktor Naczelny, Zgoda, (Organ Związku Narodowego Polskiego)

Maynard I. Wishner

Prezes Honorowy, American Jewish Committee

Z Teki Wydawniczej:

To Warto Przeczytać

Nawet bardzo warto. Zarówno tam — w Kraju, jak i tu, za granicą. Wydana przez ANEKS książka Barbary N. Lopińskiej i Ewy Szymańskiej jest pod wieloma względami książką wyjątkową. Nie tylko dlatego, że dotyczy jednego z najciekawszych okresów naszej powojennej historii — powodów jest co najmniej kilka. Przede wszystkim — prawdy w niej zawarte możliwe do zweryfikowania i skomentowania, ponieważ traktuje ona o ludziach wciąż jeszcze żyjących, aktywnych zawodowo i społecznie. Niektórzy z nich są obecnie wysokimi urzędnikami aparatu partyjnego, inni znów przeszli do jawnej opozycji. Rzadko zdarzają się u nas tego typu prace.

Najczęściej dużo wody musi upłynąć, zanim jakiś okres uznany zostanie za zamknięty, jednoznaczny i "bezpieczny", a prace "rozliczeniowe" dotyczące takiego okresu często bywają bardzo nieobiektywne, pełne jadu lub "samokrytycznej" pokory.

"Stare numery" są pod tym względem książką bardzo nietypową. Nie ma w niej stereotypowego podziału na "białych i czerwonych", nie ma pouczeń ex cathedra, ani uogólniających ocen. Są poszczególne historie i ich sprawy, jest historia wcielająca się wszystkimi szczeblami w osobiste dążenia każdego z nich. Ci ludzie, to w większości młodzi komuniści, ZMP-owcy — redakcja tygodnika "Po Prostu". Jest wśród nich, znany wszystkim, Jerzy Urban, jest Anna Bratkowska, Witold Wirpszo, Stefan Bartkowski, Jerzy Turski, Roman Zimand i inni. Ich pismo było kiedyś symbolem dążeń społecznych Polskiego Października, zamknięcie zaś redakcji w 1957 r. — sygnałem do odrotu od październikowych haseł. Nie wszyscy jednak tego odrotu dokonali. Latwiejszy był on dla cyników i karierowiczów, trudniejszy — dla ideowców. Włodzimierz Godek zdecydował się, ale na samobójstwo. Bywał tak.

Gdyby dziś porównać hasła i postulaty "Po Prostu" '56 z hasłami rodzącej się w 1980 r. "Solidarności" — okaże się, że jedyna różnica między nimi polega na tym, że pierwsze były dziełem komunistów, drugie zaś — "elementów antysojalistycznych i kontrrewolucjonistów".

Koło jest więc to, czy spirala? Za-

czarowany krąg. Zdaje się, że nawet spiralnie nie pniemy się w górę. Latamy w kółko w obłędnej pogoni psa za ogonem, niczego nie zmieniając.

Lektura "Starych numerów" nie napawa zbytym optymizmem. Wygląda na to, że każde pokolenie musi poznać na własnej skórze gorzkie klęski. Pocięszające jest tylko to, że w tej walce właściwie nie ma zwycięzców. Sami pokonani — jeden wielki "krajobraz po bitwie".

I kolory się nam pomieszały. Nie bardzo już wiadomo, co czarne, co białe, a co czerwone. W ostatecznym rozrachunku pozostaje — człowiek (z jego rozterkami moralnymi, dążeniami i porażkami).

W znakomitym filmie Jerzego Skolimowskiego "Ręce do góry" jest scena, gdzie na tle ogromnego portretu Stalina, biegnie maleńki, wystraszony Kobiela, wykrzykując historycznie coś w rodzaju: "Wszystko stracone! — studia... Wszystko!". Okazało się, że przygotowując z kolegami ów portret wodza, przyleili mu przez pomyłkę czworo oczu zamiast dwójga. I teraz — panika! — bo za takie "przestępstwa" drogo się wówczas płaciło. A życie

Kto Wystawi Antyżydowską Sztukę?

Dublin (Reuter) — Teatr w Dublinie zrygnął w czwartek z planów wystawienia kontrowersyjnej sztuki, o tym jak syjonistyczni przywódcy kolaborowali z nazistami w wymordowaniu w czasie II Wojny Światowej 6 mln Żydów.

Londyński Royal Court Theater zrezygnował z wystawienia sztuki przed miesiącem. Przyczyniły się do tego protesty angielskich środowisk historycznych i żydowskich.

Dublińska "Olimpia" poszła w ślady londyńskiego "Teatru Dworskowego", podając, że sztuka mogłaby spowodować napięcia pomiędzy niektórymi grupami społecznymi.

"Potępienie" (Perdition) — bo taki tytuł nosi niechciana przez teatry sztuka lewackiego autora Jima Allena, mówi o fikcyjnym procesie o zniesławienie, jaki miał mieć miejsce w Londynie w 1967 r. Opiera się ona jednak na faktycznym procesie, który odbył się w Izraelu w 1954 r. w nierozstrzygniętej wciąż sprawie przywódców żydow-

ma się jedno... I nie zawsze można emigrować. Na tle ogromnego, czworocznego oblicza — skulony i wystraszony student wygląda wręcz groteskowo. Można się nawet z niego pośmiać, gdyby to rzeczywiście był tylko film. Niestety, nie jest. Wiedzą o tym wszyscy ci, którzy życiem swoim budowali historię powojennej Polski. Nie jest łatwo być Polakiem.

W kontekście polonijnych kłótni o to, kto na miano Polaka zasługuje — powyższe zdanie brzmi niemalże jak bluźnierstwo. To przecież nie Polacy — to komuniści!

Otóż — nie jest to takie proste... Książka Szymańskiej i Lopińskiej świadczy o tym najlepiej. Napisała barwnym, żywym językiem — niesie w sobie potężny ładunek wrażeń, sprawia, że przez parę godzin atmosfera tamtych lat staje się niemalże namacalna. Razem z "poprościami" przewodzimy październikowej odnowie, razem z nimi oczekujemy na zmiany i razem przeżywamy gorzki i pustkę 1975 r. To naprawdę warto przeczytać! Zwłaszcza na emigracji.

Elżbieta Ślosarska

* Barbara N. Lopińska, Ewa Szymańska, Stare Numery, Aneks, Londyn 1986.

skich na Węgrzech w czasie II Wojny Światowej.

Żydowska diaspora irlandzka zmobilizowała wszelkie środki, by udaremnić próbę "wystawienia sztuki, którą odrzuciły wszystkie miasta Europy".

Odstąpienie od realizacji spektaklu spowodowało również głosy oburzenia. Aktor Gabriel Byrne, który miał zagrać w tej sztuce, twierdzi, że "decyzja stanowi afront dla demokracji i wolności słowa, jest to cenzura, którą można porównać do palenia książek".

Myśli

Traci się przyjaciół, jak zęby. Ostatecznie nie miewa się już bólów, ale także...

Christian F. Hebbel

★

Przerzywać dyskusję w nagłej sytuacji, żądać posłuszeństwa zamiast zapalu, zamieniać pośpiech na panikę, kraść odpowiedzialność: to znaczy źle kierownictwo.

Brecht

Kosmos Pełen Dziur

Niektóre rejony kosmosu wypełnione są gigantycznymi skupiskami galaktyk rozciągających się na przestrzeni milionów lat świetlnych, natomiast pozostałe, rozleglejsze obszary wydają się być pozbawione materii. Naukowcy uważali, że te nierównomierności są rezultatem nierównomierności owej wielkiej eksplozji sprzed 10-20 miliardów lat, która zapoczątkowała tworzenie się wszechświata, ale jak się okazuje była ona bardzo jednolita, o czym świadczy radiacja rejestrowana przez radioteleskopy w różnych rejonach uniwersum.

Odpowiedzią na nurtujące świat nauki pytania może stać się hipoteza przedstawiona na łamach holenderskiego periodyku "Physics Letter B". Jej autorzy uważają, że sprawcą owego zróżnicowania może być ciśnienie promieniowania elektromagnetycznego pochodzące z "nitek" czystej energii zwanych "kosmicznymi strunami." To ono miało rzekomo wypchnąć materię na zewnątrz, "układając" ją na

czymś w rodzaju pól i pozostawiając rozległe puste obszary.

Teoria ta może wyjaśnić nie tylko strukturę uniwersum, ale także pochodzenie galaktyk i inne zjawiska. Przypuszcza się, że tuż po wspomnianej eksplozji gwałtownie ochładzający się kosmos przeszedł przez fazę przejściową podobną do gwałtownej zmiany, którą przechodzi woda, kiedy zamienia się w lód. Tak kostka lodu nosi ładunek pęknięć i rys powstałych w rezultacie zamrożenia, tak w przestrzeni kosmicznej mogły powstać skazy w postaci owych strun.

Myśli

Książki są jak towarzystwo, które człowiek sobie doбира. Ci, którzy czytają dobre książki, podobni są do obracających się w dobrym towarzystwie. Czytelnicy złych książek są jak ludzie świadomi, że towarzystwo jest złe, niemniej jednak tracą w nim czas.

Charles de Montesquieu

Jerzy Jastrzębowski

Kurdowie

Niedawne depesze agencyjne z frontu iracko-irańskiego brzmiały oryginalnie, nawet jak na piekło Bliskiego Wschodu. Irańska agencja prasowa doniosła, że na tyłach wojsk irackich trwały walki z partyzantami kurdyjskimi.

Kurdowie, twierdzi agencja IRNA, wysadzili w powietrze irackie urzędnictwo naftowe w rejonie Mosul i Kirkuku.

Jednocześnie irackie doniesienia agencyjne mówią, że to w Iranie sunniccy Kurdowie są rozstrzelani za zbrojny opór stawiany szyickiej władzy. Jaka jest prawda? Czy jedno z drugim można pogodzić?

Nie wiadomo, jaka jest prawda. Wiadomo, że jedno z drugim można pogodzić.

☆☆☆

Skąd pochodzą Kurdowie? Znikąd. Twierdzą, że zawsze byli tam, gdzie resztki ich tkwią do dziś: w górach wzdłuż obecnych granic Turcji, ZSSR, Iranu, Iraku i Syrii.

Ale skąd się tam wzięli? Poeta Ferdousi, tysiąc lat temu, znał na to pytanie odpowiedź:

Zył niegdyś król—potwór Azdehak. Codziennie pożerał mózgi dwójga młodych ludzi. Lecz kucharz królewski wymyślił podstęp: do jednego mózgu ludzkiego dodał mózg barana, tak aby objętość się zgadzała. Uratowaną ofiarę ludzką wysłano w niedostępne góry poza zasięg policji. Co miesiąc — trzecieści uratowanych istot ludzkich, mogących mieszkać tylko w górach. Stąd, twierdzi poeta, wzięli się Kurdowie — ludzie mogący mieszkać tylko w górach.

Niekiedy z gór tych schodzili, rojno i zbrojnie. W 612 roku przed narodzeniem Chrystusa pod wodzą króla Medów zdobyli Niniwę. W dwieście lat później zagrodzili drogę dziecięciu tysiącom męźnych Greków. Ciężko musieli się Grecy nawojuwać nim przebili się, aby zakrzyknąć ksenofontowskie "Thalassa, thalassa!"

Kurdami byli: pogromca krzyżowców Salah ed-Din, czyli Saladyn. Wspomniany Karim Chan, założyciel perskiej dynastii Zand. Sierżantem kurdyjskich kozaków w początkach naszego stulecia był późniejszy szach Reza, uzurpator i założyciel ostatniej już dynastii w Iranie.

Lecz już w 1514 roku terytoria feudalnych księstw kurdyjskich rozbierały między siebie osmańskie Turcja i Persja. Kurdowie walczyli zaciekle. W XIX wieku szli do powstania co pokolenie. Gdy Turcy lub Persowie wyrzuli im męźczyzn do nogi, następował okres odsapki. Dzieci musiały dorosnąć.

Kurdowie mają ciekawą historię. Kurdowie mają bardzo ciekawe położenie geopolityczne. Mają równie hymn narodowy, zaczynający się od słów: "Naród mówiący po kurdyjsku wciąż żyje. Niech nikt nie śmie twierdzić, że Kurdowie zginęli".

Czego Kurdowie nie mają? Mówią, że nie mają szczęścia.

☆☆☆

Dwukrotnie w tym stuleciu szczęście było blisko. Gdy po pierwszej wojnie światowej rozpadło się imperium osmańskie, Kurdom obiecano byt niepodległy. Ale jakoś tak wyszło, że Anglia, Francja i Turcja podzieliły się Bliskim Wschodem nieco inaczej.

Po drugiej wojnie światowej od Iranu oderwał się północny Kurdistan, ogłaszając się Republiką Mahabadu. Po raz pierwszy podobno od stworzenia świata dzieci kurdyjskie w szkołach zaczęły się uczyć kurdayati. Uczyły się niecały rok. Republika sterowała ostro na lewo. Niedobitki armii narodowej Pesz—merga zepchnięto do Iraku. Stamtąd wyparto je do Turcji. Turcy przepędzili pozostałych kilkuset bojowców do Iranu. Stamtąd wyparto ich do ZSSR.

Istotnie — nie mieli szczęścia.

Iran uważał ich za miejscowych odszczepieńców, mówiących pokrętnym perskim językiem. Syria w ogóle nie widziała problemu. Iracy Kurdowie przeżyli jaśniejsze chwile (przez moment mieli nawet czterech ministrów w rządzie), ale i tak trzeba ich było w końcu przesiedlić: tysiące lat temu kurdyjskie wioski przycupnęły nieobliczalnie blisko pół naftowych wokół Kirkuku i Mosul. Natomiast Turcja twierdziła, że nie ma na świecie żadnych Kurdów — są jedynie "Turcy z gór, którzy zapomnieli swego języka".

Na poparcie tej tezy tureckie gazety argumentowały, że "tak zwany problem kurdyjski zostaje z miejsca rozwiązany, gdy tylko pojawi się turecki bagnet".

Jawaharlal Nehru wątpli w trwałość takiego rozwiązania, pisząc o Kurdach w 1948 roku: "Czyż można na zawsze obezwładnić naród, który pragnie wolności i skłonny jest zapłacić za nią każdą cenę?"

Czyż można? Kurdowie są muzułmanami wyznania sunnickiego. W swych górskich komyskach modlą się do Allaha, by zsielił im kurdyjski narodowy cud.

Jakże gorąco modlą się o własne państwo — nawet okrojone byle własne. Byle dzieci uczyły się kurdayati, byleby wieśniaków nie rozstrzelano bez sądu, byleby męźczyźni mogli nosić broń. Kurdowie wierzą w raj po śmierci. Natomiast za życia najbardziej wierzą w siłę perswazji. Trzech Panów "M": Trzej Panowie "M": Mosin, Mauser, Mannlicher.

Kurdowie są wspaniałym narodem, żadnym społeczeństwem. Etos walki, znaczący przez stulecia bitością żołnierzy i męczeństwem jeńców, przytłumił w nich etos pracy. Kurdowie są jednym z najbardziej szlachetnych ludów w Azji.

Jeśli Kurdowie w swej walce o wolność ograniczą się do ideologii Trzech Panów "M", grozi im katastrofa. To już nie jest rok 1918.

Skuteczniejszą od mauzera bronią są telewizor i komputer. Jeśli zaś osłabną w walce, a nie nauczą się lepiej od sąsiadów pracować, będzie jeszcze gorzej. Kurdowie bardzo nie chcą się wtopić w otoczenie. Powiadają, że są inni i mają rację. Lecz jak dotąd nie umieli wykorzystać swej inności jako atutu. Wciąż byli za nią bici. Sąsiedzi boją się Kurdów. Widzą w nich rozsądnika zła.

Niektórzy radzą góralom, aby za wszelką cenę próbowali dogadać się z sąsiadami. Stary Kurd gorzko uśmiecha się, potrząsając głową. Może, że nie może być porozumienia, gdzie jedna ze stron uczestniczy w dialogu głównie przy pomocy artylerii.

Mówi, że muszą walczyć, bo sytuacja jest bez wyjścia — wszak Kurd na klęczkach przestaje być Kurdem. I mówi, a mówi uczenie, że w ich warunkach praca straciła sens, bo owoce pracy są marnowane. Modlitwa i walka dają Kurdom lepsze samopoczucie.

"Czyż można na zawsze obezwładnić naród...?"

Można, jeśli naród uwierzy, że sytuacja jest bez wyjścia i że Trzej Panowie "M" zastąpią upór pracy. Można, jeśli etos pracy uznają za zbytni balast, uwierzywszy, że sytuacja nie może się zmienić.

Kurd pracuje po to, by mieć co do ust włożyć. Poza tym nie będzie pracował, bo mu się to nie oplaca. Weźmie pod rękę któregoś Pana "M" i będzie dążył ku niepodległości. "Czyż można na zawsze...?"

Kurdom grozi niebezpieczeństwo, z którego wynika, że można. Ich etos walki nie zmienił się od stuleci w czasie, gdy świat się zmienił. Postawy społeczne Kurdów, ogniskujące się w odwiecznym etosie walki o wolność, skostniały na etapie XIX wieku.

Dotychczas mieli szczęście w nie-szczęściu: na Bliskim Wschodzie wszyscy biją się ze wszystkimi. Wszyscy są postrzelani i biedni, choć bogaci naftą. Lecz przecież kiedyś wreszcie wybuchnie pokój? Czy Kurdowie będą przygotowani do tak nietypowej sytuacji?

Z fotografii w emigracyjnym wydawnictwie kurdyjskim patrzy na czytelnika cztery uśmiechnięte, wąsate twarze młodych męźczyzn, przycupniętych na półce skalnej w górach. Każdy ścisną karabin w garści. Podpis głosi: "Studenci, którzy zamienili książki na broń". Czy tak będzie bez końca?

Więc może czas by na odsapkę wśród Kurdów? Może czas, aby podciągnąć tyły, tkwiące w średniowieczu? Zyskać lepszą pozycję wyjściową? Któż spróbuje przekonać o tym Kurdów. Wróg czy przyjaciel — zastrzelał jak psa. Zabija pociskiem karabinowym lub — skutecznie — słowem.

Czterysta kilkadziesiąt lat walk o niepodległość przeorało świadomość Kurdów do gruntu. Jedenaście miesięcy mahabadzkiej przerwy na wolności rozbudziło aspiracje, stworzyło legendę. Mimo upływu

Polska Zamarznięta

Notatki Zamarznięte

Wczoraj na ekranie TV mignęły mi kobiety odśnieżające zwrótnice kolejowe i dowiedziałem się od nich, że pracują albo cały dzień, albo całą noc, po dwanaście godzin na dobę. Potem ktoś z kierownictwa ekip naprawiających portowy taśmociąg zaczął opowiadać o wypadkach odmrożeń wśród załogi, ale już zaraz zmienił się obraz i fonia, i była już tylko mało ciekawa relacja z helikoptera. A ja chciałam jeszcze chwilę pozostać przy tamtych kobietach, móc zapytać i posłyszeć, jak sobie radzą ile śpią na dobę, jak dojeżdżają do pracy, jakie mają rękawice i buty, kiedy jedzą. Wcale nie po to, by koniecznie zaraz kogoś za coś skrytykować. Choćby po to tylko, aby bodaj tą chwilą uwagi uszanować ich trud, bez którego nie dałoby się przecież rady. Ostatnie tygodnie wyjaskrawiły fakt, ile w życiu kraju wciąż zalety od tego najprymitywniejszego wysiłku ludzkich mięśni, zmęczonych do upadłego rąk, nóg i grzbietów, dźwigających, popychających, ciągnących, zmagających się z oporem materii aż do ostatecznego umordowania. Skoro tak wciąż musi być, to niechby to przynajmniej było poszanowane jak należy i niechby ustalo wszystko, co wciąż przypomina echa ekonomicznych pohukiwań, że za mało, za wolno i nie tak jak trzeba.

Tasiemcowa kolejka zziębłych ludzi w aptece. Co drugi to chory, który zanim położy się do łóżka odstać musi kilka kolejek, od tej do lekarza poczynając. Co drugi ma w domu chorego, albo chorych. Dla rozrywki, albo po byle co — nie stoi nikt. W tej kolejce, wśród powszechnej biedy, jak dziwnie wyglądają przywileje, nie te dla wyjątkowo już słabych, jak matka przed porodem lub ciężkie kalectwo, lecz te dla grup uznanych za tak czy inaczej elitarne. Szlachetny zamysł wyróżnienia społecznie potrzebnych lub zasłużonych nabiera w pewnych warunkach znamion mimowolnego szyderstwa wobec wszystkich innych, którym kryzysowa sytuacja uprawnień żadnych nie daje, owszem, przedłużyła poniewierkę. Nie wzywam do zabierania nikomu niczego. Ale może, zwyczajnie i z ludzkiej solidarności, nie z każdego przywileju zawsze i wszędzie należy korzystać tak ostentacyjnie?

Henryk Elzenberg: "Myśl jest nieskuteczna dziejowo. Rzeczywistość zawsze pójdzie swym torem, włóczęk za sobą jej strzępy jak żdźbła w szprychach wozu drabiniastego. Każdego ranka każdy myśliciel może myśleć swą zobaczywszy przypiętą do kółpaka zbrojcy lub zbira, którego on by najchętniej odesłał do zakładu

czterystu lat od zaginięcia kurdyjskiego eksperymentu z niepodległością, legenda trwa.

Kurdowie twierdzą, że wołą umierać, niż żyć na kolanach. Nie przekonają ich ostrożni doradcy mówiący, że łatwiej poderwać się z klęczek, niż z pozycji na wznak. Kurdowie nazywają takich doradców fałszywymi prorokami. I proszą, żeby już raczej nie doradzać.

Kurdowie nie znają autorytetu, który przekonałby ich o celowości nauki i pracy, mimo wszystko — po to, by móc w przyszłości łatwiej się podnieść. Kurdowie nie mają papieża. Więc wołą walczyć lub emigrować. Kto pierwszy rzuci w nich kamieniem? ☆☆☆

Czy Kurdowie przetrwają jako naród?

Czy rozplyną się po wiekach bez śladu — jak dziesiątki innych nacji w historii, najpierw pobitych zbrojną ręką, następnie wessanych pokojowo przez potężniejsze, skuteczniejsze cywilizacje?

Przetrwają. Ale zapłacą wysoką cenę.

Więc obecnie co trzeci Kurd jest emigrantem. Jeśli nie zsieli się kurdyjski cud, to w swej własnej ojczyźnie będą topnieć niczym czapa śniegu na szczytach gór. A może podejmą wyzwanie nowego czasu? Może zejść z gór?

Nie zejść. Kurdowie to ludzie mogący mieszkać tylko w górach. Więc nadal będą modlić się w swych górskich komyskach. Będą czekać na cud.

(Tygodnik Powszechny)

Wiadomości na temat rozpaczliwej sytuacji panującej w Polsce w związku z bardzo surową tegoroczną zimą mamy dość skape. Prasa rządowa zapewne, aby nie pogłębiać nastroju beznadziejności, ogólnie informuje o tym, jak wygląda życie codzienne w tych dniach, kiedy wyłączano prąd, nie działało ogrzewanie, stawała komunikacja i nie dowożono żywności do sklepów.

Pewien wgląd w sytuację dają te dwa drukowane poniżej felietony, pochodzące z "Tygodnika Powszechnego". Już tylko tytuły tych felietonów mówią same za siebie.



BESKID ŚLĄSKI — Szczyrk, jeden z najbardziej atrakcyjnych ośrodków sportu, wczasów i wypoczynku.



ZAKOPANE — Kolejka linowa z Kuźnic na Kasprowy.

dla niedorozwiniętych, na jakieś względne choćby uczulenie". Jaki pesymizm. I jaka aktualność. Czy nasza epokę rozliczać się kiedyś będzie za tchórzostwo przemilczeń i małoduszność zaniechanych głosów w obronie krywdy ludzkiej, czy za nadużywanie wzniosłości,

degradację słowa na poziom sloganu, rozmycie prawdy w nijakość, która nawet nie jest wyraźnym kłamstwem, bo i ono ma jakiś kontur i jakąś dynamikę, a w rozmyciu ginie wszelkie oblicze i wszelka siła?

Józefa Hennelowa

"Trzeci Świat" Medycyny w USA

Washington (CST) — Z danych statystycznych za ubiegły rok wynika, iż w Stanach Zjednoczonych wskaźnik umieralności niemowląt był jednym z najwyższych wśród krajów uprzemysłowionych.

"Postęp w zmniejszaniu umieralności niemowląt w USA równa się prawie zeru" — stwierdził raport opublikowany przez członków organizacji "Childrens Defense Fund".

W raporcie stwierdza się, że w 1984 roku umarło prawie 40,000 niemowląt przed ukończeniem pierwszego roku życia. W roku tym urodziło się 3,669,141 dzieci, co daje wskaźnik 10,8 na każde 1,000 noworodków. Wskaźnik ten był tylko niewiele lepszy w porównaniu z rokiem 1983, kiedy to wyniósł 11,2.

Razem z Belgią i obywateloma państwami niemieckimi Stany Zjednoczone posiadają niestety najwyższy wskaźnik umieralności niemowląt wśród 20 uprzemysłowionych krajów świata. Przed 30 laty natomiast USA były na 6 miejscu wyprzedzając np. Francję, Finlandię i Japonię. Kraje te w ciągu ostatnich lat poczyniły znaczny postęp w tej dziedzinie i znacznie zmniejszyły u siebie problem umieralności niemowląt.

Na czele listy wśród krajów rozwiniętych znajduje się Francja, Finlandia i Japonia, dopiero potem Szwecja, Dania, Holandia, Norwegia,

Szwajcaria, Kanada, Francja, Luksemburg, Australia, Hongkong, Irlandia, Hiszpania i Wielka Brytania.

Z opublikowanych w raporcie liczb niezbieżnie wynika, że umieralność niemowląt wśród czarnych mieszkańców USA jest prawie dwukrotnie wyższa niż u białych. Niestety też, stan Illinois jest w pierwszej dziesiątce amerykańskich stanów o najwyższej umieralności dzieci. Jest to także jedyny stan leżący na północy kraju, gdyż wszystkie inne jak Południowa Karolina, Mississippi, Alabama, Georgia czy Luizjana leżą na południu USA.

Najwięcej niemowląt urodzonych przez czarne nastolatki umiera w Arkansas, Wisconsin, Mississippi, Nebraska i w Illinois.

Wśród wszystkich stanów USA najczęściej nowo narodzonych dzieci umiera w Dystrykcie Columbia gdzie leży stolica USA Waszyngton.

Autorzy raportu twierdzą, że z porównania danych statystycznych wynika, iż "prawdopodobieństwo śmierci dzieci urodzonych np. pięć mil od Białego Domu jest większe niż np. dzieci urodzonych w takich krajach Trzeciego Świata jak Tobago czy Kostaryka".

Stany Zjednoczone są "chyba Trzecim Światem w dziedzinie medycyny".

Rotacyjne Ciemności

Mroźną i śnieżną zimą uważa się za nieoczekiwaną katastrofę życiową, a przecież wystarczy przejść się po salach galerii obrazów przejśćszych muzeów narodowych, albo przypomnieć sobie wiele dzieł literackich, lub gdy ktoś liczy sobie kilka dziesiętności lat wspomnień własne dzieciństwo, by odkryć, że przeżywamy po prostu prawdziwie polską zimą. To w ogóle jest piękna zima i nie pojmuję dlaczego "służby drogowe" i inne są nią zaskoczone. Dumam nad tym w nieogrzewanym mieszkaniu, okutany w koc na swoim posterunku przy maszynie do pisania, czekając na ciepłiwie, aż "specjalne ekipy" uporają się z jakimś agregatem w elektrociepłowni, której urządzenia ulegają awarii w temperaturze niższej od min. dwudziestu stopni. Wykorzystuję dzienne światło, zanim nie zapaną w pokoju "rotacyjne" ciemności. Kto to wszystko planował? Inżynierowie z Afryki? Na szczęście wprawiono szybę w klatkę schodową, umocowując ją tylko gwoździkami, bo na kit zabrakło pozycji w budżecie. Smużki śniegu przenikają przez szparki w oknie, ale główny napór wiatru powstrzymają.

Kolekcjonerem dziwności jest jednak programowo Kisiel. Koleżanka Hennelowa zaś ogłosiła tydzień temu swój publicystyczny program — "Mieć za złe". Zjadliwy ironista Wierzbicki też ma swój program. Czytam ich wszystkich z upodobaniem i wdzięcznością, bo dostarczają człowiekowi paliwa do intelektualnej kotłowni utrzymując serce i rozum w normalnej temperaturze. Obrona zdrowego rozsądku zawsze rozgrzewa. Trzeba by się jednak zastanowić nad jakimś własnym programem. Trzeba, czy nie trzeba? Żona moja, owinięta w dwa koce, podgrzewając kaloryfer elektryczną płytką mówi, że to jest niepotrzebne. — Bądź sobą — radzi — to wystarczy, a reszta jest w rękach Opatrzności.

Przyznaję, że to niezły jest program, aczkolwiek trudny i nie tylko dla mnie. O to, żeby "być sobą" walczy i zmagą się z rzeczywistością mrowie ludzi, co wyrażamy banalnym nieraz zwrotem "bądź człowiekiem". To wielką dzisiaj jest sztuką być człowiekiem.

Tak to programowo zagłębiając się w tajemnice człowieczeństwa, w oczekiwaniu na rotacyjne ciemności odkryłem uroki tej zimy. Zaczęłam rozgrzewać wyobraźnię przypomnieniem sobie płócien Fałata, oraz wspaniałymi opisanymi padającymi śniegu Borysa Pasternaka, chyba nie mającymi sobie równych w literaturze. Siegnęłam też do "Trzech Budrysów" Mickiewicza, nieco go aktualizując: "Po śnieżnej zamieci, do wsi zbrojny mąż leci, / A pod burką wielkiego coś chowa. / "Pewnie nie Niemiec, mój synu, wieziesz kubelk szyszytu?" — Nie mój ojciec, to szynka wieprzowa. —

Marek Skwarnicki

Pomnik Prymasa Tysiąclecia

Pomnik kardynała Stefana Wyszyńskiego, wyrzeźbiony przez Andrzeja Kossę z Warszawy i Krzysztofa Kaniiewskiego z Przemysła, odsłonięto w Komańczy w Bieszczadach. Klasztor Siostr Nazaretnek w Komańczy był w latach 1955-56 miejscem internowania kardynała. W uroczystości tej uczestniczyło ponad 3 tys. wiernych, a konsekrebowanej mszy św. przewodniczył Prymas Polski Józef Glemp. Uroczystość zakończono modłami o beatyfikację Prymasa Tysiąclecia.

Natomiast w Warszawie przed kościołem sióstr wizytek wybudowano już fundamenty i odlano betonowy cokół, na którym umieszczony zostanie gotowy już odlew siedzącej postaci kard. Wyszyńskiego.

Ślub Ruli Lenskiej

5 stycznia Rula Lenska i brytyjski aktor Dennis Waterman zawarli związek małżeński w Perth (Australia). Uroczystość miała charakter prywatny. Drużkami były córki młodej pary: Hannah, Julia i Lara. Rula Lenska i Dennis Waterman występują obecnie w sztuce wystawianej w Perth.

"Naszym Celem Jest Zwiększenie Eksportu"

Washington. (CST)—Marszałek Izby Reprezentantów, Jim Wright (D., Tex.) odrzucił prośbę przedstawicieli Białego Domu o opóźnienie decyzji w sprawie ustawy o handlu zagranicznym. "Tym razem kłopoty nie są po naszej stronie—oświadczył marszałek—Każdy dzień przynosi gorszy deficyt w handlu zagranicznym."

Wright powiedział członkom Komitetu Sposobów i Środków Izby Reprezentantów, że konieczna jest szybka akcja aby rozwiązać problemy ekonomiczne kraju. Wcześniej, komitet wysłuchał opinii sekretarza skarbu, Jamesa Bakera III i specjalnego pełnomocnika prezydenta d/s handlu zagranicznego, Clayona Yeuttera.

Baker powiedział, że liczący 1,000 stron projekt ustawy o handlu zagranicznym, opracowany przez administrację, zostanie przesłany Kongresowi w ciągu najbliższych dwóch tygodni.

Yeutter zaapelował do członków komitetu aby wstrzymali się z decyzją i poczekali na projekt ustawy, nie słuchając namów Wrighta, który domaga się aby głosowanie w tej sprawie odbyło się pod koniec kwietnia.

Zapowiedział także, że prezydent Reagan postawi veto wobec części ustawy proponowanej przez demokratów, która dotyczy prowadzenia akcji odwetowej przeciwko partnerom handlowym, mającym poważne nadwyżki z wymian z USA i odmawiającym ich ograniczenia.

Yeuter nazwał taką akcję "naruszeniem międzynarodowego prawa handlowego."

Wright powiedział później, że ten punkt ustawy został źle zinterpretowany przez przedstawicieli administracji. "Naszym głównym celem—powiedział—nie jest ograniczenie importu lecz zwiększenie eksportu."

Przeciwko Przerwywaniu Ciąży

Washington. (UPI) — Sekretarz zdrowia i opieki społecznej, Otis Bowen, przedłożył Kongresowi projekt ustawy, na mocy której wstrzymana zostałaby federalna pomoc dla organizacji zapewniających kobietom przerywanie ciąży.

Projekt ten zawiera stwierdzenie, że decyzja Sądu Najwyższego z roku 1973, legalizująca zabiegi przerywania ciąży, jest błędna gdyż nie bierze pod uwagę "człowieczeństwa nienarodzonego dziecka."

Propozycja Bowena uwzględnia możliwość przerwania ciąży, gdy życiu kobiety ciężarnej grozi niebezpieczeństwo. W pozostałych przypadkach zabiegi, zgodnie z propozycją sekretarza zdrowia, byłyby niedopuszczalne.

Departament Zdrowia i Opieki Społecznej wycofałby \$142.5 mln z programu planowania rodziny. Suma ta była do tej pory rozdzielana przez rząd federalny pomiędzy organizacje umożliwiające kobietom przerywanie ciąży lub udzielające im porad w tym zakresie.

Projekt ustawy dopuszcza także dokonywanie zabiegów w przypadkach gdy są one finansowane bezpośrednio przez władze stanowe lub organizacje polityczne.

Barysznikow Nie Wystąpi w ZSSR

Nowy Jork (Reuter) — Michał Barysznikow odmówił przyjęcia sowieckiego zaproszenia i wystąpienia przed sowiewką publicznością, jednakże zapowiedział, że kierowany przez niego American Ballet Theater mógłby odbyć kilka koncertów w ZSSR.

Barysznikow zbiegł z ZSSR w 1974 r. W ub. miesiącu przebywający w Nowym Jorku dyrektor artystyczny teatru "Bojszoj" zaprosił Barysznikowa na występy w ZSSR.


Agent Barysznikowa, Edgar Vincent poinformował, iż propozycja, by American Ballet Theater występował w Związku Sowieckim w październiku tego roku została przez stronę sowiewką odrzucona. Teatr "Bolszoj" ma być podobno w tym czasie poddany renowacji.

"Mam przekonanie, że przy odrobienie dobrej woli z obu stron doszłoby do występów amerykańskiego teatru w ZSSR" — powiedział Barysznikow, były gwiazdor leningradzkiego Baletu Kirowa.

KUPON

Wielkie Otwarcie CORR'S GLASS & SCREEN

50% ZNIŻKI
PRZY NAPRAWIE OKNA LUB SIATKI



Tylko z tym kuponem — do 1 kwietnia 1987 r.
* Większość napraw wykonujemy w tym samym dniu
* Otwarte 7 dni w tygodniu
* Caloroczna zniżka dla emerytów — 15%

8544 W. LAWRENCE • NORRIDGE • 453-7377

KUPON

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia

NOVAK & COMPANY, INC.

Sheet Metal Contractors and Fabricators

2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647

W pełni ubezpieczeni

• Systemy wentylacyjne	• Kominy
• Grzejniki	• Kotły
• Wentylatory	• Zbiorniki
• Daszki i baldachy	• Pudła
• Przewody wentylacyjne	• Panele
• Przewody kanałowe	• Ścieki
• Rury Spustowe	• Rynny
• Handlowe	• Komercyjne
	• Rezydencyjne

Istnieje od 1908
Tel.: (312) 486-4588

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne,
Paszportowe i Wysylkowe
ZALATWIANE SA W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE ••• TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

Przepiękne Sukienki Dla Dziewczynek i Ubranka Dla Chłopców

do
1-ej Komunii św.

IMPORTOWANE Z WŁOCH
najnowszej kreacji i z
najlepszych materiałów
kupicie tylko u nas po
cenie zdumiewająco
NISKIEJ!

Mamy również skórkowe
buciki, sweterki i
wszystko co potrzebne
jest do dzieciennego stroju
Prosimy wstąpić i obejrzeć
duży wybór



NUOVA CREAZIONE

2434 N. Harlem Ave. (Catherina Mall) 453-4320

Z Życia PRL

Nowe osiedle Tarnowa, położone na peryferiach i bez dojazdu, ochrzczone zostało przez mieszkańców Falklandy. Sądząc po tym, iż nie nawalili się Malwiny, wolą należeć do Wielkiej Brytanii.

☆☆☆☆

Dyrekcja szkoły w Busku zakazała uczniom uczęszczania na kurs karate, ponieważ rozbili kiedyś drzwi. "Dopiero gdy rozbija bank, okaże się, że warto było dać im jakieś "zajęcie" — stwierdza "Słowo Ludu". Proponujemy skierować chłopców na kursy koronkarstwa. Koronkarki pokazywane od czasu do czasu przez telewizję, jako dowód rozkwitu sztuki ludowej, wyraźnie nie mogą doczekać się następców.

☆☆☆☆

BEZ WPLATY
CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU

Zadzwoń TERAZ! 486-4202

<p>6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI Koperta • Lustro z Pokłami • Długa Szafka • Łóżko z Pokłami</p> <p>\$229.95 TYLKO</p>	<p>Rodziny Rozmiarów Pralki i Suszarki KOMPLET</p> <p>\$118 WERSALKI</p> <p>Wersalka łatwo otwiera się w łóżko dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedna reka.</p>	<p>3 POKOJE MEBLI OD TYLKO \$488</p> <p>Łazienka, Sypialnia i Kuchnia. Wszystkie 16 sztuk tylko \$488</p>	<p>7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI</p> <p>SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BIEGUNACH PLUS 3 STOLKI I 2 LAMPY</p> <p>TYLKO \$229.95</p>
<p>9-CZ. KOMPLET DO JADALNI Stół, 6 Krzesel, 2-Cz. Kredens</p> <p>CAŁOŚĆ ZA TYLKO \$445</p>	<p>LODÓWKA Dużych Rozmiarów • Osobny Zamrażalnik • Pojemniki • Na Odczynki • Pojemniki Już od \$249</p>	<p>19" Przenośny Kolorowy TV RCA TYLKO 6 \$259</p> <p>Luksusowy Kolorowy TV</p>	<p>8-CZ. ŁÓŻKO PIETROWE Z wciągwaną poręczą i drabinką</p> <p>TYLKO \$79</p>

Central Furniture • 1348 N. Milwaukee
Godz. Pon. - Czw. 9:30-6:30; Wt. - Sr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku • Odrzucamy "Cash & Carry"

ŁATWE WARUNKI

1. GOTÓWKA
2. MASTERCARD VISA
3. NATYCHMIASTOWY KREDYT
4. 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
5. LAY-A-WAY
6. BEZ SPŁAT DO MARCA, 1987

WATCHMAN TV

SONY
\$8900

DARMO
BATERIE FD 10



DYNAMICRON SoryTape

SONY TAPES
SONY

WYBIERAJ SORITAPES
Z ZAPAKOWANIEM
1-120 LUB 1-150
Plus Długość Srebrnej Kasetki Sory

MÓWIMY PO POLSKU

Pytaj o
ZBIGNIEW JANASZ
GEORGE RADOMSKI

WYNAJMIJ CAMCORDER NA TE SPECJALNE OKAZJE!

NAJWIĘKSZY WYBÓR SPRZĘTU ELEKTRONICZNEGO!

NOWA ZENITH VHS PEŁNYCH WYMIARÓW KAMERA/MAGNETOWID Z HI-FI STEREO



**NAJBARDZIEJ DOTĄD
ZAAWANSOWANA I
WSZECHESTRONNA
KAMERA VIDEO
FIRMY ZENITH.**

DARMO FUTERAŁ

- Nagrywa Video z Dźwiękiem Hi-Fi Stereo
- Odtwarza Nagrane Tętno Hi-Fi Stereo Poprzez Stereo TV
- Nagrywa Programy Telewizyjne Nadawane w Stereo
- Obwody VHS HQ zapewniające wyraźniejszy, bardziej naturalny obraz.
- 6-Głowicowy System Nagrywania VHS z 4-ma Głowicami Video i 2-ma Głowicami Audio
- Nagrywanie programów nadawanych przez tryzmywanie.
- Wyłączone Tally Light, Szybkie Skanowanie i Zastępowanie
- Wyłączone Słuchawki Stereo.
- Przyjmuje standardowe kasetki VHS do nagrywania i przegrywania do 8 godzin
- Łatwe regulowanie Auto Focus, Auto White Balance, Auto Iris i Auto Hi-Fi Audio.

ZENITH
The quality goes in before the name goes out.

MAGNAVOX HQ CAMCORDER NOWOŚĆ VHS \$998



- Newicon Pick-up
- Elektroniczny Celownik
- Auto Iris i Kolor
- Titrer Dodatkowy Model VR 8292
- 7-Luksowa Czułość
- Automatyczna Ostrość
- Fades In/Out
- 6:1 Power Zoom
- DARMO FUTERAŁ

PAL/SECAM/NTSC 3.58 ZDALNIE STEROWANY 20-CALOWY EKRAŃ

\$599.88

OSZCZĘDZ \$198
3 DNI TYLKO

WORLD WIDE VIDEO

LIMIT 1



- PAL/SECAM/NTSC 3.58/NTSC 4.43 MULTI SYSTEM
- AUTO FUNCTION
- 16CH. 4-EVENT/14-DAY PROGRAMMABLE TIMER
- 16-FUNC. INFRARED REMOTE CONTROL

\$428.88

OSZCZĘDZ \$68.00

SONY 27" AUDIO VIDEO SYSTEM



- 27-CAL. KOLOROWY MONITOR TRINITRON
- APM X270 HI-FI SYSTEM
- GŁOSNIKOWY
- SŁ-M270 VIDEO CABINET ZE SZKLANYM DRZWIWKAMI I PÓLKAMI
- WSX 270 PODSTAWKI POD GŁOSNIKI
- BEZPRZEWODOWE ZDALNE STEROWANIE
- PRZYSTOSOWANY DO CABLE Z MTS

\$1488.00

TELEFONY SONY

MODEL SPP100
BEZPRZEWODOWY TELEFON
OSZCZĘDZ \$300

\$129

MODEL IT-K 300
FM/AM DIGITAL
ZEGAR/RADIO/TELEFON
OSZCZĘDZ \$20

\$59.95

TOSHIBA 19-CALOWY ZDALNIE STEROWANY TV

- Zdalnie Sterowany
- Kineskop Blackstripe
- Elektroniczny Strójnik
- Przystosowany Do Cable
- Auto Kolor
- Auto Czasomierz

\$329
OSZCZĘDZ \$50

CF924

TOSHIBA 26-CAL. STEREO MONITOR/TV

- Płaski Kwadratowy Kineskop
- MTS Stereo
- Kwarcowy Strójnik Kabinowy
- Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie
- Wejścia i Wyjścia Audio/Video
- Czasomierz
- Odczyt Na Ekranie
- Podwójne Wejścia Do Anteny

\$649
OSZCZĘDZ \$120

TOSHIBA 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY

- Płaski Kwadratowy Kineskop
- Przystosowany Do Cable
- Zdalne Sterowanie

\$399
OSZCZĘDZ \$84

SONY 27-CAL. STEREO MONITOR/TV

- Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie
- MTS Stereo
- Przystosowany Do Cable
- Wejścia Audio/Video
- Odczyt Na Ekranie
- 23 MM MDR Nappel
- 1-Czasowe Programowanie
- Czasomierz

\$768
OSZCZĘDZ \$111

5-CAL. AC/DC PRZENOŚNY TV

- 5-Karlowe Foklito
- Elektroniczny Strójnik
- Tętno Stereo
- Wstrząsanie Lustrami
- Mała Ciężka Przewod Do Auto i Baterii

\$79
OSZCZĘDZ \$10

SONY "APM" GŁOSNIKI

- Przystosowany Do 12V i 6V
- Przystosowany Do 12V i 6V
- Data Wyjścia
- Bity Stereo

\$398
OSZCZĘDZ \$48

STATYW ZATRZASKOWY

- Płanowe Regulowanie
- Wielopozycyjne Regulowanie Nóg
- Obracająca się Głowica

Regularnie \$50
\$29
OSZCZĘDZ \$30

SONY SŁUCHAWKI STEREO

- Bardzo Lekkie
- Uni-Match Wtyczka
- 20-20 KHZ Skuteczność
- 23 MM MDR Nappel
- 2-Metrowy Przewód

Regularnie \$19.95
\$9.95
OSZCZĘDZ \$10

SONY Luksusowe Mikrofony AUDIO/VIDEO

Regularnie \$30
\$19
OSZCZĘDZ \$20

DOPÓKI NIE WYCZERPIE SIĘ ZAPAS!

TOSHIBA AM/FM/SŁUCHAWKI STEREO

- Lekkie Waży Tylko 4.2 Uncji
- Dynamiczna Moc Do 15mW
- Granie Do 20 Godzin
- Używaj Jedną Baterię "AAA"
- Składane

REGULARNIE \$39.88
\$28.88
OSZCZĘDZ \$11.00

SONY PRO 8 AUTO FOCUS CAMCORDER



REGULARNIE \$398
\$288
OSZCZĘDZ \$110

SONY PRZENOŚNY MAGNETOFON CD

\$1488
OSZCZĘDZ \$80
Model DS
AC lub Baterie

Precision Video

436 S. Mannheim Rd. Bellwood, IL
1 Mila na północ od Eisenhower Expressy.
(312) 544-7770
Pon., Piąt. 9-9; Sob. 9-6; Niedz. 10-6



PALM SPRINGS — Po długotrwałej chorobie w Kalifornii zmarł Władziu Valentino Liberace. Powyższe zdjęcie zrobiono przed kilku laty i przedstawia słynnego pianistę w jego domu w Palm Springs. (UPI)

Roboty

“Usamodzielniają Sie”

Kolejna wersja tego robota — Odex II, wyposażona została w laserowy system pozwalający orientować się w przestrzeni. System ten jest udoskonalony z myślą o zastosowaniu w robotach przeznaczonych m.in. do prac związanych z techniką jądrową. O ile robot amerykański porusza się na “nogach”, to konstrukcja japońskiej firmy Hitachi — robo Crawler — przemieszcza się na gąsienicach. Zapewniają one pokonywanie rozlicznych przeszkód terenowych. Robot ten jest przeznaczony do prac inspekcyjnych w silowniach atomowych i konwencjonalnych.

Budową samodzielnych robotów zajmują się także specjaliści w RFN, m. in. w Uniwersytecie w Karlsruhe. Zbudowali oni robota, który — pracując w przemyśle — nie byłby przywiązany do jednego miejsca, lecz mógłby bez trudności poruszać się. Mógłby obsługiwać stacjonarne automaty dostarczające im narzędzi, półproduktów itp. Ten kraczący po fabrycznej hali robot sterowany jest indukcyjnie za pośrednictwem odpowiedniej instalacji umieszczonej pod podłogą, zaś porusza się na elektrycznie napędzanych kołach.

Bardzo interesująca konstrukcja robota powstała również w Bulgarii. Instytut Mechaniki i Biomechaniki tamtejszej Akademii Nauk opracował urządzenie wyposażone w... dwie mechaniczne ręce. Każda z nich charakteryzuje się 5 stopniami swobody. Dwuręczny robot wykonuje swe zadania w dość niezwykły sposób. Otóż jedna z rąk rozpoznaje odpowiedni detal, wybierając go spośród innych przesuwających się na taśmie, a następnie podnosi. W tym momencie do pracy włącza się druga ręka; wspólnie zajmują się już one montażem podzespołu z detali. Roboty, jak widać, nawet pod względem budowy upodobniają się do człowieka.

Przemysł w świecie zatrudnia już dziesiątki tysięcy robotów, ale urządzenia, które pod każdym względem będą mogły zastępować ludzi, dopiero są konstruowane i wypróbowywane. Współczesne roboty doskonale zdają egzamin w fabrykach, przy taśmach montażowych, w spawalniach, kuźniach; pracują tam wydajnie i wykonują czynności dokładnie.

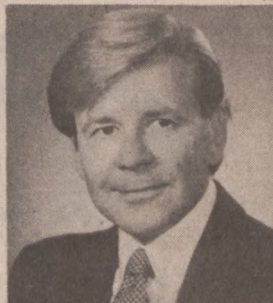
Z reguły są to jednak automaty stacjonarne i specjalizujące się w określonych zadaniach. Oprócz takich robotów potrzebne są także urządzenia uniwersalne, a wręcz “samodzielne”, które byłyby w stanie poruszać się w nieznanym

terenie, pokonywać różne przeszkody na swej drodze (np. schody, pochyłości itp.), dostosowywać swe działanie do napotkanych warunków. Takie automaty powinny być tworem inteligentnym, m.in. ze sztucznymi zmysłami wzroku, słuchu, dotyku. Wówczas dopiero można byłoby powiedzieć, że myśl o robocie — zastępcy człowieka — zmaterializowała się.

Prototypy samodzielnych robotów są już poddawane próbom; w niektórych krajach trwają wyężone prace nad nimi. Do czego służyłyby te uniwersalne automaty? Przede wszystkim wykonywałyby zadania w miejscach trudno dostępnych lub niebezpiecznych dla ludzi, a więc w głębinach mórz, w strefach narażonych na promieniowanie, wzbuch, wysoką temperaturę czy wreszcie w kosmosie.

Istniejące już prototypy robotów nie zadowalają jeszcze w pełni konstruktorów, ale ich możliwości są większe niż dotychczas znanych automatów. Oto np. robot Odex I, opracowany przez amerykańską firmę Odetics — chodzi po schodach, porusza się po nierównym terenie i może wspiąć się na podest o średnicy 60 cm, nie tracąc przy tym równowagi. Robot może jednocześnie przemieścić ładunek o masie aż 760 kg, podczas gdy sam waży zaledwie 168 kg.

BIURO ADWOKATA ROGER S. MATELSKIEGO



Adwokat ROGER S. MATELSKI
Były Prokurator Stanowy, załatwia wszelkie sprawy realnościowe, spadkowe, testamenty, kryminalne, odszkodowania cielesne we wszelkich wypadkach, rozwodowe i przekroczenia przepisów drogowych.

NOWE BIURO:
950 Milwaukee Ave., Pokój 226
Glenview, Ill 60025
Tel.: 699-1920
Albo biuro, w którym rozmówicie się po polsku:
1741 West 47th St.
Chicago, Il 60609
Tel.: 927-1935

Asekuracje Wszelkiego Rodzaju
Pożyczki Na Kupno Domu
Otwarte Codziennie
Za Wyjątkiem Dni Świątecznych
Oraz Srody i Soboty



Porady Prawne



Uwaga właściciele biznesów! Goldstein, Pierce & Co, Ltd. Certified Public Accountants

6160 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646
Pełne usługi z zakresu rachunkowości i księgowości oraz porady i przygotowywanie rozliczeń podatkowych.
Mówimy po polsku!
Prosimy dzwonić do pani Anny Ważnej
Tel.: 286-6637



PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES

3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
(312) 463-5758
ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ
Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:
polski, rosyjski, niemiecki i angielski
Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)



KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRADĘ WAS DOTKNIĘ ... dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Opłacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI

631-2525

Adwokat MARSHALL D. SAMPSON

- Sprawy Imigracyjne
- Pozwolenia na Pracę
- Wypadki w Pracy
- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
- Przekroczenia Drogowe
- Bankructwa • Testamenty
- Rozwody

MÓWIMY PO POLSKU
Dwa Biura:
Downtown i Northwest
541-9205: po polsku
263-6577: po angielsku

JONAH ROSENBERG Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróż Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

ADWOKAT Mówiący Po Polsku ADAM DĄBEK

Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów — od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450
Rozwody od \$300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

Adwokaci BREYER & SCOTT “RONDO”

5320 W. Lawrence P. 200
Specjalizujemy się w:
— nowym prawie imigracyjnym
— prawie rodzinnym (rozwody)
— prawie biznesowym (bankructwa, licencje, korporacje).
Tłumaczenia notarialne i sądowe

282-3036

MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń Po Umówienie Sie
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu

2918 N. MILWAUKEE
77 W. Washington • Pokój 1412

EDWARD M. LUPA ADWOKAT

5423 South Kedzie Avenue
Tel.: 778-6966
Załatwia:

Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem

MÓWIMY PO POLSKU
Drugie biuro:
7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)
Darien, IL Tel.: 971-1188

BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH

Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
TEL. 284-1630
MÓWIMY PO POLSKU

WYPADKI Uszkodzenia cielesne

Ekspert
A. P. HERMAN
286-3663

5538 W. Belmont Ave.
134 N. LaSalle St.
Chicago, IL.

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

ADWOKAT C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski

- Rozwody w Polsce i USA
- Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Drobne kradzieże
- Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy
- Bankructwa
- Zezwolenia na pracę
- Testamenty

• Porady prawne w sprawach biznesowych, sprawy imigracyjne.
Pon., Wt., Śr., Cz., od 10 rano do 8 wiecz.; Pt. od 10 rano do 5 po pd.; Sob. od 10 rano do 3 po pd.

Tel.: 545-9255

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Sprawy imigracyjne
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.

- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$175

• Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

698-1776

Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)

5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT

mówiący po polsku

RAYMOND WILDE

- Rozwody — \$175 + koszty
- Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
- Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250
- Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
- Sprawy imigracyjne (Amnestia)
- Sprawy spadkowe
- Testamenty od \$50

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne

5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630

7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę

766-0075

Pierwsza porada bezpłatnie

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Rozwody
- Zielone karty
- Azyle Polityczne
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- Poufne konsultacje
- Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)

283-8711 (czynny całą dobę)

Adwokat

STANLEY CZAJA

Zawiadamia

o zmianie adresu i numeru telefonu

6243 W. BELMONT

889-5300

POLONIJNE BIURO ADWOKACKIE

ADWOKAT JAMES D. FREEL

Adwokat z Polski — JAN TKACZOW

- Dokładnie znają sprawy z którymi Polacy borykają się codziennie, jak:
- Odszkodowania za wypadki przy pracy
- Wypadki samochodowe
- Rozwody
- Bankructwa
- Zwolnienia z pracy
- Czeki bez pokrycia
- Ubezpieczenia
- Nieruchomości
- Kryminalne
- Emigracyjne

- Notarialne
- Social Security
- Paszportowe
- Inne

• TŁUMACZENIA

• PORADY PRAWNE

• ROZLICZANIE

EMIGRACYJNE

• PODATKU

Pon. i czw. 9 do 8 wiecz.; wt., śr. i pt. 9 do 5 ppł.; sob. 10 do 2 ppł.

4800 N. Milwaukee (Wejście od 5338 W. Lawrence)

Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę)

Przyjdź do nas z każdą sprawą — nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

“Zatelefonuj do mnie i porównaj”

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRM
LODZI
ZYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

LECH DĄBROWSKI

595-6311

827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Leave it to The
Good Hands People

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D., F.I.C.S.
 Specjalista Chirurg i Specjalista Chorób Naczyń Obwodowych
 Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
 2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
 4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.
 Prywatna praktyka lekarska w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii
 Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu
 5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
 Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 Wt., i Czw. 11 do 7
 Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

MÓWIĄCY PO POLSKU
LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG
ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.
 Zawiadamia o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego
 • Schorzenia Korzonków Nerwowych
 • Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
 • Padaczka
 • Udary (Wylewy) Mózgowe
 Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)
 Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

Mówiący po polsku lekarz
MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.
 Specjalista chirurg prowadzi praktykę pod adresami:
 6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer
 Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wzornikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi
 Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

MÓWIĄCY PO POLSKU
 Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
 Specjalista Chorób Skórnych
 PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
 4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
 Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

GINEKOLOG
 Specjalista Chorób Kobięcych
 Położnictwa, Bezplodności, Seksuologii
JERZY G. BIEŻEŃSKI M.D.
 2716 N. CENTRAL AVE. (i Diversey) Tel.: 622-4100
 Telefon 24 Godz. Wizyty Tylko za Umówieniem

Mówiący po polsku lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.
 Dyplomowana przez American Board of Family Practice
 Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:
 6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757
 • Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia
 • Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne
 • EKG • Badania laboratoryjne

Doktor Medycyny
JANUSZ BYLEWSKI, M.D.
 Specjalista Chorób Wewnętrznych Mówi po polsku
 Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.
 Badania laboratoryjne i EKG na miejscu
 WIZYTY DOMOWE
 Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.
 Tel.: 767-5950
 czynny całą dobę
 4900 S. ARCHER AVE.
 (przy Archer Medical Arts Building)

MAREK GAWRYSZ, M.D.
 Lekarz Rodzinny
 Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.
 Porady Rodzinne
 6318 W. IRVING PARK. ROAD
 286-1717 • • • 24 godzinna obsługa
 Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
 Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
 ZAWIADAMIA O OTWARCIU WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ
 5329 1/2 W. Belmont Ave. (Belmont i Long) PRAKTYKA RODZINNA Tel.: 283-0024
 • Choroby wewnętrzne • Choroby skórne i weneryczne
 • Pediatria • Choroby neurologiczne
 • Położnictwo i ginekologia • Wszelkie badania laboratoryjne
 • Mała chirurgia • EKG
 WIZYTY DOMOWE BADANIA OKRESOWE
 Otwarte 7 dni w tygodniu • Tel. czynny całą dobę

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.
 Specjalista Medycyny Rodzinnej
 • Medycyna wewnętrzna • Ginekologia
 • Pediatria • Leczenie pourazowe
 W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego.
 Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.
 Uwaga! Honorujemy Medicare
 5958 W. DIVERSEY TEL.: 637-2244

FACIAL
COSMETIC SURGERY
 Pracie Specialized and Limited to:
 Nose Contouring Face & Neck Lifts Hair Transplant
 Receding Chin Collagen Treatments Scalp Reduction
 Eyelid Winkles Eyebrow Lift Permanent Eye Lashliner Excision of Moles
 Protruding Ears
 Facial Cosmetic Surgeon
 312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180
 3722 S. HARLEM RIVERSIDE, IL 40 S. CLAY HINSDALE, IL
 By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz
ANDRZEJ HARASIM, M.D.
 specjalista chorób wewnętrznych prowadzi praktykę na południowej stronie miasta
 • Leczenie chorób serca i układu krążenia • Choroby skórne, weneryczne
 • Układu oddechowego, pokarmowego • Badania EKG i moczowego • Testy laboratoryjne
 • Choroby stawów
 WIZYTY DOMOWE
 Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8; Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.
 Tel.: 254-2729 - czynny całą dobę
 4442 S. Archer Chicago, IL 60632

LARYNGOLOG
DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.
 Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu.
 Przyjmuje Pacjentów Bez Upředniego Umówienia Się
 Pod Adresem:
 4952 W. Irving Pk. Rd. Tel.: 685-6652
 Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCYN
JERZY JACOBI M.D.
 LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH MOWI PO POLSKU
 Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów - artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.
 CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
 Choroby naczyń wieńcowych serca
 • Prześwietlenie serca • EKG na bieżąco
 • Kardiogram Niedotlenienia • Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG
 7703 WEST BELMONT AVE.
 Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 384-4515
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty Wieczorem we wtorki od 5-8

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.
 CZŁONEK ZNP
 DYPLMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE
SPECJALISTA MEDYCYN RODZINNEJ I OTOLARYNGOLOGII
 • Medycyna wewnętrzna • EKG
 • Pediatria • Szczepienia
 • Ginekologia • Dokładne próby ciążowe
 • Położnictwo • Badania laboratoryjne
 • Mała chirurgia • Badania przedślubne
 oraz
 • Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
 • Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne
 6033 W. Belmont Ave. Godziny Przyjęć:
 Chicago, IL 60634 Pon. 10 rano - 7 wiecz.
 Austin Medical Bldg. Wtorek 1 po poł. - 7 wiecz.
 Tel. 745-0890 Czwartek 1 po poł. - 9 wiecz.
 Czynny całą dobę Piątek 1 po poł. - 7 wiecz.
 Sobota 10 rano - 3 po poł.

Mówiący po polsku lekarz
OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.
 Specjalista w medycynie rodzinnej
 Dyplomowany przez American Board of Family Practice zawiadamia o otwarciu praktyki
 6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.
 WIZYTY ZA UMOWIENIEM
 • Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.
 • Medycyna rodzinna • Choroby wewnętrzne
 • Położnictwo i ginekologia • Mała chirurgia
 Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu
 5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
 Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7
 Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377
 Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
 i **URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**
 Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają
 o prowadzeniu praktyki pod adresami:
 6121 N. ELSTON Tel. 792-0209
 (róg Milwaukee) oraz
 4442 S. ARCHER TEL. 792-0209
 (tylko w środy)
 24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący po polsku lekarz gastrolog
BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.
 Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych
 Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku. Rozpuszczanie kamieni żółciowych.
 Badania wzornikowe żołądka i jelit wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia
 2715 N. Central Ave. Chicago, IL 60639 Tel.: 637-0900
 lub po godz. urzędowania 251-8858
 Pon. i czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4; oraz w Evanston Pt. 1-5
 800 Austin S. 405 Evanston, IL 60202 Professional Bldg. St. Francis Hospital
 Tel.: 475-8884
 (24 godz. dzwonić tylko po ang.)

DR. JAN RADZIK, M.D.
 Praktyka Ogólna/Family Practice
 przyjmuje pacjentów pod adresem:
 3556 N. PULASKI RD. Tel.: 545-1866
 (Telefon czynny całą dobę)
 BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU
 Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7.
 Sobota 10 do 2.

BOGUSŁAWA KNOPÍŃSKI, M.D.
 Dyplomowana przez American Board of Family Practice
 • choroby układu krążenia
 • choroby nerek
 • choroby płuc
 • choroby skórne
 • zabiegi chirurgiczne
 • choroby przewodu pokarmowego
 • choroby pęcherza
 • chorób dziecięce
 • ginekologia i położnictwo
 6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689
 Godziny: Pon. Sr. Czw. Piąt. od 6 Wiecz. do 9.
 Sob. 10 rano do 2 po poł., oprócz Wt.


Laserowe usuwanie bólu powodowanego hemoroidami!
 • Bezpieczny, prosty zabieg w gabinecie lekarskim
 • Szybkie gojenie, minimalna niewygodna
 • Długotrwała ulga
 • Licencjonowany i akredytowany przez stan ośrodek
 • Honorujemy ubezpieczenia
 • 10-letnie doświadczenie.
 Prosimy dzwonić po angielsku
 726-2002, ext. 701
 Lakeshore Laser Clinic
 A member of the Urban Health Services family
 Michigan Avenue (Śródmieście) i inne dogodne lokacje.

CHICAGO EYE INSTITUTE
 Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
 Operacje i Leczenie Chorób Oczu
DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES
 • Usuwanie Katarakt
 • Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
 Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności
 3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
 MOWIMY PO POLSKU

DR. ROMAN CZAPLICKI
LEKARZ CHIROPRAKTOR
25 LAT PRAKTYKI



SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEŃ UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH. AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH

5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)
CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666
1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100
OAK BROOK TERRACE, IL 60181
(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)
TEL. 627-0690

3 sposoby wyeliminowania żylaków



Proste zabiegi w gabinecie lekarskim sprawiają, że Twoje nogi będą wyglądały i czuły się lepiej

- Laser. Zastrzyk. Usuwanie. Jeden z nich odpowiedni dla Ciebie.
- Szybkie gojenie. Minimalne ślady.
- Również skuteczne przy żylakach pajęczynowych.
- Licencjonowany i akredytowany przez stan.
- Honorujemy ubezpieczenia.

Prosimy dzwonić po angielsku
726-2002, ext. 702

Center for Cosmetic Surgery
A member of the Urban Health Services Family
Michigan Avenue (śródmieście) i inne dogodne lokacje.

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIEC
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Prosimy prosić o mówiącą po polsku asystentkę
Tel.: 772-7726

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-5 P.M.
WYPELNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN
2744 N. WESTERN AVE. * PRZY DIVERSEY AVE.

CZY SZUKACIE LEKARZA SPECJALISTY W ZAKRESIE MEDYCyny FAMILIJNEJ?

Zwróćcie się do jednego z lekarzy rodzinnych ze Szpitala Sióstr Nazaretanek, zatwierdzonych przez władze, a mających swoje biura w Waszej okolicy. Nasi lekarze familijni przeszli specjalne wyszkolenie i praktykę w zakresie: pediatrii, położnictwa, chirurgii, medycyny wewnętrznej, ginekologii i psychiatrii.

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.
6033 W. Belmont Avenue
745-0890

JOSEPH SADOWSKI, M.D.
3466 N. Pulaski Road
736-7766

WALDEMAR TARASZKIEWICZ, M.D.
JOHN TURON, M.D.
2990 N. Milwaukee Avenue
384-2990

Telefonujcie dla zamówienia wizyty
Lekarze afiliowani z CENTRUM SZPITALNYM SIÓSTR Z NAZARETANEK

5958 W. Diversey Chicago, IL 60639 Tel. 622-5466
POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.

STANY POURAZOWE WYPADKI W PRACY WYPADKI SAMOCHODOWE URAZY SPORTOWE

BÓLE KRZYŻA BÓLE ARTRETYCZNE STANY POOPERACYJNE PO PORAZENIACH POJAWIENIACH WIZYTY DOMOWE

PORAŻENIA NERWOWE ĆWICZENIA KOREKCYJNE WADY POSTAWY ĆWICZENIA KONDYCYJNE

FIZJOTERAPIA REHABILITACJA ĆWICZENIA LECZNICZE
WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT
INSTUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST
PORADY LEKARSKIE NA MIEJSCU

SZANUJ KRĘGOSŁUP
MIESIĄC ZDROWIA — do 28 lutego br.
Konsultacja — Badanie
oraz
Niezbędne prześwietlenie
(z tym ogłoszeniem) \$20 (Regularnie \$75)

Bóle krzyża i niezdolność do pracy są często spowodowane przez schorzenia kręgosłupa

FULLERTON CHIROPRACTIC MEDICAL CENTER
Poniedziałek, Środa i Piątek 9:00 rano — 7:00 wiecz.
Sobota 9 rano — 1 po południu Prosimy dzwonić po umówienie:
237-8660 5655 W. Fullerton, Chicago, IL.



Jeżeli chcesz widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals), polecamy super nowoczesne szkła okularowe pozwalające na wyraźną widoczność z każdej odległości bez okienka lub linii cechujących soczewki dwuogniskowe.

JUŻ OD \$99.50

W cenę włączone badania wzroku, oprawki z jednej grupy i szkła od ±4
Mówiący po polsku personel
Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL
5512 1/2 W. BELMONT TEL.: 282-1718

OUTLET SAVINGS
Producentci robionych na zamówienie aparatów słuchowych noszonych wewnątrz ucha \$498.00

38 lat istnienia Darmowy test

Model E-3 Do 35 DB utraty słuchu

Oszczędz tylko \$249.00
Lis \$498.00

Oferta wygasa 2/28/87

HOUSE OF HEARING AIDS LTD.

CHICAGO OUTLET 6047 1/2 BELMONT 622-7549
PALATINE OUTLET 1850 RAND ROAD 358-1421
SKOKIE OUTLET 4240 W. DEMPSTER ST. 673-8810

DEITCH PHARMACY
1800 W. CHICAGO 486-1200

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI I EUROPY
Wszelkie recepty i artykuły higieniczne i medyczne
Mówimy po polsku

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciężowe
- Zyczliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan Suite 1100 • 621-1100

Albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIEC ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIA PRAKTYKA
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MÓWIAMY PO POLSKU.
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

7 Lat Staraj o Azyl Bez Rezultatu

Hawana (Reuter) — Rząd kubański wycofał swą wcześniejszą propozycję wobec trzech obywateli tego kraju, którzy w 1980 r. poprosili o azyl w peruwiańskiej ambasadzie w Hawanie. Według zapowiedzi sprzed kilku lat Kubańczycy ci mogli spokojnie powrócić do domu bez żadnych sankcji karnych.

W oświadczeniu opublikowanym przez peruwiańską ambasadę w Hawanie czytamy: "Z powodu szantażu i naruszania prawa przez wspomnianych Kubańczyków rząd Fidela Castro wycofuje swą propozycję i nie zapewnia im całkowitej bezkarności".

W ub. tygodniu peruwiański rząd poinformował w Limie, że trzej starający się o azyl Kubańczycy podjęli strajk głodowy, by wymusić na władzach wypuszczenie ich z kraju. Fidel Castro jednakże stanowczo oświadczył, że "nie tylko starających się o azyl nie wypuści z kraju, ale najszybciej jak to tylko będzie możliwe postawi ich przed sądem".

Lo POLSKI
LEKARSTWA ZYWNOC PNIENIAZE
najtańsze
PRZEZ APTEKI W INGLI
GRABOWSKI
75 DRAYCOTT AVENUE LONDON SW3 2ENGLAND

POZBĄDŹ SIĘ SZKIEŁ DWUOGNISKOWYCH
Specjalizujemy się w szklach okularowych firmy Varilux dla osób które chcą widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals) i bez cechującego ich "okienka" lub linii.

VARILUX
Dr. Ronald Krefman OPTOMETRIST
4970 N. Harlem Ave.
Zadzwoń Po umówienie
777-7838



Mówimy Po Polsku

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
545-1882
4952 N. Milwaukee "Tuż obok McDonald's"
MÓWIAMY PO POLSKU
Czynne Pon. do Sob.
Pon. i Czw. do 8 wiecz.
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia

NAPRAWY USZCZELNIANIE
od \$50 (na poczekaniu)

CZĘŚCIOWE PROTEZY od \$75
LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU

DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne)
"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie \$120 i więcej
• W ciągu 3 godzin

DENTYSTYKA KOSMETYCZNA
Korony od \$160
WSTĘPNE BADANIE BEZPŁATNE
Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

Nowoczesna Klinika Dentystyczna ROSCOE DENTAL CLINIC
5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697
Dr. John Micek, D.D.S. Dr. Steve Petras D.M.D.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Laboratorium dentystyczne na miejscu.

Dla wygody pacjentów klinika jest otwarta codziennie od 9-10, a w soboty od 9-6.
Honorujemy ubezpieczenia Mówimy po polsku
Z TYM OGŁOSZENIEM 10% ZNIŻKI
W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
ORAZ PŁOMBY DLA WSZYSTKICH JUŻ OD \$20 ZE ZDJĘCIEM
Bezpłatny parking z tyłu budynku

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta DR. KRZYSZTOF ŚLASKI
przyjmuje pacjentów pod adresem:
6941 W. Archer
Tel.: 229-1050

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.
Lekarz-Dentysta
z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
6324 N. Milwaukee Ave.
Tel 763-9221



- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgryzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu
- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Protetyczne laboratorium na miejscu

Godziny przyjęć: Pon., Wt. Śr. i Czw., od godz. 5:30 do 8:30; Sobota od godz. 10:00 do 6:00.

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta DR. MILA ZELEKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE
Największy w Ameryce Polskiej Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo Ogólne	Ginekologia	Laryngologia	Choroby Wewnętrzne	Chirurgia Plastyczna
Praktyka Rodzinna	—Zabiegi Ginekologiczne	Nefrologia	—Choroby Serca	Schorzenia i Chirurgia Stóp
—Badania Przedślubne	—Nowoczesne Badania Ciąży	Onkologia	—Choroby Płuc	Badania Laboratoryjne
—Choroby Skórno-Weneryczne	—Opieka nad Kobiętą w Ciąży	Neurologia	—Zaburzenia Układu Pokarmowego	EKG
—Okresowe Badania Szkolne i Szczepienia	—Badania Cytologiczne	Urologia	—Choroby Reumatyczne	Apteka na Miejscu
—Pediatria	—Leczenie Bezplodności		—Choroby Zakaźne	
			—Choroby Nerek	

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA I HMO
Pacjenci posiadający ubezpieczenie Medicare nie ponoszą żadnych kosztów związanych z leczeniem.

3015-17 N. MILWAUKEE Chicago, IL. 60618 **TEL.: 278-6050** **3006 S. LARAMIE Cicero, IL. 60650**

Poniedziałek, środa i piątek od 9 rano do 9 wiecz.;
Wtorek i czwartek od 9 rano do 7 wiecz.; Sobota od 9 rano do 4 po poł.

Wymagane wcześniejsze zamówienie
Wizyty przez telefon



DR. TERESA GRYGO

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty



USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 539-8821

Poniedziałek do piątku 11 do 7
Sobota 11 do 4

DR. LAWRENCE NEWQUIST, D.M.D.

DR. WILLIAM McCUNE, D.D.S.

- Honorujemy Ubezpieczenia
- Plomby i Korony
- Leczenie Kanałowe

- Usuwanie Zębów
- Protezy i Mostki
- Naprawy Protez na Poczekaniu

ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

MÓWIMY PO POLSKU

Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.
Dodatkowa opłata za prześwietlenie.

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd.

Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny



Lekarz-Dentysta WENDY E. VOTA, D.D.S.

5233 W. Diversey Ave.

Chicago, IL 60639

Tel.: 637-7677

Pełna opieka dentystyczna
dla dorosłych i dzieci.

Z okazji otwarcia praktyki

25% ZNIŻKI

Od opłat za wszystkie zabiegi dentystyczne.
Mówimy po polsku.



Zadzwoń i umów się

283-0012

MÓWIMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER

J. MORTELL, DDS

C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.

3238 N. Pulaski Rd.

Chicago, IL

Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu.
Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE.

282-7906

MÓWIMY PO POLSKU

(I. Bahrani, DDS)

KRUPPA DENTAL CLINIC

& LABORATORIUM

2918 N. Milwaukee 227-0621

Mówiący po polsku lekarz dentysta

D. K. JONES, D.D.S., Absolwent Loyola University, wykonuje
wszystkie zabiegi dentystyczne:

- Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł • Plomby • Koronki i Mostki
- Protezy • Dentystyka kosmetyczna

LABORATORIUM NA MIEJSCU PRZYSTĘPNE CENY

We accept Public Aid

15% ZNIŻKI na protezach i Koronkach

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw

JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave.

Pokój 8

Tel.: 622-8700

(24 Godz. Obsługa Tel.)

Water Tower Place

Pokój 950 West

845 N. Michigan Ave.

Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE

KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.

czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY



Lekarze Dentyści

Wykonujemy
wszystkie
zabiegi
dentystyczne
dla dzieci
i dorosłych



MARTA S.
LEMERY
D.D.S.



RICHARD E.
NOSAL
D.D.S.

Otwarte 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA DR. LARISA M. MARKEWYCH

4444 S. ARCHER AVE.
CHICAGO, ILL. 60632

4944 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641

254-8600

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

DR. TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ DENTYSTA

5512 W. Belmont Ave.

Chicago, IL 60639

- ★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia rentgenowskie
- ★Profiliatyka jamy ustnej ★Leczenie kanałowe
- ★Usuwanie zębów ★Koronki ★Mostki
- ★Protezy ★Protezy częściowe
- ★Naprawa protez. ★Plomby.



Honorujemy ubezpieczenia

Proszę dzwonić: 745-7114

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

Cudowny Świat Komputerów

Kiwaniem stalowej ręki i mrugnięciem metalicznego oka, humanoid o imieniu Jorel pozdrawia odwiedzających wystawę w bostońskim Muzeum Nauki. "Ludzkość jest świadkiem początku nowej, wspaniałej ery" — ogłasza elektronicznym głosem.

Wystawa "Robots and Beyond" została zorganizowana kosztem \$4 mln (połowę tej sumy zapewniła firma Digital Equipment Corp. z Massachusetts). Wystawa objędzie w ciągu najbliższych trzech lat siedem największych amerykańskich miast.

W dwóch ogromnych salach ponad trzydzieści elektronicznych stworów wywołuje atmosferę futurystycznego karnawału.

Odwiedzający mogą pograć w "trzy karty" z elektronicznym oszustem, obserwować stalowe ramie "chemika", przelewającego coś z próbówki do próbówki. Od czasu do czasu słychać małego robocika na kółkach, który po spotkaniu ze ścianą wykrzykuje "Och, to boli".

Plama czerwonego światła znalazła sobie miejsce na piersi przezroczystego manekina, wskazując na punkt, w którym umieszczono kawałek sztucznej skóry. Bezbarwna, przezroczysta skóra zawiera piezoelektryczne czujniki, które przetwarzają dotknięcie na impuls elektryczny. Lekki nacisk może wywołać okrzyk zachwyty — "Och, jak przyjemnie", silniejsze popukanie — "Co, wydaje ci się, że jesteś dzieciołem?". Sztuczna skóra używana jest już do pokrywania dłoni robotów, aby wyposażyć je w

odpowiednią wrażliwość.

W innej sali widać fresk przypominający dzieła Cezanne'a — a może to Gauguin?

Podczas gdy artysta Harold Cohen przygotowuje farby, komputer o imieniu Aaron wykonuje szkice, bezpośrednimi ruchami "dłoni" wyposażonej w ołówki.

"Dla wielu ludzi jest ogromnie trudne do uzmysłowania sobie to, że Aaron rzeczywiście rysuje — mówi Cohen, który rozpoczął pracę nad swoim pomocnikiem 13 lat temu.

W Bostonie Aaron rysuje ludzi stojących na tle fantastycznego, tropikalnego lasu.

Robot — wyjaśnia Cohen — "wie" jak wyglądają ludzkie łokcie i kolana, jak są "skonstruowani" ludzie jak, narysować stylizowaną wersję ich ciała.

Wyposażony w "oczy" kamery komputer może widzieć, lecz nie tak wyraźnie jak człowiek. Tak długo, jak długo dany przedmiot umieszczony jest w polu widzenia kamery, komputer jest w stanie go zidentyfikować.

Otwarcie wystawy "Robots and Beyond" nie odbyło się bez małych awarii. Lecz jaka wystawa komputera może się bez nich obejść. "Komputery są doskonalsze niż dawniej, w wielu dziedzinach doskonalsze niż ludzie. Nie zastąpią nas jednak" — mówi Bob Carlson z Gould Electronics, Jorel zgadza się z tą opinią — "Żaden robot nie może zawiązać pary butów, ani pojąć tajemnice języka w takim stopniu jak trzyletnie dziecko. Wy, ludzie, jesteście wspaniali".

Mówiący po polsku lekarz-dentysta

R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)

(Budynek Park National Bank of Chicago)

Pokój 204

TEL.: 772-8851



TRADING CORPORATION

AKTUALNIE PRZYJMUJE ZLECENIA NA NASTĘPUJĄCE SAMOCHODY
POLSKIEJ PRODUKCJI:

POLONEZ MR—87, 1.5 LE

udoskonalona wersja, mniejsze zużycie paliwa

\$3,492⁰⁰

POLONEZ MR—87 1.6 LE

udoskonalona wersja, wzmocniony silnik

\$3,670⁰⁰



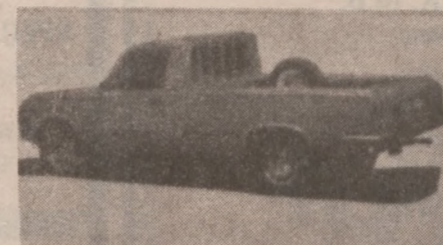
FSO 125 P Berlina 1.5

\$2,270⁰⁰

FSO 125 P Berlina 1.5 ME

\$2,502⁰⁰

udoskonalona wersja, mniejsze zużycie paliwa



FSO 125 Pick-up

z wydłużoną skrzynią ładunkową

\$2,342⁰⁰



FSO 125 P KOMBI 1.5 ME

wersja udoskonalona,
zmniejszone zużycie paliwa

\$3,002⁰⁰

UWAGA!

Samochody POLONEZ LE, FSO Berlina 1.5 ME i FSO Kombi 1.6 L, są dostarczane z nowym zespołem zasilania, tj. gaźnikiem z odcinaczem paliwa, nowym kolektorem ssącym, filtrem z termoregulacją temperatury, oraz elektronicznym zapłonem. Urządzenia te bardzo obniżają zużycie paliwa (do 6.4-6.7 litra na 100 km. przy szybkości 90 km na godzinę).

Wszystkie samochody nabywane za pośrednictwem PEKAO mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i specjalistyczny serwis techniczny oraz możliwość zakupu w Polsce części zamiennych.

Z tytułu otrzymania tych samochodów za pośrednictwem PEKAO ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków.

Na żądanie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. S. (Manhattan róg 32 ulicy) New York, NY 10016

Tel. (212) 684-5320

333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (312) 782-3933

Program Wizyty Ojca Św. w Polsce

Na prośby wielu naszych Czytelników powtarzamy informacje, dotyczące programu wizyty Ojca Św. Jana Pawła II w Polsce w bież. roku.

8 czerwca — przylot z Rzymu do Warszawy, spotkanie z gen. Jaruzelskim i modły przy grobie ks. Jerzego Popiełuszki przy kościele św. Stanisława Kostki na Żoliborzu.

9 czerwca — wyjazd do Lublina, odwiedzić Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, jeszcze tego samego dnia powrót do Warszawy.

10 czerwca — wyjazd do Gdańska i nocleg w tym mieście.

11 czerwca — wizyta w Szczecinie, po czym wieczorem wyjazd do Krakowa.

12 czerwca — pobyt Papieża w Krakowie, po południu wyjazd do Tarnowa, a tego samego dnia, wieczorem, do Częstochowy.

13 czerwca — Papież udaje się z Częstochowy do Łodzi, a stamtąd wieczorem powraca do Warszawy.

14 czerwca — oficjalne zamknięcie Kongresu Eucharystycznego z udziałem Papieża, a następnie powrót Jana Pawła II z Warszawy do Rzymu.

Chleb Bawarskiego Piekarza Dla Ojca Św.

Każdego tygodnia bawarski piekarz, Alfons Eberl wysyła swój chleb żytnio-psenny z dodatkiem ziół Ojcu Św. Przesyłkami do Watykanu Eberl obarczy pielgrzymów, aby chleb docierał do Rzymu w stanie jak najświeższym.

Jak dotarł chleb Bawarczyka do Ojca Św.?

Otóż zaczęło się to w 1955 r. W nowo otwartej monachijskiej piekarni małżeństwa Eberl zaopatrywał się w "zdrowotny chleb" młody kapłan Joseph Ratzinger. Tak delectował się smakiem chleba, że gdy jako kardynał przeniesiony został do Rzymu nie zrezygnował z tego przysmaku. Pewnego razu poczęstował nim Papieża Jana Pawła II.

Ojcu Św. tak przypadł do gustu, że nazajutrz sekretarz Głowy Kościoła złożył w Monachium telefoniczne zamówienie na "zdrowotny chleb".

Eberl tak się ucieszył tym zamówieniem, że nie przyjął wynagrodzenia. Uważa to za zaszczyt mieć w osobie Ojca Św. klienta. Zrozumiałe jest, że przepis na ten chleb jest jego tajemnicą zawodową.

Kogut Polarnik

Nie dość na tym, to jeszcze spadochroniarz. Ale po kolei.

Sergiusz Dunajew zbierał się na wyprawę arktyczną na dryfującą stację "Biegun Północny — 28". Przed samym odlotem poszedł na moskiewski ptasi targ. A bez kupienia tam czegoś, jak wiadomo, nie odchodzi się. Wpadł mu w oko kogut zwany Pietka, więc postanowił go wziąć ze sobą. Kierownictwo ekspedycji nie miało nic przeciw temu.

Pietka zniósł doskonale podróż samolotem z Moskwy do podbiegunowego Tiksi. A kiedy dolecieli do końcowego punktu i nadeszła chwila skoku ze spadochronem, polarnicy wsadzili koguta do torby pod spadochronem wyciągowym.

Osiadłszy na lodzie, podróżnik ku zdziwieniu psów, które zbiegły do miejsca lądowania, zakłócił białą ciszę buńczucznym "kukuruku". Był dzień polarny, słońce nie zachodziło, więc kogutowi trudno było się orientować w czasie. Ale polarnicy byli zachwyceni gościem, który im przypominał ziemię ojczystą.

Teraz Pietka przebywa w moskiewskim ogrodzie zoologicznym. Koło niego zawsze tłum ludzi. No chyba, kogut polarnik, spadochroniarz. Czyście widzieli coś takiego?

KUPON
DIANA'S UNISEX
Otwarte 7 Dni w Tygodniu
9:30 rano-6:30 wiecz. Niedz. 10-4:30

Specjalność: Obcięcie i Trwała Reg. \$35 Teraz \$20
W czwartki osoby starsze 10% zniżki
Obcięcie przez eksperta, ułożenie, trwała, manikiur

1530 N. PULASKI CHICAGO, IL
Po umówienie dzwoń 278-7996
Potrzebne doświadczone operatorki na pełen lub pół etatu

Nakładanie Paznokci Przekłuwanie Uszu

K & S CHAIR REPAIR CO.
Pokrywanie krzeseł kuchennych
Tapicerka i meble robione na zamówienie
547-8812 Dzwon w j. ang.
Odbiór i dostawa — 5 lat gwarancji

NASZ 36 ROK

Oszczędź \$5 na każdym krześle

KUPON
Teraz możesz oszczędzić \$50 na ponownym obiciu twojej kanapy
Reg. \$250 **TERAZ \$200**
Kupon musi być przedłożony w chwili składania zamówienia

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNIH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

OSTATECZNA WYPRZEDAŻ ZIMOWA TYLKO 3 DNI!
Piątek, Sobota i Niedziela
Ta Wyprzedaż Nie Będzie Powtórzona!

\$15
2 ZA \$25

- Całe Ocieplane
- Nie Ślizgające się Podeszwy
- Z Wodoodpornego Nylonu

W Kolorze Granatowym i Czarnym
W Damskich Rozmiarach Od 6 Do 10

KAY SHOES
2839 N. MILWAUKEE TEL.: 489-4350
Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tytu

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465
235-2717 PYTAJ O ERIC
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

Seven Arches CHILD CARE AND Development Center Care and Learning For Children
Ages 6 Weeks-12 Years
(312) 891-4900
2530 State Street Burnham, IL
(1 Street Light North of Sibley 1 Block East of Torrence)

ARONSON'S FRIDAY THE 13TH

13 HOUR MOONLIGHT MADNESS SALE!
TODAY ONLY! 9 AM TO 10 PM!

OUR 47TH YEAR!

ALL 6 PIECES! \$333
Sale Price Includes All 6 Pieces...
■ Sofa ■ Loveseat ■ Club Chair
■ Upholstered Cocktail Table AND
■ Two Upholstered Lamp Tables!

SAVE \$326

13 BIG HOURS TODAY ONLY!

ALL 4 PIECES! \$333
Big Contemporary Bedroom In Oak Finish!
■ 6-Drawer Dresser ■ Landscape Mirror ■ Big Man's Chest ■ Panel Headboard

SAVE \$166

-PLUS- TYLKO W ARONSON BEZPROCENTOWE RATY!*

DO 2 LAT DO SPŁACENIA!
 WYSTARCZY \$10 WPLATY!

* 6 MIESIĘCY DO SPŁACENIA BEZ PROCENTU I OPŁAT FINANSOWYCH! Dla Kwalifikujących się Nabywców.

PLUS—DO WYGRANIA DARMO
1987 CHEVROLET CHEVETTE!
Wystarczy Tylko Zapisać się Do Losowania w Którymkolwiek Sklepie Aronsona!
NIEKONIECZNY ZAKUP!

13 BIG HOURS! TWIN SIZE SLEEPER! SAVE \$131 \$168
Opens to a Twin Size Bed with separate mattress. In Durable Vinyl upholstery.

BIG 13-INCH COLOR!
Famous Maker Big 13-Inch Color TV!
SAVE \$70 \$159

BIG 19-INCH COLOR!
Famous Maker Big 19-Inch Color TV!
SAVE \$100 \$219

ALL 5 PIECES! \$388 SAVE \$211
5-PIECE MODERN STYLE DESIGNER DINETTE!
OUR 47TH YEAR!

HALF PRICE BEDDING SALE!
COMFORT KING SETS AT HALF PRICE!
Includes Mattress and Foundation
2-PIECE FULL SIZE SET!
Reg. \$199 NOW! \$99
2-PIECE QUEEN SET!
Reg. \$299 NOW! \$149

ENTERTAINMENT CENTER IN RICH OAK FINISH!
Oak finish with brass accents. With tambour door, 2-door storage area, pull-out drawer and more!
\$168 SAVE \$81

BIG 5-PIECE TRESTLE DINETTE IN SOLID PINE!
Big solid pine trestle table and four upholstered solid pine chairs!
\$149 SAVE \$100

FISHER
Integrated Component Stereo System With Rack Included!
AM/FM tuner, dual cassette deck with dubbing & sequential play, 3-band graphic equalizer, turntable and two speakers!
\$199

Premier 30-INCH DELUXE GAS RANGE BY PREMIER!
\$299 SAVE \$100

Famous Maker 10 CUBIC REFRIGERATOR!
\$199 SAVE \$110

Admiral Big Family-Size Washer Big 18-Lb. Capacity!
\$299 SAVE \$100

WYPRZEDAŻ W BORROTO'S JEWELRY
York Rd. przy Grand Ave.
Importer włoskiej biżuterii
Sprzedaż 14K złota na wagę po cenach hurtowych
Duży wybór brylantów
• Wisiorki • Zegarki
• Bransoletki • Łańcuszki
• Pierścienie • Kolczyki

BRENTWOOD COMMONS
1047-D S. York Rd. Bensenville
Sprzedaż na Karty Kredytowe
KUPON
Tylko z tym kuponem
WŁOSKIE ZŁOTO po \$12.50 za gram
Inne wyroby z 35% ZNIŻKĄ
2 wyroby na 1 klienta
Data ważności: 28 lutego 1987 r.

WE WSZYSTKICH SKLEPACH ARONSONA!

Nasz najnowszy Sklep: 5657 W. BELMONT AVE.
Nasz Magazyn: 3401 W. 47th STREET
1379 N. MILWAUKEE
4630 S. ASHLAND AVE
2301 W. 95th STREET

LATWE WARUNKI KREDYTOWE
Aronson—Home Of The Credit Connection—oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jeszcze dziś konto w Aronson i waz do 2 lat do spłacenia.
 UWAGA KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT:
Pomożemy Ci otworzyć pierwszy kredyt — tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych.

HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE VISA, MASTER CHARGE LUB AMERICAN EXPRESS
 KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ
6 miesięcy tak samo jak gotówka

GODZINY: Piątek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00, Niedz. 11 do 5, Pon. i Czw. 9:30 do 8:00, Wt. i Środa 9:30 do 6:00
Mówiący po polsku sprzedawcy: MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE—Ted Dzierzynski; BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kutza, Marek Hryniewiecki, Alicja Buszke.

SEIKO SUPER OKAZJA!

WARTOŚCI \$95.00 — TERAZ

\$39⁰⁰

Seiko Automatyczne Zegarki
Nigdy Nie Trzeba Nakręcać!
Nigdy Nie Trzeba Baterii!

Na 17 Kamieniach—Pokazują Czas i Datę
Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponom

Mówimy po polsku — Zamknięte w niedziele

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue 252-7573

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070



**Nocny Klub
w Stylu Europejskim**
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppl.
i Niedziele Od 3:00 Ppl.

*Gra Doskonały Zespół
Wokalno-Instrumentalny*

**Z Solistką
JADWIGĄ OSIPIAK**

ostatnio współpracowała
z Andrzejem Rosiewiczem

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

UWAGA—NOWOŚĆ!

KAPELA RZESZOWSKA W KLUBIE ASTORIA

3208 N. KOSTNER, RÓG BELMONT

W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ
od godz. 8 wieczór
Już od dziś, 13 lutego. WSTĘP WOLNY!
Tel. 725-2277

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁA W POLSCE
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela • I-sza Komunia • Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962

ZBIGNIEW JANASZ

PAL
SECAM
NTSC

PERFECT



RÓWNIEM NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

Zastanawiasz się?!!! Gdzie uczyć
Dzień Serduszkowy
W gronie przyjaciół

PRZYJDŹ!!

W sobotę, 14-go lutego, na pełen atrakcji i
niespodzianek

BAL KARNAWAŁOWY

Do pięknej sali bankietowej, przy restauracji

TERESA 2

4751 N. Milwaukee, Chicago

Gra znakomity zespół wokalno-instrumentalny

HAPPY QUARTET

Po informacji i rezerwacji dzwoń: 283-0184

Przyjmujemy rezerwacje na wesela oraz wszelkie inne okazje.



CISZA LEŚNA

3356 N. Milwaukee Ave.

Czynny w każdy piątek, sobotę i niedzielę

Serdecznie zaprasza na

PROGRAM KABARETOWY

Humor — Piosenka — Satyra
Wykonawcy:

EWA MATYSEK JANUSZ LETKO

Do tańca gra doskonały zespół

NO TO CO

Wstęp wolny.

Kuchnia czynna całą noc.

Reklamy Pomogą w Walce z AIDS

Washington (CT) — Everett Koop naczelny chirurg USA, powiedział członkom Podkomitetu do Spraw Zdrowia i Ochrony Środowiska Izby Reprezentantów, że nadawanie przez telewizję reklam prezerwatyw pomoże ograniczyć rozprzestrzenianie się AIDS.

Stanowisko Koopa poparta June Osborn, dziekan wydziału zdrowia publicznego Uniwersytetu Michigan. Osborn powiedziała, że aby wydać skuteczną walkę z AIDS należy korzystać ze wszystkich możliwych sposobów, w tym z pośrednictwa środków masowego przekazu aby informować społeczeństwo o niebezpieczeństwie.

"AIDS zagraża całemu nowemu pokoleniu, moim i moim dzieciom. Sytuacja pogorszy się przynajmniej dziesięciokrotnie w ciągu najbliższych pięciu lat nawet jeżeli uda nam się pohamować dalsze rozprzestrzenianie się wirusa" — dodała Osborn.

Dr. Koop przyznał, iż stosowanie prezerwatyw nie gwarantuje w 100% wyeliminowania możliwości zarażenia się AIDS, poważnie jednak

ogranicza niebezpieczeństwo kontaktu z wirusem.

Wyraził także opinie, że reklamy kondomów nie będą namową do uprawiania seksu lecz ich celem będzie uświadomienie społeczeństwa o sposobach uchronienia się przed śmiertelną chorobą.

Dodał, że spotka się z głównymi producentami prezerwatyw w celu utalenia odpowiedniego podejścia do zagadnienia.

Niskie uświadomienie, zdaniem chirurga naczelnego, zwiększa ryzyko zapadnięcia na AIDS. Dla przykładu przytoczył następujące dane: 25% przypadków AIDS zanotowano wśród Murzynów, chociaż stanowią oni tylko 12% społeczeństwa, 14% przypadków wśród Latynosów stanowiących jedynie 6% populacji.

Woody Allen Najlepszym Reżyserem 1986 r.

Nowy Jork (CT) — Podczas uroczystej ceremonii w Nowym Jorku przyznano doroczne nagrody za twórczość filmową, przyznawaną przez National Board of Review of Motion Pictures.

Za najlepszy film 1986 r. jury konkursu uznało amerykański obraz "A Room with a View". Honorową nagrodę natomiast za dotychczasowy dorobek filmowy uzyskał Jack Lemmon, którego otrzymał z rąk Paula Newmana.

Najlepszą kreacją aktorską była też rola Paula Newmana w filmie "The Color of Money".

Za najlepszą aktorkę w ubiegłorocznym filmie uznano Kathleen Turner z obrazu "Peggy Sue Got Married".

Woody Allena wybrano najlepszym reżyserem za film "Hannah and Her Sisters".

W kategorii filmów zagranicznych pierwszą nagrodę uzyskał obraz "Otello", w którym tytułową rolę kreuje słynny śpiewak operowy Placido Domingo.

Odkrycie w Sudetach

Geolodzy polscy odkryli niedawno złoża rudy cyny w Sudetach. Obliczono, że zawierają one ok. 67 mln ton rudy. Złoża rudy cyny występują dość rzadko na świecie. Kruszc ten wydobywany jest w kilku krajach azjatyckich oraz w Boliwii (Ameryka Południowa), w Kongu (Afryka) i w azjatyckiej części ZSSR. W Europie znane są jedynie niewielkie pokłady tej rudy.

Poszukiwani

Przez Amerykański Czerwony Krzyż Alfred Małolepszy poszukuje Adama Czuba. Wszelkie wiadomości o poszukiwanym prosimy kierować do Departamentu Poszukiwań, American Red Cross, 43 East Ohio St., Chicago, IL 60611, tel. 440-2137. Carmen Podroza zajmuje się tą sprawą.

MILMAR SERVICE CO

PRACA DLA KOBIET I MĘŻCZYŃ

906 N. Damen

Chicago, IL

Tel.: (312) 276-7002

• social security • sprawy emigracyjne • przedłużenia paszportów •
zaproszenia • tłumaczenia • wszelkie sprawy sądowe • bilety lotnicze •
paczki do Polski przez POLAMER • i inne.

Jeden z najprzyjemniejszych lokali na Polonii

NIGHT CLUB

MAZURY INN, INC.

2459 N. Pulaski Rd.

Tel.: 486-9185

(1 blok na północ od Fullerton Ave.)

serdecznie zaprasza wszystkich na

Valentine's Day — Bal Serduszkowy

Sobota, 14 luty 1987

W każdy piątek, sobotę i niedzielę od godz. 9 wiecz. do 3 nad ranem.

Dla Pan — NIESPODZIANKA!

Gra zespół SAMI SWOI

Przyjmujemy zamówienia z różnych okazji

(przyjęcia od 20 osób) — kompletny obiad już od \$10.

Tawerna czynna codziennie od godz. 11 przed południem do 2 po północy.

Ciekawostka

Węgierski lingwista A. Magyar opracował nowy międzynarodowy język, nazwany "romanid". Specjaliści uważają, że jest on łatwiejszy niż esperanto i inne sztuczne języki, a jego twórca twierdzi, że "romanid" opanować można w ciągu kilku tygodni.

Znany zespół muzyczny

KWIEK

BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816, 227-5929 lub 583-7868

Nocny Klub
z Restauracją
Tel. 794-0401



CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont Ave., Chicago

Tel.: 736-4662

Piątek — Sobota — Niedziela
od 9:30 wiecz. do 4:00 rano

*Śpiewa znakomita
piosenkarka jazzowa*

URSZULA DUDZIAK

*Gra najlepiej brzmiący
zespół muzyczno-wokalny*

WANDERBAND

W każdy poniedziałek i środę od 9 p.m. do 11 p.m.

FASHION SHOW

Bar czynny codziennie od 8 P.M. do 4 A.M.



Piękna
nowo-udekorowana
Sala na przyjęcia
weselne, urodzinowe
imieninowe komunie
graduacje chrzciny-
emerytalne party
jak również t.z.w.
"Shover" i inne okazje
Doskonała
Polsko-Amerykańska
Kuchnia



NOTTINGHAM BANQUETS

7021 W. Higgins Road

Chicago, IL 60656

(312) 775-3427

Dobra lokacja

Dogodny dojazd

Sala na 250 osób Parking

★ NOWY KABARET — "KAWON: : — Z POLSKI W USA I KANADZIE ★

JAN WOJEWÓDKA PREZENTUJE

ZESPÓŁ ZNANYCH ARTYSTÓW

Teatru, Kabaretu, Filmu i Telewizji

W PROGRAMIE ROZRYWKOWYM P.T.

Co Tu Jest Grane



JAN KOCINIAK

LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL AUDITORIUM

WESTERN AVE. I ADDISON ST., CHICAGO, IL

SOBOTA, 28-GO LUTEGO, 1987 r. — 8:00 P.M.

NIEDZIELA, 1-GO MARCA, 1987 r. — 3:00 i 7:00 P.M.

BILETY: POLISH RECORD CENTER, 3069 MILWAUKEE AVENUE — TEL. 539-9898

POLONIA BOOK STORE, 2886 MILWAUKEE AVENUE — TEL. 489-2554

ALMA TRAVEL, 1282 MILWAUKEE AVENUE — TEL. 252-0661

POLONIA TRAVEL, 5305 WEST FULLERTON AVENUE — TEL. 745-0021

HAPPY HOLIDAY TRAVEL — 5324 WEST LAWRENCE AVENUE — TEL. 286-7792

ZIGGY'S DELICATESSEN, 2933 WEST 43RD STREET — TEL. 247-1729

UDZIAŁ BIORA:

- ★ KRYSZYNA GIŻOWSKA
- ★ JAN KOBUSZEWSKI
- ★ JAN KOCINIAK
- ★ WIESŁAW GOŁAS
- ★ WŁODZIMIERZ NOWAK
- ★ TADEUSZ SUCHOCKI

HUMOR — SATYRA

— PIOSENKI

SKECZE — MONOLOGII

KLUB PRZY KOMINKU

5522 W. Belmont Ave.

Tel.: 286-2822

ZAPRASZA NA DANCING!

w soboty od 8 wiecz. do 3 nad ranem

Gra zespół — POL-TRACK

z LIDIĄ WANDZLEWICZ

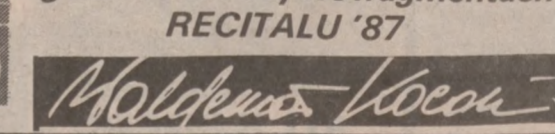
Z okazji DNIA SERDUSZKOWEGO

o godz. 11 w nocy we fragmentach

RECITALU '87



Wstęp \$4.00



POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

Ostatnie 2 Tygodnie! Piątek, Sobota i Niedziela

Popularny Zespół

"IZABELLA VOCAL GROUP"

Z Nowym, Urozmaiconym Programem

Muzyka do tańca w wykonaniu

zespołu Marka Kulisiewicza

"HAPPY BAND" z solistką Elżbietą Kunicką

SPECJALNY POPOŁUDNIOWY KONCERT!

NIEDZIELA, 15-GO LUTEGO, GODZ. 6:00 WIECZ.

Z Udziałem:

"IZABELLA VOCAL GROUP"

Oraz "HAPPY BAND"



WIELKA WYPRZEDAŻ

Perskich Dywanów

4x6 Reg. \$69.00	teraz \$25
6x9 Reg. \$99.00	TERAZ \$45
8x11 Reg. \$149.00	TERAZ \$75
10x13 Reg. \$299.00	TERAZ \$140
9x12 Reg. \$1800.00	TERAZ \$595

CONGOLEUM
Linoleum o Stałym Polysku
\$2.95 sq. yd.

RESZTKI DYWANÓW
do
60% ZNIŻKI

Wykładziny Dywanowe od \$2.99 sq. yd.

embassy
Kordel

Bezpłatne Kosztorysy—Bezpłatna Dostawa
Fachowa Instalacja—Gwarancja
Otwarte 7 Dni w Tygodniu
2934 N. Milwaukee Tel.: 384-5335
4142 S. Archer Tel.: 523-1616

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

SPÓJRZCIE NA NASZE NISKIE MAGAZYNOWE CENY! KUPUJCIE TERAZ I OSZCZĘDZCIE!

Hollow Core Flush Luan
DRZWI
24" szer. x 80" wys., Reg. 15.99

988

30" 11.88
36" 15.99

4x8 1/2" Grub.
DCX Sklejka
Reg. 7.99

688

3/4" Grub .. 11.88

IZABELA'S BEAUTY SALON

Damsko-Męski Zakład Fryzjerski

• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny
Przyjdź—Zobacz—Porównaj
3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399

Belwood® SZAFKI

NOWY ZAPAS!
Kompletnie zmontowane szafki z półkami i dwustronnie otwieranymi drzwiczkami.
Łatwe do mycia.

35% ZNIŻKI
od reg. cen

Idealne do kuchni, garaży i więcej

Tych wartości — nie pobijecie!
Do nabycia tylko w sklepie przy Grand Ave.!

Winilowa

mannington

WYKŁADZINA PODŁOGOWA

o stałym polysku
Vinyl Ease Decora Tarkett

TWÓJ WYBÓR

12 St. Szer.
Reg. 6.99 kw. Jard

348

Mulica's Deli. & Liquors, Inc.

3118 N. MILWAUKEE, CHICAGO ★ (312) 777-7945

OFERUJE WIELE GATUNKÓW:

- * Codziennie świeżego mięsa
- * Smacznych polskich wędlin
- * Pieczywa i ciast
- * Owoców, warzyw i przetworów
- * Delikatesów i słodyczy z Europy

A TAKŻE OLBRYZMI WYBÓR:
* Wódek, likierów, win, szampana i piwa — krajowych i importowanych

SPECJALNOŚĆ TYGODNIA

POMARAŃCZE 19c Ft.
JAJKA XL 59c
KAWA Ziarnista Kolumbijska 2 Ft. ... \$5.99

U NAS KUPISZ WSZYSTKO POD JEDNYM DACHEM
ZAPEWNIAMY NISKIE CENY I SPRAWNA, UPREŻMA OBSŁUGĘ
Serdecznie zapraszamy — WALLY i KRYSZYNA, właściciele

AQUALINE Mosiężny z 1 kurkiem

KRAN DO UMYWALKI
z korkiem Pop-Up
Reg. 29.99

1983

10-letnia fabryczna gwarancja

Miękkie SEDESY
Reg. 12.95

893

SUPER OFERTA MAGAZYNOWA!
2" Mosiężna

KŁÓDKA
Reg. 6.39

293

Jakość 1

TAPETA 199

Podklejona, Tradycyjna, Drobne wzorki i więcej

za kw. jard
Sprzedaż tylko opak. z 2 rolkami

WIELKA WYPRZEDAŻ LIKWIDACYJNA

bardzo duży wybór

KOŻUCHÓW, ORAZ SKÓR NA KOŻUCHY I OBSZYCIA

PONIŻEJ CEN HURTOWYCH!!!

ZOFIA SHEEPSKIN STORE

3107 N. Milwaukee Ave.

WHILE THEY LAST!

CAŁY ZAPAS

Elektryczne Grzejniki

25% ZNIŻKI
od reg. cen

LAMPY STOŁOWE

544 2 za \$10

Windshield

Płyn do szyb
Zabezpiecza przed zamazaniem przy temp. do -20°
1 galon

69c

NAUTILUS

Kolor biały, migdałowy lub "harvest"

Okap Kuchenny lub Wyciąg Do Łazienki

50% ZNIŻKI
od reg. cen

Tylko z zapasu * Nie przyjmujemy zamówień * Gotówka i odbiór własny * TYLKO 7 DNI

Tylko w sklepie przy Grand Ave.

Gotówka i Odbiór własny — Limit 50

3/8" lub 1/2"

TWÓJ WYBÓR

4x8 PŁYTY GIPSOWE

399

Double Duplex

Duplex Toggle
Metalowy Przelącznik Kremowy lub biały
Reg. 99c

23c

Double Duplex i Double Toggle
Reg. 1.59 38c

Lorenz Nicola

ZIMA 1987

LORENZ NICOLA UBRANIA SĄ SZYTE Z NAJLEPSZYCH MATERIAŁÓW WEŁNIANYCH I W NAJPIĘKNIEJSZYCH FASONACH WŁÓSKICH W ROZMIARACH 34 DO 52 PO UMIARKOWANYCH CENACH. PROSIMY WSTĄPIĆ I OBEJRZEĆ DUŻY WYBÓR FASONÓW WEDŁUG OBECNEJ MODY. Mówimy po polsku

SPECJALNA OKAZJA!
Tylko w tym miesiącu.

Otrzymaliśmy piękne, 100% wełniane garnitury bezpośrednio z Włoch ze zniżką \$100

CLEARANCE

Wszystkie artykuły do łazienek firmy Artesian

25%-40% ZNIŻKI
od reg. cen

Jakość Pierwsza!

MOŻLIWOŚĆ INSTALACJI

- Obudowa wanien
- Umywalki stojące
- Umywalki wbudowywane
- Wanny
- Muszle klozetowe

TERAZ!
W HANDY ANDY!
BEZ CZEKANIA!

Możesz kupić szafki kuchenne HOME CREST dzisiaj i mieć je DOSTARCZONE DO DOMU W CIĄGU 48 GODZIN!

— OFERTA WPROWADZAJĄCA —

Przyńeś z sobą wymiary, a my podamy Ci szacunkowy koszt Twojej NOWEJ KUCHNI lub ŁAZIENKI w oparciu o ceny obowiązujące w czasie trwania naszej OFERTY WPROWADZAJĄCEJ!
Do wyboru: Carriage Oak, Surrey Oak lub Hallmark Ash!

WSZYSTKIE SZAFKI KUCHENNE W HANDY ANDY SĄ PIERWSZEJ JAKOŚCI!

Dei Giovanni

Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street Chicago, Illinois 60614 312/549-4116

2434 N. Harlem Avenue Elmwood Park, IL 60635 312/452-1800

1205 N. State Parkway Chicago, Illinois 60610 312/787-5239

4052 GRAND AVE. CHICAGO, IL 252-7400

Pon.-Pt. 7:30-9, Sob. 7:30-6, Niedz. 9-5.

Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości. Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich.

2828 N. HARLEM ELMWOOD PK. 453-7100

Pon.-Pt. 8-9, Sob. 8-5, Niedz. 9-5.

CENY WAZNE DO 19 LUTEGO 1987

News and Views...

By Ken Konrad

AMONG THE HEADLINES which interested me especially, and the stories which they topped recently in the delightful Polish Daily Zgoda (Dziennik Związkowy), and which I read voraciously, were "The Legion of Young Polish Women Invites You To The White and Red Ball" (Bal Amarantowy), as well as the headlines about this year's debutantes. So I became a victim of wonderful memories again: I remembered the first ball I ever attended, with my late wife and some friends. And the memories started to roll, but I imagine all of you, who have attended the premiere Polish event in this area, have those, too. So I'll just get right into telling you about this year's White and Red Ball, more facts as conveyed to me by nice Mrs. Helen Raczynski, former Legion of Young Polish Women president: It will be held on Saturday, Feb. 21, beginning at 7 p.m., in the beautiful, refurbished Chicago Hilton, which at one time was the Stevens Hotel, and which at one time during World War II housed many American service men, who were attending technical school in Chicago. This year's president of the Legion of Young Polish Women is Mary Chudzinski, while the chairman of the ball is Mrs. Wanda Kass, widow of the late Dr. Albert Kass. Presenting this year's debutantes will be Judge Mary Ann G. McMorrow, and they include: Anna Kosarzacki, Nina Siemaszko, Juli Solczyk, Harriet Brewster, Elizabeth Ciesla, Jennifer Francis, Sanaa Hachem, Michell Ludwig, Grace Maciejewski, Juli Miller, Amy Mirocha, Frances Wiet, Susan Wiet (sisters), as well as Ellen Louise Wood, grandniece of Dr. Walte and Helen Raczynski and of Kinga Dziubak, also a former president of the Legion of Young Polish Women. One thing more for me to do here really is to tell you that for information and reservations you may call Helen Raczynska, 445-2555, or Mary Chudzinska, 286-0170. . . . I can see and feel the "stary mazur being danced by the debutantes and their beaus already, as they swing and sway."

IT WAS GREAT to see that one of the indefatigable workers among local Polonians, who has devoted a lifetime to his labors has been honored again. This time it was during the annual meeting of the Polish Historical Association president's luncheon at the Chicago Hyatt Regency Hotel, at which outstanding contributors to the Polish American Studies were honored. One of those was Dr. Edward C. Rozanski, a ve-

teran activist in American Polonia. At present, he is an officer of the Polish American Congress, Illinois Division and director of the Polish Museum of America, and a member of the Archbishop Cieplak Society of the PRCUA. Dr. Rozanski, a past officer of many organizations, was awarded the prestigious Mieczyslaw Haiman Medal Award. Congratulations all-around are in order for Dr. Rozanski, whose honors and awards are numerous: He is a deacon at St. Hyacinth Church; he has visited Pope John Paul II recently as well as several other recent reigning Popes; he is a field advocate for the Matrimonial Court of the Archdiocese of Chicago and helps other people with their annulments; he is a chaplain of the Illinois Division of the Polish American Congress, the First Armored Division Veterans Association, among others. Dr. Rozanski finished the Niles College Seminary Deacon training and is assigned as deacon to St. Hyacinth Church. Dr. Rozanski and his wife Loda, are ardent collectors of Polonica-Americana and presented to Alliance College, Cambridge Springs, Pa., over 2,000 volumes of books, including collections of Sienkiewicz's books, first editions, in the English language, during the PRCUA administration of Dr. Arthur Coleman, and so on and so on. Dr. Rozanski's honors go, seemingly without end, and we add our congratulations! . . . On Feb. 12, the 241st birthday of Tadeusz Kościuszko, President of the PNA and PAC, Alojzys A. Mazewski, conducted the annual ceremony of the placing of the wreath at the statue of Kościuszko at 13th and Solidarity Dr., nearby Adler Planetarium. Kościuszko was the great Polish-American hero. . . . See you next weekend.

Wojenny Tunel Wykorzystany

Tunel, wykopany w czasie ostatniej wojny pod Londynem przez jeńców wojennych przyczyni się do unowocześnienia telekomunikacji w londyńskiej City. Tzw. "niemiecki tunel" powstał pod dzielnicą Holborn. 130 pracowników British Telecom układa w nim kable z włókna szklanego, które zastąpią dotychczasowe, przestarzałe, o mniejszej pojemności przekazywania rozmów.

Nowy system będzie kosztował \$50 milionów i ma usprawnić działanie skomputeryzowanej londyńskiej City. Pierwsza faza projektu zostanie zakończona na początku przyszłego roku.

Krzyż Karoliński

W roku 800 Karol Wielki z okazji swej koronacji ofiarował papieżowi Leonowi III olbrzymi krzyż wykonany ze srebra, którego wysokość wynosiła prawie 3 metry. Został on umieszczony w Bazylice św. Piotra podczas jej budowy w początkach XVI wieku.

W 1550 r. krzyż ten przetopiono, gdyż dawał się w Rzymie odczuwać brak naczyń liturgicznych, przedtem jednak kanonicy polecieli wykonać jego wierną kopię.

Wykonane z karolińskiego krzyża kielichy, lichtarze i krzyże ołtarzowe pod koniec XVIII w. przypadły w udziale Napoleonowi po zawarciu pokoju w Tolentino.

Kopię krzyża karolińskiego odkryto w podziemiach Bazyliki na początku bieżącego stulecia. Konrad Weidemann, dyrektor Centralnego Muzeum Rzymsko-Germańskiego w Moguncji, polecił obecnie wykonać z niej ponownie krzyż w srebrze.

Odtworzoną relikwię ofiarowano w darze Ojcu św. Janowi Pawłowi II, który polecił umieścić krzyż ponownie w Bazylice św. Piotra. Krzyż zawieszono w kaplicy, w której wystawiona jest również Pieta Michała Anioła.

Zabijanie Kangurów

Rząd Australii ogłosił że w roku przyszłym licencjonowani myśliwi zabiją tam 2,8 miliona kangurów, to jest o 130,000 więcej niż w roku bieżącym. Zarządzenie to spotkało się natychmiast z ostrymi protestami ekologów, "zielonych" i przyjaciół zwierząt.

Po wielkiej suszy z roku 1984 liczba kangurów wzrosła w Australii bardzo wyjątkowo jest obecnie oficjalnie oceniana na 20 mln, choć "zieloni" twierdzą, że wynosi tylko 12 milionów. Dyrektor Fundacji Ochrony Zwierząt, Richard Jones, oświadczył, że oficjalnie usankcjonowane masowe mordowanie kangurów, które są symbolem Australii, jest sprzeczne z ustawą o ochronie przyrody.

Rząd odpowiada na tego rodzaju argumenty twierdzeniem, że w razie wyznaczenia zbyt niskich kwot przeznaczonych na rzeź kangurów, których zabijanie przez kontrolowanych fachowców jest jakoby humanitarne, ich mordowaniem zajmą się sami farmerzy i nie będą się cofać przed brutalnymi metodami.

W Sprawie Ustawy Imigracyjnej

Z powodu licznych wątpliwości, jakie mają nasi Czytelnicy w związku z ustawą imigracyjną, pragnęlibyśmy udzielić im wskazówek



W 241 rocznicę urodzin bohatera dwóch kontynentów Tadeusza Kościuszki, przedstawiciele organizacji polonijnych metropolii chicagowskiej złożyli wieniec pod pomnikiem Naczelnika w czwartek 12 lutego.

Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej i Związku Narodowego Polskiego mec. Alojzy A. Mazewski mówiąc o zasługach Tadeusza Kościuszki w walce o wolność Polski, a później Stanów Zjednoczonych, przypomniał, że Naczelnik był wyrazicielem prawdziwej myśli demokratycznej, włączył w walkę hasła "za naszą wolność i waszą." Poniżej kilka zdjęć z wczorajszej uroczystości. Szczegóły podamy w późniejszych wydaniach.

(wszystkie zdjęcia: Vic Modliński)



Ze Spotkania z Walterem Kozubowskim



W czwartek 12 lutego w pięknych salach restauracji p. Tadeusza Przybyło—"Białego Orła"—odbyło się spotkanie z Walterem Kozubowskim, Amerykaninem polskiego pochodzenia ubiegającym się o ponowny wybór na stanowisko klerka miejskiego. Poniżej kilka zdjęć z tego spotkania. Obszerna relacja znajduje się na 1 stronie dzisiejszego wydania.

(wszystkie zdjęcia: Vic Modliński)

opartych o informacje uzyskane z Departamentu Sprawiedliwości. Program legalizacji pobytu osób objętych ustawą rozpocznie się na początku maja br.

Pragnęlibyśmy przestrzec Czytelników, którzy nie posiadają prawa stałego pobytu, lecz przybyli do USA przed 1 stycznia 1982 r., aby:

- Nie udawali się do biur Urzędu Imigracyjnego w celu złożenia podania o pobyt stały. Proces legalizacji rozpocznie się w maju. Przed tym terminem podania nie będą przyjmowane.

- Nie płacili osobom, które zaofiarują im natychmiastowe zalegalizowanie pobytu. Nikt im w tym nie może pomóc, gdyż nie zatwierdzono jeszcze odpowiednich przepisów. Organizacje społeczne, lokalne stowarzyszenia prawników i organizacje religijne będą udzielać pomocy zainteresowanym. Organizacje te będą w stanie udzielić koniecznych informacji, gdy zostaną ostatecznie opracowane odpowiednie przepisy.

W Sprawie Zalegalizowania Pobytu w USA

Jak informuje Urząd Imigracyjny (Immigration and Naturalization Service) oraz Polish Welfare Association osoby, które przyjechały do Stanów Zjednoczonych przed dniem 1 stycznia 1972 (01-01-1972) mogą ubiegać się już obecnie o stały pobyt i nie muszą czekać do dnia 6 maja br., tzn. do czasu wejścia w życie amnestii w ramach ustawy imigracyjnej.

Polish Welfare Association oferuje pomoc w załatwieniu formalności. Osoby zainteresowane mogą korzystać z nr telefonu (312) 282-8206.

leć z nami!



POLONIA TRAVEL AGENCY

LOT POLISH AIRLINES
POLSKIE LINIE LOTNICZE «LOT»

Wycieczka
Z POLSKI DO USA
na Święta Wielkanocne
1987

BIURA POLONIA TRAVEL z LOT-em ORGANIZUJĄ TRADYCYJNĄ JAK CO ROKU WYCIECZKĘ Z POLSKI DO USA NA ŚWIĘTA WIELKANOCNE
Zgłoszenia przyjmują wszystkie biura Polonia DO 24 LUTEGO 1987

PRZYLÓT DO CHICAGO
4 KWIETNIA 1987
POWRÓT DO WARSZAWY
9 MAJA 1987
KOSZTY PRZELOTU
W OBEJ STRONĘ
TYLKO \$769 plus TAX \$800

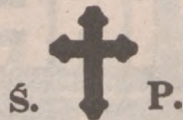
ADRESY BIUR POLONIA TRAVEL:

ILLINOIS:
2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618
(312) 235-0303
5305 W. Fullerton Ave., Chicago IL 60639
(312) 745-0021
2442 W. 47-th Street, Chicago IL 60632
(312) 254-2738
1309 N. Ashland Ave., Chicago IL 60622
(312) 278-3916
1105 E. Roosevelt Rd., Lombard IL 60148
(312) 932-9875



ZAWIADOMIENIE

W niedzielę, dnia 15-go lutego, o godz. 2-ej po południu w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave., zostanie odprawiona msza św. za duszę



O. Flawiana Słomińskiego OFM Con.

Zmarłego w Watykanie, dnia 5-go lutego br. Ojciec Flawian był rektorem spowiedników watykańskich w Bazylice św. Piotra oraz majorem i kapelanem artylerii 5 Kresowej Dywizji Piechoty w II Korpusie Wojsk Polskich. Był odznaczony Krzyżem Walecznych i innymi odznaczeniami. Mszę św. odprawi ks. Stefan Filipowicz SI.

PODZIĘKOWANIE

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszego męża mojego, ojca, brata i dziadka naszego, śp.

Władysława Orwata

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciołom i znajomym, którzy wzięli udział w Jego pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłemu ostatniej ziemskiej przysługi. Dziękujemy wielbnemu księdzu Bronisławowi Janik z parafii św. Jakuba za odprawienie żałobnej mszy św. w asyście księży: K. Przybylskiego, T. Włodarczyka i E. Karłowicza z parafii św. Jacka. Dziękujemy organistom ks. T. Twaróg za grę i śpiew podczas żałobnej mszy św. Dziękujemy również członkom Klubu Dąbrowa za odwiedzenie zwłok. Dziękujemy wszystkim tym, którzy nadesłali kwiaty i kondolencje. Pragniemy jeszcze raz wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie staropolskim Bóg zapłać. W ciężkim żalu pograżeni; Stefania, żona; Helena, Tadeusz, Stanisław, dzieci z rodzinami; siostra Maria oraz wnuczki.

PODZIĘKOWANIE

Dotknięci bolesną stratą śmierci najukochańszej naszej mamy, babci i prababci:

Śp. Genowefy Labuda

z głębi serca pragniemy jak najserdeczniej podziękować wszystkim krewnym, przyjaciołom i znajomym, którzy wzięli udział w jej pogrzebie. Najbardziej dziękujemy Jego Ekscelencji Ks. Biskupowi Alfredu L. Abramowiczowi za Eksportację zwłok z domu pogrzebowego i za odprawienie w kościele św. Romana mszy św. w asyście księży Czesława Przybyto, Władysława Szczypuła, Eugeniusza Bielaj, Piotra Gackiego, Franciszkanina, Józefa Mytych i Józefa Chmura; organistę pani Teresie Matejko za piękną grę na organach i śpiew, oraz soliście panu Leonardowi Zelazowskiemu, członkowi i członkiniom chóru parafialnego św. Trójcy i wszystkim tym, którzy odwiedzili zwłoki w zakładzie pogrzebowym za ich modlitwy. A także Panu pogrzebowemu Franciszkowi Oćwieja za wzorową pracę w pokierowaniu pogrzebem. Składamy nasze najszczerze i najserdeczniejsze podziękowanie słowami Bóg Wam Zapłać. W ciężkim żalu pograżeni; Józef, syn; córki z mężami i rodziną; Irena Skupień, bratowa; siostra Helena z mężem w Polsce.



Julia A. Fiedor

(z domu Socha) (córka śp. Jana i śp. Apolonii, siostra śp. Franciszka, śp. Józefa i bratowa śp. Bernice) po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 10-go lutego, 1987 roku, po południu, przeżywszy lat 73. Zwłoki można odwiedzać w piątek od godziny 2-ej po południu do 9-jej wieczorem. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 14-go lutego, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 3060 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Jacka, msza św. o godzinie 10-jej rano, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną. Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni; Theodore, mąż; Bronisława Socha, przybrana matka; Jan (Vickie), brat i bratowa; Paulina Socha, bratowa; Wiel. Ks. Stanisław Dziwisz, kuzyn w Rzymie; wielu bratanków i bratanic; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się Skaja Stanley. Telefon 342-3330.



Louise G. Guzik

(z domu Rzendzian) (żona śp. Frank J. Sr., matka śp. Loretta Czerwinski, teściowa śp. Irwin Czerwinski) Członkini Altar i Rosary Fidelity, była prezeska Dorman Dunn Aux. Post # 0507 AL, i Związku Narodowego Polskiego, zasłużona w Panu opatrzona św. sakramentami, dnia 20-go lutego 1987 roku, rano w starszym wieku. Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę od 5 do 9 a w niedzielę od 2 po południu do 9 wieczorem. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek dnia 16-go lutego o godzinie 8:45 rano, z zakładu pogrzebowego pnr 4901 S. Archer Ave., do kościoła St. Rene Goupil (msza św. o godz. 9:30) a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, do grobu rodzinnego. Pograżeni w głębokim smutku: Evelyn (John L.) McKean, Gloria (John) Bodoki, córki i zięciowie; Frank J. Jr. (Mary), Dennis (Kathleen), synowie i synowe; 13 wnucząt, wiele prawnucząt wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: Szykowny Funeral Home. Telefon 735-7521.



Regina N. Waskowski

(z domu Bienkowski) (żona śp. Adama, byłego właściciela Adam's Auto Construction Inc.) po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. sakramentami, dnia 1-1-go lutego, 1987 roku, o godzinie 7-jej wieczorem, w starszym wieku. Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę, od godziny 4:30 po południu do 9 wieczorem, a w niedzielę od 2 do 9 wieczorem. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 16-go lutego, o godzinie 9:40 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski Syn, pnr. 4540-50 W. Di-versey Ave., do kościoła św. Genowefy (msza św. o godz. 10:30), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, do grobu rodzinnego. Pograżeni w głębokim smutku: Janet (John) Troike, Regina, Thaddeus (Virginia), Eugene (Lois) i John, córki i zięć, synowie i synowe; wnuki i prawnuki; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się Casey Laskowski i Syn. Telefon 777-6300.



PERTH — Szyper amerykańskiego jachtu "Stars and Stripes" prezentuje "Puchar Ameryki" zdobyty po wielu miesiącach żeglarskich zmagani. Dennis Conner i jego załoga otrzymali gratulacje od prezydenta Reagana. (Reuter)

Pomoc Dla Starszych Obywateli

(Ciąg dalszy ze str. 1-jej)

Podczas spotkania z dziennikarzami w Białym Domu, Bowen powiedział, że 1.4 mln Amerykanów w wieku powyżej 65 lat wydaje rocznie więcej niż 2,000 dol. na opiekę zdrowotną. Omawiany plan zapewni ubezpieczonym pokrycie kosztów pobytu w szpitalu do 365 dni rocznie. Obecny plan Medicare pokrywa koszt pobytu w szpitalu od drugiego do sześćdziesiątego dnia kuracji. Nowy plan nie obejmuje jednak opłat za lekarstwa przepisywane na receptę, opiekę okulistyczną i dentyścianą oraz długoterminowego pobytu w domu opieki zdrowotnej (nursing home). Rzecznik Białego Domu Marlin Fitzwater, powiedział, że prezydent Reagan przesłał plan w formie propozycji ustawy Kongresowi w najbliższym terminie i dodał, iż istnieją poważne szanse zatwierdzenia jej jeszcze w tym roku po "ożywionej debacie." Kongresman Claude Pepper (D.-Fla.), przewodniczący komitetu Izby Reprezentantów zajmującego się problemami starszych obywateli wyraził pewne rozczarowanie, ponieważ przedstawiona propozycja nie obejmuje zwrotu kosztów pobytu w domu opieki zdrowotnej. "Plan Bowena pokrywa tylko koszt pobytu w szpitalu — powiedział

Pepper — nie obejmuje natomiast kosztu opieki nad milionami Amerykanów cierpiących na chorobę Alzheimera, chorobę Parkinsona, udar mózgu, raka i inne przewlekłe lub nieuleczalne choroby, które wymagają pobytu w domu opieki zdrowotnej."

Propozycja Bowena zyskała poparcie sen. Edwarda Kennedy'ego (D.-Mass.). Natomiast prokurator generalny Edwin Meese i przewodniczący Rady Doradców Ekonomicznych Beryl Sprinkler wyrazili obawę, że rozszerzenie zakresu Medicare zaszkodzi interesom prywatnych firm ubezpieczeniowych. Firmy ubezpieczeniowe sprzeciwiły się propozycji Bowena twierdząc, że pozbawi je ona możliwości czerpania zysków z dodatkowych polis gwarantujących pokrycie kosztów leczenia nie objętego planem Medicare.

Rzecznik Reagana powiedział, iż będą one mogły w dalszym ciągu sprzedawać ubezpieczenia obywatelom nie objętym, nowym rozszerzonym planem Medicare.

5 Żołnierzy USA Odwołanych z Ambasady

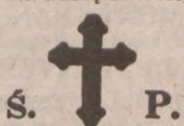
Washington (CT) — Pentagon poinformował, że pięciu żołnierzy piechoty morskiej USA, strzegących ambasady amerykańskiej w Moskwie zostało odwołanych do kraju w związku ze śledztwem w sprawie działalności szpiegowskiej byłego strażnika tej placówki. Zostali oni oddelegowani czasowo do bazy piechoty morskiej w Wirginii.



Leona Ryszarda Luksa

Zawiadamy o śmierci. zmarłego dnia 12-go lutego, 1987, jednego z nielicznych Powstańców Wielkopolskich, członka Polskiego Związku Ziemi Zachodnich w Chicago, weterana II Wojny Światowej. W smutku pograżona żona Władysława (z domu Weglewska) Luksa, córka Lucja W. Czerkawska, K. Czerkawska, zięć; wnuki Marek i Jerzy Czerkawscy. Pogrzeb zmarłego odbędzie się w niedzielę dnia 15-go lutego w domu pogrzebowym Malca, pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., o godzinie 6-jej P.M. Pogrzeb po nabożeństwie w kościele św. Jacka, w poniedziałek 16-lutego, na cmentarz Maryhill, Polish Veterans Section (parcela kombatancka). Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich znajomych.

IN MEMORIAM



Marianny Kozuchowskiej

Zostanie odprawiona msza św. w niedzielę, 15-go lutego o godz. 6-jej wieczorem w Kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave. O pamięć w modlitwach prosi rodzina.

Izrael Wycofuje Sie z RPA

(Ciąg dalszy ze str. 1-jej)

sową dla tych państw. Izrael otrzymuje rocznie 3 mld. dolarów w formie pomocy militarnej i ekonomicznej. Choć oficjalnie potępia on rząd południowoafrykański za politykę segregacji rasowej, to jednocześnie uważa, że państwa zachodnie, które krytykują go za utrzymywanie wymiany handlowej z Pretorią, są dwulicowe, ponieważ niczym jest wymiana Izraela w porównaniu z masą towarową, jaką RPA wymienia z Francją, RFN czy USA.

Izrael stał na stanowisku, że zastępuje się do międzynarodowej tendencji wycofywania swoich kapitałów z RPA, nie chciał jednak być w awangardzie tego ruchu.

Perspektywa utraty amerykańskiej pomocy natychmiast zmieniła jednak obraz.

"Kiedyś to była kwestią hipokrytycznego moralizmu zachodu, który natrafiał na nasze potrzeby w zakresie rynku południowoafrykańskiego, teraz zaś jest to "realpolitik" południowoafrykański, skonfrontowany z realiami naszych związków ze Stanami Zjednoczonymi. Po prostu nie jesteśmy w stanie wystawić na ryzyko naszych moż-

liwości korzystania z pomocy USA" — twierdzi pewien izraelski polityk.

Utrzymywanie w dalszym ciągu ścisłych więzi militarnych z Pretorią uniemożliwiłoby też uzyskanie przez Izrael statusu niepełnego członkostwa NATO, które dodatkowo przyczyni się do uzyskania setek milionów dolarów pomocy.

Nowy status umożliwi Izraelowi ubieganie się o wykonywanie remontów niektórych samolotów amerykańskich, będących na wyposażeniu armii europejskich, umożliwi na większą skalę sprzedaż broni na amerykańskim rynku, oraz pozwoli na amerykańską pomoc w budowie baz powietrznych w Izraelu.

Natomiast wycofanie się z RPA nie będzie natychmiastowe, a stopniowe i obliczone na wiele lat.

Jeżeli ten plan nie będzie satysfakcjonował Ameryki, to niektórzy twierdzą, Tel Awiw winien żądać od USA rekompensaty strat wynikających z tej operacji.

Od 1977 roku, kiedy ONZ nałożyła embargo na dostawy broni do RPA, Izrael utrzymywał, że nie posiada żadnych związków z RPA. Tym razem sprawa była poważniejsza. Amerykanie wiedzieli o izraelskich transakcjach, rząd Shamira wolał więc nie ryzykować amerykańskiej pomocy i sam wcześniej — po raz pierwszy — podał, że utrzymuje wymianę militarną z Pretorią.

Odpowiedzialne źródła mówią, że w zamian za miliony dolarów, jakie uzyskuje Izrael od RPA na badania i uruchamianie nowych technologii, odpłaca się dawcy w postaci skomplikowanych urządzeń elektronicznych dla lotnictwa i raketowych pocisków startowanych.

Izraelscy instruktorzy zajmują się też szkoleniem południowoafrykańskich żołnierzy do walki z partyzantką, a niektórzy z nich w Izraelu przechodzą szkolenie w zakresie obsługi broni raketowej.

Od długiego czasu mówi się też — czemu Izrael zaprzecza — o kooperacji RPA-Izrael na polu atomowym.

Nie ma oficjalnych danych ile wynosi wartość wymiany izraelsko-południowoafrykańskiej. Tylko nie-militarna wymiana wynosi 230 mln dolarów.

Wycofywanie się ze związków o charakterze militarnym, nie spowoduje zachwiania w stosunkach dyplomatycznych, ani niemilitarnej wymiany handlowej.

Spotkanie

(Ciąg dalszy ze str. 1-jej)

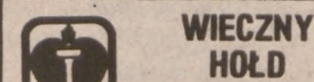
W spotkaniu, jak wspomnieliśmy na wstępie wzięli udział przedstawiciele większych organizacji polonijnych bratniej pomocy, kupcy, przemysłowcy, radiowicze, działacze polityczni i społeczni Polonii. Przyjęcie wydał właściciel restauracji Białego Orła Tadeusz Przybyło. Zarząd Centralny Związku Narodowego Polskiego reprezentowali: Alojzy A. Mazewski — prezes, Helena Szymanowicz — wiceprezesa, Antoni Piwowarczyk — wiceprezes, Emil Kolasa — sekretarz generalny, Edward Moskal — skarbnik oraz dyrektorzy: Kazimierz Musielak i Stanisław Stawiarski. Z ramienia Kongresu Polonii Amerykańskiej obecni byli: Kazimierz Łukomski — wiceprezes i Bonawentura Migala — przewodniczący Komitetu Obrońców Praw Ludzkich i Obywatelskich. Związek Polek w Ameryce reprezentowały panie z zarządu: Helena Zielińska — prezeska, Helena Wójcik — wiceprezeska, Julia D. Stroup — sekretarka generalna i Monika Sokolowska — kasjerka. Zjednoczenie Polskie Rzymsko Katolickie reprezentowały: Regina Oćwieja — wiceprezeska i J. Szarowicz — skarbniczka. Obecny był również ald. Roman Puciński i wiele innych osób. Szczegóły przekazemy w następnych relacjach.

W Nikaragui Koniec Walki z Kościołem?

Managua, Nikaragua. (CT)—W najbliższym czasie stacja radiowa należąca do nikaraguańskich władz kościelnych zostanie ponownie otwarta, a duchowni rzymsko-katolicy przebywający na emigracji będą mogli powrócić do Nikaragui—zapewnił na konferencji prasowej wysoki przedstawiciel rządu sandinistowskiego Rene Nunez Tellez.

"Rząd nie sprzeciwia się ponownemu wznowieniu działalności przez "Catholic Radio" — powiedział Tellez. Katolicką rozgłośnię zamknięto w 1986 roku, kiedy to jej kierownictwo odmówiło transmitowania przemówienia prezydenta Daniela Ortegi.

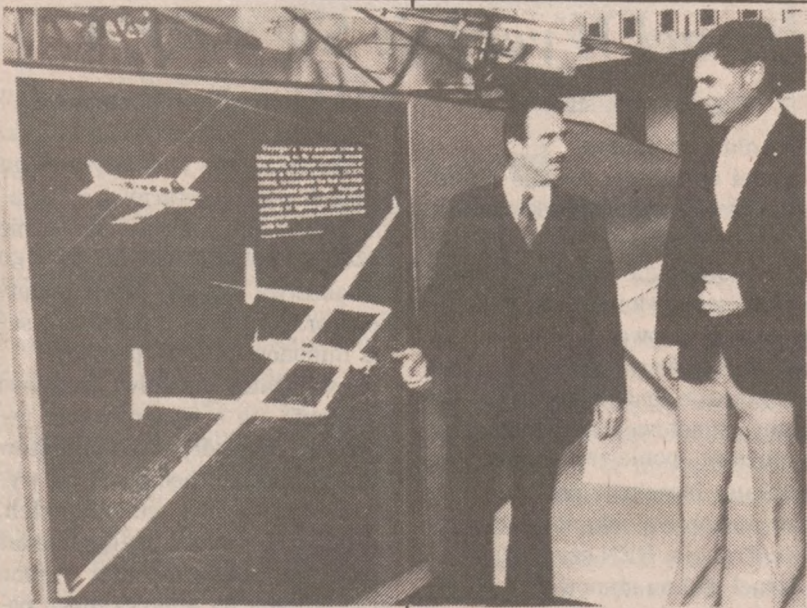
Minister Tellez oznajmił także, iż biskupi Pablo Vega i Bismarck Carballo mogą bez żadnych konsekwencji powrócić do Nikaragui, o ile przestrzegają będą istniejących przepisów prawnych."



WIECZNY HOLD
Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy dalek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczonym od podatku kwotą wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informację dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.



WASHINGTON — Pilot Dick Rutan (z lewej) omawia z Jamesem Tylerem, dyrektorem Smithsonian's National Air and Space Museum, projekt przekazania samolotu "Voyager" do muzeum, gdzie będzie udostępniony zwiedzającym. "Voyager" bez pobierania paliwa obleciał kulę ziemską. (UPI)

★ AUTO

SPRZEDAM samochód Plymouth Horizon, 1980 rok z \$800. Tel.: 283-0374.

OKAZJA. Sprzedam ładne auto. Tania. Tel.: 885-2467.

RENAULT Fuego 82r., czarny, sportowy, sprzedam z powodu wyjazdu. Tel.: 463-8560.

SPRZEDAM Dodge 1980, V-8, w bardzo dobrym stanie. \$1,500. Tel. 739-3131.

CHEVY Chevette '79, 55,000 mil, automatyczny, ochładzanie, w bardzo dobrym stanie. \$1,400. 725-1075.

CHEVROLET Monte Carlo '79, 2-drzwiowy, 8-cylindrowy, 80,000 mil, \$1,800. 967-5235 po 6 wiecz.

CHEVETTE '79 ochładzany, 4-drzwiowy, na biegi. \$550. Również Ford LTD '77 ochładzany \$850. 545-0852.

SPRZEDAM Ford Fairmont '78 czwórka, 41,000 mil, bez rdzy. \$860 284-8279.

'80 VOLKSWAGEN Rabbit, 4 drzw., 5 biegowy \$1,700 Tel.: 237-3335.

'79 DODGE OMNI, 4 drzw., automatyczny. Stan bardzo dobry. 745-0753 weekend i 8-2 w tygodniu.

'83 CHEVY Chevette, 4 drzw., 31,000 mil. W bardzo dobrym stanie. 489-5679.

'82 CHEVY Citation, 4 drzw., 4 cylindrowy. W bardzo dobrym stanie. 282-3576.

FORD Escort '81 r. (biegowy) Tel.: 637-8924.

'82 NISSAN Stanza, 5-cio biegowy, "okno w dachu," bordowy metalik, w bardzo dobrym stanie. \$2,750. 637-8652.

'80 HONDA Accord, na biegi, \$700. Tel. 227-1548.

'83 TOYOTA Celica GTS lub Chevy Celebrity. Stan bardzo dobry. 539-4605.

'77 r. DATSUN F-10, 5 biegowy, 76,000 mil, \$700 lub najlepsza oferta. 699-8634.

'80 ROK Ford Fairmont, po wypadku — \$350. Tel. 227-5004.

★ AUTO

TRUCK '81 INTERNATIONAL Cub over 9670, silnik 350 Commins, transmisja, 13 biegowy. 586-5383 albo 430-3722

SPRZEDAM samochód Chevrolet Citation '80. 70 tys. \$1,000. Tel. 282-1878.

AMC '81 Concord, 4-drzwiowy, 6 cylindrów, automatyczny, ochładzanie, stereo. 68,000 mil. Stan bardzo dobry. \$1,250. 775-0971.

CHEVROLET '83 r. Malibu, 4-drzwiowy, 6 cyl., stan bardzo dobry. \$2,300. 792-0748.

CHEVROLET Citation '80 rok. 685-7229 albo 283-8336.

'81 CHEVETTE 2-drzwiowy albo '79 Coronet station wagon. 725-7083.

RENAULT '81 przebieg 40,000 mil. Oldsmobile '80. 745-8176.

Z POWODU wyjazdu sprzedam Chevrolet Citation '80 rocznik. \$1,350. Tel.: 278-6660.

1981 PLYMOUTH, 2 drzw., 41,000 mil, AM-FM stereo. Nowe hamulce i tłumik, w bardzo dobrej kondycji. 282-1237.

★ AUTO

CONTINENTAL
CHICAGOLAND'S #1 **HONDA**
HONDA DEALER

5901 S. LA GRANGE RD. COUNTRYSIDE, ILL.

1987 ACCORD 2 DR. H/B
Od **\$8995**

1987 CIVIC 4 DR. SEDAN
Od **\$7797**

1987 ACCORD LX 4 DR. SEDAN
Od **\$12,000**

NAJWIĘKSZY SALON SPRZEDAŻY SAMOCHODÓW HONDA W METROPOLII CHICAGOSKIEJ
GWARANTUJEMY NAJNIŻSZE CENY

Jesteśmy w stanie pobić każdą cenę na samochód uzyskaną, w innym salonie Hondy.

Więcej informacji uzyskacie państwo słuchając niedzielnego programu Pani Zosi Boris, o godzinie rano—stacja 1240 A.M.

Możliwość uzyskania pożyczki bankowej nawet dla osób nie posiadających stałego pobytu. Proszę telefonować w języku polskim i prosić

MATT TRELLA **352-6075**

Hejhal OLDSMOBILE - HONDA
P.O. BOX 430 • 100 EAST NORTH AVENUE
VILLA PARK, ILLINOIS 60181

DO \$5,000 ZNIŻKI Z CENY DETALICZNEJ
(\$1,000 poniżej kosztu dealera) na wybranych modelach na 86 r.

- PODATEK TYLKO 6.75%
- Znakomity wybór nowych i używanych aut
- Doskonałe warunki finansowania

Obsłuż Państwa Mówiący Po Polsku
ZBIGNIEW ADAMIEC
833-7700
Dodatkowa zniżka \$200 za okazaniem tego ogłoszenia

RAY OLDSMOBILE KUPCIE SAMOCHÓD OD WASZEGO RODAKA

JA MOGĘ WAM SPRZEDAĆ KAŻDY NOWY SAMOCHÓD ZA CENĘ TYLKO **STO (\$100) WYŻEJ KOSZTU WŁASNEGO!!**

EDWARD DEMBSKI (Mówi Po Polsku)

RAY OLDSMOBILE, INC.
Tel.: 696-3200
"Gdzie moi klienci przysyłają mi swoich przyjaciół"
501 BUSSE HIGHWAY PARK RIDGE, IL 60068

Przyjdź Obejrzeć Najnowsze Modele Rewelacyjnego Renault Alliance Na 87 r.

Renault Alliance od **\$6,395**

Jeep Cherokee od **\$12,495**

5-letnia Gwarancja Fabryczna
Łatwość Uzyskania Kredytu
Duży Wybór Używanych Samochodów z Gwarancją
Pytać o CHRIS MALISZCZAK

James AMC/JEEP/RENAULT
2222 N. CICERO **745-2900**

Z Życia PRL

Wprowadzona została kolejna podwyżka, pardon, regulacja cen: za korzystanie z radiotelefonów, przy pomocy których porozumiewa się pogotowie gazowe ze swoimi samochodami, stacjami redukcyjnymi gazociągów itp. Zakład Energetyczny Łódź-Miasto zamiast 47 stys. zł rocznie będzie teraz płacił 1.6 mln zł. (Patrz Dziennik Ustaw 28/86). Autorom podwyżki gratulujemy wyobraźni i życzymy awarii gazowej w domu. Kiedy wówczas dozwolnią się do pogotowia, usłyszą: "Proszę czekać aż nasz wóz powróci do bazy..." A koszty podwyżki i tak pokryją klienci.

W jednej z dzielnic Wałbrzycha obniżono ceny alkoholu do 270 zł za butelkę, ponieważ myszy i szczury nadgryzły etykiety. Są to już jedyne istoty, które reflektują na opakowania naszych wyrobów.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

★ Poszukuje Garaż

POSZUKUJĘ garażu w okolicy Addison i Kilpatrick lub w najbliższej okolicy. 794-1168.

★ AUTO

'82 CITATION, 35,000 mil, nowy silnik, na biegi. 545-1487.

'84 FORD TEMPO z Florydy, niski miłaż, bardzo dobry stan, \$3,850 lub najlepsza oferta. 792-2854.

'80 FORD Super Van lub Ford Pick-Up. Cena przystępna. 582-2944.

SPRZEDAM Faremont, '81 4-drzwiowy, do remontu. 235-4218.

FORD Faremont '79, w dobrym stanie, tania. 847-6984.

AUDI 5000S, pełny automat, rok 80, stan doskonały. 390-6471, \$2,850.

83 r. BUICK, LaSabre Limited, 74,000 mil stan doskonały. \$3,850. 486-6747.

'81 BUICK Skylark automatyczny, ochładzany 60,000 mil. \$1,200. 352-6075.

'80 DATSUN 310 GX. Niebieski w doskonałym stanie technicznym \$600. 352-6075.

'84 DODGE Omni 4 drzw., niski miłaż 1 właściciel. \$2,290. 352-6075.

'84 HONDA Prelude, red, auto, sunroof, Alloy wheels, aircond. \$6,995. 352-6075.

'79 PONTIAC Catalina automatyczny mała osemka, oryginalny lakier, \$1,695. 352-6075.

'84 CIVIC CRX czerwony, wyposażony. Stan idealny \$4,995. 352-6075.

TOYOTA Celica automatyczny, ochładzany, 4 drzw., \$1,590. 352-6075.

'82 VW RABBIT LS, 4 drzw., \$1,780. Tel.: 352-6075.

'85 HONDA 4 drzw., automatyczny, ochładzany, stereo, niski miłaż. 1 właściciel. \$5,800. 352-6075.

MAZDA 626, '81 na biegi w bardzo dobrym stanie \$1,750. 967-6924.

PONTIAC 1000 '82 Tylko 55,000 mil. \$1,950. Tel.: 276-1623.

'74 MERCEDES 450 SEL, bardzo dobrze utrzymany, 50,000 mil, \$6,500. 622-5722 lub 827-1237.

FORD Escort 81 r., 53,000 mil, pełny komfort \$1,800. 736-3933.

OLDSMOBILE, '76 tania sprzedam 278-0352.

Z Powodu Wyjazdu Sprzedam

6 cyl, 4 drzw., Buick Skylark '78, \$1,000.
'77 Buick Special, 2 drzw., 6 cyl. \$800. Chevrolet Impala \$200. 282-4132

'73 HORNET — 4 drz. 6-cylindrowy. 282-7469 po 1 p.m.

FORD Granada, mały miłaż, bardzo ładnie wygląda. 595-8269.

OKAZJA. Sprzedam Dodge Premier Colt '86, tania. 478-3150 lub 794-0528.

CHEVROLET
Duży Wybór Nowych i Używanych, Najwyższej Jakości Samochodów i Ciężarówek Po Najniższych Cenach! Pytać o Mówiącego Po Polsku
AL WOŁOWIEC JENNINGS CHEVROLET
241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW TEL.: 729-1000

W MIDTOWN TOYOTA NIE PŁACISZ PODATKU OD SPRZEDAŻY
PRZY KUPNIE JAKIEGOKOLWIEK NOWEGO SAMOCHODU, PÓLCIEŻARÓWKI LUB VAN'A FIRMY TOYOTA!

ZAPYTAJ O SPECJALNĄ POŻYCZKĘ

POPROS O CHRIS SOBIE RAJ A DOSTANIEZ **NAJNIŻSZA CENĘ!**

MIDTOWN TOYOTA Your #1 Savings Place
622-6300
MON-THUR 9-9
FRIDAY 9-6
SATURDAY 9-5
2700 N. CICERO

Hejhal OLDSMOBILE & HONDA
100 E. North Ave., Villa Park Tel.: 833-7700
(2 bloki na zachód od Route 83)

WYPRZEDAŻ MODELI NA '86 ROK PO CENIE FABRYCZNEJ!
Oferuje: Znakomity wybór Nowych i Używanych Samochodów

• Doskonałe Warunki Finansowe:
DO \$5,000 ZNIŻKI Z CENY DETALICZNEJ!
(\$1,000 poniżej kosztu dealera) na wybranych modelach na 86 r.

• Wspaniałą Obsługę Mówiącego Po Polsku **ZBIGNIEWA ADAMIEC**
• Oraz Dodatkową Zniżkę \$200 Za Okazaniem Tego Ogłoszenia.

AUTO NAPRAWA
KAPITAŁNY REMONT TRANSMISJI \$169.00
(Gwarancja 6 mies. lub 4,000). Samochody importowane i z przednim napędem trochę droższe.
REGENERACJA TYLNYCH MOSTÓW
Wymiana sprzęgła
KAPITAŁNE REMONTY SILNIKÓW WSZYSTKICH TYPÓW
Wyżej wymienione prace wykonujemy na samochodach krajowych i importowanych. Regeneracja hamulców na 4 koła—\$59.95. Również instalujemy rury wydechowe. Tłumiki \$14.95 z instalacją.
3354 N. PULASKI • CHICAGO, IL 60641 • Tel. 286-7773

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO
Nadawane Raz w Tygodniu

NIEDZIELNE SPOTKANIA
Nowy Program Radiowy
Stacja WSBC 1240 AM
Niedziela 10:00-12:00 Rano
Zofia Boris, Kierownik Programu

AUDYCJA RELIGIJNA OJCÓW SALWATORIANÓW Z MERRILLVILLE, IND.
Stacja W.J.O.B. 1230 AM
Hammond, Ind.
W Każdą Niedzielę
Godz. 12 w południe

NIEDZIELNY MAGAZYN POLSKICH ROZMAITOŚCI STACJA WEAW 1330 AM
W Każdą Niedzielę
Od 12 w południe do 1 po poł.
PROGRAM PROWADZĄ:
ZBIGNIEW REN I KRZYSZTOF BORUCKI
WESOLA CHICAGOSKA FAŁA
Stacja WBMX 1490 KC
W Każdą Niedzielę
1 do 2 Po Pol.
Józef Zieliński, Dyrektor

"UNCLE" HENRY CUKIERKA SKOŹNA POLSKA MUZYKA
Stacja WCEV 1450 AM
Niedziela 3:05 do 4:00 po poł.

PROGRAM RADIOWY JADWIGI I EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH
Stacja WSBC 1240 KC
W Każdą Niedzielę
3-3:00 Po Pol.

RADIO POLONIA
Stacja WVXX 103.1 FM
W Każdą Niedzielę
4 Po Południu

JOHNNY HYZNY POLKA PROGRAM
Stacja WCEV 1450 AM
NIEDZIELA 4:05 do 5:00 po poł.

NIEDZIELNY MAGAZYN RADIOWY
Audycja literacko-muzyczna Roberta Poprawskiego
Niedziela o godz. 6 wiecz.
Stacja WBMX 1490 KC AM
Program Radiowy Urszuli Michałowskiej
Stacja WOXN 1590 AM
Niedziela 9-10 Wiecz.
Tel.: 764-5358

FREEDOM FOR POLAND
Stacja WVEX 103.10 FM
Środa, 7-8 Wiecz.

"CZERWONE MAKI"
Stacja WSBC 1240 AM
W Każdą Środę o 8:30 Wiecz.
REF-REN, Właściciel

POLSKA PANORAMA
Stanisław Łobodziński
Kierownik
W Każdą Sobotę
Od 5:30-6:30 Wiecz.
Stacja WBMX 1490 KC

GODZINA MIĘDZYNARODOWA
Stacja WTAQ 1300 KC
Sobota 6:30-8:30 Wiecz.
JADWIGA I ANTONI PIENKOWSCY
Kierownicy
Tel. 777-2800

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
Stacja WCEV 1450 AM
Sobota 7:00 do 7:15 wiecz.

POLSKI GŁOS EWANGELII
STACJA WCEV 1450 AM
Sobota 8:05 do 8:30 Wiecz.

AUDYCJA RELIGIJNA OJCÓW SALWATORIANÓW z MERRILLVILLE, IND.
Stacja WTAQ 1300 KC
LaGrange, IL.
Sobota 6 Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI
WCIU-TV Kanał 26
W Każdą Niedzielę
5:00 Po Pol. 6 Wiecz.

INDIANA
AUDYCJE POLSKIE z Rozgłośni
Stacja WLTH 1370 KC
W Glen Park (Gary), Ind.
Nadawane w Każdą Niedzielę
Od 11-ej rano do 12-ej w Południu
Anonserzy:
CZESŁAW I WŁADYSŁAWA KUBIAK

MILWAUKEE "RADIO HELENA"
Audycja polonijna informacyjno-rozrywkowa. WYLO-540 AM, w każdą niedzielę w godzinach 9:00-11:00 przed południem. Kierownik redaktor programu — Helena Wantuch. Adres: "Radio Helena" WYLO, P.O. Box 21732, Milwaukee, WI 53221.
Tel.: (414) 671-1177

NEW CASTLE, PA. POLISH RADIO HOUR
Zygmunt i Stephanie KUBINSKI
W Każdą Niedzielę
9:30 rano do 11 w południe
Stacja WKST 1280 KL
11 W. Madison Ave.
New Castle, Pa. 16102
Tel.: (412) 652-3965

American Red Cross
The American National Red Cross 1981

★ AUTO ★ AUTO

Keystone CHEVROLET

4501 W. IRVING PK. RD. TEL.: 777-2000

- \$1,000 RABAT na niektórych modelach
- 3.9% POŻYCZKA Na Chevrolet Blazer i Pickup Trucks
- 100% GWARANCJA uzyskania kredytu dla kupujących pierwszy raz

Posiadamy Wszystkie Modele Samochodów Osobowych i Ciężarówek Marki Chevrolet.

SPRINT • MONTE CARLO • CAMARO • CAVALIER
SPECTRUM • CHEVETTE • CORVETTE • NOVA • TRUCKS
Plus Duży Wybór Używanych Samochodów

Zadzwoń, przyjdź i poproś o mówiącą po polsku

ANNE BONIS Godz.: Pon., Śr. Piąt. 1-9
Wt., Czw. 9-5
Sobota 9-6



OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCCHODY DLA WSZYSTKICH PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1986 WLĄCZNIE



ZAPEWNIAMY RÓWNIŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.

3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

★ Poszukuje Pracy

CUKIERNIK-dekorator z doświadczeniem w USA, poszukuje pracy. Tel. 282-4558.

SPOKOJNA kobieta lat 40 zaopiekuje się starszą osobą, zna trochę język angielski. Tel. 252-1510.

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy przy sprzątaniu domów. 966-1372.

PIELĘGNIARKA lat 50, z doświadczeniem z Polski, poszukuje pracy. 384-7425.

ZAOPIEKUJĘ się dziećmi w swoim domu. Południowa strona. 767-6398.

BLACHARZ LAKIERNIK

5 lat w USA szuka part-time pracy na weekend. Dzwonić codziennie od 10-1 p.m. 725-7557

PRZEJMĘ sprzątanie domów od osoby wyjeżdżającej. Wynagrodz. 685-8115 - wiecz.

KIEROWCA z prawem jazdy kategorii "D" poszukuje pracy. Tel. 267-5191, po 9-jej PM.

PRZYJMĘ każdą pracę na noc lub popołudnie oraz dom do sprzątania na poniedziałek. Tel. 283-3161, proszę Mirkę.

MŁODA kulturalna kobieta, niepaląca, podejmie każdą pracę. Bardzo lubi dzieci. 286-3173.

KOBIETA poszukuje pracy domowej, najchętniej opieka nad starszymi. Z zamieszaniem. Posiada referencje. 622-3796.

MURARZ, tynkarz, cieśla poszukuje pracy, 775-5518.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu, okolica Belmont-Laramie. 685-5176.

ZAPEWNIĘ bezpieczną opiekę dziecku w moim lub Twoim domu. 622-0358.

ELEKTRYK z doświadczeniem w Ameryce i z samochodem poszukuje pracy na part-time. 384-1673.

MŁODA kobieta pilnie poszukuje pracy, z zamieszaniem lub bez. 489-7642.

POSZUKUJĘ pracy, nie znam języka angielskiego. Tel.: 725-7130.

MŁODA kelnerka z Polski podejmie prace od zaraz. Tel.: 622-0358.

NAUCZYCIELKA z Polski w średnim wieku poszukuje pracy z dochozdem, z dojazdem lub z zamieszaniem. 276-5189.

PRACOWITA, uczciwa, lat 30, przedszkolanka, zaopiekuje się dziećmi lub starszą osobą, najchętniej z zamieszaniem. Porozumie się po angielsku. 286-5527.

★ Poszukuje Pracy

POSZUKUJĘ pracy w rzeźni lub w fabryce. 777-2753.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Tel. 282-1878.

PRZYJMĘ sprzątanie na środe (najchętniej w centrum miasta). Wynagrodz. 622-3294 wieczorem.

UCZCIWA kobieta, pracowita poszukuje pracy domowej z zamieszaniem. 486-0859.

MŁODA, sprytna dziewczyna poszukuje pracy. 235-3672. Danuta.

PRZYPIŁNUJĘ dziecko w swoim domu. Okolice Archer-Pulaski. Tel. 523-9284.

MŁODA mężatka zajmie się dziećmi w swoim domu. Bardzo czysty dom, wspaniała opieka, \$2-3 za godzinę. Południowa strona. 581-6771.

COUPLE will accept housekeeping, liv-in - cleaning, maintenance or any other job. 252-4925

MECHANIK - blacharz z praktyką w USA i na zachodzie, podejmie pracę. 278-6660.

PANI w średnim wieku zaopiekuje się dzieckiem w swoim domu. Tel.: 583-7102.

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy z zamieszaniem lub bez. 794-9721.

PIELĘGNIARKA z Polski poszukuje pracy przy starszej lub chorej osobie, wieczorami i na weekendy. 486-5291.

PRZEDSZKOLANKA z Polski zaopiekuje się dziećmi u siebie lub u ciebie w domu. 622-8704.

POWAŻNA, ZRÓWNOWAŻONA GOSPODYNI DOMOWA szuka pracy z zamieszaniem do opieki nad starszymi. Doskonała kucharka, doświadczona z referencjami. Mówi po polsku i po niemiecku. 763-4880
Pytać o Chris

PRZEJMĘ pracę sprzątania domów od osoby wyjeżdżającej. Wynagrodz. 794-1342.

PRZEJMĘ domy do sprzątania, najchętniej na cały tydzień. Wynagrodz. 685-1624.

★ Pomoc Domowa

LIVE-IN housekeeper and babysitter needed for 6 and 13 years old. Mokina area. Must speak English and have references. 479-1648.

★ Pomoc Domowa

OPIEKA NAD DZIEĆMI lub **STARSZYMI** \$150-\$250 tygodniowo
NIE POBIERAMY OPŁATY
Muszą mówić po angielsku.
Prace w Chicago i na przedmieściach dzwonić do Eugenia Wojtowicz
397-2071
European Nannies of America

KOBIETA DO OPIEKI NAD STARSZYM MALŻENSTWEM Z Zamieszaniem w Berwyn. Dzwonić od 4 po południu do 10 wiecz.
484-8147

MILMAR Service Co. posiada prace dla kobiet i mężczyzn. 276-7002.

Potrzebna Odpowiedzialna Niania Z Zamieszaniem
Do domu w Addison, do opieki nad 3 i 1 letnim dzieckiem. Osoba, która zechce spać w pokoju z dziećmi. Wymagana dostateczna do porozumienia się znajomość języka angielskiego. Proszę telefonować po 7 wieczorem
628-8910 - w jez. ang.

DOŚWIADCZONA pomoc domowa w średnim wieku do sprzątania i opieki nad dziećmi, praca od 1-6 ppł. Sheridan-Bryn Mawr. 334-6030. Musi mówić po angielsku.

POTRZEBNA kobieta do zamieszkania ze starszą panią i lekkiej pracy domowej. dzwonić po 6-tej wiecz. 465-4312.

OPIEKUNKA-GOSPODYNI 2 dzieci. Highland Park. 6 dni w tygodniu. \$220 tygodniowo, z zamieszaniem. Musi znać j. angielski.
Tel.: 691-3148

POTRZEBNA kobieta do opieki nad chorą i lekkiej pracy domowej. Z zamieszaniem. 582-5491.

POTRZEBNA opiekunka do dzieci. W średnim wieku. Z zamieszaniem. Stan Georgia, Atlanta. Tel.: 637-8558.

GOSPODYNI, z zamieszaniem. 498-1868, w języku angielskim.

HOUSEKEEPER/NANNY Take charge person with executive ability. Live-in, Monday thru Friday Must drive, read and write English. Manage home/children. Excellent pay, fringe benefits. 625-1666 or 852-3441

Lincoln Park/Blisko Halsted i Fullerton
Kobieta do opieki nad 3 miesięcznym niemowlcem i lekkiej pracy domowej. Od poniedziałku do piątku. Wymagane doświadczenie w opiece nad niemowlcem, referencje i minimalna znajomość języka angielskiego.
525-2533 - w jez. ang.

POSZUKUJE POWAŻNEJ KOBIETY Do opieki nad moim 4-miesięcznym synkiem, w moim domu, w Berwyn. Musi mówić trochę po angielsku i mieć własne środki komunikacji. Od poniedziałku do piątku, od 8 rano do 6 wieczorem.
484-1421 - wieczorami i weekendy

POTRZEBNA GOSPODYNIA znająca jez. angielski (musi prowadzić samochód). Lekkie sprzątanie i gotowanie. Trzeba zamieszkać 5 dni. Dobra wynagrodzenie dla odpowiedniej osoby.
AMPOL AGENCY
478-3383 lub 982-0265

UWAGA! UWAGA!
ZAROBEK \$200-\$300 Prace Domowe Dla Kobiet Z zamieszaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.
4199 N. Milwaukee Ave.
Tel.: Robert-777-1121 Irena-792-1343 POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

POSIADAMY PRACE DOMOWE Z zamieszaniem, lub bez. Agencja 685-5599 - od 10-6 wiecz.

JACKIE'S EMPLOYMENT AGENCY Prace dla pań z zamieszaniem do opieki nad starszymi lub dziećmi, od zaraz.
Tel. 595-5232

Posiadamy pracę wysoko płatne dla kobiet z zamieszaniem, bez znajomości j. angielskiego, każda praca pisemnie gwarantowana.
IRENE'S INTERNATIONAL EMP.
6201 W. Touhy 631-8878

GOSPODYNI DOMOWA Jeżeli jesteś babcia i nie lubisz zimnego klimatu. My poszukujemy poważnej kobiety (50 lub starszej) do zamieszkania z nami jak z rodziną w pięknym domu w Palm Beach na Florydzie.
Tel.: 943-5387 lub 1-305-585-9983 751-1325

TWO EAGLES EMPLOYMENT AGENCY
Prace dla pań, z zamieszaniem i bez. Znajomość języka angielskiego i praktyka w USA pomocne. Posiadamy dobrze płatne prace. Pomagamy w sprawozdaniu osób z Polski.
5205 W. BELMONT 545-4117

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA POWAŻNA KOBIETA z zamieszaniem do opieki nad starszą panią. Gotowanie i lekka praca domowa. Pokój i wyżywienie zapewnione. Musi lubić psy.
Tel.: 833-5553

ENERGICZNA DOKŁADNA PANIA Z okolicy Jackowa, do sprzątania domów przyjmę. Dzwonić w piątek -sobota od 5-9 wieczór. 894-2914

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZANIEM Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.
Tel.: 433-8353
Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

IN HOME BABY SITTER Weekdays. Must speak English. Elmhurst. Please call:
530-8231

ZAROBEK \$200-\$300 Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
BERIS EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

DOBRE PRACE DOMOWE Z ZAMIESZANIEM Do opieki nad starszymi, lub dziećmi, w Chicago, lub na przedmieściu. Zarobki w zależności od znajomości języka angielskiego i doświadczenia. Od \$150-\$400 tygodniowo.
AGENCJA 2905 N. Milwaukee 278-3446

METRO DOMESTIC PERSONNEL Posiada wszelkie prace domowe dla pań mówiących po angielsku.
Tel. 725-005
3204 N. Central Ave.

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ
967-5456
8141 Milwaukee Ave., Niles

Posiadamy prace dla: gospodynin z zamieszaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzystwem.
POTRZEBNA starsza pani do malgo dziecka. Znajomość jez. angielskiego nie wymagana. 286-7617.

OPIEKUNKA DO DZIECI GOSPODYNI DOMOWA 3-4 dni w tygodniu. 2 dzieci (11 miesięcy i 5 lat). Musi chodzić po schodach. Niepaląca. Musi znać jez. angielski. Referencje wymagane.
Tel. 280-1969 w języku angielskim.

BURR RIDGE FAMILY DESIRES BABYSITTER and light housekeeping, 3 days per week. References. English and own transportation required. \$35 per day.
246-7214

OPIEKUNKA DO DZIECI Z zamieszaniem, praca domowa. Mieszkanie, wyżywienie, zapłata. Musi znać trochę język angielski. Pomocne posiadanie prawa jazdy.
Tel. 691-8130 w języku angielskim.

CHILDCARE WITH HOUSEKEEPING Career couple needs caring person to take charge of infant. Duties include housekeeping in 6 room apartment, Logan Square. Monday-Friday, 8 a.m.-6 p.m. Must speak English and non-smoker.
Call Terry after 6 p.m.
227-7141 References necessary.

★ Praca żeńska

OKAZJA DLA Doświadczonych Kosmetyczek Praca z kompanią kosmetyczną. Duży zakres wysokiej jakości usług i sprzedaży. Wspaniałe możliwości dla energicznych osób. Ruchove godziny, praca w mieście. Angielski wymagany. Dzwonić po angielsku do Katy.
440-0973

EXPERIENCED POLISH SPEAKING SECRETARY for medical office. Call:
622-2900

POTRZEBNE KOBIETY Ze znajomością angielskiego do pracy biurowej. Pytać o Zbigniewa Janasz 544-7770

DENTAL ASSISTANT NEEDED Experience not necessary. We will train. Northwest of Chicago. Must speak English and Polish fluently.
549-7268

POTRZEBNE Gospodynie z zamieszaniem. Konieczna znajomość języka angielskiego.
Do Glenview \$200 na 6 dni tyg.
Oak Brook \$225 za 6 dni.
Do Springfield \$180 - 5 dni.
Do Barrington - \$180 - 5 dni tyg.
Do Highland Park \$230 - 6 dni tyg.
Pomagamy w załatwianiu stałego pobytu, zezwolenia na pracę, oraz karty social security. Załatwiamy zaproszenia.
BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AGENCY
4740 N. Western Ave., Pokój 202
989-8599 od 3-5 po południu

★ Praca żeńska

MAID INTERNATIONAL LTD.
869-1444
Domestic, for excellent families in Chicago area. Live-in or come and go. Also couples. Also week-end work only.

POTRZEBNA kobieta do sprzątania domów z minimalną znajomością jez. ang. i z samochodem. 393-9376.

KOBIETA DO SPRZĄTANIA Znająca trochę j. angielski. Sklep ze sprzętem muzycznym. Lekka praca. Dobra zapłata. Stała praca. Popołudniowe i wieczorne godziny.
BIASCO MUSIC COMPANY
5535 W. Belmont Ave.
Chicago, Illinois

POTRZEBNA KOBIETA do prasowania w chemicznej pralni. Możliwość przyuczynia, lecz musi mówić i rozumieć nieco po angielsku. Stała praca, pełny etat. Północna strona.
267-4560 Rick lub Dave

PANI Do pracy za barem. Zgłoszenia osobiście.
RED DOOR INN
3656 W. Fullerton Ave.

Potrzebna Kobieta Do opieki nad 2 dziećmi, z zamieszaniem, 6 dni w tygodniu. Podstawowy angielski konieczny. \$200 tygodniowo. Zgłaszać się osobiście: 4745 N. Milwaukee Ave. Sobota od 4 PM-8 PM

HOUSEKEEPING COMPANION BABY SITTING SERVICE offered by reliable exp. women Call today. Prefer English speaking Call 674-9301 ask for Mrs. Chepov. **CHEPOV DOMESTIC AGENCY**

DOŚWIADCZONE kelnerki zatrudnie, angielski wymagany. Tel.: 967-9790.

NURSE OR NURSES AIDE NEEDED to care for paralyzed man on Saturday or Sunday. Should know range of motion. Younger non smoking lady preferred. Please call weekdays only.
456-4692

COSMETICIAN WITH LICENSE AND EXPERIENCE on facial and waxing for salon in Winnetka.
Call 441-7720
Must speak English.

RECEPTIONIST/SECRETARY Full time temporary (2 months). Busy front desk reception duties, plus typing. Good Polish-English and typing skills needed. Call Ms. Burger 282-8206 for interview.
POLISH WELFARE ASSOCIATION

SECRETARY WANTED
Our builders company is looking for an individual with good skills, great personality and an eye for detail. At our active office, you will answer the phones, do a variety of typing, book-keeping and help keep us going. Salary negotiable for right person.
Call our dept. between 8:30 - 12 Noon.
292-1612
E.O.E.

RECEPTIONIST MUST BE BI-LINGUAL
3 DAYS A WEEK
CALL MARLENE
342-0619

POTRZEBNA DOSWIADCZONA EKSPEDIENTKA Do sklepu delikatesowego. Proszę zgłaszać się osobiście pod adres:
KRAKUS HOME MADE SAUSAGE
4772 N. Milwaukee

POTRZEBNA KRAWCOWA Z doświadczeniem do dokładnych robót wykończeniowych. Stała praca. 642-7618.

PRACE DLA KOBIET Z J. ANGIELSKIM Dzwonić do biura między 8:30 a.m. - 3:30 p.m.
525-6665 lub do domu 283-2767

KRAWCOWA-doświadczona. Musi mówić trochę po angielsku. Tel.: 676-4922-Skokie.

EXPERIENCED MAID For Apartment Complex in Schaumburg. Must speak English.
Call Charlene Kowalski for Appt.
885-2110

NURSES AIDES wanted, for live and come and go. English required. 725-7881.

DOŚWIADCZONE KELNERKI Muszą znać j. polski i angielski. Zgłaszać się osobiście:
PANORAMA RESTAURANT
5020 S. Archer
767-2733

MAIDS FULL AND PART TIME
Apply:
DRURY INN
600 N. Martingale
Schaumburg, Illinois

★ Praca żeńska

FEMALE ASSISTANT WANTED for health center, no experience necessary, we will train. Must be able to speak English, to answer the phone and make appointments. Working days: Mon., Wed., Fri. from 8 a.m.-6 p.m. Tuesdays 4 p.m.-10 p.m., and occasionally Saturdays 12-6 p.m. If interested please call:
685-6020

BEAUTICIAN Earn \$30,000 year, also manicurist needed. Great opportunity! Must speak English.
286-4494 NW location

KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY OFERUJE Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość języka angielskiego pomocna.
Dzwonić: Krystyna
725-8666
Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

LITEROWANIE pergaminów. 'Art' 427-2428.

POTRZEBNA EKSPEDIENTKA Do Sklepu Delikatesowego Na pełen Etat lub Part Time. Musi znać język angielski. Okolica Central-Belmont.
794-9678 lub 278-9647

POTRZEBNA barmanka z doświadczeniem i znajomością jez. angielskiego. Tel. 463-1768.

POTRZEBNA fryzjerka do zakładu w Cicero. 652-7071 lub 562-7704.

POTRZEBNA bartenderka, mówiąca po angielsku. Dzwonić od 12-4. 278-5570.

WANTED women for light factory work. Some English necessary. The Tidy Company, 2607 W. 25th Street. 254-1737.

MIKE'S LOUNGE, 4630 N. Pulaski Barmaid needed, full time or part time, must speak English.
283-8180 or 588-4594
Ask for Mike

POTRZEBNA KOBIETA Mówiąca nieco po angielsku do pracy w kiosku gazeciarskim, z mieszkaniem lub bez. Zgłaszać się osobiście w kiosku przed 1:00 po poł. Milwaukee i Ashland, obok Walgreena. Po godz. 2-jej proszę dzwonić: 545-9591.

ZATRUDNIE AMBITNĄ SAMODZIELNĄ KOBIETĘ Mówiącą po angielsku. Doświadczenie sekretarki pomocne. Dla odpowiedniej osoby dobre wynagrodzenie i komisowe.
278-2500 KRIS

★ Praca

DOBRE PŁATNE PRACE DLA KOBIET I MĘŻCZYZN Potrzebni mechanicy i blacharze samochodowi. Dla kobiet prace domowe z zamieszaniem, lub bez.
ANNA EMPLOYMENT
228-9086

POTRZEBNE OSOBY DO SPRZĄTANIA I KONSERWACJI wymagane doświadczenie i minimalna znajomość języka angielskiego.
980-5833 - w jez. ang.

BAKER ALL AROUND NEEDED To mix cakes. Full time on part time. Apply in person.
LAURYS BAKERY
12 W. Madison, Oak Park, IL

Wanted Experienced REAL ESTATE SALES PERSON with license
CENTURY 21 - CATALANO
794-0221 5312 W. Lawrence Ave.

ACCOUNTANT Heavy experience (tax oriented) for public accounting office in Logan Square area (no travel).
Contact B. Barasch, 235-8411

MALŻENSTWO DO PRACY Z ZAMIESZANIEM Szofer z majsterkowicz i żona gospodynin kucharka. Muszą mówić po angielsku. Najwyższe wynagrodzenie i mieszkanie. Muszą mieć referencje i doświadczenie. Praca w centrum Dallas oraz i pozwolenia na pracę. Proszę wysłać resume (w języku angielskim) i referencje do:
F. L. KIMEL
10203 Hollow Way, Dallas
Tex. 75229

★ Praca

HOTEL SOFITEL O'HARE
Będziemy przeprowadzać rozmowy z osobami zainteresowanymi pracami w nowym hotelu który będzie otwarty z końcem marca w piątek 20 lutego od 1 p.m.-5 p.m., w sobotę 21 lutego od 8 a.m.-12:00.

ROSEMONT O'HARE CONFERENCE CENTER
929 W. Bryn Mawr
Rosemont, Ill. (dokładnie naprzeciwko hotelu)
Proszę przyjść z tłumaczem w przypadku nieznanosci j. angielskiego.

POTRZEBNA POMOC DLA KUCHARZA
znająca się na gotowaniu, oraz kelnerka na week-ends, ze znajomością języka angielskiego.
VILLA PARK
Tel.: 530-4570 albo 530-4979

GOVERNMENT JOBS
\$16,040-\$59,230/yr. Now hiring. Call 805-687-6000, Ext. R-9725, for current federal list.

BEAUTICIANS
15 to work at 4 different locations. Licensed exp. with following. Apply: TOOTSIE'S HAIR DESIGN
5914 W. Lawrence
or Call Maida 736-9400
Must speak English.

FULL TIME AND PART TIME POSITION OPEN
for experienced sales person in better woman shoes. Must speak and read English. Apply in person at: CHARLES JOURDAN
Third level Water Tower Place
835 N. Michigan Blvd.
Monday thru Saturday 10 a.m.-12 Noon

JANITOR-HANDY MAN
Must be conscientious and reliable, self starter to perform variety of maintenance duties for apartment building. Tools necessary. Mature couple preferred. Must speak English. 237-1643

MANAGEMENT TRAINEES WANTED
Honest hard working people who want more out of life. Excellent earnings potential with rapid advancement. Full training program provided. English/Polish a definite plus. For interview call Mr. Ulatowski at 449-1920

AIRLINES NOW HIRING
Flight Attendants, Agents, Mechanics, Customer Service. Salaries to \$50K. Entry level positions. Call 805-687-6000, Ext. A-9725, for current listings.

REAL ESTATE SALES
Established office has opening for experienced salesperson. Office leads furnished to achieve top income. W offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.
DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT AVE. 622-6200

\$70,000 PLUS
Multi-millionowa firma przyjmie do pracy samodzielne, odpowiedzialne i ambitne osoby. Angielski konieczny. Pełne przeszkolenie, świadczenia, wysokie wynagrodzenie. Po dalsze informacje proszę dzwonić do Katarzyny (Kate). 7 dni w tygodniu.
(312) 342-4746

GENERAL DEVELOPMENT CORP.
EXCELLENT POSITION
For English speaking people
475-6778
EUROPE DOMESTIC AG.

RECEPTIONIST needed, light typing, answer phone, must speak English. 286-3500.

FULL-time, part-time. 342-4746. Prosić Tony.

OSOBA DO TŁUMACZENIA Z JEZYKA POLSKIEGO NA JEZYK ANGIELSKI
Książki Technicznej
539-9284 albo 392-5061

PELEN ETAT
Krawiec lub krawcowa do pracy przy poprawkach krawieckich. Zgłaszać się osobiście we wtorki, środy lub czwartki od 11-5.
CARSON PIRIE SCOTT & CO.
9700 S. Western Evergreen Pk., IL

ZAROBISZ NA CO CIĘ STĄC
Poszukujemy ludzi z licencją lub bez, którzy chcą zrobić karierę w sprzedawaniu nieruchomości. Szkolenie zapewnione. Dzwonić do Karen.
ERA Garfield Ridge 586-3434

★ Praca

\$\$\$ EXTRA \$\$\$
Over 25 years of service has made us the largest, most successful inventory service in the nation.
RGIS Inventory Specialists
is expanding and has permanent extra income positions available on our local teams.
NO EXPERIENCE NEEDED
We will train you to take inventories in retail stores in your area. Must be available evenings/weekends and/or mornings.
WE OFFER
• Flexible Work Schedule
• Good Starting Rate
• Ideal Supplemental Income
• Opportunity For Advancement
To schedule an interview in your area, please call (312) 981-9590.
EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

REAL ESTATE SALES
Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 48083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

Północno-Zachodnia Strona
"Bi-lingual", angielski i polski język. Part time wieczorami. Po studiach z dyplomem amerykańskim lub polskim. Przesyłać zgłoszenia na
Wright Junior College, ALSP
3400 N. Austin, Chicago, IL. 60634

DENTIST AND ORAL SURGEON NEEDED
For equipped Multi Specialty Clinic in Des Plaines.
Call 390-8000

Medical Opportunities
CNAs
For long term care facility in north suburbs. Rehab certified desirable. Must speak English. Call 679-4161

PART TIME MEDICAL TRANSCRIPTIONIST NEEDED
for medical clinic in Des Plaines. Apply: THE CENTER FOR PROFESSIONAL SERVICES INC.
1455 E. Golf Rd., Suite 100
Des Plaines, IL 60016

Part time office help needed for Medical Center in Des Plaines
Apply: THE CENTER FOR PROFESSIONAL SERVICES INC.
1455 E. Golf Rd., Suite 100
Des Plaines, IL 60016

PART TIME LPN NEEDED FOR HOME HEALTH CARE
in Des Plaines. Apply: CENTER FOR PROFESSIONAL SERVICES, INC.
1455 E. Golf Rd., Suite 100
Des Plaines, IL 60016

FULL TIME BILLING PERSON NEEDED
For medical clinic in Des Plaines. Should have previous experience in medical computerized billings. Apply: CENTER FOR PROFESSIONAL SERVICES INC., 1455 E. Golf Road, Suite 100, Des Plaines, Illinois 60016

DRIVERS WANTED
As owners and operators. City or road. Guaranteed 3 year contract. Tractors available. No experience necessary. Training available.
344-1004

MOVERS, CONTRACTORS, OWNERS, OPERATORS
Exp'd (for hsehold goods moving). Class "C" or "D" license/- non smoker a +. Mark. Must speak English.
438-5263
BEST MOVERS, INC.

PRESSMAN, EXPERIENCED
Good references, AB DIC 360, 2 color, bindery. \$5.00-\$7.00 per hour depending on experience. Michigan Ave. printing co. Must speak English. Call Ron:
263-5665
Leave name, address & phone number.

POTRZEBNA OSOBA
do sprzątania biura 3 dni w tygodniu. Wtorki i czwartki od 4 rano do 8 rano. soboty od 5 rano do 12-ej. Wymagany stały pobyt w USA, samochód, zamieszkanie w południowej stronie miasta. Minimalna znajomość j. angielskiego pomocna.
Tel.: 422-3312

SPRZEDAM "truck" (traktor). Praca gwarantowana. 581-6418.

AUTO DEALER NEEDS EXPERIENCED SERVICE TECHNICIANS
Must be experienced in one or more of the following lines, Porsche, Audi, Volkswagen, Saab or Subaru. ASE certification a must. Move the sportsman's paradise. Top wages, complete fringe benefit package. Excellent Christmas bonus. Moving assistance.
Call Mr. Ozzie Little: 318-988-1920
Send resumes to:
GIELS PORSCHE, AUDI, VOLKSWAGEN INC.
6920 Johnston Street
Lafayette, Louisiana 70503

★ Praca



IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Święta wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

NATYCHMIASLOWE OBJECIE PRAC W STANACH FLORYDA I GEORGIA
(możliwość zakwaterowania)

Firma sprzątająca zatrudni od zaraz kobiety i mężczyzn z doświadczeniem lub bez, lecz uczuciowych i odpowiedzialnych. Pomocne posiadanie własnego samochodu. Gwarantuje dobre zarobki i możliwość awansu. Zgłaszać się osobiście, od poniedziałku do piątku od 9-4.
5338 W. Lawrence, pokój 201
CLEANING MAINTENANCE SPECIALISTS
Nie jesteśmy agencją i nie pobieramy żadnych opłat.

ASYSTENT DENTYSTYCZNY NA PÓL ETATU
wieczorne godziny oraz soboty. Doświadczenie nie wymagane. Musi mówić po angielsku.
2956 N. Milwaukee 342-7244

EXPERIENCED presser wanted for dry cleaners. 631-5907.

\$60.00 PER HUNDRED PAID for remailing letters from home! Send self-addressed, stamped envelope for information/
ASSOCIATES, Box 95-B, Roselle, NJ 07203

REAL ESTATE-Praca dla przedsięwziętych ludzi, doświadczenie niekonieczne. Aurelia. 381-4617.

TYPIST
\$500 weekly at home. Write:
P.O. Box 975, Elizabeth, N.J. 07207

DOŚWIADCZONY cieśla do naprawy domów. Zostawić wiadomość po polsku. Tel. 927-7729.

MASZYNISTA Z DOŚWIADCZENIEM
Ze znajomością języka angielskiego i stałym pobytom. Zgłaszać się osobiście od 4-7 wieczór, oprócz weekendów.
COSMOPOLITAN MACHINE REBUILDERS
346 Evergreen St. • Bensenville

WANTED TRAILER MECHANIC
Must have D. license and clean driving record. Must speak English.
MIDWAY MOBILE FLEET SERVICE
1111 W. 48th Street
376-5747

ELECTRICIAN
For plating shop, electrical and mechanical work.
3145 W. GRAND AVE.
Apply in person between 7 AM-12 noon. - Ask for Carl. Must speak and understand English.

MACHINIST
For evening shift
General machinist
PRIME TOOL CO.
430-3337

POTRZEBNY stolarz do wykonienia basamentu. Tel. 637-7207.

TOOL ROOM MACHINIST
Experienced with lathes, mills and grinders. Must have own tools. \$7 to \$8 per hour, starting wage plus full benefit package. Must speak English. APPLY IN PERSON.
METAL IMPACT CORP.
5500 Milton Ct.
Rosemont, IL 60018
671-6680

Printing
PRESS HELP WANTED
Experienced TP 104 Pressman wanted for 2nd shift positions located in Addison. Must speak English. Ask for Stan
627-7850

MACHINIST SET-UP OPERATOR
CNC and standard machines, lathe milling machines.
Apply in person weekdays only
246 PARK STREET
Bensenville, IL

INSTALLER
with exper. in brakes, exhaust & front end. Must speak English. Apply in person at:
MIDAS MUFFLER
6249 W. North Ave.
Oak Park, Illinois
848-2010

★ Praca Męska

POTRZEBNY SZLIFIERZ
Z umiejętnościami ostrzenia narzędzi. 10 lat doświadczenia. Wymagany stały pobyt.
2 M TOOL COMPANY
6602 W. Irving Pk.

CUSTODIAN
General custodial duties and clock rounds. Required hrs. - Sun. morning midnite to 8 a.m. Must speak English.

UARCO
West County Line Rd., Barrington
381-2000 Ext. 422 EOE M/F

ZRĘCZNY MĘŻCZYZNA
Z minimalnym doświadczeniem w stolarce. Musi mówić trochę po angielsku.
463-2600-prosić Frank albo Tony

POLACY Z DOŚWIADCZENIEM W USA W ZAWODACH:
MALARZ-TYNKARZ
TAPICER
Pracujący szybko, czysto i tanio. Własny transport, j. angielski. Dzwonić po 6 P.M. w jęz. pol. lub ang. 769-5036

PRZYJMĘ pracowników do prac budowlanych. Stała praca, dobry zarobek 267-0765.

PRZYJMĘ mężczyznę do pracy z dobrym angielskim. 735-8133.

SPRZEDAM truck-tractor. Gwarantuje pracę. 824-5450.

DRIVERS WITH VANS OR STATION WAGONS
To deliver snacks.
For information call 674-7177

Maintenance
PLANT MANAGER, oversee maintenance of building and its systems, supervise custodial staff, order supplies, assist with hiring contractors. 5 yrs previous experience. Good engineering skills and ability to lead others. Fourth Presbyterian Church. Must speak English. 787-4570

DO SPRZĄTANIA I KONSERWACJI MAŁEGO BUDYNKU
Musz mówić po angielsku. Mieć swoje narzędzia. Mieszkanie i wynagrodzenie. Proszę Zostawić Wiadomość Na Taśmie w Języku Angielskim.
328-4362

POTRZEBUJĘ POMOCNIKA
Do czyszczenia podłóg i dywanów w kafeterii. Praca stała, od poniedziałku do piątku w godz. 5 po poł. do 12:30. Wynagrodzenie - \$125 tygodniowo plus wyżywienie do wyboru. Musi posiadać samochód.
Tel.: do Bruno 772-9294.

POTRZEBNY MAJSTERKOWICZ (Handyman-Part Time)
Na częściowy etat, podczas dnia, wieczoru, lub weekendy. Musi być obeznany z elektryką hydrauliką i stolarką. Musi mówić po angielsku. Proszę zostawić wiadomość na taśmie w jęz. ang. 794-0353

KONTRAKTORZY
Do instalowania obić aluminiowych. Muszą mieć własny "truck" wyposażenie i posiadać ubezpieczenie. Muszą mówić po angielsku. Praca na północno-zachodnich przedmieściach.
WILSON INSTALLATION 991-4441

PRZYJMĘ doświadczonych blacharzy samochodowych - na cały etat i na pół etatu. 622-1271.

POTRZEBNY KRAWIEC
WOLIMY DOŚWIADCZONEGO
Musz mówić trochę po angielsku. Dzwonić: 927-0888

LATHE HAND
5 years experience minimum required, for precision tolerance turning on engine lathe, in clean, air conditioned shop, with overtime.
Ultra Metric Tool Co.
2952 N. Leavitt
Chicago, Ill.
281-4200

MĘŻCZYŻNI do krycia dachów (shingles) od zaraz, 282-8233.

CAR WASH ATTENDANT
Male or female. Wages, bonus, commission. Must speak English. Euclid/Rte 14. Arl. Hts. 259-1420

EXPERIENCED MILLING MACHINE OPERATOR
To take position of Lead Man. Minimum 10 years experience on vertical and horizontal machines. Must speak English and Polish. Apply in person.
MILAN'S MACHINE COMPANY
1301 S. Laramie Ave.
Cicero, IL 60650

STEEL SLITTING
West suburban steel service center is taking applications for people with experience in steel slitting and coil handling. Applicants must be trustworthy, dependable persons who will work hard and take pride in their product. Working knowledge of English and the ability to understand and carry out instructions is important. Attractive benefits and bonus program are available. Apply in person at

ILLINOIS METAL PROCESSING INC.
58675 Frontenac Road
Naperville, Illinois 60540
Two miles south of I5
1/4 miles west of Route 59

★ Praca Męska

PIEKARZ i kucharz potrzebni. 1-616-361-7724.

PACKAGERS
High speed component machines. Mechanical ability desired. First and second shift.
DIE CRAFT METAL PRODUCTS
2480 S. Wolf Rd.
Des Plaines

PRZYJMĘ solidnego, niepalącego kierowcę z doświadczeniem do dużej ciężarówki (truck driver) na dalekie dystanse. 736-7909.

CABINET makers wanted laminate furniture only. Must be experienced. Skokie. 674-2385.

TRZECH ludzi do kontraktora (drywall, patching). Tylko doświadczeni. 685-5428, wieczorem.

POTRZEBNI
Hydraulik, malarz, elektryk, stolarz. Dobra zapłata. Tylko z doświadczeniem. Tel.: 784-1118 w j. angielskim. Dzwonić od 3-5.

ZATRUDNIĘ nowoprzybyłego z Polski stolarza. 745-8077

EXPERIENCED LIFT TRUCK MECHANIC
Must speak some English. Apply in person.

METRO LIFT TRUCK SERVICE
2656 W. Cullerton Chicago

Kondominium
PRZEZ WŁAŚCIELI
Kondominium na 2-gim, 2 sypialnie, 1 3/4 łazienki, kuchnia, pralka i suszarka. Okolica lotniska Midway. W średniej \$50-tce. Dzwonić po angielsku.
735-8567 - po 4 ppl.

MT. PROSPECT KONDOMINIUM
Murowany, 5-letni, w idealnym stanie; 2 duże sypialnie, 1 łazienka, wyposażona kuchnia, balkon. Bardzo niskie opłaty. Cena w \$60-tce.
631-3651
Dzwonić po angielsku.

PRZEZ WŁAŚCIELI
Kondominium w Des Plaines. Duże, jasne, 2-sypialniowe. Dobra komunikacja. Niskie opłaty.
\$41,000
824-4015 lub 640-0165

LETNISKA
Stone Gate Resort on Beautiful Upper Gresham Lake
Modern housekeeping cottages. Excellent fishing, sandy beach, relax under shady pine trees. For reservation, call or write:
Dieter Volinek
1-715-385-2578
4480 HWY 51 N. P.O.
Woodruff, Wisc. 54568

Domy z Interesem
DOM DOCHODOWY PLUS DOM 1-RODZINNY NA STANISŁAWOWIE
1 1/2 bloku od kościoła i polskiej szkoły. Domy spłacają się same. \$135,000.
745-7094

Posiadłości Poza Chic.
CHCESZ KUPIĆ DZIAŁKĘ NA FLORYDZIE
zadzwoń 267-4067 lub 637-6810
Wystarczy 5% wpłaty.

SILNIKI ELEKTRYCZNE
Sprzedam lub wydzierżawię warsztat naprawy silników elektrycznych w centrum Phoenix, w Arizonie. Powierzchnia warsztatu - 1400 stóp kw. Pełne wyposażenie wewnętrzne.
Tel.: 1-602-278-4711
lub 1-602-252-4486

PIĘKNY DOM W WISCONSIN
65 Mil od Chicago. Basen na dużej działce, prywatna plaża, przystań na motorówkę, kompletnie odnowiony, przystępna cena. Musicie zobaczyć, aby uwierzyć.
830-5817 - pytać o Bogdana.

FLORYDA
DZIAŁKA POD DOMEK
Możliwa zamiana za Vana. Pytajcie o Bogdana.
830-5817

Arizona-N. Phoenix 2 br unit, \$65,000 per duplex. Pos. cash flow. Gary Williams, agent 602-985-4942, J. Ritola 312-529-4557.

Posiadł. w Wisc.
SPRZEDAM FARMĘ 40 AKROWĄ Z ZABUDOWANIEM
Dom odnowiony w centrum Wisconsin - Wausau.
486-5092 albo 1-715-693-6158

WISCONSIN
4 plus akry zalesione z dostępem do jeziora. Łowienie ryb, polowanie, żaglowanie. \$300 za akr.
LAKEWOOD REALTY
(312) 428-9299

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM luksusową willę w Milanówku k. (Warszawy). Proszę dzwonić po 4 p.m. 1-717-397-1509.

SPRZEDAM dom murywany kryty blachą, budynek gospodarczy z niedużą parcelą blisko Krosna. Doskonala transportacja, niska cena. 283-2319

2 RODZINNY DOM W WODZISŁAWIU-PSZOWIE
do sprzedania dzwoni w tygodniu po 8 p.m. oraz weekendy.
390-1099 pytać o Marię

SPRZEDAM posiadłość pod Warszawą. Dom murywany plus c.o., z telefonem, sad owocowy, szklarnia, stolarnia, zabudowania gospodarcze, 2 zarybione stawy. Ponad 1 hektar, wszystko ogrodzone. 500 m do autobusu. 459-4228, wieczorem.

KRAKÓW
Dom częściowo wykoniony. Na parterze 3 pokojowe mieszkanie.

OKOLICA KRAKOWA
Dom częściowo wykoniony. Na parterze 2 garaże, na piętrze 3 pokojowe mieszkanie.
TEL.: 622-7272

SPRZEDAM dom z gospodarstwem koło Rzeszowa. 637-4056 lub 393-9376.

SPRZEDAM gospodarstwo koło Tarnowa. 637-4647. Również sprzęt rolniczy.

MIESZKANIE własnościowe M5 w Tarnowie. 792-2774.

Parcela
GRAND & AUSTIN
25x125 parcela. Bardzo ruchliwa okolica. Proponowana cena \$13,500. Właściciel czeka na oferty.
ATRIA REALTY
7136 W. Grand, Chicago
889-1616, po angielsku

LOT for sale in Lake Holiday. 774-6276.

Domy
PRZEZ WŁAŚCIELI
OKOLICA AUSTIN-HIGGINS W PARAFII ŚW. KONSTANCJI
Nowszy ranch. Bardzo czysty, 3 sypialnie, 2 łazienki. Wykończony basement. Duża parcela. Garaż.
Tel. 685-4849

ELEGANCKI, 6 i 5 MUROWANY FANTASTYCZNE WNĘTRZE
2956 N. MASON - 5936 W. PRZEJDZIE SIE OBOK, POTE M DZWONCIE, ABY ZOBACZYĆ WENĄTRZ.
DEDES REALTORS 622-6200

2248 N. MAJOR PRZEZ WŁAŚCIELI
8 pokojowy, murywany bungalow. 4 sypialnie, 2 łazienki. Nowy "furnace." Wykończony basement. Garaż na 2 auta. Dobrze utrzymany. Dużo dodatków. \$79,900.
622-0607

MUROWANY 4APARTAMENTOWY SUPER BUDYNEK
Plus 6 pokojowy dom w ogrodzie. Wykończony basement. Oddzielne systemy ogrzewania i liczniki na elektrykę. \$159,000, lub oferta. 5400 N.-1800 W.
Tel.: 334-5928 w jęz. ang.

MILWAUKEE-CENTRAL PARK
Murowany, 5 mieszkań i sklep. Murowany garaż na 3 auta. \$3,000 do chodu miesięcznie. Lokatorzy opłacają ogrzewanie i elektrykę. Wspólna inwestycja. Cena \$147,500.
DANCO REALTY 889-2800

Dom Otwarty w Niedziele 15 Lutego 1-4
3441 N. OZARK
3 sypialniowy, murywany ranch, z mieszkaniem w basemenie, dla krewnych. Nowa jednostka ogrzewania. Nowsze dywany. Garaż na 2 1/2 auta.
Prosić Casey albo Elizabeth

CENTURY 21 - REALMART
523-4700
Świetnie Utrzymany "Ranch" w Elk Grove
4 sypialnie, 2 łazienki, przepiękny, słoneczny pokój rodzinny, nowy dach, niskie podatki, ładna okolica, blisko szkół. \$107,900.
Red Carpet American Heritage
Pytać o Dorotę 364-6030

NIE MUSISZ MIEĆ KREDYTÓW
\$14,000 WPLATY
9% Niezmiennie Oprocentowanie Na 15 Lat
Mortgage do przyjęcia bardzo dobra szansa do posiadania własnego domu. Piękny 3-4 sypialniowy dom - podzielone poziomy. Wszystkie urządzenia. Pełny basement. Garaż na 2 1/2 auta. Ogrodzona działka. Trzeba zobaczyć, aby ocenić. Okolica Schaumburg. Pośpiesz się - dobra okazja.
CENTURY 21 AMERICAN HOMES
Joe Dziewulski
980-9379

Parafia Pięciu Braci Męczenników
2 rodzinny dom z garażem. Mieszkania wynajęte. Każdy lokator płaci osobno za użyteczności. Dochód \$5,500 rocznie. Dobrze utrzymany - nie wymaga remontu. \$34,900.

WŁAŚCIELI SPRZEDAJE
523-1163

★ Domy

REAL ESTATE SALES
Established office has opening for experienced salesperson. Office leads furnished to achieve top income. W offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.

DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT AVE. 622-6200

DOM NA SPRZEDAŻ
Nowo zbudowany, 6 pokoi, w tym 3 sypialnie, murewany garaż na 2 auta, bez usterek. Lokacja: LARAMIE I ROOSEVELT.
Proszę dzwonić w j. ang.
654-8294

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
4618 S. KEELER
Nowo wybudowany, luksusowy, 2-piętrowy z 3-ma sypialniami, pokojem wypoczynkowym, formalną jadalnią, 1 1/2 łazienki. Pełny basen. \$78,900.
448-4626

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Jednorodzinny dom, murewany, 3 sypialniowy. Gorącą wodą ogrzewany. Wykończony basenem. Poddasze. Garaż na 2 auta. Okolica Archer — Lockwood.
Tel.: 735-3704

Dom Otarty w Niedziele 12-3
5719 W. 64TH PLACE
3 apartamentowy, murewany dom. Dobrze utrzymany.
Przez Właściciela
582-2137

Dom Otarty Niedziela, 1-4
3823 W. 75TH PLACE
4 1/2 pokojowy, 2 sypialnie, murewany dom. Wykończony basenem. Gazem nawiewnym powietrzem ogrzewane, centralne ochładzanie, 2 1/2 autowy garaż. Boczny wjazd. Wspaniały dla początkujących.
KRZUŚ REALTY
585-3475

NORRIDGE
Dom Otarty w Niedziele 1-4
8349 MAPLE
Luksusowy bliźniak, 3 sypialnie, pokój rodzinny z kominkiem i barem. Boczny wjazd. Bardzo czysty i ładny.
286-2200
CENTURY 21 INVESTORS

BENSENVILLE. Przez właściciela. Śliczny, murewany bungalow. 595-6993.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
2237 N. NATCHEZ
Luksusowy, nie wymaga utrzymania. 2 piętrowy z 3 sypialniami, "living room, jadalnia na 1 piętrze. 2 sypialnie na 2 piętrze. Nowoczesny. Również na sprzedaż przylegająca parcela.
PERSONAL SERVICE REALTY
637-6729—Don (Owner)

DOM OTWARTY W NIEDZIELE
1:30-4 (7600 W.)
Mały 2 sypialniowy dom. W dobrym stanie. Wspaniale nadający się dla nabywcy pierwszego domu. Cena \$62,500.
GARDEN REAL ESTATE
777-8440

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Murewany, 3 legalne apartamenty, 2 sypialniowe na Jackowie między Belmont i Milwaukee. Dobry dochód. Cena \$93,900.
394-0192

FULLERTON-LONG
Dom z dochodem, 3 mieszkaniowy z osobnymi wejściami. Boczny wjazd. Weranda, "sundeck". Niskie podatki. W \$60-tce.
Tel. 589-9852, 456-9640
LINMAR REALTY Andrew

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
3247 N. Osceola
Chicago
4 sypialniowy, murewany "English," nowe dywany na górze, dębowa podłoga, nowa łazienka. Parcela 30x160, nie ma garażu i bocznego wjazdu. Idealny dla dużej rodziny, musicie zobaczyć aby ocenić. \$92,000. Proszę dzwonić po angielsku.
DAVID J. CAHILL BUILDERS
589-1394

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Murewany BUDYNEK
Sklep i 2 apartaments. Ładne 6 pokojowe mieszkanie na górze z 2 łazienkami i jedno mieszkanie na zapleczu, garaż. Pełny basen. Ładna działka plus jedna przyległa działka.
ARCHER — PULASKI
847-6550

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Piękny 3 sypialniowy, murewany bungalow, z pełnym poddaszem, jadalnią. Basenem. Garaż na 2 auta. Wszędzie wykończenia dębowe. Dużo dodatków. \$53,900. 6035 S. Troy
436-8022 — w jęz. ang.

BY OWNER
Brick yard area, bungalow, modern kitchen, 3 bedroom, living, dining room, 1 1/2 bath, large family room, finished basement, large 2 car garage. \$74,900.
637-8129 or 337-7910

NOWY NA RYNKU
W \$80-tce
ELEGANCKI, 8-POKOJ., MUROW. OTWARTY W NIEDZ. 1-4 3538 W. 6150 W. EDDY
4 sypialnie plus pokój rodzinny. Bardzo czysty dom. 2-letni garaż na 2 samochody.
NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE.
Musicie Zobaczyć Wewnątrz.
DEDES REALTORS 622-6200

★ Domy

Torch Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770
BEZPŁATNA WYCENA
SZYBKĄ
FACHOWĄ SPRZEDAŻ

BELMONT-CICERO
Dwuapartamentowy, murewany budynek w bardzo dobrym stanie, 6 i 5 pokoi. Osobne ogrzewania, garaż na 2 samochody. Właściciel czeka na ofertę!

FULLERTON-AUSTIN
Bardzo dobrze prosperująca tawerna, 6 pokojowe mieszkanie dla właściciela. Cena zniżona.

☆☆☆
Po Więcej Informacji
Dzwonić do:

GREG HANDZEL
792-1770

DOMY OTWARTE
W NIEDZIELE 1-4
6249 W. DEVON (MILW.)
Do natychmiastowego wprowadzenia się, murewany, 4-sypialniowy, 2 łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu, basenem wykończony. Dom położony na przeciwko parku z basenem.

HARWOOD HTS.
4306 N. NEW ENGLAND
2 sypialnie, mały, ale przytulny, wszystko nowe, w \$60-tce. Tańszy niż placenie za rent.

NORWOOD PARK
5766 N. AVONDALE
3 sypialnie, murewany ranch. Musisz zobaczyć!

MASTER KEY REALTY
6315 N. Milwaukee
Chicago, IL 60646
774-7600
Mówimy po polsku

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
PARAFIA ŚW. TURYSBUSA
Murewany dom-ranch. 5 1/2 pokojowe mieszkanie na parterze i 4 1/2 pokojowe mieszkanie w basemencie. Murewany garaż na 2 auta. Działka 40 x 125.
Gotowy do wprowadzenia się.
581-4758

POZYCJA MENAGERA
Mam otwarcie na stanowisko menagera do biura realnościowego. Licencja, doświadczenie i znajomość języka polskiego i angielskiego konieczne. Wysokie świadczenia. Po informację proszę dzwonić do Brokera.
775-7200

JEFFERSON PARK AREA
5519 W. WINDSOR
New 2 flat, by builder
455-6307 or 545-9228

NOWE 2-MIESZKANIOWE I DWUPOZIOMOWE W BURBANK
Wybierzcie sobie ulubione kolory i położenie teraz. Będziecie gotowi do wprowadzenia się na wiosnę do własnego domu 3-sypialniowego z aluminiowymi podsufitkami, rynnami i ozdobami; dębowymi ozdobami i "vanities" oraz boczny betonowym wjazdem. Telefonujcie dziś!

WYGODA
Ten atrakcyjny murewany podniesiony ranch jest blisko szkół i transportacji i zawiera 3 sypialnie, przyjemną kuchnię z nowymi szafkami, pełną piwnicę, pokój wizytowy połączony z jadalnią; brzożowe ozdoby, okna ze szklanych bloków oraz garaż na 2 samochody. Blisko 61-ej ulicy i Pulaski. #86944

O'FLAHERTY & BOLHOUSE REALTORS, INC.
4122 W. 63rd St.
284-5700
MÓWIMY PO POLSKU

★ Domy

SPECJALNIE DLA UKOCHANEJ...
Janina Zelek
Real Estate Broker
• 736-3787 •

Otwarty Niedziela 1-4
5137 W. MELROSE
Blisko par. Św. Władysława, nowego typu, dwu-sypialniowy, murewany dom jednorodzinny. Wykończone 2 pokoje na 2-gim piętrze. Czysty, częściowo wykończony basenem. Nowitkie ogrzewania. Bardzo blisko szkół, sklepów i komunikacji. Wjazd z ulicy Laramie na północ od Belmont.

☆☆☆☆
BEMONT-CICERO
Budynek z Tawerną
Murewany budynek na locie 58x125 w bardzo ruchliwym punkcie handlowym. Duża tawerna. Sprzedaje się budynek, biznes i ekstra lotę. Więcej szczegółów w biurze.
736-3787

ZELEK REALTY
4428 N. CENTRAL AVE.

ELMWOOD PARK
Nowy Na Rynku
2 sypialniowy, murewany bungalow. 1 3/4 łazienki. Wykończony den. Oddzielna jadalnia. Nowszy system ochładzania i ogrzewania. Dom w stanie do wprowadzenia się w \$80-tce.

Dom Otarty w Niedziele 1-4
2900 N. NORMANDY
4 sypialniowy, murewany dom typu English. 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta. W \$90-tce.

Dom Otarty w Niedziele 1-4
4038 N. NEVA
2 mieszkaniowy dom plus mieszkanie dla krewnych. Działka 68 x 144. Murewana dobudówka. Możliwość rozbudowy. Pełny basenem. Garaż na 2 auta z boczny wjazdem. \$159,000.

2100 N. — 6200 W.
Nowy Na Rynku
Naróżnikowy ranch. 3 sypialnie, wykończony basenem. Murewany garaż na 2 1/2 auta. W \$80-tce.

3300 N. — 7600 W.
Piękny, narożnikowy ranch, Belmont Heights. 3 sypialnie, 1 łazienka. Pełny basenem. Garaż na 2 auta.

CENTURY 21 RISTAU HOLT
452-5045 — w jęz. ang.

ZIGGY REALTY, INC.
7747 W. Belmont
6-MIESZKANIOWY
6-cio letni, murewany. Zachodnie przedmieście. Wszystkie użyteczności rozdzielone. Cena \$210,000. Czynnosc od lokatorów pokryje Twoją pożyczkę i koszt.

BUSINESS Z MIESZKANIEM
Nowoczesny, dobrze prosperujący salon piękności z 5-pokojowym mieszkaniem na Belmont. Można kupić business oddzielnie. Niska cena.
☆☆☆☆

10-MIESZKANIOWY
Na północ od Irving Park, w doskonałym stanie technicznym. Cena tylko \$179,000.
☆☆☆

KLUB NOCNY
Na zachód od Harlem duży interes do nabycia wraz z budynkiem plus mieszkanie. Zamortyzuje się w około 3 lata.

Ponadto setki innego rodzaju domów i interesów dostępnych w ramach MLS. Wycena darmo.

Krystyna Piotrkiewicz
lub Teó Piotrkiewicz
452-0404 998-5264

★ Domy

BOGDAN KŁEK
CENTURY 21 — American Homes
PÓLNO-CO-ZACHODNIE DZIELNICE
Domy jednorodzinne 3 poziomy, 3-sypialnie, 2-łazienki, balkon, duża działka z basenem poniżej \$100 tys.
* Czy nie lepiej posiadać coś własnego, niż płacić komuś: 2,250 wplaty, 529 miesięcznie wystarczy na nowoczesny tzw; "townhome" 3-sypialnie, garaż, basen, korty tenisowe, najlepsze szkoły to tylko część udogodnień
* Chcecie zaoszczędzić, lub zarobić; posiadamy listy domów odebranych przez banki, domy wane niewykończone, lub używane do remontów, budynki dochodowe np: 7-letni 6-apart. tylko 180 tys.
* Uwaga sprzedający skorzystajcie z naszej niżki "sprzedaj-kupno"
* Zalatwiamy pożyczki już od 7.9%
Po dodatkowe informacje proszę dzwonić bez żadnych zobowiązań do Bogdana
830-5817 lub 980-9379

BRIGHTON PARK
Ten nadzwyczajny, 2-mieszkaniowy budynek ma wszystko. Budynek ma 27 stóp szerokości i jest położony na 75-stopowej parceli. Każde mieszkanie ma po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki. Pełny basenem i murewany garaż na 2 1/2 samochodu. Całość w nieskazitelnym stanie. Zadzwon do Century 21—Michaels, ażeby obejrzeć go dziś.
☆☆☆☆
NIEPOKALANEGO POCZĘCIA
Możesz zrobić pieniądze na tym nowo-obitym aluminium budynku 3-ma mieszkaniami. 2-5-pokojowe, 3-sypialniowe mieszkania i 1-4-pokojowe, 2-sypialniowe mieszkanie. Lokatorzy opłacają wszystkie świadczenia oraz jest garaż na 2 auta. Proponowana cena w niskiej \$60-tce. Zadzwon do Century 21 — Michaels.

☆☆☆☆
OKAZYJNA INWESTYCJA
Szukasz bezpiecznej inwestycji realnościowej? Ten 5-mieszkaniowy budynek położony na zachód od Kedzie jest idealny. Każde mieszkanie ma szafka-kuchnię, nowoczesną łazienkę i zmodernizowaną elektrykę. Budynek w super stanie z pieszym dystansem do wszytkiego. Zadzwon do Century 21 — Michaels i porozmawiajmy.
☆☆☆☆

PRZYJMujemy APLIKACJE NA POŻYCZKĘ
CENTURY 21 ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

PRZEPIĘKNY W WESTLAWN
Wyjątkowo duży 3-sypialniowy Georgian w okolicy Westlawn dopiero zgłoszony. 1 1/2 łazienki, garaż na 2 auta, kryta weranda. Cena w niskiej \$70-tce. Zadzwon teraz — 585-6100.
☆☆☆☆

NOWO ZGŁOSZONY
1 1/2-piętrowy, murewany z mieszkaniem dla spokrewnionych, położony w Mount Greenwood. Idealny dla dużej rodziny z mieszkaniem dla właściciela na 1-szym piętrze i 3-pokojowym mieszkaniem na górze. Wykończony basenem, garaż na 2 auta. Cena w \$80-tce. Zadzwon dziś i przyjedź go obejrzeć: 585-6100.
☆☆☆☆

PRZEPIĘKNY W BRIGHTON
Biały podniesiony ranch z 3-ma sypialniami, wykończonym basenem z kominkiem i barem. 23-letni, dębowa podłoga i wykończenie, centralne ochładzanie, nie wymagający utrzymania na zewnątrz. Okolica 59-ej i Pulaski. Zadzwon teraz na nr: 585-6100 — nie omini tej okazji!!!
☆☆☆☆

CENTURY 21 CAHILL BROS.
4100 W. 63rd Street.
585-6100

★ Domy

REAL ESTATE SALES AND MANAGEMENT
Experienced sales person for Chicago's most dynamic Century 21 office, Century 21 Investors, Ltd. which happens to be located right in the middle of Chicago's busiest intersection—Cicero/Irving Park/Milwaukee. Management position also available for the right candidate. Call Mr. Heavey for a confidential interview, 286-2200.

Century 21 INVESTORS, LTD.
286-2200

Cicero, Irving Park, Milwaukee

ZAMIEŃ SWĄ PRACĘ NA KARIERĘ ZAPRASZAMY PANIE!
PRZYJDŹ NA NASZ WIECZÓR KARIERY
26-go LUTEGO i DOWIEDŹ SIĘ

• JAK SPRZEDAWAĆ DOME WARTOŚCI \$2 MILIONÓW W NASZYM BOMBOWYM RYNKU REALNOŚCIOWYM.
• ZAPOZNASZ SIĘ, JAKIE SĄ POTRZEBNE KURSY, ABY OSIĄGNĄĆ SUKCES NA RYNKU REALNOŚCIOWYM.

Celem umówienia proszę dzwonić do:
MARCO
na numer
774-7600

Podane będą napoje orzeźwiająca. Każdy ma równe szanse zatrudnienia. Znajomość języka angielskiego wymagana.

MASTER KEY REALTY
6315 N. Milwaukee
Chicago, IL.

ERA HOME TRUST REALTY
English and Polish speaking sales assistant needed. If you are ambitious, seeking a success in your professional life, our office is offering a dynamic plan for your career.

Proudly we propose:
1. Professional satisfaction in realization of your full potential.
2. Career without financial limit.
3. Comprehensive training in best school: ERA Academy.
4. Competitive commissions.
5. Flexible time schedule.
6. Excellent public image for years.
7. Secretarial service and latest tools.
Call broker
775-7200

2110 N. LOCKWOOD
5 1/2 room aluminium sided cottage. 220 wiring, crawl space, \$29,000.
889-3666

DEVON — MILWAUKEE
Nowszy, murewany 2-mieszkaniowy plus dodatkowe mieszkanie w basemencie. Nowoczesna kuchnia i łazienki. Możliwe natychmiastowe zamieszkanie. Właściciel rozpatrzy każdą ofertę.

WELLINGTON — PULASKI
Piękny, murewany, 4 bardzo duże 5-pokojowe mieszkania. W basemencie 3 pokoje dla krewnych z możliwością urządzenia dodatkowych pokoi. Wystarczy około \$15,000 zadatku.

BELMONT — PULASKI
Tawerna z budynkiem, 5-pokojowe mieszkanie dla kupującego. Właściciel udzieli pożyczki.

MANGO AVE
Murewany, dwupoziomowy bungalow. 3 sypialnie, wykończony basenem, nowoczesna kuchnia, 3 łazienki, garaż na 2 samochody. Wystarczy \$7,000 zaliczki.

Marine Drive — Irving Park BAR — KAWIARNIA
nad jeziorem, z całym wyposażeniem. 72 miejsca. Umowa wynajmu na 6 lat. Bardzo duży dochód. Właściciel udzieli pożyczki.

BELMONT — CENTRAL PK.
6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka. Dodatkowe 3-pokojowe mieszkanie na górze. Częściowo wykończony basenem. W średniej \$60-tce.

OAK PARK
Kondominium przy Harlem Ave. 3 pokoje, \$3,200 zadatku.

Kupujemy domy. Bezpłatna wycena.

Po szczegółowe informacje proszę dzwonić do:
RYSZARD RYCHLICA
APPLE REALTY
5505 N. Menard Ave.
(róg Milwaukee)
774-5566 lub 267-3067

SKLEP DELIKATESOWY
Z pełnym wyposażeniem. Dochód roczny \$40,000 netto. Tylko \$16,500.

CAMP LAKE, WIS.
40 mil od Chicago dom jednorodzinny nad samym jeziorem z dostępem do jeziora. Działka 160x65.

OKAZJA DLA LUDZI INTERESU
3035 N. Milwaukee
Solidny, murewany budynek, 2 mieszkania 6-pokojowe oraz sklep nadający się na każdy interes. Pełen, wysoki basenem, parking na 6 samochodów. Budynek otwarty do inspekcji w niedzielę od 1 do 4. Zapraszamy do obejrzenia!

POLONIA REALTY
588-1394

Czy masz licencję do sprzedaży nieruchomości realnościowych i jesteś gotów na zmianę?
CAHILL BROS. REALTORS
Ma kilka stanowisk dla doświadczonych agentów realnościowych lub jeżeli niedawno otrzymałeś licencję nasz indywidualizowany program szkolenia da Ci przewagę na obecnym rynku realnościowym.

TWOJA SZANSA JEST TU
Wykorzystaj ją dzwoniąc dziś. Wszystkie rozmowy są poufne. Wymagana biegła znajomość angielskiego.

CENTURY 21 CAHILL BROS. REALTORS
4100 W. 63rd ST.
Chicago, IL 60629
585-6100
Pytać o Mr. Boyar

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
7346 W. BRYN MAWR
Nieskazitelnym, murywany ranch z murywanym garażem i bocznym wjazdem, Podłogi z twardego drewna i naturalne wykończenie. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki na głównym piętrze, 3/4 łazienki w basemencie. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych w basemencie. Wspaniała lokalacja, pieszki dystans do "L" przy Harlem.

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
3920 N. NORDICA
1-szy raz otwarty we wspaniałym położeniu. 3-sypialniowy, murywany w stylu angielskim z pieszonym dystansem do Harlem-Irving Plaza. Łazienka z ceramikowymi płytkami, kuchnia potrzebuje trochę modernizacji, dodatkowy pokój na 1-szym piętrze, nowy piec, nowy dach, nowa elektryka i nowy betan.

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5222 W. WINDSOR
1-szy raz otwarty. Okolica Jefferson Park. Konieczne trzeba obejrzeć. Łazienki z ceramikowymi płytkami i vanities. Nie wymagający utrzymania na zewnątrz z basenem w ogródku. 1x2 sypialnie i 1x3 sypialnie. Porównaj, a kupicie ten dom.

775-7820



NOWOZGŁOSZONY
Czysty, dobrze utrzymany, murywany, 3-mieszkaniowy plus dwa wykończone pokoje i 3/4 łazienki w basemencie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Aluminiowe okna, nowszy dach i nowe fugowanie. Olbrzymi, murywany garaż z automatycznie otwieranymi drzwiami.

775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

OTWARTY NIEDZIELA 1-4 PPL. 5252 N. LAPORTE, CHICAGO
Olbrzymi, murywany bungalow na 202-stopowej parceli. 4 sypialnie, 2 nowoczesne łazienki z ceramikowymi płytkami, naturalne drewniane wykończenie i dębowe podłogi. Dla dużej rodziny z dużą powierzchnią mieszkalną.

Nowozgłoszony. Uwaga, pracownicy miejscy! Super elegancki, budowany na zamówienie, podniesiony ranch na krańcu miasta. Ten dom ma wspaniały rozkład mieszkania, dużą reprezentacyjną jadalnię i kuchnię z dinette. 1 1/2 łazienki z ceramikowymi płytkami na 1-szym piętrze, nowe dywany i 3 sypialnie.

Idealny dla dużej rodziny, 4-sypialniowy, murywany bungalow z nowoczesną kuchnią, spiżarką, śliczną reprezentacyjną jadalnią, nowszymi dywanami od ściany do ściany w bawialni, jadalni i sypialniach na górze. Pełny basen, kryta weranda.

775-7820

NORWOOD PARK TOWNSHIP NOWOZGŁOSZONY
Duży, wygodny dom rodzinny. Murywany i aluminiowy dwupoziomowy z 3-ma sypialniami, dużą jadalnią w kształcie "L", pokojem florydzkim, pokojem rodzinnym, katedralnymi sufitami i termicznymi oknami we wszystkich pokojach. Niskie zużycie gazu. Pałac drewno kominek w pokoju rodzinnym, deck i przyłączony garaż.

NORWOOD PARK— Jedyny w swoim rodzaju Queen Anne z 7-ma pokojami na 1-szym piętrze i 4-pokojowym mieszkaniem dla spokrewnionych na 2-gim piętrze. Zmodernizowane łazienki i kuchnie z najwyższej jakości urządzeniami. Wiśniowa boazeria i kamienna posadzka w holu, wyłożona dywanem weranda. Basen w ziemi i podwójne kryte patio z 2-ma gazowymi grills. Oddzielny garaż na 2 1/2 samochodu.

PARK RIDGE. Budowany na zamówienie, murywany i cedrowy dom w stylu kolonialnym położony w doskonałej okolicy, 4+ sypialnie, 2 1/2 łazienki, jadalnia, duża kuchnia z miejscem na posilki, podłogi z twardego drewna w den i pokoju rodzinnym. Termiczne okna we wszystkich pokojach, przyłączony garaż na 2 1/2 samochodu. Naprawdę śliczny.

823-3721

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
1100 W. GRANVILLE Pk. Ridge
Budowany na zamówienie, murywany, dwupoziomowy dom pierwszego właściciela. 4 sypialnie, 3 łazienki, jadalnia, olbrzymia kuchnia, den, pokój rodzinny z palącym drewno kominkiem, patio, garaż na 2 auta. Idealne położenie w okolicy Southwest Woods.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
3719 W. PITTSBURGH, Chicago
Lepszy jak nowy, 17-letni, murywany podniesiony ranch z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, dużą kuchnię z dinette i wykończonym basenem z barem i drugą kuchnią. Blisko komunikacji. Naprawdę śliczny.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
7013 W. JARVIS, NILES
NOWOWYBUDOWANY. Wiele udogodnień łącznie z łukowym oknem w bawialni i pejzażowym oknem w basemencie. Ten śliczny, murywany ranch ma 3 sypialnie, dużą kuchnię, 3 łazienki, jadalnię i częściowo wykończony basen. Niskie podatki.

823-3721



NOWOZGŁOSZONY
NAJLEPSZA OKOLICA
Śliczny, murywany, podniesiony ranch z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, dużą nowoczesną kuchnię ze spiżarką i miejscem na posilki. Łazienki i hol z ceramikowymi płytkami. Całkowicie wykończony basen z dużym pokojem rekreacyjnym, 1/2 łazienki i drugą kuchnią. Nowe dywany, dach i izolacja na poddaszu. Weranda z przodu i tyłu oraz basen nad poziomem gruntu.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.



EWA GRABIŃSKA
LARAMIE-IRVING PARK
Bardzo ładnie utrzymany, 4-rodzinny, murywany, po 2 sypialnie każde mieszkanie. Możliwość mieszkania dla krewnych w basemencie. Garaż. Okazyjne kupno!

WLADYSŁAWOWO
Dwurodzinny, 6 pokoi, 3 sypialnie plus 5 pokoi, 2 sypialnie. Bardzo duże kuchnie, nowe ogrzewanie i 2-samochodowy garaż. W średniej \$80-tce.

IRVING PARK-LARAMIE
Na podwójnej parceli duża rezydencja. 3 sypialnie, 2 łazienki, formalna jadalnia, pełen basen. Bardzo dobre kupno.

47th-PULASKI
Luksusowy 6 mieszkaniowy, 16 letni murywany. Świetna inwestycja.

65th — HARDING
Nowszy 3 sypialniowy murywany. Sunken pokój rodzinny, z kominkiem oraz wykończony basen. 13/4 łazienki. Ogrzewany garaż na 2 1/2 auta.

64th — KEELER
Z mieszkaniem dla krewnych, 4 sypialnie, 2 łazienki, formalna jadalnia, pełny basen. Garaż na 2 auta.

65th — PULASKI
Możliwość mieszkania dla krewnych. 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Formalna jadalnia. Wykończony basen. Kominek. Garaż na 2 auta.

53rd-KOLIN
25 letni, z mieszkaniem dla krewnych. 4 sypialnie, 2 łazienki. Wykończony basen.

BUDRAITIS REALTY

767-0600

Pytać o Bolesława

Columbia
REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400 lub 237-7523

PÓLNOCCO-ZACHODNIE
PRZEDMIEŚCIE
Śliczny, nowszy dwurodzinny, 2x5 1/2 po 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki plus mieszkanie w basemencie. Oddzielne ogrzewania, 50 x 125 parcela, 2-samochody garaż. Najlepsze kupno roku!

MILWAUKEE-ADDISON
Ładny, dwurodzinny, murywany. 6 plus 5 plus mieszkanie dla krewnych. Oddzielne ogrzewania, nowy 2-samochodowy garaż. 1/2 bloku do Milwaukee.

BELMONT-CICERO OKAZJA!
Tawerna w doskonałym punkcie świeżo wyremontowana. Duża możliwość zrobienia szybkich pieniędzy przy niewielkim wkładzie. Dzwonić zaraz po informacje.

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.

CENTRAL-FULLERTON
20 letni budynek. Sklep plus 6 pokojowe mieszkanie. Czysty budynek. Ruchliwa dzielnica. Właściciel oczekuje na oferty.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
7616 W. NORRIDGE (4950 N.)
dom z mieszkaniem dla krewnych. 3 sypialniowy ranch. Na górze 2 sypialniowe mieszkanie — budowanym na specjalne zamówienie. Nieskazitelnym, piękny dom. Pokój rodzinny na parterze. Garaż złączony z domem.

TEL.: 867-5757

PASS THE REAL ESTATE
EXAMINATION
With a money-back guarantee by a private tutor with 20 years experience in brainwashing examinees who are in dead earnest to pass the first time and want to be sure. MR JAY
763-4241

LONG — ROSCOE
W idealnym stanie, murywany z żółtej cegły, 6 pokoi, 3 sypialnie na 1-szym oraz wynajęte 3 pokoje in-law w basemencie. Plus 2 pokoje z łazienką na 2-gim z możliwością dodatkowego in-law.

BODY SHOP tania w sercu Polonii — wraz z budynkiem i Rebuilders licencją. Pracuj dla siebie, nie wzbogacaj pracodawcy

APOLLO REALTY
685-8900

PRZEZ właściciela 2-sypialniowy dom. Okolica Harlem-Addison. 625-7987.

ZIGGY
REALTY, INC.
7747 W. Belmont

WLADYSŁAWOWO
Drewniany, 3 mieszkaniowy. Niska cena. Mieszkać w swoim domu.

MILWAUKEE-ADDISON
Murywany budynek—3 sypialniowe mieszkanie i duże pomieszczenie nadające się na każdego rodzaju przedsiębiorstwo.

6 MIESZKANIOWY
Nowy, murywany. Oddzielne ogrzewanie i elektryka. Niska cena. Ten dom sam się spłaci.

CENA ZNIŻONA
Murywany budynek z tawerną (noćny klub). Na zachód od Harlem. Dobry dochód.



TATIANA BOITCHOUK
452-0404 — 278-9241

G-21 CATALANO
5312 W. Lawrence
794-0221

Poszukujecie dobrego sprzedawcy realnościowego w Jefferson Park??
My tam jesteśmy! Mamy kwalifikowanych sprzedawców którzy pomogą wam w znalezieniu najlepszego domu i najlepszej pożyczki... w Jefferson Park oraz gdziekolwiek indziej na północnym zachodzie.

MAMY DO SPRZEDAŻY
LAWRENCE/LONG, murywany 2 mieszkaniowy, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Garaż na 2 auta.

2 sypialniowe kondominium przy Lawrence/Milwaukee

ADDISON/CENTRAL — bardzo czysty!! 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 auta.

Myślicie o sprzedaży swojego domu???. Pozwólcie nam dostać dla was najlepszą cenę!



Bogdan Sokolowski
Sprzedawca mówiący po polsku

Torch
Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

WSPANIAŁY BIZNES
Sklep deli plus wytwórnia wędlin łącznie z budynkiem w doskonałej dzielnicy północno-zachodniej. Około 400 tysięcy. Czekamy na tylko poważnie zainteresowanych klientów.

BIZNES KUŚNIERSKI
Doskonale prosperujący z najlepszą reputacją w sercu Jackowa.
792-1770

Dom otwarty w sobotę 1-4
4623 W. SCHUBERT
Nie trzeba nic robić przed wprowadzeniem się, 2-sypialniowy murywany bungalow. Nowa kuchnia z dębowymi szafkami i łazienka, centralne ogrzewanie, niskie podatki, blisko transportacji. W \$60-tce.

Po informacji proszę dzwonić do p. Marii.
WILDWOOD REALTY
5955 N. ELSTON
774-1155 lub 282-3562

Torch
Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

FOSTER-CUMBERLAND
Dwu-sypialniowe kondominium, jadalnia, frontowy w idealnym stanie. Wystarczy \$5,000 wpłaty. Po co płacić za rent?

BELMONT-LARAMIE
Nowszy murywany, 2 apartamenty plus "in law." Garaż na 2 auta. Cena zniżona!!!

WSPANIAŁA INWESTYCJA
BARDZO DOBRZE
PROSPERUJĄCA RZEŹNIA
Wspaniały dochód. Właściciel wprowadzi kupującego i pomoże w początkach.

Mam wielu poważnych kupców poszukuje domów.



ISIA OBERMAN
792-1770

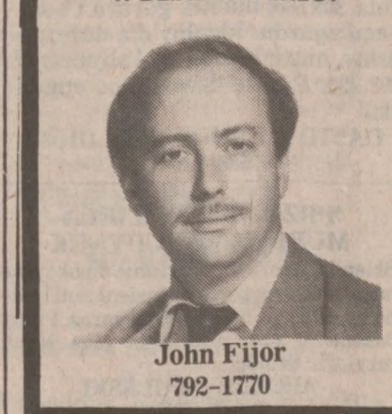
Torch
Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA
SZYBKA
FACHOWA SPRZEDAŻ

WLADYSŁAWOWO
3 mieszkaniowy, murywany, nowszy w idealnej kondycji. Właściciel czeka na ofertę.

4000 N.-6400 W.
Murywany, 2 mieszkaniowy plus sklep. Doskonały dochód. Wspaniałe kupno!

WIĘCEJ OGŁOSZEŃ
W DZIAŁE INTERESY



John Fijor
792-1770

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
5410 S. KEELER
MARZENIE KAŻDEJ
OGRODNICZKI

Zadbanej jednorodzinny, murywany dom z dużym, 40 stopowym ogrodem, i nowym garażem na 2 1/2 auta. \$66,000.

KEDZIE-60TH STREET
Z minimalną wpłatą i niskimi miesięcznymi wpłatami możecie mieszkać w swoim domu. Czysty, dobrze utrzymany, murywany, 2 sypialniowy dom. Tylko \$45,900.

SPAULDING-60TH STREET
Odnowiony, 2 rodzinny, obity aluminiowym sidingiem. Cena \$58,000.

Dzwonić do Wandy
776-8855
O'ROURKE REALTY

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

REALESTY 5001 N. HARLEM
STARS LTD. 763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW

NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



Broker

MARK RZEPKOWSKI
Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Kljajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Loziński, Ann Matthews, Stella Misiotek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jim Scott, Paul Madey, Mike Neff, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohn, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniac, Connie Szerszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Ofenloch, Leszek Zielinski, Jack Sienkiewicz, Irene Borkowski, Joe Musso, Don Porter Sophie Duz i Ewa Flis.

Zprzyjemnością zawiadamiamy wszystkich klientów że do naszego zespołu dołączył znany państwu Dr. Joe Gajda.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 2628 N. AUSTIN
 Duży bungalow, z oddzielną jadalnią, piękna nowoczesna kuchnia, 2 ceramiczne łazienki, plus mieszkanie do rentowania, garaż na 2 samochody, doskonałe kupno.

NORRIDGE — dopiero zgłoszony, śliczny 3 sypialniowy ranch, w najlepszej okolicy, musicie koniecznie obejrzeć.

DOPIERO ZGŁOSZONY, W NAJPIĘKNIJSZEJ OKOLICY CHICAGO, 5300 N. - 8000 W. — DUŻY 3 SYPIALNIOWY RANCH, OLBRYZIA JADALNIA, PIĘKNE WYKONCZONY BASEMENT, DUŻA PARCELA, GARAŻ NA 2 1/2 AUTA, COŚ WSPANIAŁEGO.

HARWOOD HEIGHTS — nowszy murywany ranch, w doskonałej kondycji, formalna jadalnia, garaż na 2 1/2 auta, boczny wjazd, musi być sprzedany.

Arlington Heights — dopiero zgłoszony, piękny, 2 poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rekreacyjny, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, świetna lokacja.

W pierwszorzędnej okolicy 6900 N. - 7700 W. — piękny duży 4 sypialniowy murywany bungalow, z 3 pokojowym mieszkaniem do rentowania, śliczne widne pokoje, duża nowoczesna kuchnia, 3 łazienki, oddzielna jadalnia, doskonałe kupno.

3500 N. - 6500 W. — dopiero zgłoszony, piękny murywany w angielskim stylu 4 sypialnie, 2 łazienki, piękna szafkaowa kuchnia, doskonała lokacja, tylko w \$90-tce.

JEFFERSON PARK — Piękny duży murywany ranch, 3 sypialnie, śliczna kuchnia, wykończony basement, doskonała lokacja, garaż na 2 1/2 samochodu, trzeba koniecznie obejrzeć.

Piękne mieszkanie, "co-op" w okolicy Belmont/Laramie, duże pokoje, 2 sypialnie, jadalnia blisko do wszystkiego cena tylko w \$30-tce.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁĄTWMY POŻYCZKI JUŻ OD 9% NA DOKŁADNIE. 40 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

5001 N. Harlem

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
 3112 N. Oleander
 3 sypialniowy, murywany "ranch", wykończony basement, duża parcela. \$125,900. 889-2106

DOM OTWARTY
PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
W NIEDZIELĘ, 15 LUTEGO, 1-4
 5100 N. OAK PARK AVE. (Chicago)
 Murywany, podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykończony basement. Centralne ochładzanie. Wiele dodatków. \$135,000 lub najlepsza oferta.

PODNIESIONY RANCH
PLUS MIESZKANIE DLA TEŚCIÓW
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
2714 N. MULLIGAN (6334 W.)
 Elegancki dom, 3 sypialnie plus 3 1/2 pokojowe mieszkanie dla teściów. Tynkowane ściany i dębowe podłogi wszędzie. Olbrzymi nowy garaż. Natychmiastowe objęcie.
DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ właściciela 2 mieszkaniowy (4 pokoje na dole i 4 pokoje na górze) w parafii Św. Turybajza.
 Dzwonić po angielsku. 582-7192.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
 4945 N. OPAL, CHICAGO
 3 sypialniowy murywany "ranch", pełny basement, garaż na 2 1/2 auta. Proszę dzwonić po angielsku.
RE/MAX A.C.T.
 Julie — 725-8333

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
 Okolica Belmont/Laramie, murywany 3 sypialniowy, 1 1/2 łazienki, wykończony basement. Możliwość mieszkania dla krewnych. Garaż na 2 auta. \$78,500.
685-7892
 Dzwonić po angielsku.

W okolicy Irving/Narragansett, murywane bungalowy, pełny basement, duże pokoje, świetna lokacja, cena tylko w \$60-tce. Właściciel rozważa każdą ofertę. Musi być sprzedany.

W parafii Św. Pręscylii, dopiero zgłoszona 4 sypialniowa murywana rezydencja, 3 1/2 łazienki, oddzielna jadalnia, wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż na 2 1/2 samochodu, trzeba koniecznie zobaczyć.

NA WŁADYSŁAWOWIE — piękny murywany Octagon, 4 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, duże sypialnie, garaż na 2 1/2 auta, pierwszorzędne kupno.

W okolicy Addison/Harlem — śliczny murywany ranch, duża kuchnia, pełny basement, aluminiowe rynny i podsufitki, bardzo dogodna lokacja do transportacji i na zakupy. Doskonała cena.

BUDYNKI

APARTAMENTOWE

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 2326 N. RUTHERFORD
 Piękny 2 mieszkaniowy, duże 6 pokojowe mieszkanie dla właściciela, piękne nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 1/2 auta, trzeba koniecznie obejrzeć.

Dopiero zgłoszony na Stanisławowie, duże czyste mieszkania, 2 mieszkaniowy, murywany garaż na 2 1/2 auta, cena tylko w \$60-tce.

Na Wacławowie — dopiero zgłoszony, 3 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, prawdziwa kopalnia pieniędzy, piękne duże mieszkania, fantastyczna cena.

W Cragin, dopiero zgłoszony, murywany 3 mieszkaniowy, piękne duże mieszkania, świetny dochód, doskonała cena.

NA WACŁAWOWIE — dzisiaj zgłoszony, murywany 2 mieszkaniowy, wszystko w doskonałym stanie, czysty jak łąka, bardzo dobry dochód, świetna cena.

OAK PARK — dopiero zgłoszony, piękny 20 letni 9 mieszkaniowy murywany, doskonały dochód, piękne mieszkania, świetna inwestycja.

NAD JEZIOREM — 15 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania absolutnie nowoczesne, doskonały dochód, świetna inwestycja.

UKRAINIAN VILLAGE — 8 mieszkaniowy, w doskonałym stanie, dobry dochód, świetna inwestycja, tylko w \$80-tce.

NILES — dopiero zgłoszony, piękny murywany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, 3 sypialniowe mieszkania, oddzielne ogrzewanie, duża parcela, pierwszorzędne kupno.

4100 N. - 5900 W. — dopiero zgłoszony, piękny 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 auta, doskonały dochód musicie koniecznie zobaczyć.

DOPIERO ZGŁOSZONY — W OKOLICY BELMONT/AUSTIN, 12 MIESZKANIOWY, PIĘKNE MIESZKANIE DOSKONAŁY DOCHÓD PONAD \$60,000, ŚWIETNA OKAZJA.

W okolicy Belmont/Austin, Cena obniżona na szybką sprzedaż przepiękny 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, super nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 samochody oddzielne ogrzewanie, doskonałe kupno.

W okolicy Howard/Sheridan, luksusowy 6 mieszkaniowy, 6 pokojowe z 3 sypialniami mieszkanie, świetny dochód.

4300 N. — 5100 W.
 Najlepsze kupno, murywany 2 mieszkaniowy, kompletnie zmodernizowany, piękny, nowoczesny, szafka kuchnie, nowoczesne łazienki, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetne kupno.

DIVERSEY/NARRAGANSETT — 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, tylko 28 letni, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 samochodu, pierwszorzędna cena.

Przejdźcie obok, 2828 N. Kolmar, piękny murywany z żółtej cegły 5 mieszkaniowy, śliczne duże mieszkanie, doskonały dochód, pierwszorzędny w inwestycje, świetna cena.

NORRIDGE — DOPIERO ZGŁOSZONY, 4 LETNI, MURUJANY, 2 MIESZKANIA PLUS MIESZKANIE W BASEMencie. DOSKONAŁY DOCHÓD. DUŻE PIĘKNE 3 SYPIALNIOWE MIESZKANIA Z 2 ŁAZIENKAMI. TRZEBA KONIECZNIE ZOBACZYĆ.

LARAMIE/DIVERSEY — przepiękny, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, super nowoczesny, murywany garaż na 2 1/2 auta, trzeba koniecznie zobaczyć.

4300 N. - 3300 W. — piękny 16 mieszkaniowy, doskonały dochód, żółta cegła, pierwszorzędne kupno.

RIVER GROVE — dopiero zgłoszony, 20 letni, 6 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania w doskonałym stanie, świetny dochód, piękna lokacja, trzeba zobaczyć.

JAKUBOWO

Dopiero zgłoszony naprawde piękny. Wykończenia z naturalnego drewna, 2 mieszkaniowy, na ślicznym bloku, duże nowoczesne mieszkania, oddzielne ogrzewanie, można się zaraz wprowadzić.

9 mieszkaniowy, w okolicy Cicero/Belmont, garaż na 2 samochody, bardzo dobry dochód, niska cena.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Brickyard, przepiękny 1 1/2 roczny, cztero mieszkaniowy, luksusowe 2 sypialniowe z 2 łazienkami mieszkanie, doskonały dochód, musicie koniecznie zobaczyć.

Powinności zainwestować w tym roku w okolicy Lawrence/Austin — przepiękny, budowany na zamówienie, 12 mieszkaniowy, każde mieszkanie oddzielne ogrzewanie i ochładzanie, śliczne duże mieszkania. Trzeba koniecznie obejrzeć.

JEFFERSON PARK — dopiero zgłoszony, piękny murywany 6 mieszkaniowy, duże czyste mieszkania, świetny dochód, \$219,000.

INTERESY

BELMONT/CICERO — nowo zgłoszona doskonała tawerna, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

W okolicy Laramie/Addison — na bocznej ulicy, piękna doskonale prosperująca tawerna, plus 2 mieszkania, duża parcela, najlepszy interes na rynku.

Przejdźcie obok: 2986 N. Elston, Europe at Night, 3 mieszkania, plus restauracja i tawerna, wspaniały interes, doskonała cena, trzeba koniecznie zobaczyć.

DIVERSEY/CENTRAL — coś dla ludzi interesu, sala bilardowa, przynależąca doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

POLSKIE DELIKATESY, w okolicy Irving i Austin, plus budynek, piękne mieszkania dla właściciela, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

W okolicy Milwaukee/Montrose — doskonała tawerna, wyrobiony interes, długoletnia klientela, świetna rzecz dla ludzi interesu.

Przejdźcie obok 3636 W. Wrightwood, 4 mieszkaniowy, 2 sklepy plus pralnia, doskonały dochód, świetne kupno, możliwość finansowania przez właściciela.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Cicero/Diversey, warsztat blacharki samochodowej, plus warsztat mechaniczny, sklep z częściami. Sala wystawowa na używanie samochodu, doskonały dochód, pierwszorzędne kupno.



VIVIAN
OWNER BROKER

VIVIAN REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



BIURO CZYNNIE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI 42 WYSOKO WYKWALIFIKOWANYCH SPRZEDAWCÓW NIEKTÓRZY MOWIĄ PO POLSKU

Sal Abbate, Lydia Vivian, Lino Aquana, Micki Albergo, Sam Assil, Cindy Niechler, Joanna Chaniewski, Bill Conforti, Ginger Cox, Gary Dailey, Beatrice Falco, Joe Fricano, Margaret Gaughan, Jo Harris, Linda Hennessey, Cocella Jenkins, Richard Kissel, Karen Koumoundouros, Denis Kerschhacker, Vince La Mantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Sylvia Mulligan, Paul Nashlund, Forra Piraro, Richard Ravenscraft, Patti Regan, Pauline Renar, Barbara Walsh, Sheryl Zonta and Elizabeth Halemba Jerzy Kozera, Alice Hart.

ADDISON
 Dom Otwarty Niedziela 1-4
 620 Valerie Ln
 8 pokojowy tri-level, 3 sypialnie, 2 łazienki, kominek palący drewno, basen, będziecie mieszkać w luksusie.

DES PLAINES
 Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
 595 Dawn Ct.

Nowy murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 3 wykładane ceramiką łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, centralne ochładzanie, przyłączony garaż na 2 auta, 2 "decks."

NORWOOD TOWNSHIP
 Dom Otwarty Niedziela 1-4
 5653 Courtland
 8300 W. — 3 sypialniowy, 2 1/2 łazienki, bi-level, jadalnia, pokój rodzinny, podłogi wszędzie z twardego drewna, przyłączony garaż, patio, duża parcela, w świetnym stanie, w \$160-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 7320 W. Balmoral
 Murywany 2 sypialniowy, jadalnia, wykończony basement z barem, nowszy furnace, elektryka, dach, pojemnik na gorącą wodę i ogrzewanie. Z kamienia BBQ grill, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem, w \$90-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 3242 N. Oketo
 4 sypialniowy murywany Georgian, jadalnia, na pierwszym piętrze pokój rodzinny, duża parcela, garaż na 2 auta, świetna lokacja.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 3543 N. Ocoito
 2 mieszkaniowy, pełny basement, duża parcela, ogrzewany garaż na 4 auta, złóżcie oferty.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 2900 N. Montclare
 4 sypialniowy z 2 łazienkami, ceramiczne kafelki w kuchni i łazience, podłogi z twardego drewna, pokój rodzinny i jadalnia, 2 sypialniowe mieszkania dla krewnych na dole, letnia kuchnia, pokój rekreacyjny, garaż na 2 auta, murywany w angielskim stylu w \$110-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 1840 N. Austin
 Murywany 4 sypialniowy z 2 łazienkami, możliwość mieszkania dla krewnych, duża parcela, 220 elektryka, nowy dach, garaż, złóżcie oferty.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 2154 N. Lamon
 2 duże przepiękne mieszkania, nie potrzebuje poprawek, częściowo wykończony basement, cicha dzielnica, garaż.

ELMWOOD PARK
 Dom Otwarty Niedziela 1-4
 7234 W. North Ave.
 Cameo Towers, 1 sypialnia, dynamiczne, urządzenie, budynek z windą, inne jedno — też na sprzedaż.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
 4835 N. Harlem
 Luksusowe 1 sypialniowe kondominium, świetna lokalacja północno-zachodnia, niskie opłaty, włączony ogrzewanie i ochładzanie, podatek, \$400, cena \$43,000.

ARLINGTON HEIGHTS — 4 sypialniowy murywany ranch, przyłączony garaż, 3 łazienki, duża kuchnia z miejscem do jedzenia, pełny basement, 66x132 parcela, niska \$140-ka.

DES PLAINES — 3 sypialniowy murywany bi-level, 1-3/4 łazienki, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta, naprzeciw lasu.

NORRIDGE — 3 sypialniowy, formalna jadalnia, wykończony basement, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta, dopiero odnowiony, w \$90-tce.

NORRIDGE — 2 sypialniowy, nowy siding, podłogi z twardego drewna, patio, garaż, w \$70-tce.

SCHILLER PARK — 3 sypialniowy murywany ranch, pełny wykończony basement z pokojem rodzinnym i barem, druga kuchnia, garaż na 2 1/2 auta, piękny, murywany.

WOOD DALE — obszerny 2 piętrowy dom, w trakcie budowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, łazienka wykładana kafelkami ceramicznymi.

3400N.-7700W. — murywany ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, odnowiona kuchnia i łazienka, wykończony basement, druga kuchnia, bar z bieżącą wodą, garaż, 5 letni.

2400 N. - 5800 W. — murywany 3 sypialniowy, 2 1/2 łazienki, wykończony basement z pokojem rodzinnym i barem, jadalnia, garaż na 2 1/2 auta.

3200 N. - 6900 W. — 4 sypialniowy murywany w angielskim stylu, formalna jadalnia, 2 sypialniowe mieszkania dla krewnych, garaż na 3 auta.

2400 N. - 7000 W. — 2 mieszkania dla krewnych jedno na górze, drugie na dole, główna podłoga ma 2 sypialnie, 1 łazienka, duża parcela 220x50, garaż na 2 1/2 auta.

2610 N. Newland, 3 sypialniowe murywane bungalowy, z 2 mieszkaniami dla krewnych duża parcela, garaż na 2 1/2 auta, lokatorzy mieszka, dobra inwestycja mieszkaćcie darmo.

3400 N. - 8300 W. — obity aluminium, 2 sypialniowy dom, drewniana szafka w kuchni podłoga w kuchni nie potrzebuje woskowania, nie potrzebuje poprawek, w kondycji do wprowadzenia się w \$60-tce.

3900 N. - 6200 W. — murywany 2 lub 3 sypialniowy, garaż na 1 auto, wykończony basement, duża parcela z deck.

5800 N. - 7800 W. — 2 sypialniowy murywany Cape Cod, świeżo odnowiona kafelkowa łazienka, duża parcela, w świetnym stanie.

6600 W. - 3400 N. — 2 sypialniowy, z 1 1/2 łazienkami Cape Cod, nowoczesna kuchnia, 2 kominki, duża parcela, garaż na 1 1/2 auta.

KONDOMINIUM

1600 N. - 7200 W. — 1 sypialniowe strzeżony budynek, basen, wewnątrz Earth Tone na ścianach lustra, parking. Cena \$43,000.

900 W. - 5800 N. — duże 2 sypialniowe, jadalnia, balkon, miejsce na opalanie się na dachu, obok plaża.

3900 N. - 4200 W. — 4 sypialniowy z 2 sypialniami kondominium, duża kuchnia, łazienka wykładana ceramicznymi kafelkami, dywany od ściany do ściany.

6000 N. - 2800 W. — ładne 1 sypialniowe, formalna jadalnia, duże pokoje, "bay" okna.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
PARK RIDGE — przepiękny 6 mieszkaniowy budynek, 1x6 pokojowe mieszkania ma koninek, w świetnej lokalacji, balkony oraz parking.

ELMWOOD PARK — 3 mieszkania po 2 sypialnie każde, garaż na 2 1/2 auta, patio, kryta weranda, blisko do szkoły i do transportacji.

ADDISON — Pebble Ridge, 6 mieszkaniowy, murywany 8 letni, lokatorzy płacą ogrzewanie i elektrykę, duże 2 sypialniowe mieszkania, basen, dobra inwestycja. \$268,000.

4700 N. - 6100 W. — 5 letni, 2 mieszkaniowy, 6 1/2 pokoi, 2 sypialnie każde mieszkanie częściowo wykończony basement, balkony.

3100 N. - 7300 W. nowszy budynek, świeży na rynku, 12 mieszkaniowy, każde mieszkanie po 2 sypialnie, w świetnym stanie, świetna lokacja.

2800 N. - 7000 W. — bardzo duże mieszkania musicie zobaczyć aby docenić.

MONTROSE/LARAMIE — murywany 2 mieszkaniowy z mieszkaniami dla krewnych, 2 sypialnie każde mieszkanie, wymarzona kuchnia, oddzielne ogrzewanie, nowy dach, garaż na 2 auta.

3300 N. - 3600 W. — 4 mieszkaniowy, w świetnym stanie, niskie podatki, dobry dochód. W basemencie może być mieszkanie dla krewnych.

4800 N. - 3700 W. — murywany 2 mieszkaniowy plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych, w świetnym stanie, dobra cena.

Parafia Św. Stanisława, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, w świetnym stanie, garaż na 2 auta, dochód \$900 miesięcznie.

3500 W. - 2300 N. — tylko \$54,900 przyniesie wam \$620 doходу miesięcznie, oddzielne ogrzewanie i elektryka, zróbcie inwestycje teraz, właściciel może częściowo finansować.

1300 N. - 2000 W. — Wicker Park, całkiem odrestaurowany, 7 mieszkań, Sauna, pokój do ćwiczeń, pralnia, parking, naprawdę przynoszący dochód, właściciel finansuje na 8%.

2600 N. - 6000 W. — murywany 5 mieszkaniowy, mieszkania po 2 sypialnie, narożnikowa parcela, niskie podatki, dobry dochód.

2400 N. - 3100 W. — murywany 6 mieszkaniowy, każde mieszkanie po 6 pokoi, 3 sypialnie, garaż na 3 auta, pełny basement.

INTERESY Z POSIADŁOŚCIAMI
7300 W. - 3600 N. — 2 sklepy i 2 mieszkania, dobre na mały interes.

GRAND/HARLEM — 6 sklepów, 7,500 stóp², plus miejsce na powiększenie, dobre warunki dla jednego lub więcej interesów.

INTERES — dobra okazja, "Snack Shop" restauracja, sala bankietowa, dobre wyrobiony interes, właściciel finansuje, Laramie/Belmont.

ELMWOOD PARK — tawerna z restauracją, plus 3 sypialniowe mieszkanie, wyrobiony interes właściciel finansuje, musi być sprzedane.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



If we don't sell your house we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



PIETRZYKOWSKI

BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



TRUST—ZAUFIANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago ZAOSTRZĘDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIECIE WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ.

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630 775-7200

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 5957 N. McCOOK

Dzisiaj zgłoszony, 5-pokojowy, nowszy, murywany ranch, 1 1/2 łazienki, 2 duże sypialnie, formalna jadalnia, garaż na 2 auta, "protection plan".

450 DULLES

Des Plaines, 4 sypialniowy, narożnikowy bi-level, 2 1/2 łazienki, naturalny kominek w pokoju rodzinnym, garaż na 2 auta, blisko szkół, transportacji i "shopping center".

7615 W. RASCHER

Narożnikowy, 3 sypialniowy split-level, 1 1/2 łazienki, elegancka kuchnia z dinetą, szeroka parcela, garaż, każdy może być dumny z tej posiadłości.

7422 W. Forest Preserve Dr.

Tanie, w środku jak nowe obite aluminium bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna łazienka, piękna szafka kuchnia, narożnikowa parcela.

8513 W. RASCHER

KONDOMINIUM — dzisiaj zgłoszone, eleganckie na drugim piętrze, 2 sypialnie, formalna jadalnia, 2 balkony, duża kuchnia z dinetą.

4425 N. NEENAH

HARWOOD HEIGHTS — obite aluminium bungalow, 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, 3 duże

sypialnie, 1 1/2 łazienki, formalna jadalnia, szafka kuchnia, narożnikowa podwójna parcela, garaż na 2 auta, do natychmiastowego objęcia.

2729 N. ARTESIAN

Nowy na rynku, zadbane bungalow, dwa mieszkania dla krewnych, 2 sypialniowe mieszkanie dla właściciela, garaż na 2 auta, oddzielne systemy ogrzewania.

ADDISON/LARAMIE

— nowszy ranch na szerokiej parceli, 3 duże sypialnie, obszerna kuchnia z jadalnią, elegancko wykończony basement.

HARWOOD HEIGHTS

— nowszy, narożnikowy ranch z 3 sypialniami, piękna duża kuchnia z dinetą, luksusowo wykończony basement, garaż boczny wjazd, w średniej \$100-tce.

CALDWELL/DEVON

— 5-letni, podniesiony ranch z 3 sypialniami, 2 1/2 łazienki, wykończony basement z kominkiem, cena obniżona.

ADDISON/HARLEM

— "Handyman Special", 3-sypialniowe bungalow, obite aluminium, nowa elektryka, w \$50-tce.

DOMY APARTAMENTOWE

MILWAUKEE/OAKTON — 2 duże sklepy, oddzielne ogrzewanie i elektryka, właściciel sprzedaje lub wynajmie.

BELMONT/CENTRAL AVE. — 6 rodzinny, narożnikowy, szeroka parcela, mieszkania po 1 i 2 sypialnie, pełny basement z 4-pokojowym mieszkaniem dla krewnych, cena zniżona.

ROSEMONT

— 6-rodzinny, wolno stojący, mieszkania po 2 sypialnie, dochód na czysto \$26,000.

LARAMIE/FULLERTON

— nowy na rynku, murywany z czerwonej cegły, 2x6 i kryta weranda, dodatkowo 4-pokojowe mieszkanie w basemencie, oddzielne ogrzewanie i elektryka, szeroka parcela.

ARLINGTON HEIGHTS

— 6-rodzinny w wyższej \$100-tce, 5x4 1/2 i 1x3, oddzielne ogrzewanie i elektryka, dużo miejsca do parkowania.

SCHILLER PARK

— 3-rodzinny, murywany, 1x6, 4 sypialnie, 2 łazienki, i 2x4 z 2 sypialniami. Szeroka parcela, możliwość wybudowania garażu.

PROSPECT HEIGHTS

— 6-rodzinny, nowszy, wolno stojący, wymaga remontu, ładne duże mieszkania, w wyższej \$100-tce.

CICERO/FULLERTON

— murywany, 2x5 i kryta weranda, pełny, wysoki basement, duże pokoje, nowoczesne łazienki, cena zniżona.

DLACZEGO

ERA

przewyższa

inne biura:

ERA HOME TRUST sprzedaje domy nie tylko w Chicago i na przedmieściach lecz również we wszystkich stanch Ameryki.

ERA posiada ponad 2,500 biur i dziesiątki tysięcy wyszkolonych fachowców

ERA daje najlepsze pożyczki dla swoich klientów.

ERA ma rewelacyjny plan "Discount Catalog" gdzie państwo możecie znaleźć zniżki na różne artykuły obojętnie w jakim sklepie.

ERA daje gotówkę na kupno nowego domu zanim sprzedacie swój dom.

INCOME TAX SERVICE

775-7200

FREE ONE YEAR WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ



GRANDE REALTY

4728 N. HARLEM AVE.

867-5454

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 4614 W. Dickens

Nowy na rynku, murywany, 7 pokoi — 3 sypialnie. Oddzielna jadalnia. Pełny basement. Poddasze z możliwością rozbudowy. Nowszy dach. Czysty dom — można się wprowadzić zaraz.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 5421 W. Wrightwood

Cena zniżona! 2 mieszkania w dobrze utrzymanym budynku. Oddzielne systemy ogrzewania i liczniki na elektrykę. Pełny basement. Aluminiowe wykończenia. Natychmiastowe objęcie! Pośpiesz się!

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 2251 N. Kostner

Nowy na rynku. Murywany, 2 mieszkaniowy plus pełny basement. Oddzielne systemy ogrzewania i liczniki na elektrykę. Garaż na 2 auta. Dogodna komunikacja, blisko szkół. Dochód!

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 5231 W. PARKER

Duży, murywany, 2 mieszkaniowy dom. 7 pokoi — 4 sypialnie każde mieszkanie. Oddzielne jadalnie. Szafka kuchnia. Garaż na 2 1/2 auta. Nowszy dach i system ogrzewania. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych w basemencie. Dochód! Dochód!

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 4037 N. Meade

Duży, murywany dom z mieszkaniem dla krewnych. 6 pokoi i oddzielna jadalnia. Szafka kuchnia plus 4 pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami dla krewnych na górze. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

SAUGANASH DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 5841 N. Kirby

Cały z "Lannon stone". Wejście w centrum domu, 2 okna (bay windows). Oddzielna jadalnia. Den na parterze. Wykończony basement z barem na bieżącą wodę. 2 kominki. Garaż złączony z domem. Duża działka. Dla wybrednego nabywcy domu.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 7156 W. Armitage

Murywany ranch. Duża szafka kuchnia z miejscem na jedzenie. Wykończony basement z barem i drugą kuchnią. Garaż na 2 1/2 auta. Czysty, schludny dom.

NOWY NA RYNKU Czysty, murywany dom. 8 pokoi — 3 sypialnie, jadalnia, wykończony basement plus den, garaż. Niskie podatki. Nie utrzyma się długo na rynku!

NOWY NA RYNKU 4200 N. -6200 W.

Cały z cegły, 6-pokojowy dom plus nowe 3 pokojowe mieszkanie. Ekstra duża, szafka kuchnia. Garaż na 2 auta.

WSPANIAŁY DOCHÓD 5 apartamentowy, 2x6 — 3 sypialnie każde mieszkanie. 3x4 — 2 sypialnie każde. Garaż na 2 auta plus przyległa działka. Wszystkie mieszkania wynajęte. Budynek sam się spłaca. Możesz mieć dochód miesięcznie.

NOWY NA RYNKU 7 pokoi — 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki, oddzielna jadalnia. Szafka kuchnia, pokój rodzinny, garaż na 2 auta. 2 bloki do centrum zakupów. Czysty dom.

10 APARTAMENTOWY BUDYNEK DOCHODOWY Nowsze ulepszenia. Wszystkie mieszkania wynajęte. Właściciel finansuje! Dobry dochód. Wyceniony tak, aby tylko sprzedać.

KONDOMINIUM Otwarłe w Niedziele, 1-4 8905 Knight, Des Plaines

Obszerne, 3 sypialniowe, 2 łazienki. Narożnikowa jednostka, w nowszym budynku z windą. Duży balkon. Możesz cieszyć się z korzystania z basenu i kortu tenisowego. Żyj na przedmieściu w najlepszym tego słowa znaczeniu.

INTERESY TAWERNA I GORĄCE DANIA "Pizza oven" 50 miejsc. "Video games". Duży telewizor. Wszystkie urządzenia i wyposażenie. Możliwość szybkiego dużego dochodu. Cena na szybko sprzedają. Dzwonić dziś po więcej informacji.

J-MARS REALTY INC.



JANINA KOCH

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 3810 N. PACIFIC

Cena zniżona. Murywany dom typu "English". 6 pokoi — 3 sypialnie. Nowoczesna łazienka i kuchnia. Wykończony basement. Duży garaż. Tylko \$109,900.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 3821 N. ODELL

Masz dużą rodzinę? Ten dom nie wygląda na tak duży, jak jest. 4 sypialnie, nowoczesna kuchnia, 1 1/2 łazienki, pokój rodzinny. Garaż na 1 1/2 auta. Przyjdź wcześniej! Cena tylko w średniej \$80-tce.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 2623 N. NEWLAND

Cena zniżona. Murywany dom. 5 pokoi — 3 sypialnie, basement. Garaż. Do natychmiastowego objęcia. Cena \$79,900. Przyjdź wcześniej!

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 6604 W. FOSTER

Murywany dom typu Georgian. Jadalnia i pokój bawialny. Wykończony basement. 1 1/2 łazienki. Garaż i dużo, dużo więcej. Właściciel oczekuje na ofercie. Przyjdź — kupisz!

KONDOMINIUM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 5940 N. ODELL #4B

Edison Park. 3 pokoje — 1 sypialnia. Pralnia na miejscu, parking. Cena w średniej \$40-tce. Nie przeocz tej okazji!

SCHILLER PARK DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 4009 N. RUBY (25th)

Murywany, 3 sypialniowy ranch. Pokój rodzinny z kominkiem. Centralne ogrzewanie. Murywany garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Cena tylko \$84,500 albo!

6200 W. -2600 N. NOWY NA RYNKU

Luksusowy, murywany, 2-mieszkaniowy. 5 pokoi — 2 sypialnie plus 6 pokoi — 3 sypialnie. Kuchnia z miejscem na jedzenie. 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta. Cena \$152,000. 2-letni dom.

OKOLICA MILWAUKEE

Uwaga myśliwi! Żyj na prowincji. Luksusowy, 3-piętorny, 4 sypialnie — 2 łazienki. TV room, pokój rodzinny, kominek, 2 patio. Duża działka i dużo więcej. Pośpiesz się!

J-MARS 457-2000 4363 N. Harlem

TROY REALTOR LTD "O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA 3033 N. MILWAUKEE 4759 N. HARLEM AVE. Tel. 276-5333 Tel. 867-6500

WSZYSTKIE DOMY OTWARTE PIERWSZY RAZ NA RYNKU!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4 Coś wspaniałego!!!! OKOLICA "OLD NORWOOD," 5730 N. Newark (6800 zachód). Dom murywany dla dużej rodziny, 6 sypialni lub mieszkanie dla krewnych, super duże pokoje, formalna jadalnia, 2 1/2 łazienki i duża wykończona piwnica, DUŻA LOTA. MUSICIE TEN DOM ZOBACZYĆ!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4. PAR ŚW. MONICA !!! 5020 N. Sayre (7000 zachód). Okolica Harlem i Foster!!! Nowszy murywany ranch, 5 pokoi, 2 sypialnie, formalna jadalnia i wykończona piwnica. OKAZYJNE KUPNO!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4 6018 W. Byron (3900 północ). Murywany 8 pokojowy, 3+ sypialnie, formalna jadalnia, super nowoczesna kuchnia, pokój rekreacyjny na parterze + pełna piwnica, nowszy system ogrzewania i centralnie ochładzane. COŚ PIĘKNEGO. MUSICIE ZOBACZYĆ!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA, 1-4 3222 N. Nagle (piękna boczna ulica). CENA TYLKO w 70-ce!!! 5 pokoi, 3 sypialnie (master bedroom 18x16) + wykończona piwnica z mieszkaniem dla krewnych. SUPER OKAZJA!!!!

ZOBACZCIE Z ULICY — NIE PRZESZKADZAJ LOKATOROM 4939 W. WINNEMAC. 5100 północ. Nowszy murywany "ranch," 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie, boczny wjazd do garażu, szersza lot, właściciel chce oferty.

NOWY NA RYNKU, 6200 ZACHÓD — 3500 PÓLNOC Nowszy murywany, 2 mieszkania. 5 pokoi, 3 sypialnie plus 3 pokojowe mieszkanie u góry. Oryginalnie budowany z osobnym wejściem, piwnica i garaż.

OKAZJA! OKAZJA! 5000 PÓLNOC — 5000 ZACHÓD Murywany, 5 pokoi, formalna jadalnia, 2 sypialnie dla właściciela, plus 2 mieszkania do wynajęcia dla krewnych. Jedno u góry i jedno na dole z osobnymi wejściami i ogrzewaniem. Duży garaż na 2 1/2 samochodu.

DOPIERO ZGŁOSZONY, PARK RIDGE. OKOLICA OAKTON I NORTHWEST HIGHWAY. WŚRÓD NOWYCH DOMÓW 7 pokoi, 3 sypialnie w stylu "tri-level." Formalna jadalnia, duży pokój rekreacyjny, plus wykończona piwnica. 2 1/2 łazienki, duża lota i garaż przylączony na 2 1/2 auta.

DOPIERO ZGŁOSZONY W WOOD DALE, OKOLICA IRVING PARK I ADDISON RD. 6 pokoi, 3 sypialnie w stylu "bi level," formalna jadalnia i pięknie wykończony pokój rekreacyjny. Duża lota i boczny wjazd do garażu na 2 1/2 samochodu.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NOWY NA RYNKU, 5100 ZACHÓD I 2600 PÓLNOC Murywany 2 mieszkaniowy, 5 pokoi, 2 sypialnie na 1-szym z formalną jadalnią i 4-ro pokojowe mieszkanie u góry. Oryginalnie budowany z osobnym wejściem. COŚ WSPANIAŁEGO!

NOWY NA RYNKU, 6200 ZACHÓD/3500 PÓLNOC Nowszy, murywany, 2 mieszkania, oryginalnie budowany. 5 pokoi, 3 sypialnie dla właściciela plus 3 pokojowe mieszkanie u góry. Świetny rent, pełna piwnica i garaż na 2 auta.

MUROWANY 8- RODZINNY (5900 zachód—4000 północ). Świetnie utrzymany, pełna piwnica, nowsza elektryka, super dochód. MUROWANY GARAŻ na 3 samochody!!!!

DOPIERO ZGŁOSZONA, TAWERNA-INTERES!!!! Okolica Belmont i Central. Świetny dochód—tanie utrzymanie. Super okazja. Cena tylko 36 tysięcy. Można natychmiast objąć!!!

JACKOWO—DOPIERO ZGŁOSZONY Długo istniejąca restauracja z "liquor license," plus piękne 2x6-cio pokojowe mieszkanie dla właściciela. Budynek i interes. Dzwonić do biura po więcej informacji.

RZECZOZNAWCY BUDOWLANI Pomogą ocenić dom przy zakupie oraz wycenią ewentualne koszty naprawy i remontu.

545-4699

PARAFIA ŚW. BRUNONA 2 mieszkaniowy z cegły, 6 i 5 pokojowe mieszkania. Pełny, częściowo wykończony basement. Garaż na 2 samochody. Wbudowane kredensy w jadalniach. Polska, piękna dzielnicą. \$74,500.

PROSZĘ DZWONIĆ DO: ANDRZEJ BENESZ RE/MAX — SOUTH 429-4300



MILWAUKEE, WISC. 2 nowoczesne rezydencje po 3 sypialnie każda. Garaże, bardzo duże loty na dwóch prestiżowych przedmieściach Milwaukee. Wspaniałe okazje. 792-1770

JACKOWO 3-piętrowy, murywany dom. 3-apartamentowy po 2 sypialnie, pełna piwnica, osobne ogrzewania, 2-autowy, murywany garaż. 3 bloki od kościoła Św. Jacka. Cena tylko \$87,500.

ASSET 889-8824 DOPIERO ZGŁOSZONY W \$80-tce 6 POKOI ANGIELSKI — 2 ŁAZIENKI 3 sypialnie, pięknie wykończona piwnica z drugą kuchnią. PRZEJEDŹCIE SIĘ OBOK. 2851 N. MAJOR

Nie przeszkadzajcie — dzwonić: DEDES REALTORS 622-6200

NOWY! NOWY! NOWY! Otwarły w niedzielę 1-4 Luksusowy podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki.

4129 N. Menard ROBERT HRADISKY BUILDERS

Zgłoszenia po angielsku

PRZEZ WŁAŚCIELI PARAFIA ŚW. JAKUBA 2718 N. PARKSIDE (5600 W.) Murywany Queen Anne, 3 sypialnie u góry, 1 1/2 łazienki, wykończony basement. Nowy dach. Aluminiowe okapówki, podsufitki, rynny, 220 elektr., z automatycznym bezpiecznikiem. Nowszy piec do ogrzew. z gorącą wodą, 2 1/2 autowy garaż z elektrycznym otwieraczem. \$80-ka. dzwonić 637-5184 w j. angielskim

OPEN HOUSE SUNDAY 1-5 New 3 bedroom, bungalow, all oak floors.

5119 S. Lockwood, Chicago

3838 N. PONTIAC 4-sypialniowy, świetnie utrzymany dom. 2 pełne łazienki, basement z barem, "den". Możliwość mieszkania dla spokrewnionych. 2-autowy garaż. Blisko Cumberland i Irving. Cena tylko w \$80-ciu tys. Trzeba się pośpieszyć!

ASSET 889-8824

DO SPRZEDANIA PRZEZ WŁAŚCIELI FULLERTON—CICERO AREA 4-ro sypialniowy, 1 1/2 łazienki, pokój wypoczynkowy, jadalnia, kuchnia wykończona drewnem, całkowicie wyposażony basement, garaż na 2 auta. Nowy boiler, oraz system ogrzewania. Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. \$73,900 622-0281 po 6-tej wiecz.

DES PLAINES Dom Otwarły Sobota 1-4 166 INNERCIRCLE DR. Elegancki Colonial, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Lions Park okolica. \$187,500. Pytać o Janene. MARRILL LYNCH REALTY 394-9200

PRZEZ WŁAŚCIELI 3 sypialniowy, murywany, podniesiony ranch, 2 łazienki, 7 letni dom. 766-8731

PRZEZ WŁAŚCIELI ROUND LAKE PARK, IL 2 plus sypialnia, ranch. 1 1/2 łazienki. Duża bawialnia i kuchnia. Pełen wykończony basement. Wykończona frontowa weranda. 2 1/2 autowy, ogrzewany garaż, wiele więcej. 546-4427 w j. angielskim. Bez agentów

★ Domy

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4 6507 W. SUNNYSIDE (4500 N.) Harwood Heights 2 apartamentowy, nieskazitelny, w 130-stu tys.

PIĘKNY 10 LETNI 6 APARTAMENTOWY w Bensenville Roczny dochód \$34,000.

NOWY NA RYNKU 5 apartamentowy z garażem na 2 samochody w okolicy Laramie - Belmont. Bardzo czysty \$154,500.

LAWRENCE - AUSTIN Budowany na zamówienie, 15 letni, 3 apartamentowy, 2x6, 1x5. Lokatorzy sami ogrzewają.

DOPIERO ZGŁOSZONY W okolicy Laramie - Montrose 2 apartamentowy z mieszkaniem dla krewnych, drewniany w idealnym stanie.

DZISIAJ ZGŁOSZONY 2901 N. MONITOR 2 sżóstki. Każde mieszkanie ma 3 sypialnie. Dobrze utrzymany.

RE/MAX - METRO 282-7880 ext. 50

Dom Otwarty w Niedz. 12-4 1000 N. WESTERN, Park Ridge 1000 N. WESTERN, Park Ridge Murowany ranch, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, pokój wizytowy i jadalnia, wykończona piwnica, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Prestiżowa okolica.

PARK RIDGE 12-letni, dwupoziomowy na dużej parceli. 4 duże sypialnie, 2 łazienki, piękna kuchnia, pokój wizytowy i jadalnia, pokój rodzinny, wykończona piwnica, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem.

AUSTIN-DIVERSEY 3-mieszkaniowy, murywany 2x5 plus 1x4 po 2 sypialnie. Osobne ogrzewanie gorącą wodą. Dochód \$700 miesięcznie oprócz mieszkania właściciela. Garaż na 2 auta. Budynek jest w najlepszym stanie.

OAK PARK AVE. Piękny jak marzenie na wiosne, dwu-rodzinny obity aluminium. Duża ogrodzona parcela, nowy garaż na 2 samochody, pełna piwnica, 1-sze piętro 6 pokoi, pokój wizytowy i jadalnia. Gotycki sufit jak w katedrze z kandelabrem, 2 duże sypialnie, piękna nowoczesna kuchnia z szafkami z drzewa, duży pokój telewizyjny z widokiem na ogród. 2-ie piętro, 5 pokoi, 2 olbrzymie sypialnie, pokój wizytowy i jadalnia, nowoczesna kuchnia, zakryta oszklona weranda. Wszystkie ogrzewane gorącą wodą.

Poszukujemy agresywnych agentów realnościowych do pięknego biura z przyjemną atmosferą, gdzie możecie zrobić duże pieniądze.

Po więcej informacji proszę dzwonić: 823-0824



KRYSZYNA DANIELKIEWICZ

FELICE REAL ESTATE 6344 W. Gunnison Ave. 792-5000 lub 823-0824

CENA ZNIŻONA Nowszy ranch. 3 duże sypialnie. Półbloku od Ridge - w Chicago. Wykończony basement. Nadający się na mieszkanie dla krewnych. 2 łazienki, szeroka parcela z bocznym wjazdem. Cicha, spokojna okolica. Szybkie objęcie.

3 MIESZKANIOWY OBITY ALUMINIOWYM SIDINGIEM Parafia św. Jakuba Cena do uzgodnienia. Ten dom sam się wypłaca.

DLA RODAKÓW RADA TAKA - DOBRZE SPRZEDAĆ, LEPIEJ KUPIĆ TYLKO W BIURZE CEBULAKA.

PRIME REALTY 3417 N. Central Avenue 283-1234

★ Domy

CENTRAL REAL ESTATE, INC. 3148 N. Central Ave.

2-mieszkaniowy po 3 sypialnie plus mieszkanie dla teściów. W \$60-tce.

Restauracja na skrzyżowaniu głównych ulic. Wyrobiony interes.

WŁADYSŁAWOWO 2 mieszkaniowy 6 i 5 pokoi. Wysocki basement. Częściowo wykończony na mieszkanie dla krewnych. Garaż.

NORWOOD PK. Na sprzedaż lub na zamianę śliczna rezydencja dla dużej rodziny. 3 sypialnie, osobna jadalnia. Pokój rodzinny, rekondycyjny, 2 kuchnie, 2 1/2 łazienki, 2 kominki, 2 patio, 2 centralne ogrzewania i ochładzania, garaż na dużej parceli.

FRANK ORLOWICZ Broker i właściciel biura Tel.: 622-4141, 736-2525

Przyjmujemy licencjonowanych sprzedawców nieruchomości na pełny lub częściowy etat. Warunki do omówienia.

6 Mieszkań i 2 sklepy 2459 N. Central - 5600 W. Właściciel Pragnie Oferty DEDES REALTORS 622-6200

NOWE BIURO W JEFFERSON PARK MILWAUKEE-MENARD Poszukuje sprzedawców realnościowych z licencją. Możliwość dużych zarobków.

APPLE REALTY, INC. 774-5566

FELICE REAL ESTATE MA NAJLADNIEJSZE I NAJTANSZE DOMY NA ZACHOD OD HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY

NAGLE I BERENICE Jednorodzinny, 2 duże sypialnie, 2 duże łazienki, pokój wizytowy i jadalnia, nowy garaż na 2 samochody, fachowo wykończony basement z łazienką. Na podwójnej parceli 50x125. Bardzo ładny.

5-LETNI murywany z żółtej cegły, 2x5 1/2 po 3 sypialnie z kuchnią-dinette i 1x4, 2 sypialnie, 3 oddzielne ogrzewania, murywany garaż na 2 1/2 samochodu.

CRAGIN 10 apartamentów po 4 pokoje z 1 sypialnią, pokojem wizytowym i jadalnią. Z żółtej cegły. W doskonałym stanie. Dobry dochód, na bocznej ulicy.

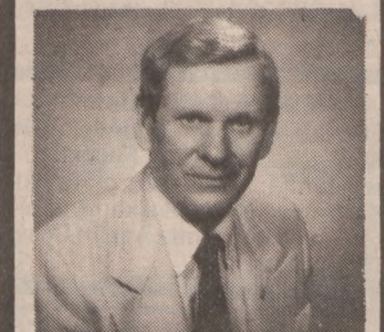
JEFFERSON PARK Dwurodzinny, murywany, dobrze utrzymany, po 3 sypialnie, pełna piwnica, garaż na 2 samochody. Na bocznej ulicy.

DES PLAINES 20-letni, dwu-poziomowy, 4 sypialnie, 2 łazienki, pokój wizytowy, jadalnia, wykończona piwnica, duża działka. Bardzo czysty.

12-LETNI Z żółtej cegły, 2x5 1/2 pokoi po 3 sypialnie. Piękne kuchnie-dinette, osobne ogrzewania, pełen basement. Garaż na 2 samochody.

LARAMIE - FULLERTON 4x4, murywany, bardzo ładny, po 2 sypialnie. Pełen basement, nowy dach, nowe ogrzewanie, nowe dywany na schodach i korytarzach, garaż na 2 samochody.

POŻYCZKI Jeżeli jesteście w interesie, lub pragniecie kupić interes, a potrzebna jest wam pożyczka od \$50,000 do \$500,000, to ja pomogę ją wam uzyskać.



STEFAN BIRLET

FELICE REAL ESTATE 6344 W. Gunnison Ave. 792-5000

★ Domy

Columbia REALTY 5215 N. Harlem Ave.

Otwarty Niedz. 1-4 4758 N. LINDER JEFFERSON PARK

Nowy na rynku, piękny, duży, murywany bungalow. 4 sypialnie, śliczne widne pokoje, bardzo duża kuchnia, 3-pokojowe mieszkanie do wynajęcia, nowy garaż, pieszy dystans do kolejki. Super lokacja. Doskonale kupno.

HARWOOD HEIGHTS MONTROSE - OAK PARK Nowy na rynku, 3 sypialnie, 2 łazienki plus piękne mieszkanie dla spokrewnionych na dole. Bardzo dobra lokacja. Cena w \$80-ce. Musicie koniecznie zobaczyć.

FULLERTON - CENTRAL Super okazja dla początkujących, 2 sypialniowy dom plus mieszkanie dla krewnych na górze, w \$60-tce.

BUDYNEK + BIZNES Coś dobrego dla ludzi interesu! Piękny murywany budynek z 2-ma mieszkaniami po 6 pokoi plus salą bankietową (banquet hall). Świetna lokacja - Okazyjna cena.



Zofia Kantor

228-7121 774-4400

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym.

★ Do Wynajęcia

IRVING PARK-AUSTIN 4-pokojowe mieszkanie z 1-2 sypialniami. Pierwsze i drugie piętro. Ogrzewane. \$425-\$445. 286-1040 albo 941-1093 w jęz. ang.

ELSTON-IRVING PARK 3 albo 4-pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią każde. Pierwsze i drugie piętro \$370-\$390. 283-6686 albo 941-1093

STUDIA, 1-sypialniowe i 2-sypialniowe mieszkania, z ogrzewaniem, w atrakcyjnej dzielnicy nad jeziorem, 50 m do autobusu i kolejki. Na miejscu parking, polskie delikatesy, pralnia oraz bilard. 338-9611 prosić Mirka. Dzwonić o 3-5 w ciągu tygodnia oraz w weekendy od 11-2 po południu.

OKOLICA IRVING PK. - LARAMIE 5-pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami. Pierwsze piętro. Dywany. \$495 łącznie z użytecznościami. 941-1093

4 POKOJE, świeżo odnowione, weranda, dla 2 pracujących niepalących kobiet. Bez zwierząt. Muszą mówić nieco po angielsku. Tel.: 772-7495.

6 POKOJOWE MIESZKANIE Od 1-go kwietnia dla 6 niepalących pań. Okolica Central/Diversey. Dzwonić w soboty i niedzielę. 736-2198

3 SYPIALNIOWE mieszkanie w basemencie. Okolica Menard-Addison. 283-5918.

PRZYJMĘ panią na mieszkanie może być tylko na weekendy. Tel.: 465-0473.

4 POKOJE na Jackowie, ogrzewane, piec, lodówka. 729-8294 lub 777-1470.

CZWÓRKA na pierwszym i trójka w basemencie. 4608 S. Whipple. 847-4048.

WYNAJME basement tania. Okolica Central/Belmont. 282-5061.

4 POKOJOWE mieszkanie - 2 sypialnie. Lodówka i kuchenka. Świeżo odnowione. Belmont-Sacramento. 539-6575.

MIESZKANIE w basemencie dla mężczyzny. Władysławowo. Tel.: 283-8413.

PRZYJMĘ panów do umeblowanego basementu, od 15 lutego. 637-8734.

3 1/2 pokojowe mieszkanie na pierwszym dla 1 lub 2 osób, bez zwierząt. Ogrzewanie włączone, lodówka, piec. 278-2956.

2-SYPIALNIOWE mieszkanie dla starszego małżeństwa bez zwierząt. 47th i Sacramento. 247-0987.

PRZYJMĘ kobietę na wspólne mieszkanie. Okolica Ashland-Chicago ave. 276-9717.

★ Do Wynajęcia

PRZYJMĘ 2 inteligentne panie na mieszkanie. Północny-Zachód. Tel.: 736-8388.

4-POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane dla starszego małżeństwa. Diversey-Central Ave. 637-8150.

Apartment 4-room, 1 bedroom. Also studio apartment - 2 large rooms. Heat and hot water included. Central-Addison. 777-4805

POKÓJ w basemencie do wynajęcia. Jackowo. 237-4871.

NA WŁADYSŁAWOWIE 6-ka z wyposażeniem. 794-1502.

CZyste 4-4 1/2 POKOJOWE MIESZKANIE z kominkiem, ogrzewane, \$265-\$365. Blisko kolejki, autobusu i autostrady. Dzwonić po angielsku: 539-3089 po 8 wiecz.

WACŁAWOWO. Dla 2 osób bez nałogów unowocześniona czwórka z 2 sypialniami 2 piętro, parkietowe podłogi. Częściowo ogrzewana \$395 plus depozyt. 267-7807.

MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA 1 sypialniowe mieszkanie \$200 miesięcznie dla "handyman" tylko \$120. Umeblowane mieszkanie - 1 sypialniowe. \$25 tygodniowo. Proszę zostawić wiadomość na taśmie w języku angielskim. 328-4362

5 ROOMS - 2 BEDROOMS First floor newly painted and decorated, Pilsen area. Tenant pays utilities. References required. \$300 a month + 1 1/2 month security dep. 243-6234

PRZYJMĘ panią na weekendy. Tel.: 622-3294 dzwonić wieczorem.

DOM MIESZKANIE FLORYDA St. Petersburg, Florida, wynajmę starszym osobom. Piękna dzielnica. Blisko plaży, kościoła, sklepów i przystanku autobusowego. 1-813-345-7776

NIKREPUJĄCY POKÓJ Z UŻYWALNOŚCIĄ KUCHNI w 5-pokojowym mieszkaniu - dla pani (na stałe lub na weekendy). Laramie - Diversey 545-6713

ODSTAPIĘ mieszkanie z umeblowaniem, względnie przyjmę niepalącą osobę. 227-0747.

JEFFERSON PARK. Piękny pokój dla pani - \$125 miesięcznie. Depozyt. 545-3202.

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA W DWU-RODZINNYM DOMU 2 sypialnie, pokój wizytowy, jadalnia, taras. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. Kuchnia wyposażona. \$430. Okolica Milwaukee - Irving Park. 283-2197

SZÓSTKA OGRZEWANA Milwaukee - Pulaski dla dorosłych, bez zwierząt z pobytem stałym. \$500 miesięcznie. Depozyt. 267-4067 lub 637-6810

SYPIALNIA dla pana bez nałogów. 622-8772.

DIVERSEY - Narragansett, 5 pokoi - 2 sypialnie. Nowoczesne, ogrzewane. Piec i lodówka. Od 1 marca. 237-0548.

SYPIALNIA w basemencie do wynajęcia od zaraz. Okolica Milwaukee i Belmont. Telefon: 736-0314.

4 1/2 POKOJU, 2 sypialnie, ogrzewane, ochładzane, piec, lodówka, w nowym domu. Piękna okolica. 685-2259.

4 ROOMS, 2 BEDROOMS 2ND FLOOR No appliances, \$300 + heat plus utilities. 2211 LOREL May be seen Saturday at 12: 00 475-6097

5 POKOI NA PARTERZE 2 SYPIALNIE CZYSTE nowe dywany we wszystkich pokojach z ogrzewaniem i gorącą wodą \$400 miesięcznie plus depozyt asekuracyjny. Dorosłym lub z 1 dzieckiem. Okolica Fullerton - Cicero. Tel.: 745-8600

3 POKOJE, ogrzewane-\$290 miesięcznie. 1619 W. North Ave. 486-4776.

3 POKOJE umeblowane w basemencie dla starszej osoby. Milwaukee - Lawrence. 5126 W. Strong. 283-5127 wieczorem.

4 CZYSTE, umeblowane pokoje do wynajęcia. 1618 W. Augusta Blvd.

DWIE sypialnie dla dwóch pań od 1 marca. Okolica Belmont-Cicero. 237-9426.

5 POKOI z 1 sypialnią, ogrzewane, Okolica Harlem-Peterson. Od 1 marca. 763-1527.

PRZYJMĘ pana do wspólnego zamieszkania w basemencie. 276-8544 albo 227-0679.

4 POKOJE nieumeblowane dla dwóch dorosłych osób 235-1442 lub 489-5260.

3 POKOJE w basemencie do wynajęcia. Belmont - Pulaski. \$136. TEL.: 777-0808.

6 POKOI, 3 sypialnie, ogrzewane, odnowione, dywany. Okolica 63rd-S. Kostner. 735-3046.

PRZYJMĘ kobietę do wspólnego zamieszkania. Pulaski-Belmont. 282-3352.

★ Do Wynajęcia

7345 N. HARLEM Nowoczesne biuro, lub może być sklep. Prywatna łazienka, parking. \$325 miesięcznie łącznie z ogrzewaniem.

DANCO 889-2800

POKÓJ dla pani. Belmont/Cicero. 545-7707.

DO WYNAJĘCIA pokój dla starszej pani na weekendy albo na stałe. Belmont i Kolmar. 282-2983.

LRG. 5 ROOM APT. 1st FLOOR oak floor, newly decorated, htd., stove & refrig. Very clean. Immediate poss. N.W. side. No pets. \$450 267-6644

POKÓJ z używalnością całego mieszkania 4-ka, dla 2-ch pań. 237-2327.

6 POKOJOWE, piękne mieszkanie dla rodziny lub 3 osób. \$450 z ogrzewaniem. 3545 W. Fullerton. 283-7631.

MIESZKANIE 2 sypialniowe kompletne umeblowane, odsprzedam lub wynajmę. 278-6108.

SYPIALNIA do wynajęcia okolica: Belmont-Narragansett. Tel.: 794-0749.

DO WYNAJĘCIA 5-pokojowe mieszkanie na Stanisławowie na 1-piętrze. Tel.: 777-3516.

5 POKOJOWE MIESZKANIE 2 sypialnie, na drugim piętrze, od 1 marca. \$500 miesięcznie plus ogrzewanie. Lawrence-Cicero. 777-7575

PRZYJMĘ jedną panią do wspólnego zamieszkania. Władysławowo. 736-1367.

POKÓJ dla mężczyzny w basemencie. Okolica Cicero-Belmont. Tel. 774-1922.

2 SYPIALNIOWE MIESZKANIE Ogrzewane, na pierwszym piętrze i mieszkanie w basemencie. Okolica Cicero-Belmont. 282-2812

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę - pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611 2525 N. MILWAUKEE AVE.

3 POKOJE w angielskim basemencie, całkowicie umeblowane i wszystkie świadczenia. \$350 miesięcznie. Jackowo. 631-0680 albo 772-8063.

SZÓSTKA - 3 sypialnie plus wykończona weranda. Właściciel ogrzewa. \$500 depozyt. Addison-Laramie. 777-3829.

3-POKOJOWE mieszkanie w basemencie, blisko kolejki Jefferson Park. Dla niepalących. 282-7143.

POKÓJ umeblowany, ogrzewany dla pana bez nałogów. Milwaukee-Damen. \$100. 235-2637.

HARLEM-Lawrence. Pokój dla pana ze wspólną kuchnią i łazienką. \$215. 867-4527.

PRZYJMĘ pana do umeblowanego basementu do wspólnego zamieszkania, Belmont-Central. 545-0732.

MIESZKANIE W basemencie dla 2 osób, ogrzewane, okolica Fullerton - Austin. 889-0317.

MIESZKANIE 2-sypialniowe, Fullerton - Cicero. 745-7203.

3 ROOMS, 1 bedroom, heated, carpeted, air cond. parking, newly decorated, coin laundry, in Franklin Park, \$315. 227-2182 or 455-7699.

POKÓJ do wynajęcia dla pana. Jackowo. 736-8891.

BASEMENT, umeblowany do wynajęcia od 1 marca, dla starszego małżeństwa. Okolica Pulaski - Diversey. \$250 łącznie z użytecznościami. 227-8536.

OKOLICA Diversey - Narragansett 2 sypialniowe mieszkanie w basemencie. Częściowo umeblowane. Użyteczności włączone. 237-4028 wieczorem.

MIESZKANIE dla 3 panów do 15 lutego. Fullerton - Laramie. 637-7827.

PIĄTKA ogrzewana. Spaulding - Milwaukee. 486-8896.

SYPIALNIA z używalnością kuchni dla starszej osoby. 3130 N. Ridgeway. 588-8829.

BARDOZO CZYSTE MIESZKANIE w basemencie, Kimball-Armitage. 2 sypialnie, \$300, ogrzewanie włączone. Depozyt. 278-9085 - po angielsku.

POKÓJ do wynajęcia dla spokojnego pana bez nałogów. Dzwonić wieczorem. 255-3172.

OD 1-GO MARCA samodzielny mały dom w Jefferson Park. \$360 lokator płaci swoje rachunki. 794-0831

5 POKOJOWE mieszkanie od zaraz. 3200 N.-5100 W. Tel.: 736-2042.

UMEBLOWANY pokój do wynajęcia dla starszego mężczyzny. 2035 W. Rice. 278-9887.

POKÓJ do wynajęcia w basemencie. 51-sza - S. Kedzie. Tel.: 476-0609.

★ Do Wynajęcia

WSPANIAŁA LOKACJA 1 BLOK OD JEZIORA W okolicy Clarendon-Irving Park Rd. Nowoczesne, jasne mieszkanie w wieważu z 2 sypialniami - \$380, z 3 sypialniami - \$460. Wszystkie płatności poza elektryką w kalkuluwane w cenę czynszu. Blisko szkoły, autobusów. W bloku pralnia i nowoczesny system bezpieczeństwa. Wymagany depozyt asekuracyjny. Dzwonić od poniedziałku-piątku, między 9-6 wiecz. i w sobotę między 12 i 3 po południu. 883-1771

BLISKO LOGAN SQUARE "STUDIA" W budynku z windą. Darmo ogrzewanie i elektryka, \$285 i więcej. Musicie zobaczyć aby ocenić. 252-7119 272-8151

UKRAINIAN VILLAGE (Walton-Rockwell) 4 pokoje, 2 sypialnie \$325. Bardzo czyste mieszkanie. Lokatorzy ogrzewają. Urządzenia. Basen zwierząt. "Lease" i depozyt asek. Właściciel mówi tylko po angielsku. W razie nieobecności właściciela proszę zostawić wiadomość na taśmie. Witek/Kachnik. 545-0505 albo 733-6989

2-SYPIALNIOWE mieszkanie. Cicero-Montrose. 777-8529.

PRZYJMĘ 2-3 panie na wspólne mieszkanie. Okolica Cicero-Irving Park. 286-6268 wieczorem.

MONTROSE - Central Pk. 2 1/2 room studio apt. heated. Stove, refrigerator, carpet. Clean \$269. 829-0794 or 679-2786.

MILWAUKEE/MONTROSE 4 pokoje, ogrzewane, piec i lodówka, miejsce na pranie. 286-6775 973-4019 Dzwonić po angielsku

NOWOCZESNY DUŻY POKÓJ DLA 2 PAŃW Belmont-Cicero. 286-6591 - od 8 rano do 11 rano lub 10-11 wieczorem.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie kulturalną panią w średnim wieku. 736-6096.

PRZYJMĘ panów do mieszkania w basemencie. Władysławowo. 545-0783.

IDEALNE DLA RODZINY Z DZIECKIEM Tuż przy szkole podstawowej, mieszkanie 2 sypialniowe. Okolica Belmont/Kostner. Tel.: 794-0295

HARLEM-MONTROSE 350 stóp kw. prywatne biuro do wynajęcia od zaraz. ORAZ BELMONT-HARLEM 175-1,000 stóp kw. nowoczesne biura do wynajęcia. J-MARS 457-2000

KOMPLETNE UMEBLOWANE APARTAMENTY W czystym kondominium. Niski depozyt. Pralnia na miejscu. Prosić Ryszarda 489-6623

BELMONT-Pulaski, 2 1/2 room apartments, decorated. \$310. Call 12-3 PM. 262-3844.

MILWAUKEE-BELMONT 2-sypialniowe mieszkanie na 1-szym po generalnym remoncie od 15 lutego. Również możliwość wynajęcia murywanego garażu na 2 auta. \$380 mies. plus depozyt. 286-4100

CENTRAL AVE. - Belmont, 4 pokoje, 2 sypialnie, 2-ie piętro, ogrzewane. \$425 plus depozyt

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE, 2 SYPIALNIE
Ogrzewane, czyste, wygodne. Wspaniała
transportacja, 1 piętro. Diversy-
Central Plk. \$275, depozyt. Bez zwier-
ząt.

823-5505 w j. ang.
WSPÓLNE mieszkanie dla męż-
czyzny bez nałogów. 637-1314.

DLA panów sypialnie do wynajęcia.
Pulaski-Diversey. 342-3581.

PRZYJMĘ 2 mężczyzn do miesz-
kania w basemencie. Tel. 545-4152

DO WYNAJĘCIA sypialnia przy
rodzinnie. Tel. 545-4152.

OGRZEWANE, czyste 3 pokoje-1
sypialnia. Central Park-Milwau-
kee. \$350 depozyt. 278-5201-wiecz.

JACKOWO 6 pokoi, do wynajęcia
i kryta weranda, na pierwszym pię-
trze, ogrzewane i gorąca woda. Bez
zwierząt. 227-7464.

4 POKOJE - 2 sypialnie w base-
mencie. Piec i lodówka. Jakubowo.
774-4721.

W CZYSTYM KONDOMINIUM
z pralnią kompletnie wyposażone
mieszkania. Każde podłączone do
"cablu" i telefonu. Jeden blok do
kolejki i autobusu. Przystępne ceny,
niszki depozyt.

252-9613 od 8 rano do 6 wiecz.

DO WYNAJĘCIA 3 pokoje, ogrze-
wane dla dorosłych Laramie/Addi-
son. Tel.: 736-0636.

PULASKI-LAWRENCE
Umeblowana sypialnia w domu
jednorodzinnym na pierwszym
-\$150. Łącznie z użytecznościami.
Depozyt.

539-4330

WŁADYSŁAWOWO - 6-tna 3 sypia-
lnie do wynajęcia od 1-ego marca.
Dobra lokacja. \$450 plus de-
pozyt. 725-6754.

4-ka umeblowana, ogrzewana w
basemencie. 278-7946, 286-5081.

POTRZEBNY pan lub pani do
wspólnego zamieszkania. Jackowo.
384-7425.

DUŻA sypialnia umeblowana do
wynajęcia. 775-6950.

4 POKOJOWE MIESZKANIE
Na pierwszym piętrze. Dla małżeń-
stwa w średnim wieku. Bez zwier-
ząt i dzieci. Depozyt wymagany.

2122 W. IOWA
od 1 AM-7 PM

DUŻE, 6-pokojowe mieszkanie.
Okolica Montrose-Narragansett.
286-7617.

4 POKOJE w basemencie od 1 mar-
ca. Proszę zgłaszać się osobiście w
środe, o 8-iej wiecz. 4854 W. Melrose.

3-POKOJOWE mieszkanie w base-
mencie dla niepalących, blisko
kolejki Jefferson Park. 282-7143.

POLISH handyman-single, no
smoke, drink, pets, drugs. Low
rent. 235-6086.

ELMWOOD Park - basement do
wynajęcia dla dwóch pracujących
panów, ogrzewany, Tel. 456-2482.

MIESZKANIE w basemencie do
wynajęcia. Władysławowo.
282-8582.

PRZYJMĘ 2 panie (koleżanki) do
wspólnego pokoju, 2836 N. Lawn-
dale. Tel. 235-3659.

JACKOWO. Przyjmę inteligentne-
go współlokatora do 5 pokojowego
mieszkania, z pobytem stałym.
486-0584.

DWIE sypialnie do wynajęcia dla
kobiet. \$75. Wszystko włączone.
Jackowo. 736-8050.

POKOJE ze wspólną kuchnią do
wynajęcia. Belmont-Kildare.
678-4706.

POKÓJ dla 2 kobiet. Centrum Jac-
kowa. Czysty basement. Tel.
282-7529, 478-5650.

3 duże sypialnie, pierwsze piętro, w
2 rodzinnym domu, \$360 miesięcz-
nie (wspólne ogrzewanie). Star-
szym, niepalącym. Proszę oglądać
podczas weekendu, od 12 w południe
do 12 w nocy.

4628 S. Kilpatrick

PRZYJMĘ 1 lub 2 osoby do wspóln-
ego zamieszkania. Jackowo. 794-
0528.

CICERO-IRVING PARK
4840 W. Belle Plaine (4100 N.). Newly
decorated apartment, stove and refrige-
rator, laundry and storage facilities, heat-
ed. Excellent transportation and shop-
ping. 4 rooms, 1 bedroom, 1st floor, \$375.
Available now.

A. SACCONI & SONS
271-2352 or 685-6060

MIESZKANIE W BASEMENCIE
DLA 2 PANÓW
Umeblowane z użytecznościami.
BELMONT-CENTRAL
237-2816

CZYSTE, 3 pokojowe, ogrzewane,
umeblowane do wynajęcia. Wład-
ysławowo. 545-7914, do 7 wiecz.
Niepalącym.

NOWO odnowione umeblowane mie-
szkanie w basemencie dla 3 osób
(osobne pokoje). 637-8056 od 5 do 12
w nocy.

6 POKOI, 2 SYPIALNIE
OKOLICA
MONTROSE/KIMBALL
Bardzo czyste. \$450 plus ogrzewa-
nie. Piec i lodówka. Bez zwierząt.
Od 1-go marca.

583-6142

★ Do Wynajęcia

4 POKOJOWE MIESZKANIE
Nowy piec i lodówka. Dywany od ściany
do ściany. Ceramika w kuchni.
\$425. Użyteczności. Ogrzewane. Północ-
ny zachód.

745-1646
w języku angielskim
PRZYJMĘ pana na wspólne mie-
szkanie, osobna sypialnia. 282-6247.

4010 W. WELLINGTON
Trzecie piętro, 4 pokoje - 2 sypial-
nie. \$380 łącznie z ogrzewaniem. Od
zaraz. Świeżo odnowione.

736-3232
w języku angielskim.

TRÓJKA z 1 sypialnią do wynaję-
cia. Rosemont. Tel. 545-0796.

3 POKOJE do wynajęcia od zaraz.
Harlem-Addison. 237-5015, po 5-tej.

WSPÓLNE mieszkanie w base-
mencie dla młodego mężczyzny.
Milwaukee-Bryn Mawr. 775-5660.

TRÓJKA w basemencie do wynaję-
cia. Milwaukee-Montrose. Tel. 282-
6383.

PRZYJMĘ od zaraz trzy kobiety na
mieszkanie. 6 Corners - Cicero-
Milwaukee. 286-6268.

PRZYJMĘ pana do umeblowanego
basementu do wspólnego zamiesz-
kania. Belmont-Central. 545-0732.

5 POKOI na Władysławowie, ogrze-
wane, \$480 + depozyt oraz mieszka-
nie w basemencie. 777-2562.

ROOM FOR RENT
NEAR BUS-TRAIN
For nice, working adult lady.
No smoke, drink, pets. \$220.

235-6086

5 ROOMS, adults, utl. tennant pay.
478-9836, after 4 p.m.

3 POKOJE do wynajęcia z ogrze-
waniem dla małżeństwa. 588-3640.

DO WYNAJĘCIA czyste mieszka-
nie na poddaszu z 1 sypialnią. \$300
plus świadczenia. Depozyt. 745-
0919, wieczorem.

ROOM FOR RENT
NEAR BUS-TRAIN
For nice, working adult lady.
No smoke, drink, pets. \$220.

235-6086

5 ROOMS, adults, utl. tennant pay.
478-9836, after 4 p.m.

3 POKOJE do wynajęcia z ogrze-
waniem dla małżeństwa. 588-3640.

DO WYNAJĘCIA czyste mieszka-
nie na poddaszu z 1 sypialnią. \$300
plus świadczenia. Depozyt. 745-
0919, wieczorem.

★ Poszukuje Mieszkania

OSOBA samotna, starsza, poszuku-
je małego, niedrogiego mieszkania
w okolicy Fullerton, Belmont, Cen-
tral. 772-9671.

MAŁŻEŃSTWO

poszukuje samodzielnego, niekrę-
pującego mieszkania -chętnie ba-
sament angielski.

Tel.: 342-2358

SPOKOJNY MĘCZYZNA

poszukuje samodzielnego, małego
mieszkania lub pokoju z używal-
nością kuchni, w okolicy Milwaukee-
Devon-Touhy.

647-8563 od 12 - 5:30
Prosić Stefana

24-LETNI, niepalący, nie pijący,
spokojnego usposobienia, miły,
szuka samodzielnego mieszkania w
spokojnej okolicy, w cenie do \$200.
281-5493 po 8-mej wiecz. lub wcześ-
nie rano.

POSZUKUJE mieszkania oraz ga-
rażu. 772-5923, od 6-10 wiecz.

POSZUKUJĘ
MAŁEGO POMIESZCZENIA
Na biuro lub pokoju biurowego
(chętnie wyposażonego) w dziel-
nicy polskiej lub okolicach. 328-
8366.

★ Biuro Do Wynajęcia

OFFICE SPACE
For sub-lease in Des Plaines for all
Medical Specialists Center.

390-8000

★ Podatki

ZARĘCZKA FACHOWO - ZYCIWIE
• BILETY
• MORSKIE, LOTNICZE
• CZARTERY
• PASZPORTY, WIZY
• ZAPROSZENIA
• NOTARIUSZ
• TEUMACZENIA
• WYSYŁKA PACZEK
• PAKOWANYCH
• KATALOGOWYCH
• TELEGRAMY
• ROZLICZENIA
• PODATKOWE
• WSPANIAŁE POLSKIE
• WYCIECZKI W U.S.A.

AMERPOL TRAVEL SERVICE

4722 W. BELMONT ☎ 545-3443

INCOME TAX

SPECJALISTA W ROZLICZANIU PODATKU DLA
OSÓB INDYWIDUALNYCH I FIRM.

WSZYSTKIE FORMY
GWARANTUJE NAJWYŻSZY ZWROT PODATKU
11 lat doświadczenia. Tysiące zadowolonych
klientów. A nawet jeśli ktoś Ci już wypełnił-
PRZYJDŹ-SPRAWDZIĆ-WARTO!

★ INWESTYCJE

INWESTYCJE REALNOŚCIOWE

Zabezpieczone Prawnie Aktem Własności
Danego Budynku

\$5,000 jeden rok 9%, 2 lata 11%, 3 lata 13%

\$10,000-1 rok 9½%, 2 lata 11¾%, 3 lata-15%

PO WIĘCEJ INFORMACJI DZWOŃ

685-4167 od 6 do 9 wieczór.

★ POŻYCZKI

PLACIMY 15% ZYSKU
W pełni ubezpieczone z "real estate."
Minimum \$25,000. Dzwonić
po więcej informacji do
Ludwik Prus
342-2900

★ Futra

DANIELS LEATHERS & FURS

Futra, kożuchy, wyroby skórzane. Płaszcze, marynarki, kurtki,
kostiumy skórzane, suknie i galanteria.
Oraz środki do czyszczenia skór.

SPRZEDAŻ - SZYCIE - NAPRAWA - PRZERÓBKI
I CZYSZCZENIE

5651 W. Belmont 622-9272

6236 S. Pulaski 581-5119

★ Osobiste

Young Travel Companion Needed

12 days Texas bus tour in May. All
Expenses paid. Call before noon
Mon., Tues. only.
276-5327

Rozpowszechniajcie
"Dziennik Związkowy"

★ Podatki

INCOME TAX SERVICE

Joseph Momot 7415 N. Oriole
775-0592

INCOME TAX

3180 N. Milwaukee-Róg Belmont
Doświadczeni fachowcy, maksy-
malne zwroty podatkowe, najtań-
iej, co piąty klient bezpłatnie.
545-9549 lub 545-9255

INCOME TAX \$8 i więcej. 777-8744
lub 539-6932.

INCOME TAX \$10 and UP

REASONABLE RATES
4720 N. CENTRAL
725-7667

Income Tax FACHOWE ROZLICZANIE

PODATKÓW
U siebie w domu, albo u nas. Gwarantu-
jemy najwyższy zwrot. Proszę dzwonić
po 5:30 wieczorem. 282-3942
Kieca-Wytaniec

INCOME Tax. 725-1206.

INCOME TAX SERVICE

Dla osób indywidualnych i dla
przedsiębiorstw.
JAN J. PACURA
TEL. 890-9318

INCOME TAX service 286-4261

INCOME TAX SERVICE

Ekspert rozliczy podatki indywi-
dualne i dla przedsiębiorstwa. Geo-
rge M. Modzelewski CPA.
745-1355

ROZLICZAM podatki, Income Tax
sklepem, firmom, kontraktorom.
Mark Kawczyński. 640-0167.

PODATKI - rozliczam w Twoim
domu. 998-8518.

PODATKI fachowo rozliczam. Tel.:
775-7636

INCOME TAX

Szalone weekend
w biurze na Milwaukee
Prosty podatek (stanowy i fe-
deralny)

Tylko \$15
już od piątku 13 do niedzieli 22
lutego.

Przyjdź oszczędź i zobacz technikę
21 wieku. Przypominamy że trzech
klientów podatkowych w miesiącu
lutym wygrywa po \$100.

TaxLand CORPORATION

3021 N. Milwaukee
252-1300

5544 W. Belmont
545-3500

Biura otwarte od 1-iej do 10-iej
W niedzielę do 6-iej

★ Zguby

ZGUBIONO paszport na nazwisko
Sieniawski Eugeniusz. Znalazca
proszony o kontakt: 539-2872.

SKRADZIONO paszport i bilet lot-
niczy na nazwisko MIKOŁAJCZYK
ALINA oraz paszport na nazwisko
KONOPKA TADEUSZ. Tel.: 342-
5138.

ZGUBIONO paszport polski na naz-
wisko Jerzy Rybicki. Znalazca
dzwonić: 772-3145.

ZGUBIONO paszport konsularny
oraz zieloną kartę na nazwisko Ha-
lina Skrzypczak 953-0962.

★ Interesy

BUSINESS FOR SALE

Gas station and repair shop.
Northwest side of Chicago.
Call: 725-0597
After 7: P.M.

ZAKŁAD FRYZJERSKI UNISEX

W Okolicy Irving i Central
Dobrze prosperujący interes. Wła-
ściciel zostanie na miejscu, aby
pomóc. \$15,000 z całkowitym wypo-
sażeniem.

725-1882 albo 775-7523

SKLEP DYSKONTOWY

W OKOLICY BELMONT-CENTRAL
Świetny interes łącznie z murem
budynkiem i 3-ma sklepami.
DEDES REALTORS • 622-6200

BAKERY FOR SALE

IN BUSINESS FOR 26 YEARS
18449 S. Halsted St.
Glenwood, IL
448-2053

PLEASE CALL IN ENGLISH

Wielka Okazja

Business do sprzedania na Jac-
kowie. Sklep odzieżowy z upo-
minkami oraz wysyłką paczek
do Polski. Przestań pracować
dla kogoś pracuj dla siebie.

Tel.: 637-5595
WILBERT PETERSON
REAL ESTATE

SKLEP Z KOŻUCHAMI I SKÓRAMI

Na kożuchy i obszycia w centrum
Polski

DO SPRZEDANIA
588-5320
lub po 8 wieczorem:
286-1245

OKOLICA 46TH i ROCKWELL

Delikatesy z murem w budyn-
kiem, 2 mieszkania 6-cio i 5-cio po-
kojowe, 2 parcele obok budynku, 3
garaże. Brighton Park. Mówimy po
polsku.

523-1681

★ Chcę Kupić

ZAKUPIĘ STARE POLSKIE OBRAZY

685-8222
Prosić o p. Pawła.

POSZUKUJE MIESZKANIA
POSZUKUJE DOMU DLA
RODZINY Z POLSKI
Kupię 2-3-4 mieszkaniowy
dom na Jackowie
664-4024

KUPIĘ polskie książki - odbiór od
właściciela. Dobra zapłata. Tel.:
774-1404.

ODKUPIĘ domy do sprzątnia lub
cały interes "Cleaning Service."
Tel. 767-4911 lub 588-8887.

KUPIĘ Vana i sprzęt do "sidingu" i
krycia dachów na gorąco. 772-5923,
od 6-10 wiecz.

ZAKUPIĘ polskie książki od właściciela.
Dobra zapłata. Tel.: 774-1404

★ RUMMAGE SALE

RUMMAGE SALE
Zabawki, książki, odzież.
BETHANY LUTHERAN CHURCH
1701 N. Narragansett
SOBOTA 7 LUTEGO
9 a.m. - 1 p.m.

★ Futra

DO SPRZEDANIA
FUTRA Z RUDYCH LISÓW
Z Samych Grzbietów \$450
Długie \$1,400
235-3513

SPRZEDAM używane karakulowe
futra, krótkie i długie. 749-0937 wie-
cz.

★ Kożuchy

Polonus FURS

SPRZEDAJE: Futra z lisów, norek (mink) i inne

POLECA: Blony karakulowe różne kolory i gatunki

OFERUJE: Szycie futer na miarę

WYKONUJE: Naprawy i przeróbki futer

PROWADZI: Sprzedaż na raty

ZAPRASZA JÓZEF JASIAK właściciel

3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS

Tel.: 312-777-2424

DANIELLS LEATHER & FURS

Futra. Kożuchy. Odzież. Galanteria skórzana. Sprzedaż, czyszczenie, re-peracja, przeróbki i przechowywanie.

5651 W. Belmont 622-9272

6236 S. Pulaski 581-5119

"ZOFIA Sheepskin Store"

pracownia kuśnierska 3107 N. Milwaukee

588-5320

Szyjemy Kożuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki. Skór • Fachowe Wykonanie.

NISKIE CENY !!! SZYJEMY WYŁĄCZNIE Z KALIFORNIJSKICH SKOR.

Prowadzimy Sprzedaż Skór.

LIKWIDACYJNA WYPREDAŻ FUTER I KOŻUCHÓW

modnie uszytych z NAJLEPSZYCH SKÓR KALIFORNIJSKICH i hiszpańskich \$98-\$229.

Siedzenia samochodowe. SZY-CIE kożuchów i futer NA ZAMÓWIENIE z karakułów, norek, lisów. Poprawki. Sprzedaż

skór od \$15 do \$25 za sztukę. UWAGA: Dla wysyłających kożuchy do Polski zwracamy

za cło. CONTINENTAL SHEEPSKIN PRODUCTS 2890 N. Milwaukee 235-3513

SPRZEDAM, jak nowy, piec elektryczny do gotowania. 637-7207.

2 KOŻUCHY (kurtki), rozmiar 10 i 16, sprzedam. 867-4527.

Szyjemy Kożuchy i Futra

na miarę w kilku fasonach, także przerobienie kożuchów z kawalków, dzierobic futer, czyszczenie, sprzedaż skór kalifornijskich i kurtek skórzanych.

Póki kupicie porównajcie nasze ceny - są na pewno najniższe!

FAMILY FURS 4171 S. Archer 847-4027

Otwarte codziennie od 10 do 7 w niedzielę od 12 do 2

STANLEY SHEEPSKIN COAT

★ Wycieczki

NA FLORYDZIE LATO

UWAGA. Okazyjna wycieczka na Florydę od 21 lutego do 1 marca. Daytona, Orlando, Disney World, Cape Canaveral, Palm Beach, Hollywood, Miami, Zatoka Meksykańska, Sarasota, Tampa, itd. Gaje Pomarańczowe, Rezerwat Indian, rejs statkiem. Przejazd i przewodnik tylko \$150. Tanie, komfortowe motele.
489-2951

WYCIEZKI

27 Lutego-8 Marca
oraz
27 Marca-5 Kwietnia

FLORYDA

i jej atrakcje
Orlando: Epcot Center, Disneyworld, Kennedy Space Center.
Miami: Przejazd Statkiem, Rezerwat Indian, Sarasota.
Tampa: Bush Garden.

12-15 Marca

WASHINGTON-NOWY YORK
Washington: Biały Dom, Kapi-tol, Katedra, Pomnik Kościu-szki, Kościół Prezydentów, Cmentarz Arlington, Pentagon, Galeria Narodowa itd.
Nowy York: Przejazd Statkiem, Statua Wolności, Rockefeller Center, Katedra, ONZ, 42nd Street.

★★★★

Tours & Transportation.
3019 N. MILWAUKEE, pokój 202
(nad Polskim Centrum Medycznym)

227-0083

Godziny: Od poniedziałku do soboty 12-8; w niedziele 11-4; w środy nieczynne.

★ MEBLE

MEBLE z całego mieszkania sprzedam okazjnie. 2848 N. Woodard. 342-8315.

KOMPLET MEBLI KUCHENNYCH DO SPRZEDANIA

Wykonujemy również na zamówienie: kredensy, meblóścianki, sypialnie, bary i inne.
733-1997 lub 772-8831 — Janusz

DO SPRZEDANIA 2 komody i podwójne łóżko ze spodnim materacem. Dzwonić 625-4814 lub 589-9658.

SPRZEDAM KOMPLET MEBLI DO POKOJU FRONTOWEGO
Telewizor kolor, 19" stół do kuchni — 4 krzesła, wersalkę.
539-2872.

CONTEMPORARY queen-size bed-room set — combination dresser + chest, night stand. \$300/best offer. 967-5075.

DO SPRZEDANIA nowa kanapa rozkładana, telewizory kolorowe Zenith oraz materace. 867-6250.

MEBLE z 3 pokoi — TANIO 456-0198.

KALWARYJSKA meblóścianka do sprzedania tanio. 598-0250.

SPRZEDAM meble kalwaryjskie. Dzwonić w godzinach od 6 wiecz. — 8 wiecz. 523-0413.

MEBLE kalwaryjskie sprzedam. 778-8377.

SPRZEDAM tanio łóżko, materac, maszynę do szycia "Singer". 453-6095.

STÓL i 4 krzesła, stoliki szklane, fotel rozkładany i szafa na bieliznę z lustrem. 867-7446.

DO SPRZEDANIA różne używane meble w dobrym stanie. Tel.: 283-3380, 725-0813.

★ Lekcje

NAUCZĘ języka angielskiego szybko, tanio. Południowa strona. 594-7595.

NOWOCZESNA METODA umożliwi opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.

Po informacji prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór.

Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz Telefon: 1-312-735-6738
ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

Nauka języka angielskiego w "UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO." Kursy doskonałej jakości przydatnego w dalszych uniwersyteckich studiach, w handlu lub zawodzie. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych od 3-9 wieczorem. 10-tygodniowy, bezkredytowy program rozpocznie się w marcu. Ostateczny termin przyjmowania zgłoszeń upływa 16 marca. Również możliwość zapisów na inne kursy: TOEFL Preparation, Advanced Conversation, Tutorium in Intensive English, Room 820, University Hall, 601 South Morgan.
Dr. Boca 996-8098

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
777-8044

ELEKTRYK
725-0188

Licencjonowany, Ubezpieczony.

AME ELECTRIC

Wszelkie roboty elektryczne.

Tel.: 539-7773

Licencjonowani i ubezpieczeni.

NAPRAWA PRALEK I SUSZAREK

Pieców elektrycznych i gazowych, ogrzewaczy wody i centralnego ogrzewania, lodówek i klimatyzatorów. Inne maszyny elektryczne — również urządzenia przemysłowe. Wykonanie nowych instalacji elektrycznych i naprawa starych. Zgłoszenia całą dobę.
588-7264

J. V. Electric Inc.

5113 N. Milwaukee
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultory.

JOHN KEDZIORA

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

WYKONAM małe roboty elektryczne, instalacje. 889-5412.

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka? Dzwonić 539-6237.

LICENCJONOWANY UBEZPIECZONY ELEKTRYK

Wykonuję wszelkie prace elektryczne. Żadna praca nie jest dla nas za mała.

Tel.: 728-9693 — Karol

Wszelkie prace elektryczne

PO NAJTANSZYCH CENACH WYKONUJE

523-9345

ELEKTRYK

Wykonuje wszelkie prace elektryczne po najniższych cenach. Gwarancja.
583-4158

★ Naprawa TV

ATOLL TV SERVICE
Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR

INŻ. PĄPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m. — 9 p.m.
Soboty 1 p.m. — 5 p.m.
Tel. 545-6667

NAPRAWA i sprzedaż VCR i TV. Gwarancja. Inż. Rodecki. 278-4339.

NAPRAWA telewizorów VCR, w naszym mieszkaniu. Tanio. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

NAPRAWA TV kolor i magnetowidów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

TV, STEREO — video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

NAPRAWA Telewizorów, VCR. Gwarancja. Szybko. Szczerbiński. 745-8550

NAPRAWA telewizorów, V.C.K. Szybko. Solidnie. Gwarancja. Tel. 736-5605.

★ Naprawy Lodówek

EMEX CO.
NAJNIŻSZE CENY
NAJDLUŻSZA GWARANCJA
NA NAPRAWY

★Lodówek
★Air Condition (klimatyzatorów)
★Kuchenek
★Pralek
★Suszarek

MONTUJEMY I NAPRAWIAMY WSZELKIEGO TYPU URZĄDZENIA CHŁODNICZE W SKLEPACH, RESTAURACJACH I TAWERNACH.

3427 W. DIVERSEY
685-7052 590-8554

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

NAPRAWA lodówek, kuchenek. 2-letnia gwarancja. Tanio 272-2935.

NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND"

PEŁNA GWARANCJA 2 LATA

• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.

24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK

539-3986 • 272-2935

MIKOŁAJ PODOLSKI

★ Przeprowadzki

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Il. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI vanem — tanio. 252-7712.

PRZEPROWADZKI "trokiem — pick-up." Tanio. 286-3812.

PRZEPROWADZKI, przewózki, vanem. Tanio. 889-5412.

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
Il C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo
342-1410

★ Usługi

"GLASS TRIM"
Szklenie okien i drzwi w domach i samochodach. TANIO, SZYBKO. "Upholstering" — tapicerstwo samochodowe i w domu. WYSOKA JAKOŚĆ — GWARANCJA.
Prosimy dzwonić: 252-6518 od 9 rano do 5 ppoł. codziennie z wyjątkiem niedzieli

SZUKASZ TANIO ZADZWOŃ

Wykonujemy sufity, łazienki, baseny, siding, soffit, porche, rynny, malujemy oraz wiele innych czynności.
736-7287 • 267-0149

FACHOWE pranie dywanów (carpets), najnowszym sprzętem i środkami, przystępna cena. 867-6642 lub 867-6349.

WYKONUJE WSZELKIEGO RODZAJU I KOLORU

Błaty kuchenne. Błaty do tawern i restauracji. Oraz pokrywanie różnego rodzaju mebli formiką. Darmo wycena. Dzwonić wieczorem
227-6714 Bruno

PRACE STOLARSKIE

Dekoracje, wystrój wnętrz, sufity, schody, bary, odnawianie tawern i restauracji oraz inne wykonam.
889-5412

TŁUMACZENIA

W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.
282-3036 albo 338-3238

STANLEY TRAVEL BUREAU

4419 N. MILWAUKEE
Zalątek: Social Security
• Zaproszenia i Wizy
• Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce
• Pakiety oraz Inne Usługi.
TEL.: 777-7979
TEL.: 725-5035

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek
235-4218

ŚCINAM WSZYSTKIE DRZEWA ROSNĄCE NA JARDZIE

Posiadam doświadczenie. Ubezpieczony.
745-0753

ANDY'S CONSTRUCTION

Wykonuje remonty budynków wewnątrz i na zewnątrz. Wykańczanie basementów. Praca gwarantowana. Niskie ceny.
282-4623

KRAWCOWA przyjmie szycie po umiarkowanych cenach. 521-5988.

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

Prace maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych tanio. Wykona Janek.
685-3599

USŁUGI HYDRAULICZNE NAJNIŻSZE CENY

631-3181
WYKONUJE remonty domów wewnątrz i na zewnątrz. Praca gwarantowana niskie ceny. 685-1062.

OKNA. Jeszcze możesz zaoszczędzić na ogrzewaniu — jeżeli chcesz mieć wreszcie dobre okna, dzwonić 777-5287, wieczorem. George.

NAJ szybciej lepiej taniej

Tłumaczenia ustne i pisemne, zaproszenia, social security, paszportowe i inne.
685-6602 lub 267-9036

★ Usługi

NAPRAWA KAROSERII

Prostowanie, spawanie, wymiana, lakierowanie z przeciwnikowym podkładem "epoxy."
Ekspresowo, solidnie z gwarancją. Honorujemy ubezpieczenia — 20% zniżki.

3510 N. KNOX
283-3763

CZYSZCZENIE WSZELKIEGO RODZAJU PODŁÓG

Używając odpowiednich chemikali i nowego systemu — najbardziej zanieczyszczona wykładzina dywanowa będzie wyglądać po wypraniu jak nowa. Na podłogi drewniane i z różnego rodzaju płytek po wyczyszczeniu nakładamy trwałe polysk.
BARDZO TANIO!!!
637-8652

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

PRZEBUDOWY I REMONTY

Stolarka budowlana, nowe schody układanie płytek, malowanie i tapetowanie.

ARCHITEKT

777-7846

CAR SERVICE 2000

4054 N. Kedzie • 588-1105
Przebudowa transmisji \$169 — większej modeli. Również kompletne naprawy aut importowanych i krajowych. Przebudowa silników. Instalowanie silników używanych.

Zawory, Sprzęgła.
Naprawa hamulców 4 kół \$59.95 — większej modeli (włączając podkładki, szczęki i robociznę).

HOLOWANIE

Otwarte od 8:00 rano do 6:00 wieczorem od poniedziałku do soboty.

PRALKI, SUSZARKI, ZMYWARKI

Naprawy z Gwarancją Niedrogo
545-3460

JEŻELI MASZ PROBLEM Z KARAKONAMI

Nie zwlekaj — Zadzwonić Gwarantowana usługa.
582-1946 — 476-0609

MALOWANIE, szpachlowanie (patching), płytki, plus stolarka, tania i solidnie. 794-0529 — od 8 wiecz.

POSPRZĄTAM twój dom w sobotę. Proszę dzwonić po 6 wieczorem. 763-4916.

USŁUGI elektryczne i kanalizacyjne. 736-1495.

WYKONUJE WSZELKIEGO RODZAJU I KOLORU

Błaty kuchenne. Błaty do tawern i restauracji oraz nowe szafki kuchenne. Darmo wycena. Dzwonić wieczorem.
227-6714 Bruno

NAPRAWIAM samochody szybko, solidnie z gwarancją. 545-1487.

NAPRAWIAM samochody u ciebie lub u siebie. 286-6682.

UWAGA!

Wypelniamy Druki Na Social Security Bezpłatnie. Zapraszamy
3019 N. MILWAUKEE
Pokój 202

NAPRAWA

LODÓWEK, PRALEK, SUSZAREK, KUCHENEK.
685-7052

INSTALUJE alarmy w domach i samochodach. Niskie ceny 282-6113.

POPEKANE sufity i zacieki naprawię, pomaluję. 235-4098.

HAIRPIECES PERUKI

Naprawy, wykonywanie nowych na zamówienie.

NOWOŚĆ DLA PAŃ HAIR WEAVING

Dzięki tej metodzie każda z Was może mieć długie i gęste włosy. (bez peruki lub przeczepu)

PRZESCZEPY WŁOSÓW

Andrzej Gustek's Studio
692-3568

CZYŚCIMY piece, boilery oraz usuwamy usterki hydrauliczne całą dobę. 384-2958.

WYKONUJE NAJNOWOCZESNIEJSZĄ VIDEO CAMERA

Filmy z okazji: ślubów, wesel, chrzcina i innych uroczystości.
539-3764
Prosić Andrzeja.

DENTYSTA

DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci przywitał i ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central • 282-4021

★ Kontraktorzy

UWAGA TYLKO KONTRAKTORZY TYLKO

Wymiana Okien z Podwójnego Szkła (Thermal) Aluminiowe Okna Sztormowe i Drzwi Gwarantowane. Najniższa Cena. Najlepszy Gatunek Na Wszystkich Aluminiowych Budowlanych Produktach. U Jednego z Największych Producentów.

NISKIE CENY — KONTRAKTORZY TYLKO
Po więcej informacji i cenę. Dzwonić:

772-7470 Mr. Scibek

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.

JOZEF WOJNICKI • 827-9088

★ Kanalizacja

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, by 90% wyglądała złamana a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzić dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

"CATCH BASINS"

Przepychanie zlewów, wanien i sedesów\$40
Przepychanie głównych rur w ziemi kanalizacja\$69
Otwarte cały rok.
Gotowi do usług całą dobę.
Mówimy Po Polsku
UNDERGROUND SEWERS
736-1266

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczne, siła. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszczymy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel. 889-4760 — 24 GODZIN Licencjonowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770 STANISLAW ZIMNY

★ Dachy

ADOLPH MARYNOWSKI

486-6796
ADOLPH & SON
Pokrywanie dachów materiałami wszelkiego rodzaju. Instalacja rynien, (dry wall) Okapówki, podsufity (gutters-downspouts) BEZPŁATNA WYCENA. DOBRA ROBOTA.
486-6796 • 2642 W. Potomac

STAN'S CONSTRUCTION

Prace aluminiowe, obicia, okapówki, podsufity, okna sztormowe, drzwi, oraz różne prace — remonty wewnątrz i na zewnątrz. Praca gwarantowana. Darmo wycena.
Stanley Twardzik 745-0598

Czy Panny Ullman To Zrozumieją?

Komu Zostanie Przyznana Natasha?
Sierocińcowi, Matce Czy Komuś, Kogo Kocha?

W sprawie 3-letniej Natashy Gibbs—pobitej aż do całkowitego sparaliżowania przez przyjaciela matki—nie jest aż tak ważne, to co już się stało.

Niepokoi raczej przyszły los dziewczynki, która od stycznia 1985 r. przebywa w łóżku szpitala Rush. Co stanie się z dzieckiem, gdy za parę miesięcy zostanie skreślona z listy pacjentów?

Natasha, mimo iż przykuta do łóżka, rozmawia, je, marszczy zabawnie nos i uśmiecha się. Słyszając muzykę, próbuje tańczyć, poruszając w jej rytm głową. Dwa lata temu dziewczynka nie przestawała płakać, a widok tacy z jedzeniem wywoływał u niej histerie.

Później okazało się, że jedzenie kolarzyło się malej z bólem. Mężczyzna zamieszkuje z jej matką, James A. Brown znącał się nad nią podczas posiłków, ciągnąc ją za włosy lub siłą wypychając jedzenie do ust.

Do ulubionych zabaw Browna należało podrzucanie dziecka aż do sufitu i obserwowanie jak spadała na podłogę. Jednego z takich uderzeń nie wytrzymał kręgosłup Natashy.

We wtorek rozpoczął obrady sąd, który ma zdecydować czy matka Natashy Victoria Gibbs odzyska prawo do opieki nad sparaliżowaną córką i dwójkiem jej rodzeństwa.

Jednym ze świadków powołanych przez sąd jest siostra Natashy, 6-letnia Latoya, która w prywatnym pokoju sędziego Petera Costy opowiedziała, jak była bita przez Browna i swoją matkę. Matka nie protestowała, gdy jej narzeczony zamykał dzieci na klucz w szafie albo przywiązywał najmłodszą kablem do krzesła.

"Chciałabym ją zobaczyć, ale ktoś musiałby być przy nas," powiedziała 6 latka, zapytana o to czy ma ochotę odwiedzić matkę.

Sięgając jeszcze raz w przeszłość przypomnijmy, że sędzia Michael Getty za usiłowanie morderstwa skazał Browna na 60 lat więzienia. Zwolnienie warunkowe może nastąpić najwcześniej za 30 lat — zastrzegł sędzia—tzn. gdy Brown będzie miał 57 lat. Ten sam sędzia pozbawił matkę praw do dzieci i postanowił, że Victoria Gibbs znajdzie

Czy Budynek Szkolny Zostanie Sprzedany?

W Homewood rozpoczęto w czwartek zbieranie podpisów pod petycją, protestującą przeciwko propozycji sprzedaży pustego budynku szkolnego wydziałowi parków w tym mieście.

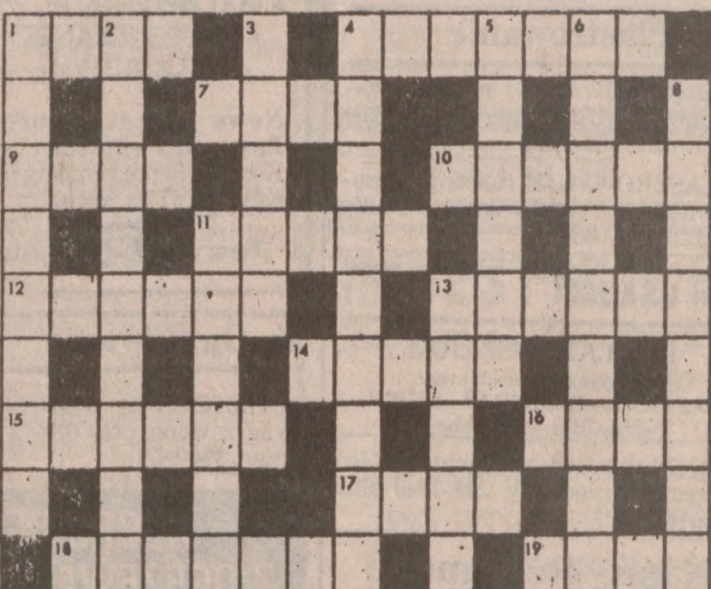
Tournee z Przygodami

Czwartkowy koncert Chicagowskiej Orkiestry Symfonicznej w Austin (Tezas) odbył się zamiast o godzinie 8 wiecz. — o godz. 9.30. Półtoragodzinną spóźnienie zostało spowodowane nie dowiedzeniem instrumentów popularnej orkiestry symfonicznej.

Jak się później okazało, ciężarówka z instrumentami wywróciła się na drodze w szczerym polu w pobliżu miejscowości Junction (Texas) odbył się zamiast o godzinie 8 wiecz. — o godz. 9.30. Półtoragodzinną spóźnienie zostało spowodowane nie dowiedzeniem instrumentów popularnej orkiestry symfonicznej.

KRZYŻÓWKA NR. 336

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Stroma ścieżka w górach. 4. Odmiana jabłka. 7. I wyspa i państwo. 9. Irzeka i miasto. 10. Egzotyczny zespół. 11. Diateza. 12. Na czym armaty stawiano. 13. Spocznik. 14. Kolekcja. 15. Stolica pierwszego państwa Bułgarii. 16. Opera Moniuszki. 17. Pierwiastek z podgrupy manganowców. 18. Słynne z obróbki marmurów miasto. 19. Trudno znaleźć ją w stogu siana.

PIONOWO: 1. Żona Odyseusza. 2. Rajz-bred kreślarski. 3. Okrycie wierzchnie w formie peleryny. 4. Drzewo z piosenki. 5.

się pod kuratelą sądową.

Niezwykłym świadkiem tego procesu był 13-letni chłopiec, Atland Caruth, który w roku 1979 widział Browna—w tym czasie kochanka jego matki—jaki bił jego siostrę.

Mimo, iż dziewczynka zmarła w wyniku pobicia, sąd z braku dowodów—jako, że brat zmarłej nie zeznał wówczas przeciw "ojczymowi"—skazał Browna na zaledwie rok więzienia. Atland dopomógł sprawie 7 lat później, obarczając Browna winą za okaleczenie Natashy.

Siostra i brat Natashy znajdują się pod tymczasową opieką sąsiadki Gibbsów, Barbary Parker, księgowej z roczną pensją \$13,000, która utrzymuje także troje własnych dzieci.

Parker jest tą, do której Natasha mówi "mamusiu." Przez prawie rok oswajała małą Gibbs, doprowadzając do tego, że Natasha przestała się bać, gdy ktoś zbliżał się do jej twarzy.

"Na początku delikatnie dotykałam jej policzków" opowiada Parker. "Aż do jesieni 1985 dziewczynka była sztucznie odżywiana, zanim pozwoliła się nakarmić z butelki."

Matka dziewczynki rzadko odwiedzała ją w szpitalu aż do jesieni ub. roku, kiedy to zaczęła nagłe manifestować swą miłość do dziecka. W tym czasie pracownicy Stanowego Wydziału d/s Dzieci i Rodzin (DCES) wnieśli do sądu propozycję, aby dzieci powróciły do rodzonnej matki.

"Celem naszej agencji jest łączenie rodzin za wszelką cenę" powiedziała wówczas zarządca DCFS, Barbara Ullman.

Getty, który przewodniczył temu przesłuchaniu oświadczył:

"Victoria Gibbs jest kłamcą oraz kompletnie nieodpowiedzialną matką. Czy pani to rozumie, panno Ullman? Psychiatrzy po przebadaniu tego przypadku, orzekli, że jest absolutnie niewskazane, aby przebywała ona sam na sam ze swoimi dziećmi?"

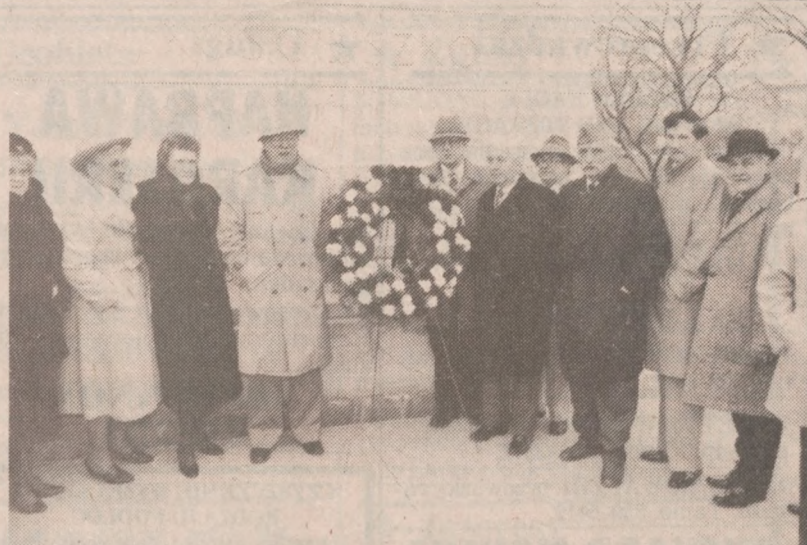
"Zapisałem sobie pani nazwisko i jeżeli usłyszę, że kiedykolwiek odzyska ona prawo do opieki nad dziećmi, zrobię z tego wielki skandal!" ostrzegł sędzia.

Rzecznik DCFS powiedział ostatnio dziennikarzom, że agencja obniżyła stopień służbowy Ullman i, że "absolutnie nie ma planów, aby oddać dzieci Victorii Gibbs."

Gdzie wobec tego trafi Natasha? Pielęgniarka opiekująca się na co dzień małą jest zdania, że Natasha powinna znaleźć się w domu Parker. Pracownicy DCFS w czasie swych rutynowych wizyt w szpitalu, napomknęli parokrotnie, że agencja ma inne plany wobec dziecka.

"Ona nie nadaje się do życia w społeczeństwie," oświadczyli mi w jednej z ostatnich rozmów, mówi rozgoryczona Parker. "Chcą ją postać do sierocińca."

"Praca nas wszystkich w szpitalu nad tym, aby odrodzić w niej zaufanie do ludzi pójdzie na marne. Natasha znów stanie się dzieckiem apatycznym, przerażonym, obawiającym się człowieka."



CHICAGO—Przed pomnikiem Tadeusza Kościuszki. Od lewej: Regina Oćwieja—wiceprezesa Zjednoczenia Polskiego Rzymsko—Katolickiego, Helena Szymanowicz—wiceprezesa ZNP, mec. Alojzy A. Mazewski—prezes K.P.A. i Z.N.P. Kazimierz Musielak—dyrektor ZNP, Roman Puciński ald. 41 warty i prezes Wydziału Stanowego K.P.A., Antoni Szplit—zarządca Wydawnictw Związkowych, Jerzy Miklaszewski—komendant Plac. 90 SWAP i reprezentant Gminy 120 ZNP, Antoni Piwowarczyk—wiceprezes ZNP. (foto: Vic Modliński)

Kaczmarek — Artysta Nieroztropny

W ciągu minionego weekendu gościliśmy w Chicago Jacka Kaczmarek, jednego z najwybitniejszych polskich artystów estradowych, a na pewno najwybitniejszego twórcę tego gatunku, żyjącego na emigracji. Gdyby ktoś chciał mnie łapać za słowa, to dodam, tak, tak pamiętam, w Nowym Jorku mieszka Michał Urbaniak, występuje tam Urszula Dudziak, ale oni uprawiają międzynarodową ze swej natury muzykę jazzową, a Kaczmarek jest twórcą przywiązanym do słowa, do polskiego języka. Co ważniejsze, pomiędzy emigrantami tworzącymi po polsku na użytek estrady Kaczmarek jest na pewno postacią przerastającą resztę bogactwem talentu, skalą umiejętności i kultury.

Stan wojenny zastał niemłą grupę ludzi pokrewnych Kaczmarekowi za granicą. Wystarczy przypomnieć Jana Pietrzaka, było kilku aktorów, w tym Pszoniak i Olbrychski, paru reżyserów filmowych. Większość, po krótszych lub dłuższych wahanjach, zdecydowała się na powrót do kraju. Wcałe się im nie dziwię.

Pietrzak po powrocie do Kraju zabawił publiczność takim dowcipem: spotyka go na schodach zdumiona sąsiadka. To pan wrócił! — wykrzykuje ze zgrozą. A ja miałam pana za człowieka inteligentnego! Kiedy się tego dowcipu słucha w Polsce wydaje się, że sąsiadka ma rację, ale kiedy się jest w Ameryce, to widać, że Pietrzak postąpił roztropnie. Odwiedza nas znowu, ma na swoich występach tysiące ludzi, a na Kaczmarek do sali Talman Home przyszło może dwieście, może trzysta osób.

Dla człowieka "robiącego" w słowie, emigracja jest szczególnie trudna. Jest trudna dla pisarza, dziennikarza, ale dla aktora zwłaszcza estradowego, jest najtrudniejsza. Można być emigracyjnym pisarzem. Jest to los w polskiej kulturze dość pospolity, niełatwy, ale przecież owocujący wielkimi dziełami i sławą po śmierci. Można być emigracyjnym publicystą. Nazwiska Jana Nowaka, Juliusza Mirowskiego, czy Józefa Mackiewicza pozostaną w dorobku polskiego piarstwa politycznego na zawsze.

Artyście estradowemu jest najtrudniej. Bo artysta estradowy musi mieć na codzień publiczność, z którą rozmawia. Estradowiec realizuje się w kontakcie z widzami i musi to być kontakt trwały, a nie od czasu do czasu. Twórca na scenie i odbiorca na widowni muszą podobnie czuć, a to wspólne odczuwanie bierze się ze wspólnoty doświadczeń, a jaka jest wspólnota doświadczeń publiczności żyjącej w Chicago i artysty mieszkającego w Monachium? Łączy nas to, co wywieźliśmy z Polski i na ogół podobne sympatie i antypatie polityczne. To trochę za mało, żeby między sceną a widownią powstał stan napięcia, emocjonalnej jedności. Łączy nas przeczność, a nie teraźniejszość, jesteśmy trochę jak kombatanci, dla których płaszczyzną spotkania jest

Odszkodowanie

Zakłady energetyczne Commonwealth Edison wyraziły zgodę na zapłacenie odszkodowania ok. 100 osobom z Bridgeport, którym zepsuły się urządzenia domowe (pralki, lodówki itp.) podczas niespodziewanego wzrostu natężenia prądu elektrycznego w dniu 29 stycz

miniona wojna, a nie to, co dzieje się dziś.

Taki trudny los wybrał dla siebie Jacek Kaczmarek i znosi go dzielnie. Dowiódł tego recital w Talman Home. Kaczmarek śpiewał piosenki napisane za granicą, z dawnych przebojów wykonał tylko na bis swój szlagier jeszcze przed sierpniowy "Wyrwij muirom zęby krat...". Te nowe utwory są bardzo rozmaite. Od bardzo plakatowych o Katyniu, czy o Jalcie, do artystycznie wyrafinowanej i pięknej piosenki opartej na motywach zaczerpniętych z biografii Aleksandra Wata. Szalenie śmieszna, ale zarazem mądra i smutna jest długa, śpiewana korespondencja, między ojcem a synem, obejmująca czasy od późnego Gierka do dziś. Są w niej zawarte doświadczenia dramatycznego przełomu lat siedemdziesiątych i osiemdziesiątych. Utwór to gorzki, bo pokazujący, że nie samą wzniosłością ten czas się żywił.

Kaczmarek w swoich utworach daje się poznać jako człowiek nie tylko utalentowany, ale także mądry. Ręka nie leci mu ciągle w jedną stronę: żeby przysunąć komunie, co jest pokusą trudną do odparcia dla emigranta. Zimnym okiem potrafi spojrzeć także na społeczeństwo. Świadczy o tym wspomniana wyżej korespondencja rozmowa ojca z synem, ale w jeszcze wyższym stopniu piosenka o kandydacie na emigranta politycznego, zachęniająca się do słów "Solidarność dała ciała". Jest to opis stanu wojennego, oglądanego oczami cwaniaka. Taki dokument jest również cenny jak liczne świadectwa martyrologiczne. Dobrze, że powstał bo za kilkadziesiąt lat mógłby ktoś pomyśleć, że od 13 grudnia Polska załudniona była przez samych męczenników. Zaslugę Kaczmarek widzę również w tym, że nie mówił nam wyłącznie rzeczy przyjemnych, ale znalazło się miejsce na kilka słów gorzkiej prawdy.

I to tyle byłoby dobrego o Kaczmarek, jeszcze tylko słówko pretensji pod jego adresem, a to że nie dał się namówić na wywiad dla czytelników "Dziennika Związkowego". Myślę, że byłoby to z korzyścią dla wszystkich. Publiczność chicagowska mogłaby lepiej poznać artystę i następnym razem licznie stawiałaby się na jego koncertach. To jest kapitalizm, trzeba się reklamować.

Nie był też dobrą reklamą dla Jacka Kaczmarek, jego partner z estrady, aktor Stanisław Żalusk. Czytał on tekst pt. "Wspomnienia niebieskiego mundurka". Tekst taki sobie, parodia wspomnień zomowca. Widzom bardziej wymagającym się nie podobał. Do mnie osobiście, jako do człowieka o mniej wyrafinowanym smaku, dowcipy o zomowcach trafiają równie łatwo, jak dowcipy, wstyd się przyznać, o teściowej. O tym, jak ten utwór był czytany litościwie nie mówimy. Zbyt łatwe to pole do złośliwości. Połączenie ludzi o tak różnych talentach w jedną drużynę estradową, to jest właśnie osłabiwość emigracyjnej rzeczywistości kulturalnej. Zachwiane, z powodu braku konkurencji kryteria powodują, że artysta wybitny holuje je sobą ludzi z zupełnie innych rejonów umiejętności.

No, ale takie jest życie. Warto było odcierpieć Żaluskiego, żeby posłuchać Kaczmarek.

Maciej Wierzyński

Rasowy Wydzwiałek Wypowiedzi Tillman

Mayor i Jego Stronnicy Odciełi Się Od Oświadczenia Radnej

Alderman Dorothy Tillman (3 warda), zagorzała zwolenniczka Harolda Washingtona wywołała prawdziwą burzę, mówiąc, że jeśli biali wyborcy z dzielnicy nad jeziorem Michigan nie będą głosować na czarnego Mayora, to tylko z powodów rasowych.

Stwierdzenie Tillman — rzucone podczas rozmowy z przedstawicielami środków masowego przekazu — przeraziło strategów kampanijnych Harolda Washingtona, którzy obawiają się, że zostanie ono natychmiast wykorzystane przez Jane Byrne do zaatakowania Mayora.

Zgodnie z ich przewidywaniami, demokratyczna kandydatka na stanowisko burmistrza natychmiast wyraziła swą opinię na temat wystąpienia Tillman, mówiąc, że jest ono najlepszym świadectwem rasowego charakteru kampanii wyborczej Washingtona. Zdaniem Byrne, kampanię polityczną czarnego Mayora cechuje chęć doprowadzenia do jeszcze większego podziału rasowego w mieście.

Zanim jednak była mayor zdążyła złożyć oficjalne oświadczenie w sprawie wystąpienia radnej Tillman, stronnicy i doradcy Washingtona natychmiast odciełi się od stwierdzenia aldermana.

Szef sztabu mayora, Ernest Barfield nie potrafił ukryć przed Tillman swego gniewu, ponieważ jej stwierdzenie postawiło Byrne w ofensywie, a Washingtona w defensywie i to akurat w momencie, gdy ten ostatni spodziewał się uzyskać nad kontrkandydatką przewagę, dzięki wprowadzeniu nowego kodeksu etycznego.

Stwierdzenie Tillman jest już drugim ciosem, który osłabił kampanię wyborczą Washingtona, a który został nieumyślnie zadany przez zagorzałego zwolennika. Warto przypomnieć, że kilka tygodni temu, sędzia R. Eugene Pyncham oznajmił podczas zebrania Operation PUSH (organizacja murzyńska), że każdy kto mieszka na

południe od Madison Str., a kto nie będzie głosował na Harolda Washingtona powinien zostać powieszony.

Aby zapobiec w przyszłości oświadczeniom o wydzwiałkach rasowych, Washington oznajmił w środę: "Chciałbym wyrazić ubolewanie z powodu posługiwania się rasą, lub aluzjami do rasy... w tej kampanii wyborczej." Jednocześnie — zdaniem Mayora — niewykluczone jest, że środki masowego przekazu umyślnie przekształciły oświadczenia kandydatów i ich stronników, aby nadać im zabarwienie rasowe.

Według Byrne, wystąpienie Washingtona świadczy o jego hipokryzji, bo to właśnie on nadaje taki, a nie inny ton swej kampanii wyborczej.

Pieniądze Na 1-szym Miejscu, Przyjaciele Na 2-gim?

Mayor Harold Washington, zapytany przez reporterów, dlaczego przyjechał do Atlanty (Georgia), odpowiedział: "Zawsze idzie się tam, gdzie są pieniądze i przyjaciele. Czy nie jest to proste. Prowadzenie kampanii wyborczej sprowadza się przecież do pieniędzy?"

Organizatorzy czwartkowej wizyty Washingtona w stolicy Georgii mają nadzieję, że przyniesie ona mayorowi Chicago ok. \$50 tys. Pierwsza impreza, jaką zorganizowano dla Washingtona, była małym, prywatnym, lecz eleganckim bankietem na 24 piętrze hotelu Ritz-Carlton, w śródmieściu Atlanty. Druga, gdzie cena wstępu wahała się od \$100 do \$1,500 (w zależności od zamożności uczestnika imprezy) miała charakter bardziej otwarty.

Meghann LaRocco Wkrótce w Domu

Meghann LaRocco jest jednym z dwojga dzieci na świecie, które przeszły czterokrotnie przeszczep wątroby.

Drugim dzieckiem jest 7-letni mieszkaniec Pittsburgha.

Meghann, o której pisaliśmy niejednokrotnie, przeszła ostatnią operację 30 grudnia ub. roku. Przeszczep organu z 10-miesięcznego dawcy został zaakceptowany przez organizm dziewczynki, po 3 poprzedzających go odrzutach. Obecnie Meghann została przeniesiona z oddziału intensywnej opieki na pediatry, gdzie spędzi jeszcze ok. 3 tygodni, zanim będzie mogła wrócić do domu.

"Rok od dnia dzisiejszego mała będzie chodzić i biegać, jak inne dzieci" — mówi jej lekarz dr Peter Whittington. — "Jej stan jest bardzo dobry. Wątroba działa prawidłowo i Meghann uniknęła do tej pory poważniejszych infekcji".

Wg. lekarza, dziewczynka będzie normalnie funkcjonującym dzieckiem, a o operacji będą przypominały jedynie blizny po szwach oraz lekarstwa, które będzie musiała przez jakiś czas regularnie zażywać.

"Jesteśmy tylko zwykłymi ludźmi" — mówi ojciec, Frank. — "Słuchaliśmy przez ten cały czas lekańskich opinii i zdaliśmy się całkowicie na decyzje dr. Whittingtona".

Frank LaRocco jest kierującą ciężarówką w kompanii znanej z produkcji odżywek dziecięcych, Gerber Baby Food. Wykorzystał na leczenie córki wszystkie zasoby, jakie przysługiwały mu z ubezpieczenia w pracy. Małżeństwo LaRocco zamierza wydać 16 maja pierwsze przyjęcie urodzinowe dla małej Meghann, na którym rodzice spodziewają się zebrać datki, pomagające spłacić rachunek szpitalny. Wynosi on obecnie \$200 tys., a do momentu wyjścia Meghann ze szpitala urośnie prawdopodobnie dwukrotnie.

Państwo Meghann mają jeszcze jedną córkę, 4-letnią Kimberly.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery
12 lutego, 1987
0 1 1

Pick 4
12 lutego, 1987
4 6 7 9

LOTTO

Sobota, 7 lutego, 87 11 24 25 39 40 43

Środa, 11 lutego, 87 02 06 17 28 32 37